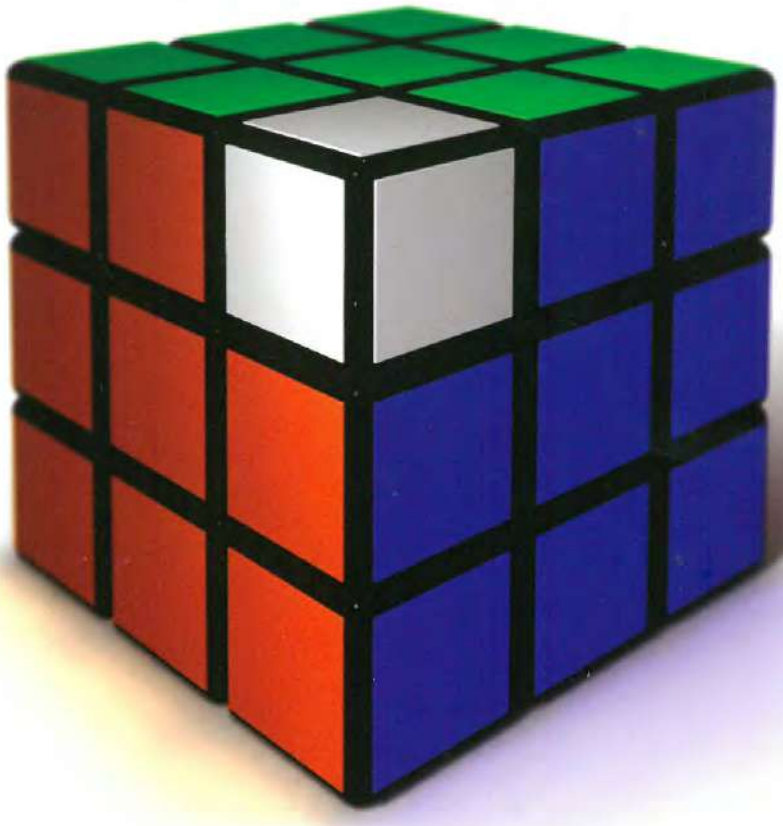
Beasain Jaietan 2013

S.C.R.

BETI-BIZI

Pieza bakarragatik buruhausteak?

JAI ZORIONTSUAK PASA !!!



Artxibo eta biltegiratze helburutarako espazioak ezinbestekoak dira negozio gehienetan. Hau arazo bat da arkitektoarentzat, proiektuko erakargarriena ez den horri espazio-bolumen handia eskaini behar baitio. Horregatik, zure arazoa ulertzen dugulako, **Grupo Eun**-en abangoardiako irtenbideak garatzen ditugu, zure beharrei erantzun zehatzak eman ahal izateko:

Artxibo eta biltegiratze sistema estetikoagoak, funtzionalagoak, eta leku gutxiago okupatzeko diseinatuak.

eun grupo

Innovación en Sistemas de Archivo y Almacenaje

Leku gutxiago. Aukera gehiago

Beasain Jaietan

Aurkibidea / Sumario

Editorial/Editoriala 2
Gertatu zen.../Sucedió 4
De la edad del hierro a la antigüedad 16
Martin karreteroa 20
Los antiguos Seles de Aralar 23
Izkiyak II 30
La ruta del galeón 38
Garin, el barrio olvidado 41
Tres molinos en Astigarreta 49
Ecos de los 150 años de una canonización 53
Ejecutorias de hidalguías en Beasain 55
Herriko dantzariak XIX. mende bukaerako argazki zahar batean 60
Arkuek, los secretos de nuestra montaña sagrada 63
Marcel Brindejonc des Moulinais pilotuaren hegazkinak Beasainen lur hartu zuenekoa 66
Un merecido reconocimiento 75
Corea del Norte. Viaje al país más hermético del mundo 78
Rescatados del olvido 82
Fusilatuak eta erailtak gogoratuz 86
Brotes verdes fritos 90
Limacos de Oro/Urrezko Bareak 2013: Josetxo Martínez Irusta / Francisco Etxeberria Gabilondo 98
Goierriko Nazioen Mundua: azken urtebeteko jarduna 111
Goierriko Lemniskata 114
150 urtez lokomotoren hotsekin elkarbiziz 118
Hondakina berezituz, zaborra gutxitu 120
Mugikortasuna Beasainen 122
De nuevo lejos de casa 123
Pozaldia 125
La magnolia soulangeana 127
Caricaturas en rima libre 128
Los del 53 130
La herida 133
Rincón de poemas 134
Visionario 135
A Karlos Arguiñano 136
Loinaz Jauregi, kamera aurrean eta atzean 137
De excursiones y fiestas en los años cincuenta 139
Las fiestas del pueblo 142
Hotzarekin txurro usaina Beasainen 143
Cumplidas las cien primaveras 145
Loteriarik nahi? 146
Atzo eta gaur/Ayer y hoy 148
Raimon Gamaio, bihotz handi bat dantzan 150
Gorka Zubeldia, un beasaindarra en el mundillo del celuloide 153
Bertsomovieda-ren arrakasta bigarrenez 155
Udazken eta udaberriaren zirriborroak/Pinceladas del invierno y del otoño 157
Cáritas y voluntariado 158
2012-Loinatz Abesbatza, koru musika katea ez da eten. 160
Ia hogeita hamar urte dauzkan Ostadarraren kronika 166
Antología de la fotografía y el cine 169
Eguberri Bezperaren iluntzean Olentzero 171
Centro social "Aranealde Elkartea" gizarte zentroa 173
Korrika 18: eman euskara elkarri 175
Murumendi ikastetxea 179
Gurutze Gorria-Cruz Roja 181
Asmube 184
2012ko Krosa/Cross 2012 186
BKL Beasain 192
El camino de las golondrinas/Enaren bidea 195
50 urte txirrindularitzarekin bat/50 años de trabajo ligado al ciclismo 199
Mendietara joateko arrazoiak 203
Herri-Kirolak Beasainen 205
Mikel Valdivieso 208
Mendi Elkartea... ala ez? 210

Edita: S.C.R. Beti-Bizi • Patrocina: Beasaingo Udala • Imprime: Gráficas San Martín • D.L.: SS-442/96

ESKERTZA

BETI-BIZI Kultur eta Aisi Elkarteak, argitalpen honen eragile denez, eskerrik beroenak eman nahi dizkie, era batean edo bestean, ale hau osatzen lagundu duten guztiei, baina bereziki:

— Artikulugileei.
— Argazkiak utzi dituztenei.
— Iragartzaileei.
— Laguntzaile-itzulpen egileei Josean Insaustiri.
— Beasaingo Udalari eta Gipuzkoako Foru Diputazioari.
— Azkenik zuri irakurle, erosi eta irakurtzean, laguntzarik funtsezkoena ematen diozulako.

AGRADECIMIENTOS

La Sociedad Cultural Recreativa BETI-BIZI, como promotora de esta publicación, quiere agradecer a todos los que de alguna manera han colaborado en la confección de este número, entre los que destacamos a:

— Los que han escrito los artículos.
— Los que han cedido las fotografías.
— Los anunciantes.
— Al colaborador-traductor Josean Insausti.
— Ayuntamiento de Beasain y Diputación Foral de Gipuzkoa.
— Y a tí, lector, que al comprarla y leerla, contribuyes definitivamente a ello.

betibizikultura@gmail.com

Editorial

Ya estamos otra vez con la lengua fuera y sin resuello para preparar otro BJ que nos ponga en la onda de lo acontecido y vivido en el pueblo los últimos doce meses, en los que como siempre ha ocurrido hasta ahora, hemos recogido muchas aportaciones a través de la visión y las plumas de nuestros colaboradores sin las cuales sería imposible que el BJ viera la luz.

Significar que entre las actuaciones municipales reseñables de este año nos encontramos con la reciente finalización de las obras de peatonalización de la calle Bideluze.

Pero como evento destacable reciente tenemos la celebración por todo lo alto del cincuenta aniversario de la fundación de la Sociedad Ciclista Loinaz, celebración que tiene lugar nada más y nada menos que con el gran reto de la organización de las dos últimas etapas de la vuelta al Pais Vasco los días 5 y 6 de Abril y culminadas con notable éxito organizativo. Broche de oro pues para unas bodas de oro coronadas de manera insuperable.

Y sin abandonar el plano deportivo creemos que hay que destacar como se merece la consolidación de una prueba, la ya célebre en el mundo del deporte, EHUNMILLAK, que empieza a trascender a todos los ámbitos deportivos y que permite constatar una vez más la gran capacidad organizativa de las entidades y asociaciones beasaindarras.

Ya en el plano cultural destacar las abundantes y ricas iniciativas y actividades desplegadas a lo largo de 2012 y lo que llevamos de 2013 por la asociación Lemniskata para divulgar el conocimiento científico de una manera popular.

Y a los que hacemos esta revista y corremos a cargo de la organización anual de la ya tradicional prueba de San Silvestre, la Cofradía de la Morcilla ha considerado oportuno premiar nuestra actividad nombrándonos cofrades de honor. Por este motivo desde aquí y a través de estas líneas queremos trasladarles nuestro agradecimiento por la concesión de tan preciado galardón.

Y como no podía ser de otra manera dejamos el hueco principal de este editorial a los dos beasaindarras galardonados con sendos limacos de oro.

A Pako Etxeberría Gabilondo, que no necesita ni de glosas ni de carta de presentación porque pocos serán los que no conozcan su infatigable trabajo profesional en la búsqueda de la verdad y de respuestas a muchos interrogantes no aclarados de nuestra historia más reciente.

Y a Josetxo Martínez Irusta, misionero seglar que ha ejercido su abnegada labor durante muchos años, principalmente en la misión vasca de Los Ríos en la República del Ecuador y en la República africana de Angola.

Y no podemos terminar este editorial sin saludar y de paso recomendar a los beasaindarras una potente terapia colectiva para olvidar este tiempo de incertidumbres y zozobras y que no es otra que una total inmersión en la juerga con unas fiestas patronales intensas para oxigenar nuestras neuronas y poder volver a nuestras actividades habituales con frescura mental recuperada y fuerzas redobladas.

Y a lo dicho beasaindarras, a darlo todo y a pasar unas buenas fiestas de inmersión total sin inhibiciones ni restricciones.

La Comisión

Editoriala

Berriro ere mihia zintzilik dugula eta ia arnasarik gabe gaude azken hamabi hilabete hauetan herrian gertatu eta bizi izan denaren berri emango digun BJ berri bat prestatzen aritu eta gero. Orain arte beti gertatu izan den bezala, gure laguntzaileen ikuspegi eta lumaren bitartez ekarpen ugari bildu ditugu, horiek gabe ezinezkoa izango bailitzateke BJ argitaratzea.

Aurtengo udal-ekintza aipagarrien artean duela gutxi amaitu diren lanak nabarmendu nahi ditugu: Bideluze kalea oinezkoentzako kale bihurtu dutenak, alegia.

Hala ere, duela gutxiko gertaera aipagarri modura hor dugu Loinaz Txirrindulari Elkartea sortu zeneko berrogeita hamargarren urteurrena, arrandiaz ospatutakoa. Besteak beste, erronka handi bati aurre egin behar izan zioten: apirilaren 5ean eta 6an, Euskal Herriko Itzuliko azken bi etapak antolatzeari, hain zuzen ere. Eta arrakasta handiz antolatu zituzten, amaiera bikaina emanez modu paregabean burututako urrezko ezteiei.

Eta kirol arloa utzi gabe merezi duen bezala azpimarratu behar da, gure ustez, sendotasun handia hartu duen proba bat: kirolaren eremuan ospetsu egin den EHUNMILLAK. Proba hori hasi da kirol-esparru guztietara hedatzen eta, beste behin, Beasaingo erakunde eta elkarteen antolakuntza-ahalmen handia egiaztatzeko aukera eman du.

Kultura arloari dagokionez aipagarriak dira Lemniskata elkarteak zientziaren ezaguera herritarren artean hedatzeko 2012. urtean eta 2013ko orain arteko hilabeteetan prestatu dituen ekimen eta jarduera ugari eta emankorrak.

Eta aldizkari hau egin eta urtero San Silvestre proba antolatzeaz arduratzen garenoi, Beasaingo Odolkiaren Kofradiak gure ahalegina saritu nahi izan digu, gu beraien elkarteko ohorezko kide izendatuz. Hori dela-eta, lerro hauen bitartez gure eskerrona helarazi nahi diegu hain sari preziatua emateagatik.

Eta horrela egin behar zelakoan, urrezko bareaz saritutako bi beasaindarrentzat utzi dugu editorial honen tarte nagusia.

Pako Etxeberria Gabilondo aurkezteko ez da inolako iruzkinik edo gutunik behar, gutxi izango baitira egiaren bila eta gure gertuko historian argitu gabeko galdera askoren erantzunen bila egin duen eta egiten ari den lan profesional eskerga ezagutzen ez dutenak.

Eta Josetxo Martinez Irusta misiolari laikoa, berriz, urte askotan eskuzabaltasun handiz aritu da misiolaritza-lanetan, batez ere Ekuadorreko errepublikako Los Rios-eko euskal misioan eta Afrikako Angolako errepublikan.

Eta ez dugu editorial hau bukatu nahi beasaindarrak agurtu gabe eta bide batez zalantzaz eta larritasunez betetako garai hauetaz ahazteko terapia kolektibo ahaltsu bat gomendatu gabe: herriko jaietan parrandan buru-belarri murgiltzea, gure neuronak aireztatu eta gure ohiko zereginetara indarberriturik eta buruko freskura berreskuraturik itzuli ahal izateko.

Beasaindarrok, gogoan izan esandakoa: inolako uzkurtasun edo murrizketarik gabe jaietan buru-belarri murgildu eta zoriontsu izan.

Batzordeak

Gertatu zen... / Sucedió...

Otro año más a punto de salir de la rotativa. Con la tinta aún fresca, el pregonero de Las Loinatz Jaiak, esa joya que conocemos como Beasain Festivo o Beasain Jaietan llega a la vuelta de la esquina. Este 'Sucedió' que repasa además de manera gráfica el acontecer del último año en a villa ocupa unas páginas del mismo.

AÑO 2012

ABRIL

6–El Viacrucis a Usurbe, en la jornada de Viernes Sant. celebró sus 50 años.

10–Era noticia el techo fotovoltaico montado en la cubierta de parte de los talleres nuevos de CAF, una superficie de 8000 m2 erigiendo en la cubierta fotovoltaica mayor del País Vasco que llega a producir 1 gigavatio/hora anual.

11–El censo de viviendas vacías en la villa anotaba la cifra de 967.

12–El pleno municipal nombra a Josu Aranburu como representante de la villa en la Fundación Arangoiti.

13–Se celebraba otra exitosa edición de la feria del vinos organizada por el sector hostelero de Bareak.

17–Arrancaba en el cementerio municipal la obra de construcción de los columbarios.

24–El Caritas comarcal en su labor de apoyo al inmigrante había puesto en marcha y de manera muy exitosa distintos cursillos que propicien su inserción socio-laboral.

–El tren-cafetería de Bernedo abría sus puertas y se sumaba a la oferta hostelera de la villa.

25–La Federación Mercantil de Gipuzkoa reconoció al trayectoria de Confecciones Cortes, por su presencia desde 1926 en el sector comercial de la villa.

–El equipo de gobierno presentaba su plan de legislatura basado en al participación.

26–Los éxitos obtenidos en distintas pruebas de carácter nacional e internacional otorgaban el reconocimiento municipal al triatleta Jon Erguin.

27–Los ediles del PNV denunciaban la paralización provocada por el equipo de gobierno en el proyecto que afecta a toda el área de Errekarte.

28–Una veintena de jóvenes beasaindarras recibían el sacramento de la Confirmación en una

ceremonia celebrada en la Parroquia de la Asunción y presidida por el obispo de la Diócesis, José Ignacio Munilla.

MAYO

2–El pleno municipal se posicionó en contra de los recortes que venían siendo objeto los Euskaltegis.

3–En la muga entre Beasain y Ormaiztegi a unas decenas de metros del vertedero de Sasieta surgía un vertedero incontrolado, situación que meses más tarde sería subsanada.

7–Se potenciaba en la villa una campaña de reciclaje de aceite doméstico usado.

8–Goitur presentaba en Igartza la iniciativa 'Museos a la calle'.

10–Los escolares beasaindarras, en un acto enmarcado en la Agenda 21 Escolar, presentaron sus conclusiones sobre la 'Biodiversidad', fruto del trabajo realizado a lo largo del curso.

15–Los productos de primavera de la feria del martes y la gastronomía se fusionaron en el mismo marco del mercado. Cocineros del restaurante frontón elaboraron una serie de platos degustados por los propios compradores.

18–Arrancaban los Loinaces-2012 que se prolongaron hasta el 27 de mayo. Tras la tamboreada infantil que cumplía 50 años fueron homenajeadas las mujeres, entonces que pusieron en marcha la misma organizada por la Catequesis Parroquial.

30–El equipo de gobierno de Bildu realizaba una valoración positiva de su primer año de gestión municipal.

–La estatua de San Martín que el 5 de febrero había cumplo 50 años era objeto del tan solicitado lifting, despojándole de toda suciedad que se fue adhiriendo a la pétrea imagen.

JUNIO

2–El zaguán del Molino de Igartza vivía obras de reforma y mejora.

4–Celebraron a su comida anual las mujeres de lo que ellas denominaban 'La auténtica portería' aquella que iba de Olaran a la Capilla de la CAF.

6–Fallecía, el que durante décadas fuera el director de CAF, D. Juan Elosegi.

7–Se sortearon las 38 viviendas de alquiler de Mariarats.

–El Ayuntamiento en pleno aprobó la nueva normativa para los funerales civiles habilitando l 'Sala del Vínculo' (local ubicado encima de la ferrería) para ese tipo de actos funerarios.

–El Inem hacía públicas las cifras del paro que en el municipio beasaindarra llegaban al 15,35%.

10–Beasain celebró el 150 aniversario de la canonización de S. Martín de Loinaz, jornada en la que se reeditó al procesión del lunes de fiestas.

13–Los ediles de PNV, H1! Y PSE recordaron en el pleno al alcalde Koldo Agirre la obligación que tiene de defender los acuerdos adoptados en pleno.

15–Los ediles de PNV de varios municipios goierritarras, a través de una rueda de prensa, mostraron la preocupación por la situación económica que vivía la comarca.

16–La S. D. Beasain celebró su fiesta de fin de temporada con la comida y el reparto de trofeos a los jugadores de todas las categorías.

17–Se celebró la IV Aitzgorriko Bira.

20–Arrancaba un proceso de participación para las terrazas del sector hostelero.

–Fueron presentados los jóvenes cooperantes que en verano trabajando con distintas oenegés en países en vía de desarrollo.

21–Iñigo Urkullu, presidente del EBB y lehendakari meses más tarde, visitaba CAF, reuniéndose con la dirección de la empresa.

–La gestión del Usurbe antzokia era adjudicada a la empresa HTK Film S. L.

22–Los ediles de PNV, PSE, H1! Y PP denunciaban la conversión de la revista municipal en el 'Altavoz del ideario político del equipo de gobierno'.

25–Los ediles de Bildu denunciaban 'la actitud irresponsable' de los partidos de la oposición en el Ayuntamiento.

26–El hogar del jubilado celebraba su XXX aniversario y del la empresa CAF, ubicado en la calle Oriamendi, cumplía el medio siglo de vida.

28–Se presentaba el proyecto de peatonalización de la calle Arana.

29–Errekarte salía a la palestra, desde el PNV, Aitor Aldasoro, solicitaba al alcalde Koldo Agirre que el etnógrafo beasaindarra Josetxo Zufiaurre levante un informe que verifique la antigüedad del caserón.

30–Los jubilados cerraban el ciclo de salidas al monte con la marcha regulada al barrio de Arriaran.

JULIO

2–A través de una rueda de prensa PNV y H1! Denunciaban que 'Bildu carecía de programa municipal para esta legislatura'.

4–Cientos de peques y jóvenes beasaindarra venían participando en los udalekus deportivos, de ocio y musicales.

12–Por primera vez en esta legislatura y tras una veintena de años de no utilizarse esa formula ante el empate surgido en el pleno el alcalde Koldo Agirre, utilizaba el voto de calidad para sacar su propuesta adelante, que daba la espalda a una solicitud de los vecinos de Iturrioz, 15.

–El primer edil beasaindarra señalaba que el proyecto de Bidegorri en al villa 'necesitaba de una solución global'.

13–Cáritas estrenaba su nuevo ropero en los bajos de la Casa Parroquial.

14–Se daba salida a la III edición de la Ultrarail o Ehunmilak y a la G2 Haundiak. El ganador de la primera fue Aitor Leal (23:26:55) y Javi Domínguez de la prueba corta.

16–Se disputó la LXXXV Prueba Txirrindulari Loinaz para aficionados, siendo el ganador de la misma Marcos Jurado del Seguros Bilbao.

17–La S. D. Beaain daba comienzo a una nueva pretemporada, el equipo vagonero volverá a disputar la liga (2012-13) en el grupo IV de Tercera División.

18–Cruz Roja iniciaba la campaña 'Quiérete mucho'.

20–La Junta de Gobierno, únicamente con los dos votos de los ediles de Bildu y la abstención de los representantes de PNV, H1! Y PSE, adjudicaba a Construcciones Morga la reforma de las aceras.

24–La mezquita de Urbietxea vivía de lleno el Ramadan.

30–CAF acometía en sus instalaciones de la zona del 'Q' una serie de mejoras medioam bientales.

AGOSTO

3–La cima de Murumendi acogía una serie de excavaciones a cargo del grupo de arqueólogos de Suhar, hallando entre oros elementos una estructura habitacional.

–Arrancaba la obra de reforma de las aceras en Foru y Navarro de Larreategi.

11–La sociedad ciclista Loinaz y Organizaciones Ciclistas Euskad firmaban un convenio a través del cual Beasain sería sede de la última etapa de la Vuelta al País Vasco que llegaría a la villa el 5 de abril de 2013.

20–Aprovechando la calma estival se reparaba la carretera al barrio de Erauskin.

25–La Sociedad Deportiva Beasain disputaba su primer partido de temporada ante la Cultural de Durango finalizando el encuentro en tablas (0-0).

26–El campo de Loinaz acogía la II Copa de España de Fútbol Femenino.

28–La cruz levantada en Murumendi, por la Sociedad de Montaña Aitzgorri, en recuerdo de los montañeros de Beasain, Ordizia y Azpeitia fallecidos en 1976 en la ascensión al Vignemale, que había sido rota en acción vandálica fue reparada por los propios montañeros de la Sociedad Aitzgorri.

31–El albergue del Camino de Santiago ubicado en Igartza a lo largo del mes de agosto se convirtió en una verdadera torre de Babel. Allí se alojaron medio centenar de peregrinos catalanes. madrileños, daneses, portugueses, valencianos, vascos y belgas.

SEPTIEMBRE

1–Beasainmendi celebraba su fiesta anual que homenajearía a la baserritarra de Basartegoikoa, Francisca Goitia.

–El PNV de la comarca celebró al fiesta Goierri Bizia que homenajeó a todos sus cargos públicos desde 1979.

4–Carnicería Olano revalidaba su primer premio de la XVIII edición del concurso que se organiza en Ordizia en su Euskal Astea.

8–El club de natación Antzizar celebraba sus 25 años con distintas pruebas en las piscinas de Antzizar.

–La Cofradía de Dantzaris de Igartza celebraba su fiesta anual en torno al Conjunto del que toma el nombre, Este año tuvo como invitado al grupo andaluz 'La Hermandad de Ntra. Sra. de la Peña de Puebla Guzmán (Huelva).

13–Se fallaba la XV edición del premio de novela Igartza. La ganadora fue la joven escritora Daniele Sarriugarte con su trabajo titulado 'Mamuak'.

14–El obispo de Benin Monseñor Pascal visitaba Beasain y el Goierri para agradecer la ayuda que les llega a través de los proyectos de la oenegé beasaindarra Herriak Elkar Lanean.

–Se celebró una nueva edición del Beasain Football Fest.

20–La portavoz de la Diputación Foral, Larraitz Ugarte, presentaba el plan foral 'Herritarrekin', a través del cual se pretende fomentar y estrechar la relación del ente con la ciudadanía.

21–El entorno de Igartza, de noche, a las 22 horas, sirvió de marco para una observación astronómica de la mano de Ilatargi Taldea, pudiéndose ver las constelaciones, estrellas y cráteres lunares.

22–Tenían continuidad los actos que festejaban los 25 años del Euskaltegi Municipal. Un acto celebrado en el Palacio de Igartza reunió a los ediles de la villa, a representantes forales, escritores profesores y alumnos del centro.

26–Los sindicatos ELA y LAB convocaban jornada de huelga general contra los recortes. Una gran manifestación de protesta recorrió las calles de la villa.

27–En coincidencia con el último jueves de septiembre el bar la Goleta organizaba su concurso de queso de Idiazabal al que se presentaron 18 elaborados por pastores. El ganador fue el del pastor de Aralar Gerardo Garmendia 'Mozo'.

28–La Perfumería Lirain hacía entrega a Herriak Elkar Lanean de un talón de 1020 euros de su campaña de Navidad.

OCTUBRE

1–Las obras de peatonalización de la calle Arana eran adjudicadas a Construcciones Morga. Si la reforma salió a licitación en 406. 701,80 euros, fue adjudicada en 264.519 euros y el plazo de 19 semanas de ejecución.

–Se presentaba el programa 'Ondo ibili-Ondo izan' promocionada por Osakidetza en colaboración con el polideportivo Antzizar.

6–La villa beasaindarra se hallaba inmersa en la Semana del Voluntariado . Fue este día cuando las quince entidades salieron ala calle para mostrar su labor. Este año y en ese acto se homenajeó a Alcohólicos Anónimos, que viene trabajando en la villa desde 1980.

–Se celebró otra edición de Beasain Elkar Lanean.

10–Un grupo de atletas de Bealak participaba en la pedestre de Roncesvalles tras la cual partían hacia Marruecos para participar en la 'Desert Run'.

12–En una ceremonia celebrada en la Parroquia de San Martín de Loinaz con la posterior reunión a la mesa en Liernia se despedía al que durante una treintena de años fuera su párroco, el franciscano P. Roberto Linkel.

–El barrio de Matxinbenta reinauguraba su Parroquia que había sido sometida a obras de restauración.

13–Se celebraba el certamen de Pintura al Aire Libre, la ganadora fue la pintora de Plenzia Leticia Gaspar y el primer local, Aitor Merchán.

18–Los trabajadores de CAF realizaban una protesta por el último fallecimiento de un trabajador de la empresa, provocado por el amianto.

–El PNV denunciaba la idea que maneja Sasieta de contratar una asesor para la Mancomunidad debido a que 'iba a ser una designación a dedo y su contratación tendría un coste de 52.000 euros'.

21–Se celebraban las elecciones al Parlamento Vasco. El PNV recuperaba la supremacía en Beasain al lograr 2.537 votos (incrementaba 633 sobre las municipales), EH-Bildu obtuvo 1993 (+47), el PSE tuvo 1098 y el PP sumó 318.

26–La Parroquia de la Asunción cerraba sus puertas al culto para acometer la obra de sellado de la gran grieta que recorre bóvedas, muros y solera. Este agrietamiento surgía 3 años antes tras las excavaciones realizadas en un solar próximo.

27–En el marco de la XXX edición del alarde de txistularis en el que tomaron parte las bandas del Goierri, Alto Urola y Tolosaldea y el coro Izan Izar del colegio La Salle, se homenajeaba al maestro Olano, verdadero artífice de este alarde. Además la Asociación de Txistularis de Euskalherria le impuso al medalla de plata de la entidad.

28–El coro Credo de Ucrania que participaba en el certamen de masas corales de Tolosa ofreció un concierto en la Parroquia de San Martín de Loinaz.

31–La embajadora de Namibia Frieda Nangula acompañada del personal de su departamento visitaba CAF y el Conjunto Monumental de Igartza donde fue recibida por el presidente de Goitur, Igor Eguren y el alcalde de la villa Koldo Agirre.

NOVIEMBRE

2–El veterano grupo Oskarbi presento su décimo disco en el Usurbe antzokia.

3–Se celebró al XXVIII edición del Concurso de Cata de Morcilla de Beasain, del que salía el nuevo rey de la morcilla. El cetro fue para el carnicero beasaindarra Julian Mujika.

6–En el marco de la feria semanal, la baserritarra beasaindarra Inasi Aranburu, del caserío Murugoena, ganaba el certamen de verduras y hortalizas.

–El forense beasaindarra Pako Etxeberria y el historiador Iñaki Egaña ofrecieron en Igartza una conferencia sobre la sangrienta noche en la villa del del 27 de julio de 1936.

7–Se presentó el XX tomo de la colección ' Beasaingo Paperak'. Llevaba por título Astigarreta' y fue escrito por el etnógrafo Josetxo Zufiaurre con la colaboración de Ander Yurrita.

8–Se restauraba la escalinata del S. XIX que une las calles Andre Mari y Erauskin.

9–Arrancaba el ciclo de conferencias organizadas por Lemniskata, con la impartida en Igartza por el matemático Raúl Ibáñez.

10–En la Parroquia de San Martín de Loinaz y a través de un concierto del coro Vocalia fue presentado el disco 'Xulufraia' grabado por el mencionado coro integramente con obras del compositor beasaindarra Xabier Sarasola.

–Los beasaindarras fusilados en 1936 por las tropas franquistas, tras la toma de la villa, y sus familiares fueron homenajeados en torno al monolito levantado en su recuerdo, en la zona en la que se desarrolló aquella tragedia.

11–Koldo Agirre y Elena Calvillo fueron los beasaindarras que mejor crono hicieron en la Behobia-Donostia, celebrada en esa jornada.

16–El ingeniero madrileño Jacinto Lobo ofrecía una charla en Igartza sobre 'Energía y civilización'. Fue un acto enmarcado en el ciclo organizado por Lemniskata.

17–El molino de Igartza fue sede de un curso sobre como utilizar y vestirse con el tradicional traje vasco de baserritarra.

18–Siete familias beasaindarras se sumaban a la iniciativa, que esta jornada se celebraba a nivel provincial, para compartir la comida del domingo con una familia inmigrante.

19–Arrancaba la V Semana de Montaña organizada por Arrastaka Mendi Taldea.

20–Coleaba el problema que afecta a una vivienda de la calle José Migue Iturrioz, 15 que enfrentaba a un vecino con el Ayuntamiento. Los ediles de PNV, H1! Y PP se posicionaban a favor del vecino mientras que Bildu, Aralar y PP lo hacían en contra.

22–Una moción aprobada en el pleno municipal llamaba a acudir al homenaje a realizar a los ertzainas asesinados en 2001 en el cruce de Zaldizurreta, Al acto solamente acudieron los ediles de PNV, PSE, H1!, PP y los de EA de Bildu no así los partidos de la izquierda abertzale que forman parte de la coalición.

25–El voto de calidad utilizado por el Alcalde daba luz verde al plan para edificar en el solar en el que estuvo una parte de la empresa Olaran.

–El duatleta beasaindarra Jon Erguin se hacía con el podio en el circuito de duatlones.

28–En Igartza fueron presentadas las cuentas forales para 2013.

–El pleno del mes de noviembre sacaba a la luz un convenio firmado entre Cruz Roja y la Ikastola Andramendi por el cual la entidad que preside José Mari Baztarrika cede sus locales al centro escolar, buscando nueva sede para la entidad voluntaria. Además en la misma sesión se aprobó una moción contra los desahucios.

30–Los trabajadores de CAF salían a la calle para protestar por el Ere a implantar a una parte de la plantilla de la empresa.

DICIEMBRE

1–Estanda Fundiciones homenajeaba a ss operarios que en 2012 alcanzaron la prejubilación.

4–Cruz Roja del Goierri iniciaba una campaña de solidaridad con los más vulnerables.

5–El comerciante Iñaki Mujika y su comercio 'Mujika Decoración' recogían el premio al 'Comerciante 2012' otorgado por la Cámara de Comercio de Gipuzkoa.

7–El coro Izan Izar del colegio LA Salle actuaba en la Iglesia de San Inazio de Madrid en un concierto organizado por la Euskaletxea madrileña.

11–El beasaindarra Tomás Barrios cumplía 101 años y su esposa Joaquina llegaría a los 99 el dia 13 de este mes.

14–Se inauguraba en la sala de exposiciones del Usurbe la muestra del Topaketa de Artistas del Goierri.

15–Txolarte celebraba su festival navideño.

17–El colegio La Salle abría una muestra de 83 belenes realizada por sus alumnos.

21–Tras dos meses de obra para sellar la gran grieta que había dividido en dos a la Parroquia de la Asunción este se abría al culto.

22–Goierri Bizia en colaboración con Caritas realiza una exitosa campaña de recogida de alimentos en Beasain, Lazkao y Ordiza, sumando 7.128 kilos.

29–Bareak convirtió en pasarela el centro urbano.

30–La Sociedad de Montaña Aitzgorri celebraba los 50 años de la inauguración de su sede social con una salida a la vecina cima de Esparru y al mediodía en la plaza se ofreció un lunch además de actividades para los peques.

31–La calle Arana despedía el año con un incendio declarado pasada la media noche del día 30, en la buhardilla del número 1 y afectó a una parte del tejado de la vivienda. Seis dotaciones de bomberos se trasladaron a la céntrica calle y sofocar el mismo no fue tarea fácil cabe recordar que se trata de viviendas de más de 100 años de antigüedad que tienen a la madera como elemento principal de construcción.

–La San Silvestre beasaindarra era ganada por el marroquí Hamid El Mouaziz (25:44).

AÑO 2013

ENERO

1–El nuevo año se estrenaba con el tradicional incremento de precios en las tasas e impuestos municipales. Para 2013 se aplicaba una subida del 2,4%.

6–Un años más la música Godspell llegaba a Igartza a través del grupo 'The Lord'.

11–El Usurbe antzokia levantaba el telón de una nueva edición del ciclo Tiempo de Teatro organizado por los ayuntamientos de Beasain y de Ordizia.

12–La eskudantzas de chicas creada por el dantzari Mikel Sarriegi para ser bailada en Beasain en la víspera sanjuanera en torno a la hoguera, traspasaba las fronteras locales. Se plantó en plena donostiarra plaza Zuloaga, frente al Museo San Telmo, en una exhibición que tenía como marco un reconocimiento foral a la innovación en el mundo de la danza.

17–En el transcurso del pleno ordinario de enero se aprobaban los presupuestos municipales para 2013 cuyo montante superaba ligeramente los 13,5 millones. Los votos a favor del equipo de gobierno integrado por los ediles de Bildu y Aralar .a los que se sumaron dos más, los de los ediles del PSE sacaban adelante e documento presupuestario. PNV y H1! Se abstenía y el edil del PP votó en contra.

18–Los daños colaterales causados por el responsable adjudicatario de la gestión del hotel Dolarea llevaban a los afectados por los mismos a plantarse semana tras semana con una pancarta de protesta frente al mismo hotel Dolarea.

20–Las fiestas del barrio beasaindarra de Garín recuperaban la prueba de cross que antaño se celebraba, este edición fue una carrera de montaña ganada por Juanjo Igarzabal (00:45).

26–Lemniskata lleva hasta la sala de conferencias del palacio de Igartza al prestigioso matemático Fernando Blasco,. En el previo y en el zaguán del molino se organizó un taller de matemagia.

FEBRERO

1–Tras ocho años sin espectáculo circense en la villa, llegaba hasta el aparcamiento de Bernedo 'Il Circo Italiano' que colgó el cartel de no hay billetes en los cuatros días que ofreció el espectáculo.

5–Beasain festejaba a su patrón S Martín de Loinaz con la misa mayor celebrada en la Parroquia, presidida por el nuevo párroco de la otra parroquia beasaindarra (la de S. Martín) el franciscano Floretino Arruti y concelebrada pro uan decena de sacerdotes. A l acto co o es tradicional acude la corporación municipal que se desplazó desde el Ayuntamiento hasta la Parroquia precedida por la banda de txistularis. Pero, este años por segunda vez su presencia en el interior del tempo se reducía a los de los ediles del PNV, H1! Y PP ya que el equipo de gobierno (Bildu y Aralar) no accedió al mismo, La enseña municipal ,al igual que en 2011, mientras duró el acto religioso, quedó en el pórtico de la Parroquia al cuidado del guardaespaldas del edil de PP.

–Además la Cofradía de la Morcilla celebraba su Capítulo General, primero la docena de cofradías hermanas asistían a la misa y después en la plaza se celebró el protocolario acto que se centraba en la entronización de los nuevos cofrades honorarios que este año fueron la Comisión de Cultura de la sociedad Beti Bizi y el bodeguero Miguel Merino.

7–Los ediles de PNV y H1!, a través de una rueda de prensa, pedían a la corporación municipal 'mayor eficiencia' en al gestión municipal.

8–La Delegación Local de Donantes de Sangre en el municipio presentaba el balance memoria del año 2011 quedando cifrada en 931 donaciones de sangre, cifra al alza sobre las recogidas en años precedentes.

12–La nieve llegaba a cuajar por vez primera este invierno, en las calles de la villa tiñendo las mismas con su manto blanco. Pero sin causar mayores problemas en las mismas.

14–Debido al lluvioso invierno y al efecto de las nevadas se producían varios desprendimientos a lo largo de la villa algunos revistieron cierta peligrosidad como los de la zona de Ittola.

15–Los planes del equipo de gobierno municipal para dotar a un tramo de la calle Esteban Lasa de los dos sentidos de circulación se topó con la oposición de los vecinos de la misma que iniciaban una campaña de recogida de firmas en contra del proyecto.

19–El equipo de gobierno daba un impulso a la utilización de contenedor marrón implantando el chip y bonificando a los beasaindarras hagan uso del miso con cierta regularidad. Esta medida hacía un año (febrero de 2011) que se había aprobado pot mayoría en el pleno a iniciativa y con los votos de la oposición (PNV, H1!, PSE y PP) y que el equipo de gobierno, a pesar de no estar de acuerdo, se veía obligado aplicarla.

21–En el cine Trueba donostiarra se presentaba la película '12+1' en la que el actor beasaindarra Gorka Zubeldia representaba aJesús, en el papel principal del film.

22–Igartza acogía la muestra de los hallazgos del grupo arqueológico Suhar en la cima de Murumendi.

23–Cruz Roja del Goierri recibía una nueva ambulancia medicalizada y financiada por La Obra Social La Caixa y Jaso Industrial.

25–Llegaba la segunda nevada del invierno volviendo a posarse en la villa y creando más problemas, que la primera, a la ciudadanía.

28–Beasain celebraba el 'Día del Arbol', con al plantación de otros 100 abedules en al parking de Bernedo, labor que fue realizada por los alumnos del colegio Murumendi.

MARZO

2–Los gallegos de la villa y la comarca celebraban en la sociedad coral Loinaz una nueva edición de su fiesta social, cultural y gastronómica.

–El bailarín José Mari Orbegozo, que regenta en la villa la Academia Dantzaki, lograba junto a su pareja de baile Mari José González se hacían con dos medallas de plata y una de bronce en el certamen europeo de baile que se celebró en Torremolinos

4–Asmube daba inicio a los actos que festejan la Semana de la Mujer.

6–Los desprendimientos, a causa de las incesantes lluvias, llegaban al casco urbano en al ladera de Sagastigoiti que da hacia la céntrica calle Esteban Lasa.

–Entre el vecindario de Andre Mari, San Inazio y Esteban Lasa, surgía la queja por a decisión el equipo de gobierno de trasladar los contenedores de basura y reciclaje a la zona alta de Andre Mari.

8–Se presentaban una nueva edición de la 'Euskadi Extrem' que en septiembre se celebrará en la villa.

–El nuevo logo que se unía al escudo de la villa, en decisión unilateral tomada por el equipo de gobierno levantaba la polémica en el pleno municipal ante las preguntas planteadas en el pleno por el portavoz del PNV y que no supieron tener respuesta por parte del equipo de gobierno municipal.

–En la sesión plenaria de esta jornada ase aprobaba la normativa que bonifica a comercios y empresas por crear empleo.

10–Se celebraba una nueva edición de la prueba pedestre organizada por Bealak y que fue ganada por el eibarrés Asier Cuevas.

13–Se presentaba la nueva señalítica del Conjunto Monumental de Igartza.

15–El Lizeo Alkartasuna recogía el certificado 'Kalitatea hezkuntzan' otorgada por la Conserjería de la Conserjería de Educación del Gobierno Vasco.

16–Este fin de semana la plaza Cubierta acogió una nueva edición de la Feria del Stock organizada por Bareak.

–La idea de mover la hora de la tamborrada de sociedades propuesta desde el departamento de Cultura fue contestada por las sociedades que se negaron a al iniciativa.

17–La coral Loinatz, dirigida por Junkal Guerrero, participaba en el ciclo de música sacre de la capital donostiarra a través de un concierto celebrado en la Parroquia San Inazio de Gros.

20–Se presentaba en Igartza la novela de Goiatz Labandibar correspondiente al XIV Premio Igartza.

21–El Centro Social Aranealde acogía los campeonatos comarcales de juegos para jubilados.

–Medicina y gastronomía se unían en un acto celebrado en la sociedad coral Loinaz dentro de la campaña de prevención del cáncer de colon.

22–PNV y H1! Denunciaban las pintadas amenazantes aparecidas en distintas zonas de la villa.

24–El Jefe de la Policía Municipal, Hilario Urretabizkaia, en una entrevista realizada por El Diario Vasco adelantaba que la implantación del sistema de la OTA sería uno de los retos para 2013.

26–La solera de la plaza Cubierta había sido sometida un tratamiento cuto resultado inicial trajo problemas de resbalones y caídas, nueva mente hubo de ser sometida aun tratamiento antideslizante.

Juantxo Unanua

De la edad del hierro a la antigüedad

Lehen iturri idatzien arabera, antzinako herriek «ezkurrak jaten zituzten gehienbat, eta gurina erabiltzen zuten, ez olioa; ardoaren ordez garagardoa edan eta taldean jaten zuten, aulki luzeetan eserita». Gaur egun Bigarren Burdin Aroa esaten diogunaren garaiak dira, aldi horren ezaugarri diren aurrerapen teknikoak -zeramika egiteko tornua, eskuzko errota zirkularra, etab.- jadanik ezagunak zirenean.

Esparru gotortuei dagokienez, gure geografian barreiaturik daude eta Oria bailara honetan 4 ezagutzen dira, horietako bat Murumendikoa. Kokapen hauek ezaugarri komun batzuk izan ohi dituzte, hala nola, ingurua begiz kontrolatzeko eta lehengai oinarrizkoenak eskuratzeko modukoak izatea. Hirigintza-sare urriko habitat hauek babesteko, harresi sendoekin osatu ohi zituzten inguruak eskaintzen zien babes naturala.

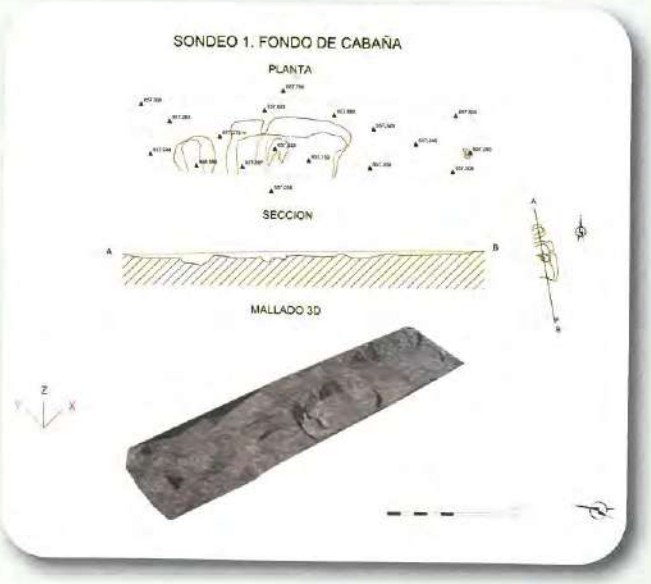
Indusketen III. kanpaina hau, aurrekoan aurkitutako egiturak baieztatzera eta habitatari C-14 bidez data jartzera bideratu dugu, helburu hori bete ahal izateko bi indusketa-gune irekiz. Aurkitutako egitura-aztarnak bi multzotan sailka daitezke: babes-lekuak eta etxola-barruak.

Murumendin, bestalde, historiaurretik egon da gizakia eta duen kokapen estrategikoa dela-eta oso leku estimatua izan da, Burdin Aroan ez ezik, bai eta gerra zibilean ere. Indusketetan garai horietako guztietako materialak aurkitu dira: bala-zorroak, fusiletako suharri-zatiak, Erdi Aroko ferra edo gezi-muturrak, tornuan egindako zeramikak, eskuzko errota zirkularren zatiak, burdinazko eta brontzeko pieza metalikoak, beiraorez eginiko apaingarriak, etab. Murumendin berreskuratutako aztarna arkeologiko zaharrenak, ordea, Burdin Aroa baino haratagoko historiaurreko garaietara garamatza, limonitaz eginiko karrakailu bat baita.

Las primeras fuentes escritas nos hablan de un pueblo primitivo "que se alimentaba esencialmente a base de bellotas, usaban mantequilla y no aceite, bebían cerveza en vez de vino y comían en grupo sentados sobre bancos corridos". Nos encontramos en el periodo que hoy día conocemos como *segunda edad del hierro,* una vez realizados ya los adelantos técnicos que caracterizan este período como el torno para cerámica, el molino de mano circular, etc.

Nos encontramos con recintos fortificados diseminados por nuestra geografía, conociéndose 4 en este mismo valle del Oria: Buruntza (Andoain), Basagain (Anoeta), Intxur (Albiztur-Tolosa) y Murumendi. Estos emplazamientos suelen presentar algunos rasgos comunes como el control visual del entorno y el acceso a las materias primas más esenciales. Complementaban las defensas naturales que les ofrecía el entorno con fuertes murallas para proteger estos hábitats de escasa complejidad urbanística (en comparación con poblados de la llanada Alavesa como el de *La Hoya*).

En el caso de Murumendi, tenemos con una doble línea de muralla que rodea la cima excepto por su lado N-E donde el barranco ofrece suficiente defensa. Estas murallas dividen el hábitat en dos recintos; el superior donde encontramos estructuras habitacionales en forma de fondos de cabaña. En el recinto exterior que delimitan ambas murallas no localizamos restos de cabañas, aunque si se



ha registrado la base de una torre que probablemente defendía el acceso al castro. Es posible que a cada espacio se le diera un uso diferenciado, parece razonable suponer que se utilizara el ámbito superior como hábitat humano reservando el inferior para uso ganadero/agrícola.

Esta III campaña de excavaciones, la hemos dirigido a la confirmación de las estructuras localizadas en la campaña anterior y a la datación por medio del C-14 del hábitat. Para cumplir con este objetivo se han abierto dos áreas de excavación; la primera en el recinto superior, donde localizamos un fondo de cabaña y la segunda sobre la muralla exterior, donde pudiera localizarse (finalmente así fue) la torre que defendía el acceso principal del recinto.

Los restos de estructuras localizadas se podrían clasificar en dos grupos; *las defensas* y *los fondos de cabaña* aunque también encontramos restos de construcciones aún por identificar.

Las murallas, tal y como se pudo comprobar en el sondeo realizado sobre una sección del anillo superior en 2010, se construyeron de forma compacta. En la mayoría de los casos la conformación de las murallas presenta un paño exterior otro interior y un relleno, pero en este caso toda la estructura se construyo por superposición capas de lajas de roca caliza. La propia orografía local ha podido condicionar este tipo de construcción ya que debido a la fuerte pendiente que presenta, permite ofrecer una defensa de 2m de altura al exterior mientras se obtiene una superficie horizontal al interior.

No documentamos restos de las murallas en el extremo norte del yacimiento. Una depresión circular de unos 4m de diámetro (posibles fondos de torre o refuerzo defensivo)remata cada una de las murallas por este lado. Desde este punto al borde del precipicio, la roca aflora de forma muy irregular y posiblemente esta sea la razón de no localizar mas restos constructivos a partir de esta posición. Esto nos ofrece dos hipótesis para el cierre del recinto; a)uniendo las defensas por las citadas depresiones circulares o b)alargándolas hasta el acantilado siendo en ambos casos construida en madera, a modo de empalizada.

Las cabañas. Las estructuras de habitación nos han dejado diferentes indicios de su existencia. En primer lugar nos encontramos con depresiones en el terreno (12-14m X 4-6m). Tras la excavación arqueológica encontramos un suelo relativamente horizontal compuesto por cantos (muchos de arenisca) y sedimento compactado. Las paredes de estas cabañas se construían a base de entramados de madera sobre el que se aplicaba un manteado de arcilla, por lo que en esta campaña (agosto de 2012) nos hemos encontrado con restos de adobe.

EL REGISTRO MATERIAL

De la prehistoria a la guerra civil

Murumendi a contado con presencia humana desde la prehistoria y ha sido un emplazamiento valorado por su posición estratégica en periodos tan distantes como la edad del hierro o la guerra civil. De este último hemos de destacar los casquillos de bala de una pistola Máuser por lo inusual de este tipo de arma, además de los casquillos más comunes de 9mm o los peines de bala. Es posible que este armamento perteneciera al 2º batallón "euzko indarra" de ANV que parece estuvo en este emplazamiento en noviembre de 1936.

Tras actuar en Ventas de Zárate, el "Euzko Indarra" pasó al Murumendi, –sobre Beasain y Ormaiztegui– (Vargas Alonso,FM. 1995).

Un paso atrás en la cronología nos lleva a una época en la que los fusiles de avancarga (siglo XIX) utilizaban mecanismos de chispa para disparar. Estas armas se cargaban por la boca del cañón con bolas de plomo y pólvora utilizando sílex para aportar la chispa que produjera la explosión y son estas piezas de sílex las que nos encontramos en la excavación.

También encontramos materiales que nos llevan a época medieval como herraduras o puntas de flecha. Este tipo de puntas de flecha estaban especialmente diseñadas (en forma de clavo) para perforar las cotas de malla durante los siglos XI-XIII.

También se ha utilizado esta cima como cantera de aprovisionamiento de materia prima para los caleros próximos, hecho que atestiguan tanto

las marcas de rodadas de carreta que encontramos en el acceso a Murumendi como el gran "cráter" que existe al norte de la cima.

El resto arqueológico más antiguo recuperado en Murumendi nos lleva a contextos prehistóricos más allá de la edad del hierro. Se trata de una raedera realizada sobre limonita. Es posible que este útil de apariencia paleolítica fuera depositado aquí hace miles de años aunque no parece responder a un contexto de hábitat o de uso prolongado

El registro cerámico

La cerámica la encontramos ya desde época neolítica por lo que para los habitantes de Murumendi era una materia sobradamente conocida. Pero es en este periodo cuando se da un importante adelanto técnico en la producción de cerámica; el torno. Aunque en la segunda edad de hierro se sigue produciendo cerámica a mano, empiezan a aparecer piezas mas finas gracias a la utilización del torno.

Se dan casos en los que a pesar de ser de cronología relativamente reciente (dentro de la edad de hierro) no encontramos cerámicas a torno , lo que nos hace pensar en diferentes realidades y modos de vida dentro del mismo periodo. En el caso de Murumendi, que presenta una de las cronologías más recientes en su contexto (10+/-30 DC), la gran mayoría de las cerámicas recuperadas han sido realizadas a torno.

La cocción o secado de la arcilla nos ofrece otro producto esencial en este tipo de yacimientos: *el adobe* o *manteado*. Este tipo de material se utilizaba en la construcción de las cabañas, en el caso de Murumendi encontramos fragmentos de manteado que aún conservan el negativo del entramado sobre el que se colocaron como refuerzo y aislamiento.

El registro lítico

Durante gran parte de la prehistoria, la materia prima predilecta para la industria lítica fue el sílex, pero una vez llegada la era de los metales (en especial la edad de hierro), gran parte de la funciones cubiertas por el sílex pasan a ser realizadas con herramientas metálicas por lo que su presencia en los yacimientos arqueológicos se verá notablemente reducida. En cuanto a la presencia de soporte lítico en este periodo, la piedra arenisca cobra especial protagonismo. Las características más valoradas de este material serian la capacidad de abrasión (para realizar molinos de mano o afiladeras) y la capacidad de conservar el calor. Hay que tener en cuenta que la arenisca no aflora de forma natural en la cima de Murumendi por lo que a tenido que ser acarreada desde el exterior.

Dentro de los avances técnicos realizados durante la edad del hierro los molinos de mano merecen mención especial:

Durante la primera edad de hierro se utilizaron molinos de mano conocidos como "barquiformes" (debido a la forma cóncava que adquiere la piedra de base al ser desgastada). Estos consistían en un bloque de arenisca sobre el que se molía el grano utilizando un mortero del mismo material

Al entrar en la segunda edad de hierro nos encontramos con los molinos de mano circulares. En Murumendi han aparecido 7 fragmentos correspondientes a molinos de esta tipología. No es excepcional que aparezcan este tipo de piezas en un castro de la II edad de hierro, pero si lo es su abundancia.

También resultaba un material interesante a la hora de calentar líquidos, en recipientes de madera. No es casual el encontrar gran cantidad de cantos de arenisca formando parte del suelo de las cabañas, ya que ayudaba a conservar la temperatura. Estas cabañas se situaban en rebajes realizados sobre la caliza local y tenían una superficie aproximada de 12/14m x 4/6m.

El registro metálico

Aunque nos refiramos a este periodo como edad del hierro, no es este el único metal que se utiliza en este periodo. Se sigue trabajando el bronce, aunque su uso se reduce esencialmente a elementos de adorno como torques, pulseras, placas decoradas, fíbulas o broches. Las herramientas de uso más cotidiano, armamento o aperos de labranza se realizarán en hierro.

Es habitual encontrar restos de escorias de fundición en este tipo de yacimientos, y Murumendi no es una excepción. Esto nos indica que al menos parte de las herramientas recuperadas se pudieron realizar en el propio yacimiento. En este caso lo que nos llama la atención es la concentración de este tipo de materiales en la zona norte del castro, muy próximo a la depresión circular que remata la muralla superior.

Durante las campañas de excavación realizadas en Murumendi se han recuperado piezas metálicas fabricadas en 2 soportes diferentes: Hierro y Bronce, inclusive una que combina ambos.

Dentro de los elementos de adorno personal, también contamos con piezas realizadas en pasta de vidrio. Aunque se suelen dar en este tipo en contextos de la edad del hierro (Basagain o Intxur en Gipuzkoa), no deja de ser un descubrimiento poco frecuente. Suelen encontrarse principalmente en forma de cuenta de collar circular o esférica de color azulado.

Ander Arrese

Martin karreteroa

Beasaingo Aranburuazpikoa baserrian jaiotako Martin Etxezarreta Mujika gizonaren bi edo hiru pasadizo aipatzera natorkizue oraingoan.
"Martin karreteroa" esanda ulertzen ginen gure gaztaroan, herri barruko garraiolaria bai zen. Eguneko edozein garaitan ikusten zitzaion, zaldiz tiratutako, bere egurrezko karroarekin, kaxaz eta beste edozein fardelez beteta, agindutako bezeroei eramaten.
Gehienetan, herriko dendetarako treneko bagoietan etortzen ziren merkantziak izaten ziren. Bai Indar lantegiak agindutakoak ere.
Ordaintzen zioten diruaren gordelekua bitxia izaten zuen. Behin baino gehiagotan ikusi nion bere txapel azpitik dirua atera eta zerbait ordaintzen. Bere bilobak esan zidanez, behin lagunekin Donostira, arratsalde pasa, joan eta patrikatik dirua lapurtu omen zioten, eta arrezkeroz gordetzen omen zuen txapelean.
Noble izeneko zaldia gobernatzeko eta karroa gordetzeko, Barrendain baserrikoei zeukan etxordea bertan hartuta. Zaldia zortziehun pezeta ordaindu omen zuen eta karroa mila.
Ataungo Urrutxu baserriko alaba zuen emaztea, Frantziska Barandiaran. "San Anton", hain ezaguna izan zenaren arreba.
Ezagutu genion beste eginkizun bat, San Joan bezperako sua piztea izan zen. Berrogeita zazpi urtetan eman omen zion. Beraz, guda ezkeroko bizi izendu zen arteko urte guztietan. Gero gau erdia igarotzen zuen, mendian jasotako lizar adarrak etxeetako atariko markotan jartzen, lehengo ohitura zaharrei eutsi nahian. Azken eginkizun honetan, bere seme Joxek jarraitu zion, eta orain honen semea den Jose Luisek jartzen ditu bere kalean.
Alaia zen benetan Martin, eta halaxe jarraitu zuen 1986ko abuztuaren 23an, ia 90 urte zituelarik hil zen arte. Goian bego gure Martin karreteroa.

Si hace dos años trataba de los transportistas de Beasain que, desde el siglo XIX y hasta mediados del XX se valían de sus galeras, tiradas por bueyes, para acarrear diversas mercancías para los comerciantes de la villa desde lugares lejanos, hoy traigo a la palestra a otro transportista más modesto, cuyo radio de acción apenas traspasaba los límites de nuestro pueblo. Me estoy refiriendo al que conocimos como "Martín carretero".

Unos iban a pueblos navarros como Mendigorría, Tafalla u otros, y el conocido Xerbera lo fue porque iba a Cervera de Río Alhama, en la rioja. Todos ellos traían a nuestro pueblo los ricos caldos que se cosechaban en aquellas tierras, vino para los almacenistas locales, que luego servían a su clientela.

Pero nuestro Martín, del que hoy nos ocupamos, lo era a nivel local. Principalmente llevaba a los comercios y talleres la paquetería que llegaba al pueblo por ferrocarril, así como también hacía portes para la empresa Indar y otras, transportando trabajos a lo que hoy llamamos talleres auxiliares y viceversa.

Martín en plena faena

Don José Martín Etxezarreta Mujika (Martín karreteroa) falleció el 23-08-1986 con casi 90 años, pues había nacido en 15-12-1896, en el caserío Aramburuazpikoa. Hijo de Pedro Antonio y Josefa.

En nuestra niñez y juventud lo conocimos tal como se le ve en la fotografía anterior.

El caballo que tiraba del carro se llamaba Noble. Dicen que pagó ochocientas pesetas por el, y mil por el carro. Los solía guardar en el "aterpe" que tenía arrendado a la familia Mendía del caserío Barrendain.

Ya vemos que no siempre transportaba paquetería, como en esta fotografía que lleva a los componentes de la cuadrilla de jóvenes locales "Ba zan garaia", que salió por primera vez en fiestas el año 1953, alegrando las fiestas del pueblo e instituyendo la costumbre de las cuadrillas de blusas de la villa.

Se casó con Doña Francisca Barandiarán, joven del caserío Urrutxu, de Ataun, de cuyo matrimonio tuvieron seis hijos, Margari, José Antonio, Isabel, Engrasi, Juantxo y Paco. Fue este último quien siguió con él una temporada.

La cuadrilla "Ba zan garaia" en fiestas de 1953

Martín prendiendo fuego a la hoguera de San Juan

Algo que nos solía llamar la atención a los jóvenes, cuando lo veíamos, era el lugar donde guardaba el dinero. Para pagar algo solía sacarlo de debajo de la boina. Parece que empezó a guardarlo allí, tras el robo que sufrió en una ocasión en que, de joven, fue con los amigos a pasar el día en Donostia.

He dejado para el final dos actividades que Martín practicó a lo largo de su vida. Están directamente relacionadas con la mitología.

Desde tiempos antiguos, al igual que se hace en los pueblos de nuestra cultura y de otras muchas de Europa, al anochecer del día 23 de junio, víspera de San Juan, se quema una hoguera en muchas casas y en alguna plaza del pueblo.

Esa misma noche, suelen colocarse ramas de fresno en los marcos de las puertas de entrada a las casas.

No vamos a dar aquí el significado que cada cultura ha dado a estos actos, pero el primero lo he visto practicar incluso en Finlandia, con gran expectación de público.

Pues bien, Martín fue el encargado de practicar estos dos actos en Beasain, dando fuego a la hoguera de San Juan, durante los últimos 47 años de su vida; y por la noche se dedicaba a colocar ramas de fresno en los marcos de las puertas de entrada a muchas casas cercanas a donde él vivía.

Arriba le vemos en el momento de encender la hoguera una de las últimas veces que lo hizo.

En la colocación de las ramas de fresno, le siguió su hijo José Antonio, hasta que hace unos años le tomó el relevo su hijo, y nieto de Martín, quien sigue colocándolas en las puertas de entrada de la Oriamendi kalea.

Y aunque esta fotografía está tomada a los ocho años de morir Martín, así ha disfrutado el pueblo de Beasain con la hoguera de San Juan

Josetxo Zufiaurre

Los antiguos Seles de Aralar

INTRODUCCIÓN

Hoy en día todo el mundo conoce lo que es una majada pastoril, pero pocos pueden describir lo que antiguamente era un Sel de montaña. Tal y como veremos a continuación, ambas formas de pastoreo están solapadas en el tiempo y una es la consecuencia evolutiva de la otra. Antes de abordar el tema debemos conocer ciertos datos que nos permitirán comprender la gran importancia que tuvieron dichos pastos veraniegos de altura en la economía de Euskalherria, bien sea en los tiempos en que funcionaban esos primitivos "Seles" con sus estrictas normas de utilización, o bien a través de las más recientes "Majadas".

Todavía hacia principios del siglo XIX, casi la mitad del ganado lanar de Gipuzkoa pastaba en Aralar durante el verano. Si hacemos caso al historiador zaldibitarra Iztueta, en Aralar pastaban entonces unas 40.000 cabezas de ganado lanar pertenecientes a casi un millar de pastores. Salvo los de los grandes señores de las Villas, el número de cabezas que integraba cada piara familiar, apenas alcanzaría entonces las 25/30 cabezas por propietario. Se daba con frecuencia una forma de pastoreo con prorrateo de gastos, que consistía en agrupar pequeños rebaños familiares bajo el mando de un capataz, ayudado a su vez por algunos "morroiak"[1].

A pesar de mantener un 5,35% de participación en los terrenos de la Mancomunidad de Aralar, Beasain nunca tuvo un alto número de ganado en dichas tierras comunales. En el siglo XIX Beasain mantenía 325 cabezas de ganado lanar en dichos pastos durante el verano de 1887. Debemos tener en cuenta que algunos vecinos de Beasain también accederían a sus pequeños pastos de Pagorriaga en Murumendi y zonas aledañas. Para los pastores de la Villa, estos últimos pastos serían más cómodos y accesibles que los de Aralar. Una zona habitual a donde solían acudir los pastores de Beasain era la majada de Beaskin, próxima a Igaratza. Tal vez por ello no se observa documentalmente mucho ganado lanar de Beasain en la sierra. Sin embargo, otros pueblos lindantes con la sierra de Aralar, tales como Ataun o Zaldibia por ejemplo, casi alcanzaban entre ambos 10.000 cabezas de lanar hacia mediados del siglo XIX. Para ellos si era más cómodo el pastoreo en Aralar o en sus zonas anejas de la Unión de Intxusti[2].

EN QUE CONSISTÍAN LOS ANTIGUOS SELES O KORTAK

D. Luis María Zaldua de Urnieta, una autoridad en la materia, define muy bien lo que en términos legales era un antiguo Sel:

"...los Seles eran espacios de uso restringido o privativo, casi siempre dentro de un espacio de aprovechamiento comunal...".

Hace 350 años, los Seles o kortak sobrepasaban, tan solo en Aralar, el centenar. Según todos los documentos, estos Seles veraniegos de Aralar tenían un radio de seis goravillas o 294 pies, que a su vez contenían 616 posturas de tierra, igual a 211 Áreas 68 ca., las cuales equivalían a 21.168 m^2 (82 metros de radio). En un principio, aparte de la función ganadera que tenían estos Seles también se explotaban forestalmente, elaborando carbón vegetal para las ferrerías.

En Euskalherria hay escritos de Seles por lo menos desde el siglo XI, aunque en Gipuzkoa se vienen citando desde el siglo XII. Los refugios de los pastores dentro de los primitivos Seles serían muy precarios y temporales, de tal forma que sus usuarios los tendrían que rehacer anualmente. Estudiados en profundidad, los "antiguos fondos de

"Txabola" triangular en la Unión de Enirio-Aralar, a la vieja usanza, y hacia principios del siglo XX, con techo de tepes y ramas

cabaña", que hoy se están redescubriendo y también valorando con más interés que hace unos años, seguro que aportan un mayor conocimiento de los antiguos Seles. Ratificando la precariedad de estos refugios, sabemos que en 1592 Amezketa todavía estaba pidiendo permiso al Rey para construir "chozas" de pastores en sus Seles de Aralar. Observad en la foto nº 1 la precariedad y formas de una txabola en la zona de Oidui hacia principios del siglo XX.

Pero, ¿Cómo eran físicamente estos Seles y para qué servían? Estas son las dos grandes preguntas que todos nos hacemos al hablar de ellos. Para contestar esto, un apartado del libro "Máquinas Hidráulicas de Molinos y Herrerías y Gobierno de los Árboles y Montes de Vizcaya", escrito en 1736 por el ingeniero D. Pedro Bernardo Villarreal de Berriz (1669-1740), al que hemos añadido nosotros las letras en negrita y entre paréntesis, tal vez nos facilite la respuesta más certera, pues así los describía dicho autor hace casi tres siglos:

*"...Sel es un **(trozo de)** monte en círculo perfecto **(delimitado a veces en su periferia por otras cuatro piedras en sus zonas cardinales)**, que solo tiene un mojón en el centro al que llaman Piedra Cenizal; hay muchos en Vizcaya, unos son llamados invernizos y otros veraniegos, q(ee)n la lengua Vascongada se llama el invernizo Corta Osoa y el veraniego Corta erdia. Corta es lo mismo que en castellano Cortijo. A la piedra cenizal se llama en vascuence Aust-arria, y en una, y otra lengua significa Piedra Ceniza, sin duda porque nuestros Padres hacían fuego en ella cuando pacían sus ganados, y sería ley, o costumbre que en cierta distancia no se arrimase otro. El Sel invernizo tiene de radio, desde la Piedra Cenizal hasta cualquier punto del círculo, 126 estados o brazas y el veraniego 84..."*[3].

Una de las estrictas normas por las que se regían dichos Seles indicaba al pastor que se podía pastar libremente de Sol a Sol en esos terrenos de la Unión, pero que al anochecer todo el ganado tenía que estar recogido dentro del Sel (en el interior de ese círculo de seis goravillas de radio asignado)[4].

LAS DISPUTAS Y PLEITOS CONTINUOS POR EL CONTROL DE ARALAR

Tras la compra de esta zona de Aralar a Ojer de Amezketa en 1409 (este Ojer ya entroncó con la "Casa de Lazcano" en 1410), en estos 600 años de propiedad escrita (e incluso bastantes años antes), las disputas y pleitos entre pastores y poblaciones eran continuas.

Tan solo para dejar constancia de los pleitos más largos y costosos entre las Uniones de Villafranca y Amezketa/Abalzisketa principalmente, enunciaremos los contenciosos de 1452, 1571, 1584, 1587, 1617 y 1624. Este nuevo pleito que vamos a exponer ahora duró desde 1678 a 1682.

Tras el repetido dicho "Derecho a la Manutención Privativa de la Sierra de Aralar", algunas Villas comuneras buscaban ampliar sus zonas de influencia y explotación en la sierra. De la parte guipuzcoana de Mancomunidad que estamos observando, el eterno caballo de batalla que las dos Uniones guipuzcoanas de Bozue mayor y menor querían controlar eran las zonas de Beaskin, Beaskinarte y los Seles privativos del Monasterio de Roncesvalles. Buena muestra es este pleito de 1682, conservado en el Archivo Provincial de Tolosa, así como los de 1624 y 1678, en los que la Unión de Villafranca (diez Villas) basó su alegato respecto a la otra Unión de Amezketa (cinco Villas). El título del pleito lo reivindica:

"Apuntamiento por la villa de Villafranca, en el pleyto con las de Amezqueta y Abalcisqueta sobre la Jurisdicción de las Sierras de Aralar, y Montes de Enirio, y terminos de Beasquin, y Beasquinarte, y demás Términos y Seles, que fueron del Monasterio y Convento de Roncesvalles".

Según la signatura del archivo abajo reseñada, este largo y costoso pleito tuvo fecha de resolución el 14/6/1682. El dictamen lo firma el Ldo D. Juan Fernández de Apodaca (las letras en negrita también son nuestras), concluyendo así:

*"...y que en todo acontecimiento se ha de dar a Villafranca **(y sus diez villas)** la manutención de la jurisdicción pribatiba en los Terminos de Beasquin, y Beasquinarte, y los demás Seles, que goza, y posee, y fueron del Monasterio y Convento de Roncesvalles, Madrid, y junio 14 de 1682...".*

Esta sentencia sostuvo las tesis en que se apoyaron los otros pleitos de 1624 y 1678, en los cuales se defendió y determinó en su día que:

"...los Terminos de Beasquin, y de los demás Seles, que fueron de el Convento de Roncesvalles, y pertenecen de mucho tiempo acà a la dicha villa de Villafranca, por averlos tomado de dicho Convento a censo perpetuo..."[5].

No obstante, y a pesar de las diversas sentencias en los numerosos pleitos que las distintas Villas interponían, las disputas y prendarías de cabezas continuaban, a veces incluso hasta terminar con la muerte del ganado. Un lance muy ruidoso ocurrió la noche del 2/9/1792, a través del cual se observa la animosidad con la que vivían

aquellas gentes. Transcribimos de él lo que narra Gorosabel:

"...fue el caso que los alcaldes de las villas de Atáun y Beasáin por delegación del de Villafranca, noticiosos de las muchas ovejas forasteras que pasturaban en aquellos términos, trataron de hacer una prendaría formal de ellas. A este efecto subieron primeramente al Sel y término de Beasquin (próximo a Igaratza) acompañados de unos treinta vecinos armados de escopetas, palos, etc., con ánimos de continuar desde allí la operación. Pero apenas principiaron a ejecutar esta, más de cien hombres de la villa de Amézqueta, armados todavía más en forma, que anticipadamente habían sido apostados por orden del alcalde de la misma, los acometieron brusca y furiosamente haciéndoles fuego con trabucos. Una de las personas más visibles que había asistido a este suceso, fue D. José Hilarión de Maiz, escribano y vecino de la villa de Beasáin, y comisionado de la unión para la inspección y cuidado de aquellos montes. El encono del alcalde de Amézqueta, según era de temer, se manifestó contra este sujeto, a quien se suponía autor de la prendaría intentada..."[6].

No seguimos narrando lo acontecido, dado que el hecho es harto conocido. Lo citamos solo con objeto de que se pueda entender lo extremadamente serio que era el tema.

LOS DIVERSOS PROPIETARIOS DE LOS SELES

En un principio la entidad privada que mayor número de Seles tenía en Aralar era la Colegiata de Roncesvalles, la cual poseía nada menos que 22 Seles desde principios del siglo XIV[7]. Amezketa terminó por adquirir al final estas propiedades el 7/4/1717, con lo cual pasó a ser la mayor propietaria de Seles en esta zona del Aralar guipuzcoano. En las fotos nº 2, 3, 4 y 5 observamos dos

Ruinas de viejas construcciones en el antiguo Sel de Bilingaratz. Señalada a distancia con una flecha el "austarri" o piedra central del Sel

Vista en planta del "austarri" de Bilingaratz con su clásica cruz grabada. En un extremo el "gancho" o báculo de Roncesvalles. Altura: 29 cm. Base: 30x18 cm. Cúspide: 27x16 cm.

Midiendo la altura del "austarri" con forma de paralepípedo en la zona de Elutzeta. Altura 49 cm. Base y cúspide 13x15 cm.

Vista en planta del "austarri" ubicado en esa zona próxima a Elutzeta. Señalada con otra flecha blanca el símbolo del báculo de Roncesvalles, el cual está imbuido en la clásica cruz cincelada del "austarri"

piedras de Sel propiedad de dicha Colegiata, con su clásico "sello bacular" en la parte superior de sus mojones centrales o "austarriak". La localización de los mismos se lo debemos a D. Santiago Usabiaga de Urretxu, quien amablemente se ofreció para ello a Txiki Azurmendi, y éste más tarde a nosotros.

De entre los particulares, el mayor propietario de Seles en la Unión era el duque del Infantado de Lazcano, descendiente de "Parientes Mayores" (también del citado Ojer de Amezketa anterior), que todavía en 1867 poseía 14 Seles. El señor Egoscozabal de Villafranca, su administrador hacia mediados del siglo XIX, registró dichos Seles conforme a la nueva Ley decretada bajo esta fórmula legal:

"...que están en posesión de dicha propiedad en concepto de Sel, con sujeción a las reglas establecidas respecto a su aprovechamiento...".

El citado señor inició el registro de estos Seles uno a uno así: *"Sel, terreno herbal..."*; por lo tanto, dichos Seles ya no tenían entonces arbolado dentro de su círculo privativo, en donde tan solo el "vuelo" del mismo tenía esa condición. Los 14 Seles con sus valoraciones que registró dicho Sr. Egoscozabal fueron estos:

Udaola, valorado en 7.000 reales de vellón.
Berraga, valorado en 8.000 reales de vellón.
***Armaibarrutia**, valorado en 6.500 reales de vellón.*
Armailecoitia, valorado en 6.500 reales de vellón.
Arrola de suso, valorado en 6.900 reales de vellón.
Arrola de Yuso, valorado en 6.800 reales de vellón.
Gorostiaga de suso, valorado en 6.600 reales de vellón.
Gorostiaga de Yuso, valorado en 6.950 reales de vellón.
Idaleibar, valorado en 7.500 reales de vellón.
Lizarbieta, valorado en 7.500 reales de vellón.
Lupaobia, valorado en 7.200 reales de vellón de vellón.
***Picoeta ondarra** (Pikuta), valorado en 7.300 reales de vellón.*
Picoeta de suso (Pikuta), valorado en 7.000 reales de vellón.
Urrestovia, valorado en 7.000 reales de vellón[8].

En las fotografías nº 6 y 7 apreciamos dichas piedras centrales o "austarriak", correspondientes a los Seles **Armaibarrutia u Olasoro** y **Pikoeta ondarra u Ondarre**, ambos citados con los nombres antiguos y actuales. En la imagen nº 8 observamos a

Cruz del "austarri" de Olasoro de la casa del Infantado. Señalamos en la cruz su característica orientación, Norte, Sur, Este y Oeste

"Austarri" del Sel de Ondarre. Altura: 92 cm. Base y cúspide irregular

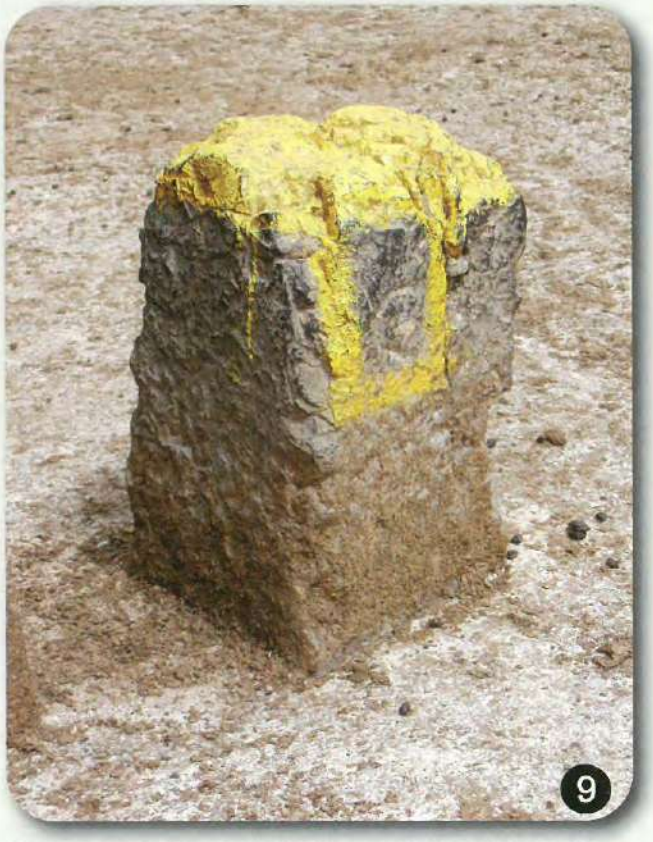
Txiki Azurmendi midiendo el "austarri" de Olasoro. Altura: 68 cm. Base: 26x23 cm. Cúspide: 16x20 cm.

Txiki Azurmendi midiendo la altura del "austarri" de Olasoro, quien fue también "culpable" de mostrarme estos dos nuevos "austarriak" de Seles del Infantado.

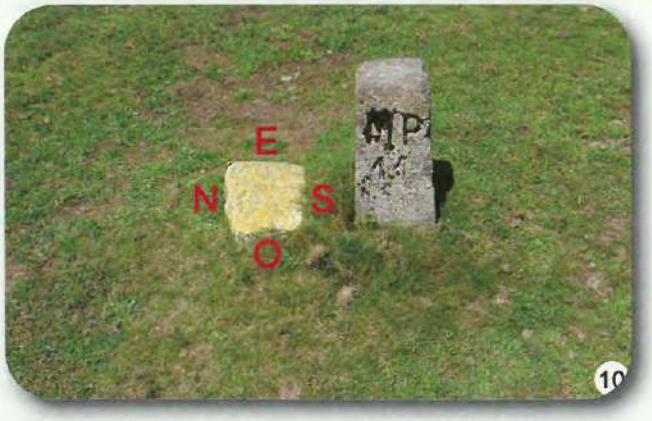
El segundo propietario particular más importante en este Aralar guipuzcoano era entonces D. Maximino Ezpeleta Escalzo, marqués de Góngora,

también descendiente de "Parientes Mayores" y vecino de Iruña. Este señor tenía en 1867 11 Seles que pertenecían a su primitiva casa solar de Amezketa. Los inscribió con igual fórmula que el anterior, pero ampliando los datos sobre su ubicación:

***Arrizaga**, situado hacia la regata, junto al edificio de la fábrica de cobre (las minas de Arritzaga), tiene un mojón en el centro con la letra G (marca acreditativa de la Casa Góngora), y la cruz en el mojón central (señalando a su vez los cuatro puntos cardinales donde se sitúan los mojones exteriores); confina por todos sus lados con los montes comunes de los 15 pueblos (las dos primitivas Bozue).*



"Austarri" del Sel de Arritzaga con la letra G, indicativa de la casa Gongora de Amezketa



"Austarri" del Sel de Buruntzuzin, también de la casa Gongora de Amezketa

***Ayunzagui** antes, ahora **Ainzegui**, en Aralar-Enirio, etc.*

***Eriza**, próximo a la peña Beotegui, en los límites de Amezketa, Sel situado a la izquierda de la regata que baja desde la fábrica inutilizada de cobre, etc.*

***Burunzizin**, junto a la regata que baja de las minas de calamina, etc.*

***Mendicante**, junto al otro Sel de nombre Ayunzagui, etc.*

***Narrue**, en los montes de Aralar-Enirio, jurisdicción de los 15 pueblos, que se sitúa **"al Este del juego de pelota de nombre Narrue"**, etc.*

***Odazabal** antes, hoy **Budegui**, entre peñascos del camino que desde el punto Saltarri-Amezketa se dirige a la casa de Mikeletes o Administración de derechos provinciales llamada Ernaga (Errenaga, en Igaratza, la cual estuvo situada en el lugar donde hoy está el refugio de "Los Amigos de Aralar").*

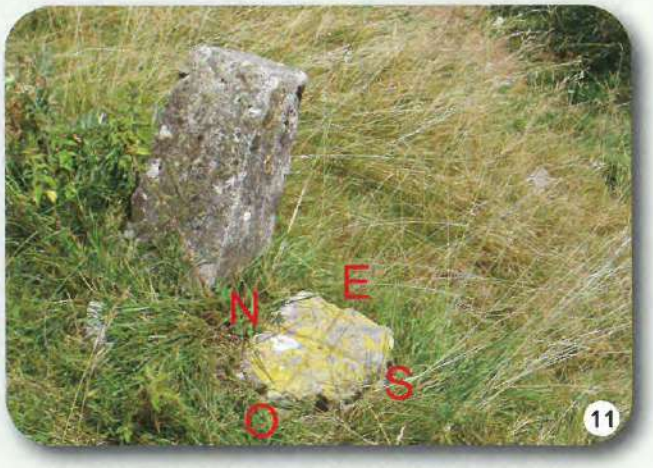
***Salin**, a la izquierda de la regata que baja de las minas, etc.*

***Guerosiolaza**, a la izquierda de la regata que baja desde minas, etc.*

***Gorostiaga** antes, ahora **Lizardi**, situado en la falda de Gorostiaga, etc.*

***Zalegui** antes, ahora **Eizegui**, situado al pie de la peña Beotegui, etc.*

Estos 11 Seles de la Casa Góngora también pasaron a manos de la villa de Amezketa. El precio pactado fue de 2.000 reales de vellón y se llevó a cabo el 9/1/1914. Ver ahora en las fotografías nº 9, 10 y 11 las piedras centrales o "austarriak" de los Seles Arritzaga, Burutzunzin y Zotaleta. En el "austarri" de Arritzaga se observa todavía el "sello" de la casa Góngora con su clásica letra G. En los otros dos posiblemente también estén dichos sellos en las piedras, pero al estar casi enterradas por el tiempo no se pueden observar.



"Austarri" de Zotaleta, de la misma casa anterior, siempre señalando sus puntos cardinales

De entre las Villas, también Abalzisketa tuvo en cierta época 16 Seles de su propiedad, así como Villafranca con sus vecindades y el resto de las Villas tuvieron distintos Seles más. Dentro de la Mancomunidad hemos hallado otros Seles particulares, y, entre ellos, una partida a nombre de Dª Kanuta de Viguri y Usarralde[9]. Esta señora, que hacia finales del siglo XIX residía en Gasteiz, heredó los Seles de su madre, Dª Toribia de Usarralde, de la casa Aragaiondo de Betelu. La citan como propietaria de seis Seles y los registraron así:

***Arrozulo**, terreno herbal de 211 Áreas y 68 ca., que tiene un mojón central **marcado con la letra U, signo de la casa Usarralde**, y la cruz central (la que marca los puntos cardinales), por todos sus lados linda con montes comunales.*

***Arrobigorriaga**, terreno herbal de 211 Áreas y 68 ca., señalado con la letra **U**, signo de la casa Usarralde, etc.*

***Cayain** antes, ahora Zain, señalado con la letra **U**, etc.*

***Ezizaga** antes, ahora Eizaga, señalado con la letra **U**, etc.*

***Anzorobi** antes, ahora Arrozulo, señalado con la letra **U**, etc.*

***Gorostizu**, herbal de 211 Áreas y 68 ca., señalado con la **U**, etc.*

Con el cuadro al óleo de Dª Kanuta de Viguri y Usarralde que vemos en la imagen nº 12 finalizamos la exposición.

Kanuta de Viguri y Usarralde, propietaria hacia finales del siglo XIX de seis Seles en Aralar

A MODO DE EPÍLOGO Y CONCLUSIÓN POR NUESTRA PARTE

Sin duda alguna con la primitiva creación de los citados terrenos para utilizarlos en concepto de Seles, con "austarriak" de piedra como obligadas y visibles referencias en sus zonas centrales –posiblemente también limitados periféricamente de forma precaria con otros cuatro mojones secundarios en sus límites Norte, Sur, Este, Oeste-, y explotados con esas estrictas normas de uso, pretenderían **"poner orden en esas zonas tan importante de trabajo"**, al tiempo de asignar a sus usuarios lugares prefijados en donde recoger el ganado al final de cada jornada. Todo con la justa intención de evitar, tal y como hemos referido anteriormente, esas continuas riñas que se producían entre los distintos pueblos comuneros y entre los pastores. Los Seles serían entonces una **"obligada necesidad organizativa"** en aras de encontrar solución a tantos desencuentros y problemas en su explotación.

Hasta los siglos XVI/XVII, en Aralar predominaba el ganado vacuno por mucho sobre el ovino, cerda, caprino y equino. El causante de la decadencia de esas antiguas formas de explotación y su evolución hacia las majadas actuales fue ese descenso gradual del arbolado, dentro y fuera de estos Seles. Ese incremento de pastizales (herbales) generado, también fue la lógica consecuencia de dicha sobreexplotación forestal, lo cual finalmente determinó el aumento de rebaños de ovejas en detrimento de los primitivos bustos de vacas y de otros animales con más querencia natural por las antiguas zonas arboladas.

En comparación con las actuales majadas pensamos nosotros ahora, **que esos antiguos Seles serían ante todo una forma de aprovechamiento integral del monte en sus tres vertientes, ganadera, forestal (principalmente explotación de recursos madereros fabricando carbón vegetal para las ferrerías), y hasta agrícola, dependiendo de las zonas en donde se ubicaban dichos Seles.** Bastantes de las majadas actuales, ya solo dedicadas al ejercicio del pastoreo tradicional, y más laxas en sus regulaciones, usos y costumbres que los antiguos Seles, todavía suelen coincidir hoy en día a menudo con sus antiguas ubicaciones y toponimia.

Por los datos que hemos manejado estamos convencidos, que **antes de la "Primera Revolución Industrial", la "empresa más importante del Goiherri" serían sin duda alguna esos pastos de altura de la Mancomunidad de Enirio-Aralar.**

1. Por ejemplo, la familia Etxeverria, del caserío Bazterretxe de Garin, mantenía 29 ovejas en 1808, entre grandes y pequeñas, con un valor de noventa y seis pesos fuertes. Y, según conocemos, ésta era una familia bastante acomodada.

2. Unión de Intxusti aneja a Aralar, tan solo integrada por Lazkao, Ataun y Zaldibia.

3. El texto en negrita subrayado y entre paréntesis es un añadido nuestro.

4. En sus inicios estos Seles o Bustalizas se implantarían dentro de espesos bosques, por lo que sería necesaria la referencia de un "austarri" central como sitio prefijado en donde recoger los bustos de vacas al acabar la jornada.

5. Censo perpetuo o enfitéutico era a grandes rasgos un derecho Real con cesión de un bien a cambio de un pago anual. Una especie de "hipoteca perpetua" cuyo uso se remonta hasta época medieval.

6. El escribano D. Hilarión de Maiz llevó este pleito a la Chancillería de Valladolid.

7. D. Beltrán de Guebara, Señor de Oñati, también donó dichos Seles en 1302 al Monasterio de Roncesvalles. Más tarde le fue negado ese derecho de propiedad por un nuevo Monarca de Castilla surgido de una rama bastarda.

8. No eran poca cosa estos precios, dado que hacia mediados del siglo XIX se podía comprar una modesta casa sin terrenos por dicha cantidad.

9. Estos Seles antiguamente también pertenecieron a la casa Urtesabel de Zaldibia.

Nota: Resulta interesante conocer la ingeniosa forma con la que el lingüista Koldo Mitxelena relaciona etimológicamente dicha palabra Sel con los vocablos del vascuence Sare y Saroe.

Fuentes: Archivo de Tolosa, Signaturas JD SM 7.8 - JD SM 58,3; Registro de Tolosa; D. Luis Mari Zaldua; D. L. M. Diez de Salazar; D. Pablo Gorosabel; D. Francisco Garmendia Larrañaga; D. Alfredo Moraza Barea; Seles del Infantado y Góngora en Aralar, de D. Martín Garcia Garmendia, "Santa Ana 2009".

Fotografías: D. Martín Garcia Garmendia; La vieja "txabola" de Aralar, de una postal antigua propiedad del autor.

Agradecer otra vez a D. Santiago Usabiaga y Txiki Azurmendi, éste último como cabeza visible de la "Pantxobilla taldea", su desinteresada disposición para localizar los "austarriak" o piedras centrales de dichos Seles del duque del Infantado de Lazcano y de la Colegiata de Roncesvalles, pues sin su ayuda no habríamos podido localizarlos.

Toda la grafía del artículo se ha escrito siempre tal y como aparece en los documentos.

Martín García

VOLVO

Volvo Truck & Buses

Garage Moderno

Vehículos Industriales Kamioiak

Iurre auzoa, Olaberria Tel.: Tailerra: 943 888 600 Salmenta: 943 881 797

Izkiyak II

En la edición anterior, acometí la primera parte de IZKIYAK realizando un inventario de todas las campanas eclesiásticas a excepción de dos, que tras localizar una de ellas añado en esta. En esta segunda parte me he centrado en recopilar los diferentes toques que para diferentes motivos se ejecutaban en todos y cada uno de los templos. Por desgracia en muchos casos, los sacristanes o las seroras ya han fallecido o su memoria es débil, por lo que no me ha sido posible recuperarlos en su totalidad.

Iazko BEASAIN JAIETAKO urtekariari jarraiki, aurten IZKIYEN bigarren atalari ekingo diot. Iaz erriko elizetako kanpaien berri eman nizuen, aurten kanpai oiekin eliz bakoitzetan eragitten zittuzten joaldi ezberdiñen berri emango dizuet. Beti ere jasotzea izan baldin ba det, ze aldi askotan sakristau edo serora lanak egitten zittuztenak, ilda edota oroimena galdua dute.

Aurten ere iazko antolaketa bera mantenduko det elizei dakokienez, Andres apostolu deunaren baselizakin asiz eta Kristo deunaren eleizakin bukatu ordez, Arangoitiko elizatxokin bukatuz, ze urtean zear Arangoitiko kanpaitxoetako baten berri jakin det, eta joaldiak aittatzez gaiñ, iaz egin bearreko lana erantxiko diot.

ANDER APOSTOLU DEUNAREN BASELIZA

San Andresko Saldaña eta Sarriegi tar Rosa Mari eta Erauskin zaarreko Sarriegi eta Sarriegi tar Marikarmenekin solasean arittu arren, gauza gutxi bildu det. Eta ez da arritzekoa, ze 1936-ko gudu zibillarekin bat, ixildu bait ziren bertako funtzio danak, eliza barru guztie bota bait zuten. Dakiten gutxie, beraien aurrekoei entzunakoa da. Arratxaldeko iruek aldera meza izaten omen zan (bezperakatik ari dela suposatzen det), bertara juten omen zan umetan Marikarmenen osaba zan Zelarko Patxi. Rosa Marik etxen entzunda ere, meza izaten omen zan. Astigarreta eta Garindik ere etortzen omen ziren meza entzutera. Oizkoa danez, emen ere goizen aurreneko ordun izango omen zan, eta noski kanpaiak ere joko ziren guzti oietarako. Rosa Mari bertako zaindariak izandako Saldaña eta Agirre tar Jose Mariaren alaba eta Agirre eta Goitia tar Josefaren billoba da.

GREGORIO AUNDI DEUNAREN BASELIZA

Asuran baserrikoak izan omen dira dakigunez bertako segorak. Azkenengo biak Aiesta tar Ermenejilda eta Pedromari anaiarrebak izan ziran. Beraien illoba dan Muxikako Alustiza eta Aiesta tar Pedromarik eta bere emazte Etxeberrietako Muxika tar Maria Rosariok garbitzen dute gaur egun baseliza. Pedromariren esanetan auexek dira bertan izan diran kanpai joaldi bakarrak:

GORNI MEZEA: Martxon amabin ospatzen dute San Gregorio eguna. Noski meza izaten zan. Meza au gornie sendatzeko izaten omen zan, orregatik bere izena. Kanpaia meza asterako garaien jotzen zan puxka bat.

PENTEKOSTES: Pentekostes festa, Loñatz urrengo jaien izaten da. Meza asi aurretik jotzen zan kanpaia puxka bat.

Gerora jendea fabrikatan lanen asi eta San Gregorio egunen etortzeari utzi zion lana zutela ta. Orduan Loraillak 1-en meza jartzea erabaki zuten. Meza aurretik ere, kanpai saio eder bat egitten zan.

LOINAZKO AMA BIRJIÑAREN BASELIZA

Loñatz Goiko Errezusta tar Joxe Ramon eta bere emazte Hernandez tar Maxima ezagutu nittuan nik baselizaren zaindari. Beraien aurretik, Joxe Ramo-

nen gurasok ziren Errezusta tar Juanixio "Pruttue" eta Irastorza tar Dominika Zaldibitarra izan omen ziran. Eta Joxe Ramonen ondoren Martin dar Lorenzo burgalesa izan do Loñatzek azken kanpaijolea. Gaur egun, Loñatz Beko Urretabizkaia tar Marikarmenen eta Bion Ametsako Barandiaran dar Nikolasen eskutan degu baselizaren zaintza. Marikarmen bera, Aita Rufino Beneditarra eta Errekarte Aundiko Mendiguren dar Migel izan dittut itturri.

Ordularie jarri ziotenerarte, kanpai soñu bat entzuten zan emen gai ezberdin guztientzat (ildakoen doñue ezik): Amairu kanpaikada, leendabiziko iruek geldixeago eta urrengo danak bixiago.

Egunerokoetan, ildakoren bat zanean, meza izaten zanean eta kalbariotan jotzen zan kanpaia. Meza bakarra ematen omen zan, Loñatz bezperatakoa. Gerora 1965/70-erarte 10-enbat urtez meza eman zuten Lazkaoko beneditarrak inguruko baserritarrek eskatuta. Goizeko amaiketan leena eta eguerdiko amabietan bigarrena igandero. Gabiriko pasionistak ere eman zuten meza bolada baten. Orretaz aparte, austerre urrengo igandetik asita, Garizumako kalbariok izaten ziran igandero arratxaldeko iru ta erdietan, Dolako argiñen eskutik leenbizi, Antzizárgo Insausti tar Jesus urrena, eta Larrea tar Antoniokin bukatzeko. Guzti auetan, iru joaldi izaten ziran; funtzioa asi baño ordu erdi lenau, ordu laurden lenau eta funtzioa asterako.

Eguneroko joaldiak iru izaten ziran: Egunsentikoa, amabitakoa eta illuntzekoa. Joxeramonen eskutan geldittu zanen, egunsentikori jotzei utzi zion eta Martiñenetara eldu zanean, eguerdikoa bakarrik joz jarraittu zion.

Bertan illetarik egin ez arren, auzoko norbait iltzen zenean ere kanpai doñua jotzen zan, baño aurreko guztienaren ezberdiñe, gizonezkona eta emakumezkona bereiztuz.

JASOKUNDEKO AMA BIRJIÑAREN PARROKIA

Amar urte ingurukin yada kanpaiak jotzen zittuan Olano eta Segurola tar Isabel izan det itturri berezina, naiz eta bere aizpa Milagrosen eskutik, Karmelo anaia iltzeako egin zioten grabaketa bat jaso dedan. Iru auek, bertako sakristaue izan zan Olano tar Juan Kruzen seme-alabak dira. Atteri eliz eginkizunetan lagunduz ikasi zuten kanpaiak jotzen, beti ere jolas bezela artzen bait zuten. Beren atten atta Olano eta Aranburu tar Marzelino ere, sakristaue izan zan 1921. urte geroztik, Aranburu tar Eusebio zapatagilleari txanda artu zionetik.

Ixabelen itzetan, auexek dira joaldiak:

Leendabizi egunero jo izan bear zittuztenakin asiko gera.

MATUTI KANPAIA: Goizeko 6-ek /6 ta erdik aldera, sakristauek 30 danbada + 3 geldi jotzen zittun kanpai aundiarekin. Kanpai aundiaren miiari soka baten ertza lotuta zegolarik eta beste ertza kanpandorre oñeraño eltzen zalarik, ertz onetatik tiratuz, miiak danbadak jotzen zittun.

MEZA: Erretorea barne, lau apaiz zeuden parrokian. Beraz lau meza ematen ziran egunean eta azkenengoa goizeko zortzi ta erdietan. Guzti auetan ordu laurden bat leno, akolitok txintxiñe jotzen zuten, akoliton eginkizune bait zan. Baño zortzi ta erdiko mezan, orretaz aparte (oraingo onetan sakristauek), meza asi berritan, kanpai aundiarekin 20 danbada jotzen zittun. Meza erdikon, kanpai aundiarekin baita ere, beste iru danbada jo bear izaten ziran danbadatik danbadara tartetxoa utziz. Kanpandorre barrutik, apaizek ostrie noiz altxatzen zuan ikusten ez zanez, akolitok txiliñe jo zai egoten ziran, era batean danbadak emateko.

AMABITAKOA: Eguerdiko amabitan kanpai aundiarekin 20 danbada.

AIMARITAKOA: Illunabarrean, kanpai aundiarekin, eguerdin ainbe 20 danbadako saio eder bat. Ordun aldaketen ondorioz, udan beranduegi illuntzen zon, beraz egun argiz jo bear izaten zuten. Eta onekin bukatzen ziran egun arrunt bateko joaldik.

JAI BEZPERAK: Larunbatetan eta jai bezperatan eguerdirarte, egun arrunt baten bezela izaten zan, baño arratxaldeko ordubitan urrengo egune igandea edo jaie zala adierazteko, bueltako bi kanpaiak (biraka noski). Auek ere kanpandorre oñetik zuten soka, gora igo bear izan gabe. Denbora zeatzik gabe aritzen ziran, gogorik gabe ari baziran murritzago, eta gogoz ari baziran luzeago.

AGONI KANPAIA: Ostiralero arratxaldeko iruetan Jesusen eriotza oroitzeko, kanpai aundiarekin, iru danbada mantxo mantxo. Orretaz gain, norbait il zorin, azkenekotan balbin bazegon, joaldi berbera.

IL KANPAIA: Kanpandorre goitik jotzen ziran joaldi guztiak eta beti kanpaien miiei zuzenean eskukin elduz.

–ELDU KANPAIA: Bi kanpai aundik eta txiki batek artzen zuten parte. Ildakoa eldue bazan, aundi bat gero txikie gero beste aundie ta gero berriz txikie, bakoitzetik zortzi amar aldiz, aundik eta txikie txandatuz jo. Gizonezkoa bazan, kanpai aundiarekin iru danbada eta txikiarekin bi joz bukatu. Emakumea bazan alderantziz, aundiarekin bi eta txikiarekin iru joz bukatu.

–AUR KANPAIA: Jaunartze txikie egin gabeko aurre bazan, kanpai txikitan txikiñari eldu eta astiro astiro errepike bat jotzen zan. Jaunartze txikie eginda bazegon eldutzat artzen zan ildakoa. Gogoan izan jaunartze txikie 7 urtekin egitten zala eta jaunartze solemnea 11 urtekin.

–Apaize bazan ezberdiñe izaten zan, baño gutxi iltzen ziranez, ez da gogoratzen. Atte santue bazan ere ezberdiñe izaten omen zan, baño bere garaien bakarren bat il bazan ere, ez da gogoratzen.

JAI ERDI BEZPERAK: Adibidez, Martxon 25-eko Andra Mari, San Pedro... arratxaldeko ordu bietan (gaur egun Loñatz bigarreneko goizean bakarrik jotzen dan) errepikea. Errepike au, bi kanpai aundikin kanpandorren bertatik jotzen da. Bi miien soka banatik tiratuz.

IGANDE edo JAIETAN: Eguneroko joaldiez gain, beste auek ere; meza nagusie 10-etan izaten zan. Ordu erdi lenau igande arrunta bazan bueltako bi kanpaiak. Jai erdie bazan, jai bezperako errepike bea. Meza erdikoa berdin. Atxalden BEZPERAK izaten ziren, negue baldin bazan ordu bi ta erdietan eta udan 3-etan. Bezperan funtzioa baño orduerdie lenau bueltako bi kanpaiak. Jai erdie bazan, ez ziran bezperak izaten.

GARIZUMAN: Ostegun santuko mezatan, gloria abesten zanen, aldareko txilin guztik eta bueltako bi kanpaiak. Eta ondoren ixiltzen ziran kanpaiak, pazko iganderarte. Igande onetan meza nagusikon gloriakon berrize asten ziran aldareko txilin guztik eta kanpai guztik.

ANIMAN KANPAIA: Santu guztin gauen, urrengo egune animan egune zanez, Aimaritakoa jo eta ordu pare batera, elduen il kanpaia jotzen zan. Baño ezberdintasun batekin, bukaeran gizonezkoa ala emakuma zan bereiztu ordez, ildako guztiak multzo berdiñen sartuz, iru aundi eta iru txikikin bukatzen zan.

BEDERATZI URRENAK: Jai aundiak baño bederatzi egun lenau asten ziran (San Martin etab.).Meza arratxaldeko zazpietan izaten zan, beraz ordu erdi lenau bueltako kanpaiak.

MAIATZEKO LORAK: Loraileko egun guztitan, igandetan ezik, arratxaldeko zazpiretan meza. Ordu erdi lenau bueltako bi kanpaiak.

ERROSARIO ILLE: Urrin egunero errosarioa errezatzen zan arratxaldeko zazpiretan. Ordu erdi lenau bueltako bi kanpaiak.

PLAZA: Gudu garaien frankotarrak plazaren bat artzen zuten bakoitzean, ordun erretore zegonak, atzeko kanpaia miitik danbadaka, eta bueltako kanpaiak eta kanpai aundie biraka jar erazten zien ordu erdi ingurun. Kanpai aundia zuzenen eskuekin elduta biratzen zuten.

SU KANPAIA (edo erderazko Rebato): Kanpai aundiñaren miie eskukin artu eta danbadak azkar azkar jo.

Karmeloren itzetan ezberdintasun batzuk daude Ixabelek esan digunetik. Bata AURREN IL KANPAIA, kanpai txikitan txikiñarekin ordez, txikitan aundiñarekin jotzen omen zan. ELDUEN IL KANPAIA iru kanpaiekin ordez, lau kanpaiekin (bi txiki ta bi aundi) kanpandorren bueltan aundik eta txikik txandatuz jotzen omen zan. Eta larunbat arratxalde, jai bezpera arratxalde gei jai arruntetan mezetara deitzeko, bueltako bi kanpai txikien ordez, txikitan aundiña bakarrik jotzen omen zan. Animan kanpaia berriz, gaueko zortzietan izaten omen zan.

PEDRO APOSTOLU DEUNAREN PARROKIA

1960. urtean il zan Garmendia tar Franzisko sakristau izandakoaren alaba Antonia izan det itturri Arriaranen. Gogoratzen dittuen joaldi gutxiak auexek dira:

Naiz eta gaur egun soka luze batzun bidez kanpandorre oñetik jo, jakin lenau kanpai danak zuzenen goitik, kanpai gelatik jotzen zirala, bertan soka motz banatik tiraka. Baita txintxiñe ere, onek goitik kanpandorre gañeraño bait zeraman soka.

MATUTIKO KANPAIA: Egunero jeikitako garaien Dandaleko kanpaiarekin bost bat miñutu baño askoz geiau ez. Joaldi au kanpaiaren mingañari lotuta zegoan sokari tiraka egitten zuten. Tiratzeko era oni TALAN TALAN deitzen dio Antoniak.

AMABITAKOA: Eguerdin Dandalekokin 24 joaldi Talan Talan erara.

ILLUNISTANTEKOA: Illuntzen Dandaleko kanpaiarekin Talan Talan erara. Joaldi onekin etxeratu bearra izaten zuten.

ENTIERROK: Norbait il zanaren abixue jasotzen zutenen, eta ildakoa elizara zekartenen jotzen omen zan. Kanposanturako bidean ez omen zan jotzen, kanposantue bertan bait zegoan. Emakumezkona eta Gizonezkona kanpaiak txandakatuz jotzen ziran. Emakumezkona noski, biraka ordez Talan Talan erara Gizonezkona bezelaxe. Emakumea bazan, Emakumezkonakin asi eta Emakumezkonakin bukatu. Gizonezkoa bazan alderantziz, Gizonezkonakin asi eta Gizonezkonakin bukatu. Ildakoa umea bazan, Emakumezkonakin bakarrik jotzen zan, mingañari zuzenean eskukin elduz.

MEZA: Meza asi baño ordu erdi lenau Dandalekoa Talan Talan erara, eta meza asterako txintxiñe biraka.

BEZPERAK: Bezperak jaietan arratxaldeko ordu bitan izaten ziran. Kanpai jotzea ordu erdi bat leno Dandalekokin izaten zan Talan Talan erara.

Sutea bazan Dandalekokin Talan Talan erara bixi bixi jotzen zan.

JAI AUNDIK: San Pedrotan, besteak beste, egune zabaltzeko garaien eta meza aurretik bueltako bi kanpaiak biraka denborarik zenbatu gabe jo.

Maiatzeko lorak, suberritan... ere jotzen omen ziran kanpaiak, baño ez da gogoratzen ezerrekin.

Gaur egun txintxiñe bakarrik jotzen da meza aurretik, mezatara deitzeko.

TOURSEKO GOTZAI MARTIN DEUNAREN PARROKIA

Naiz eta gaur egun bere senarra izandakoaren jaiotetxea dan Dorronsorotegi baserrin bizi, Aizpurun sortutakoa degu Aldasoro'tar Joxepantoni serora. Bere aurretik Aranburu tar Inaxi, onen aurretik (jaiotzez Idiazabalgoa zan) Ermentariko Urreta tar Felipa izan zan, eta onen aurretik Etxeberriko PeñaGarikano'tar Joxepa Antonia. Aldasoro'tar Joxepantoniren itzetan, auexek dira kanpai joaldiak:

MATUTIN: San Juan kanpaiarekin goizeko zazpietan bai negu eta baita ere udan 33 kanpanada. Kasu onetan, KANPANADA deritzo miiri tiraka kanpai ertza jotzen donean.

AMABITAKOA: Eguerdin, San Juan Kanpaiarekin 12 kanpanada, iruna joaldiko lau taldetan, taldetik taldera tartea utziz.

AIMARIKOA: Illuntzen, 33 kanpanada San Juan kanpaiarekin. 33 kanpanada jotzearen arrazoia, Kristoren urteak zirela, omen da.

IL KANPAIA: Naiz eta bueltakoa biraka ibili, kasu onetan miitik tiratuz erabiltzen zan San Juan kanpaia bezela. San Juan eta bueltakoa bik txandatuz, 20-enbat kanpanada bakoitzeko. Lau alditan jotzen zan beti ere; Norbait il zaneko abixue etortzen zanean, Urrengo egunen matutin, Gorputze eliz atarira zetorrenen, Gorputze kanpo santura zijoala.

AINGERU KANPAIA: Kanpantxokin jotzen zan.

ORDUBITAKOA: Zapatu eta igandetan atxaldeko ordubi ta erditan, bezperak izaten zien. Beraz ordu erdie lenau ordubitan jotzen zien. Bueltakoa 5-enbat miñutuz.

Festa bezperatan atxaldeko ordu bitan, festa egunen matutin eta festa eunen atxaldeko ordu bietan, bueltako kanpaia iru, lau edo bost miñututan biraka eukitzen zan.

ASTE ERDIKO JAIEK: San Pedro, San Inazio, San Jose, Kandelero, San Juan, Sant Iago, abuztuko Ama Birjiña, abenduko Ama Birjiña, urte berritako... jai eta bezperatan bezela.

SAN JUAN BEZPERAN: San Juan surako, bueltakoa bosten bat miñutuz jotzen zan.

SAN MARTIÑETAN: Bezperan eguerdin eta illuntzen, eta San Martin egunean goizean ere, bueltakoa.

Gaur egun bi joaldi erabiltzen dittuzte: Mezatara deitzeko kanpantxoa eta ordulari lanetarako San Juan.

BELEMGO AMAREN ELEIZATXOA

Eleizatxoa baño, otoitz lekue esan bearko nioke 1602. urtean eraikitako oni. Gazteleraz "oratorio" izenarekin agiri bait da. Urte onen aurretik jauregiren barruan omen zan, urte onetan kanpon eraiki zutenerarte.

Usategiko Ibarbia tar Natalia, Errotako Irizar dar Martina eta Palazioko Asurabarrena tar Pepikin egonda gero, emaitza au atera det:

Garaien baten funtziorik izan eta kanpairik jo ote zanik, ez det ori dakien iñor aurkittu. 1936. urteko guduaren aurretik, ez zan beintzat iñungo funtziorik egitten. Jendeak aurretik igarotzean, "txakur txiki" batzuk botatzeko oittura bakarra omen zegoan. Gudu zibillean, Frankotiarrak mandoak eduki zittuzten barruan ikuillu gixa. Profanapen onen ondorioz, bertan bera gelditu zan oittura ori. Gerora, orain dala 50-55 urte ingurun, Olano tar Pedro Inaziok errosarioa esaten zon Urrian arratxaldero zazpietan auzokoentzat. Baño beti ere kanpairik sekulan jotzen ez zirelarik. Pepi bizittu zan leioan zegolarik, jolas gixan jotzen zuten bakarrik senideen arten betidanik ezagutu zuten kanpai au.

SEBASTIAN MARTIRI DEUNAREN PARROKIA

1910. urterarte, Larrea eta Lasa tar Franzisko Antonio izan genuen sakristau Gariñen. Urte onetantxe Odriozola tar Migel Antoniok artu zion lekukoa.Urrengoa Lasa eta Larrea tar Franzisko Luis, Franzisko Antonioren billoba eta Migel Antonioren suie zana. Franzisko Luisi, gaur egun sakristau dan Lasa eta Odriozola tar Jose Inazio bere seme zaarrenak artu zion lekukoa. Jose Inaziok, bere emaztea dan Barandiaran eta Zurutuza tar Pakita Ataundarrarekin batera egitten dittu sakristau lanak, eta auetxek bik eman dizkidate joaldien berri.

MATUTIE edota oraindik Bedaion erabiltzen dan aspaldiko ARGIZKIYA izena: Egunsentin kanpai aundiri miztoa 33 aldiz astinduz jotzen zan . Gogoan izan astinduz diotenean, kanpandorre oñetik jotzen zirala, bertatik kanpaiaren miztoraño dijoan sokari tiraka.

AMABITAKOA (Anjelus): Eguerdin kanpai aundikin miztoa astinduz lau saio iruna kanpaikadakin, saioko tartea utziz.

AIMARIKOA: Illuntzen kanpai aundiri miztoa astinduz 33 aldiz. Matutie bezela.

JAI BEZPERAN arratxaldeko ordubietan kanpandorrera gora igota, kanpai aundie eskuz eldu eta biraka 5 bat miñutuz arittu gutxiñez, aspertu arte.

JAIETAKOA:

–Meza asi baño ordu erdie lenau, kanpai aundiaren miztoari 24 astindu.

–Meza baño ordu laurden bat lenau, txintxiñe biraka 2 edo 3 miñutuz.

–Meza astearekin batera, txintxiñe biraka miñutu pare batez eta kanpai aundiaren miztoari 3 aldiz astinduz bukatu.

BEZPERAK: Jai arratxaldeko funtziori deitzen zitzaion orrela. 1965. urte inguururarte jotzen ziran. Ameriketatik etorri berritan, Mokoroak jo arazten zittun eta Garin'dar Martiñek moztu zittun. Negun arratxaldeko 3-etan eta udan arratxaldeko 4-etan, meza sarrerakoa bakarrik jotzen zan. Txintxiñe biraka 5 bat miñututan.

SU KANPAIA: Kanpai aundiaren miztoari azkar azkar astinduz oso denbora luzen.

IL KANPAIA (elduentzako): Kanpandorre goitik kanpai aundiaren miztoari eldu esku batekin, eta beste eskun kanpandorren bertan daun maiu txiki

bat artu, eta bikin txandaka kanpai beren joz, bi soñu ezberdin ematen dute.

AINGERU KANPAIA (Aurrentzako il kanpaia): Ume guztiak ez ziran Aingerutzat artzen, bataiatu gabekoak bakarrik. Bein bataiatutakoan eldutzat artzen ziran. Kanpandorre goitik baita ere, esku batekin kanpai aundiaren miztoari eldu eta beste eskukin maiu orri. Biak tartekatuz txalapartan antz aundie don errepikea jo, txalaparta erara, txalaparta bailitzan.

ASTE ERDIKO JAIEK: Iru erregek, San Jose, Igokunde, Gorputz Kristy, San Pedro, Sant Iago, San Inazio, Jasokunde, zikindu gabeko Sorkundea, eguberrik, urte berritan... guzti auetan jaietan bezela jotzen zan. San Juan egune garai baten, orain dala 100 bat urte, jai aundie omen zan.

KALBARIOK: Austerre egunetik asi eta ostiral santurarte, bezperatan bezela.

MAIATZEKO LORAK: Bezperak bezela. Lorail illabeteko egun guzitan.

SUBERRIE: Ostegun santutik asi eta zapatu santura bittarten, naiz funtzioa izan, ez ziran kanpairik jotzen.

Gaur egun kanpai aundie bakarrik erabiltzen dute, ordulari kanpai bezela eta ordu erdi lenau 24 astinduz mezetara deitzeko.

IGOKUNDEKO LOINAZTAR MARTIN DEUNAREN PARROKIA

Gaur egun kanpai jotzeak beren seme eta anaiak egin arren, Itxasoleorreko Telleria tar Juana eta bere alaba Azurmendi tar Miren izan dittut bertako joaldien itturri. Naiz eta gaur egun geienak utzita egon, auexek dira bertako joaldiak beraien itzetan:

Ildakoen joaldiak ezik, joaldi guztiak aurreko (egoaldeko) KANPAI AUNDIArekin jotzen ziran. Gogoan artu kanpaikada aittatzen dedan bakoitzean, miitik tiraka esan nai dedana.

MATUTIYE: Goizeko zazpietan, 9 kanpaikada iru taldetan banatuta jotzen ziran, taldeko iruna joaldikin. Taldetik taldera tartekatxoa utziz.

AMABITAKUA: Eguerdiko amabietan 12 kanpaikada iruna joaldiko lau taldetan.

AIMARIKUA: Illuntzen Matutiyen bezela, iru iruko kanpaikada.

MEZATAKO: Asteleenetik ostiralera ez zan mezarik izaten. Larunbaten meza bat eta iganden beste bat izaten ziran aste guztian. Meza asi baño ordu erdi lenau, kanpai aundi onekin biraka saio eder bat. Meza asi baño ordu laurden lenau, 3 kanpaikada kanpai berberakin. Meza asterako 5 miñutu gelditzen diranean, 2 kanpaikada. Eta mezatara sartzerakon, kanpaikada bat.

Meza erdikon aldaren txintxarrie jotzekon, 3 kanpaikada jotzen ziran kanpai aundi berberakin.

BEZPERAK: Funtzioa asi baño lenau, egoaldeko kanpai aundiarekin biraka saio eder bat. Maiatzeko loratan ere berdin jotzen zan.

SANTA AGEDA BEZPERAN: Eguerdiko 12-etan kanpai aundie biraka. Baño urrengo egunean bertako jai aundiña izanda, ez zan joaldi berezirik egitten.

SU KANPAIA: Kanpai aundiarekin, kanpaikadak jo azkar azkar denbora luzen.

Ostegun Santun eguerdiko amabitatik pazko illuntzerarte, ez zan jotzen kanpairik.

IL KANPAIA: Ontarako bakarrik erabiltzen zuten atzeko (iparraldeko) KANPAI TXIKIA.

–Norbait il zanaren deia izaten zanean, iru joaldi mota zeuden; Gizonezkoa bazan zazpi kanpaikada, Emakumea bazan bost kanpaikada eta aurra bazan kanpaikadak izan ordez biraka jotzen zan.

–Gorputze illetara elizara zekartela, eta illetatik irten eta illerrira zeramatzatela, kanpaikadak joz kanpai aundie eta txikie txandatuz jotzen ziran.

IGOKUNDEKO LOINAZTAR MARTIN DEUNAREN BASILIKA

Leendabiziko zaindariak nere senditartekoak izan arren, ezer gutxi dakit aiek esandakoz. Laugarren gizaldiko Jesus bakarrik ezagutzeko aukera izan nuan bakarrik eta lenauko gauzak jasotzeko gogo au izaterako, illa zan bera ere. Zaindariak;

Ibarbia eta Goenaga'tar Manuel Jose Errezildarra izan zan leendabizikoa 1858-tik asi eta 1917-n il zanerarte, gero Tapian jaiotako bere seme Ibarbia eta Albisu'tar Jose Manuel. Irugarrena Ibarbia eta Urkia'tar Jose Maria 1954-arte. Laugarrena Usategiko Ibarbia eta Unzueta'tar Jesus. Ondoren Zaldua eta Urkiola'tar Manuelek artu zon 1669-rarte. Urte onetan Errekarte Aundiko Mendiguren eta Larrea'tar Maria Dolores eta bere senar Kallejo'tar Kreszenziok artu zuten 1972. urteko apiillaren 1 edo 2-an (Franziskotarrak zetoztela eta) utzi bear izan zutenerarte.

Kreszenzio eta geienbat Maria Doloresen esanetan, auetxek ziran bertako joaldiak:

ABEMARITAKOA: Atxalden egunero kanpai batekin saio bat. Goizen ez zan kanpairik jotzen. Ibarbia'tar Joxe Mariren garaian, eguerdin eta illuntzen jotzen omen zan.

MEZA: Jendearen eskari berezietan ezik, ez zan mezarik izaten, ez bait zan parrokie Franziskotarrak etorri zirenerarte. Egun berezi auetan meza asterako ordu erdi bat geratzen zanean saioa eder bat egitten zan kanpai bakarrakin. Ordu laurdena geratzen zanean beste saio bat kanpai berdiñekin. Eta meza asterako irugarren saioa. Maria Dolores eta Kreszenzio etorri ziren inguruan asi ziran igandero meza ematen, Maria Doloresek Don Segundori eskatu bait zion geroz eta jende geiago etortzen bait zan meza entzun naien igandetan. Salbuespen bakarra zegoan; Ostegun Santuan beti izaten zan meza kanpaiak igandetan bezela jotzen ziralarik.

Illetarik egitten ez zanez, il kanpairik en zan jotzen, eta orrela gai geienetan, Martin Deunari zegozkion gaietara murriztuz.

Igokunde bezperan illuntzen eta Igokunde egunean egunez, bi kanpaiekin saio eder bat jotzen zan.

Karmen bezperan illuntzen eta Karmen egunean goizetik, bi kanpaiekin saio eder bat. Baño ez Karmen egune zalako, baizik eta Loinaz'tar Martin jaio zan egune zalako.

Otxaillen 4-ean illuntzen eta otxaillen 5-ean goizetik, bi kanpaiekin saio eder bat.

Loñatz bezperan bi kanpaiekin saio eder bat. Loñatz egunen ez zan kanpairik jotzen. Loñatz bigarrenean prozesio burue Errekarteko karubiko estradan sartzen zanean, bi kanpaiak asten ziran jotzen, eta prozesioaren isetxa arresi barrura sartzen zanean, ixildu. Eta alderantziz, prozesioa arresi barrutik abiatzearekin batera bi kanpaiak jotzen asi, eta prozesio isetxa estradara iristean, ixildu. Loñatz irugarrenean ere, ez zan jotzen.

1972-an Franziskotarrak etorri zirenean, erabat utzi zitzaion kanpai jotzeari. 1995-96 urteetan Dorronsoro'tar aita Juan Migelek eta biok berrekin nai izan genion Loñatzetan kanpai jotzeari, baño urtetan geldirik egon zirenez ikaragarri gorrak egon eta bereala etxi bear izaten genion. 1997.ean mekanizatzen asi eta urrengo urtetik aurrera berriro asi zan kanpai doñua entzuten. Gaur egungo joaldiak autxek dira: Loñatzetan prozesioari zegozkion berberak mantentzen dira. Oiez gaiñ, meza bukatzerakoan Loinaz'tar Martiñen ereserkie abesten astearekin batera, bi kanpaiak asten dira jotzen. Erlikiari muxu emateari uzten zaionen, ixiltzen dira kanpaiak. Baita ere mezatarako lenauko oittura berbera, baño kanpai baten ordez, bi kanpaiekin jotzen dalarik. Besterik ez da jotzen.

AMUNABARROKO ELEIZATXOA

Igokundeko Loinaz tar Martin Deunaren basilika zaintzen duten berberak zaindu dute beti eleizatxo au. Beraz Mendiguren dar Maria Dolores izan det bertako itturri.

Uztak 16 Karmen egunean, meza izaten zan. Bai Loinaz tar Martin jaio zan egune zalako eta baita ere bertan jaio zalako. Meza asi baño ordu laurden lenau, kanpaitxo au astintzen zan.

KRISTO DEUNAREN ELEIZA

Jabetza fabrika aundiñarena dan eliza onetan, yada entzuten zan kanpaia gaur egun dagoena funditzerako. Ala dio beintzat urtetan eleizaren aurrean bizittutako Begiristain dar Rosariok. Kanpai

jotzeari, naiz eta biraka jo (beste jotzeko erarik ez bait dau), Rosariok errepike deitzen dio guztietan. Jimeno tar Don Pedro kapellaua zenaren anaia dan Jimeno eta Bakaikoa tar Fakundo Getariarraren eta Rosarioren itzetan auexek dira bertako joaldiak:

Kapellaue Garesen jaiotako Jimeno tar Don Pedro izan zan bittartean (1942-1953), Igandetako eta jaietako (Igokundea, Jose Deuna...) mezetan bakarrik jotzen ziran errepikeak. Lau meza ematen ziren igandero: Leendabizikoa goizeko bost eta erdietan (gauen lanen aritzetik irtetzen ziren mantenukoentzat), bigarrena goizeko zazpirak eta laurdenetan, irugarrena goizeko beatzietan (umeentzat) eta laugarrena goizeko amaiketan. Errepikeak iru saiotan jotzen ziran 9 eta 11-tako mezetan; ordu erdi lenau, ordu laurden lenau, eta orduan bertan. Zazpirak eta laurdenetako mezetan, azkenengo saioa bakarrik jotzen zan eta bost eta erdietan (jendea esna ez zedin) ez zan errepikerik jotzen. Astean zear ere meza izaten zan arratxaldeko 7-retan, baño ez zan errepikerik jotzen. Leen Jaun artzeak ere egitten ziren (Arana kaletik eta Iturrioz kaleko 1 zenbakitik asi eta Ordiziko mugarañoko umeentzat), errepikeak igande arrunt batean bezela joz.

Kapellau Dorronsoro tar Don Segundo eta (onen ondoren) Dorronsoro tar Don Jesus izan ziranean, lan egunetan arratxaldeko zazpiretako mezetan errepikea jotzen asi ziran, errepike bakarra izaten zalarik, iru joaldietan azkenengoa ain zuzen ere. Don Segundoren garaian ere, bezperak ospatzen asi ziren arratxaldeko iruretan, larunbat eta igandetan izaten zirenen susmoa do, baño ez dau ziur. Errepikek jotzen zirenik ere ez da gogoratzen.

ARANGOITIKO ELEIZA

Arangoitiko egoitzarena zan eleiza onek, bi kanpaitxo zittuan berau botatzerako. Sarrerako aurpegiaren goi goiko bidriera txuloan kokatuta zeuden. Bata bestea baño aundixeagoa. Bitako bat aurkittu det, baño aundie ala txikie dan jakin gabe. Bueltakoa bakarrik da uztaie zurezkoa dolarik. Miie berau dau zuzenen miieuskarrira biurrittuta, ez dauke marrazkirik eta idazkie aurpegi bakarrean irakur daitteke: PIZARRO 1866 Bere neurriak: Goiko zabalera 15 zm, bekoa 30 zm, eta sakonera 20'5 zm.

San Pedro de Zeken jaiotako Mateos eta Anton dar Sor Manuela karidadeko alaba eta iru urte zittunetik Arangoitin bizi dan Martinez tar Aszension Beasaindarra izan dittut itturri. Beraien itzetan auexek dira bertako joaldiak:

Mezarik ez bazan, ez zan kanpairik jotzen (ildakorik zegoenean salbu). Meza guztiak (naiz aste egun, igande edo jai aundiak), goizeko sei ta erdietan izaten ziran, gerora eliza desagertzerako, arratxaldeko zazpietara igarota bazeuden ere. Lan egunetan egitten ziran mezatan, ez zan kanpairik jotzen. Igande arruntetan kanpai bakarra jotzen zan eta jai aunditan (Milagrosako bederatzi urrenean, Oiarraren mezan, Paulko Bizente Deunaren bederatzi urrenean...), bi kanpaiak jotzen ziran. Milagrosako bederatzi urrenan ezik, ordu erdi lenau jotzen ziran kanpaiak. Milagrosaren bederatzi urrenean ordea, ordu laurden lenau. Milagrosaren bederatzi urrenean, oso joaldi politte izaten zan, bi kanpaiak txandatuz jotzen bait ziran. Egoitzakoren bat iltzen zanean, Jasokundeko ama birjiñaren elizaren gertutasunaz baliatuz, jasokundeko il kanpaiak jo ala, sintonian berdin berdin jotzen zittuzten Arangoitin ere. Beraz Parrokin aundi bat jotzean, emen ere aundia jotzen zuten eta Parrokiko txiki bat jotzean, onen atzetik Arangoitiko txikia. Joaldi guztiak, kanpaikada eta denbora zeatzik gabe jotzen ziran. Gerora igandetan kanpaiak jotzeari utzi zitzaion, bezinoak (igandetan jai zutenez) esnatu egitten zirela eta.

Aittatutako itturriaz gaiñ, beste auek ere erantxi nai dittut: Beasaingo Udal artxiboa, Euskadi irratiko Nekane eta Iñigo, Ibarbia eta Sarriegi'tar Marikarmen, Mendizabal dar Martin aita Franziskotarra, Gonzalez tar Karlos.

Mikel Dorronsoro

La ruta del galeón

Haran meharretako mendialde garaietan -ibaietako urak berehala itsasoan isurtzen dituztenetan- bizi direnentzat ez dago inolako mugapenik, eta berezko oztopo horiek pizgarri ezin hobeak dira ezaguera areagotzako. Gazte-gaztetatik mendien bestaldean dagoena, mendiek ezkutatzen dutena ikusi eta ezagutzeko jakin-mina izaten da, eta hura ikustean, jakin-nahia areagotu egiten da, aurkikuntza berrietarako irrika eraginez.

Aro Berriaren hasieran, gai ziren itsasontzi handiak eraiki eta erabiltzeko; horrela, lurralde berriak (India, Amerika), beste arraza batzuetako jendea eta ohiturak eta ordura arte ezagutu gabeko bizimoduak ezagutzean, salerosketak burutzeko eta egindako ahaleginei etekina atera ahal izateko aukera izan zuten. Eginahal horietan ahalegindutako bat izan zen 1508. urtean Ordizian jaiotako gizon apal, zintzo eta jakintsua, Andres Urdaneta, besteak beste, Ozeano Barea ekialdetik mendebalderantz zeharkatu ahal izateko bidea aurkitu zuena.

Entre altas montañas de estrechos valles y rápidos ríos que desembocan en las costas del mar lindante no existen fronteras para sus moradores, estas dificultades naturales son acicates para ampliar sus conocimientos. Desde la juventud se siente en estas tierras la curiosidad de ver y conocer lo que hay en la vertiente opuesta del monte, lo que oculta, y al verlo el interés aumenta, no planteando para nuevos descubrimientos más que cierta ansiedad.

La mar con sus extensiones y horizontes sin fin, acrecienta la ilusión del más allá, las distancias superan los limites conocidos, y en consecuencia las dificultades de todo tipo para superarlas.

Al comienzo de la Edad Moderna, hay capacidad para construir y manejar grandes navíos. Conocimientos para utilizar e interpretar instrumentos como el estrabolario (posicionamiento), manejar la frágil brújula (dirección), y controlar la ampolleta (reloj de arena), así como descifrar la astronomía cuando es visible, exploraciones, sobre todo en la mar, que permiten descubrimientos impensables hasta la actualidad.

El conocer otras tierras, con gentes de distintas razas y costumbres, con formas de vida hasta ahora desconocidas, el poder comunicarse para comerciar y obtener provecho a los esfuerzos y riesgos, convierten estas aventuras en auténticas odiseas.

Las costas de la Península Ibérica, se transforman tanto sus rías como los puertos en astilleros de todo tipo de embarcaciones, que son destinados unos para el Mediterráneo, para las interminables guerras y batallas contra los otomanos y la piratería morisca. Los barcos destinados al Atlántico son como consecuencia a los descubrimientos de los portugueses de las Islas Madeira y las Azores, así como cuando costeando África cruzar el Ecuador y navegando hacia el sur llegar a bordear el Cabo de Nueva Esperanza, traspasar el Océano Indico y llegar a las tierras de las especias. Con Vasco de Gama, que volvió de la India por primera vez (1498) con dos naves llenas de cargamento de especias, los portugueses consiguen una ruta, y en los años posteriores logran un monopolio muy importante, transportando por el Indico y el Atlántico sus mercancías, como los mercaderes árabes lo hacían por Ormuz o Suez hacia Constantinopla (Estambul). Por su parte los castellanos alcanzan las Islas Canarias, y abren una ruta opuesta a la de los lusos para el camino de las indias, descubriendo el continente americano.

Las especias, eran el lujo y el refinamiento de la cocina medieval, moneda de cambio, venían de muy lejos, del medio y lejano oriente y eran signo de riqueza. El precio se encarecía por las tasas hasta un 900%, desde su salida en Las Molucas (Indonesia), hasta el destino en Lisboa.

Hildegarda, toda una referencia en gastronomía, medicina y herboristería medieval, las despreciaba y afirmaba que carecían de las virtudes medicinales, aperitivas, y afrodisíacas, pues eran objetos de ostentación y disimulo de los penosos estados de los alimentos.

A finales del siglo XV y principios del XVI, se vivía en Aragón y Castilla en medio de gran pobreza, las guerras internas de secesión, después contra Granada, la conquista de Navarra, la expulsión de los sefardíes, el exterminio de moriscos, y como remate la peste bubónica dejaron los territorios semivacíos, sin habitantes. Como remedio para la escasez de mano de obra, se decidió por

la compra de esclavos negros a los portugueses, procedentes de las levas que efectuaban en los territorios de las costas de África Central, donde tenían factorías para la captura, la deportación en barcos y posterior venta en la Península.

En 1508 nace en Villafranca de Ordicia de una familia de comerciantes, Andrés de Urdaneta, que se convierte en un joven sano, fuerte e inteligente. Es muy buen estudiante y de espíritu aventurero. Aunque no se tenga certeza, parece que amplió sus estudios en la Escuela de Navegantes de Sagres, y más tarde se enroló con diez y siete años en la expedición de Loaysa, junto con Elcano. Partió la flota desde La Coruña traspasando el Atlántico, y salvando por el estrecho de Magallanes la separación de océanos cruzó el Pacifico, superando el Ecuador para llegar a las Islas Molucas. Durante la larga travesía fallecieron su comandante Loaysa y posteriormente Elcano, del cual Andrés fue testamentario.

Durante su estancia en Molucas durante más de diez años, tuvo amigos y enemigos aborígenes, pero sus mayores contrarios fueros los portugueses, afincados con anterioridad. De estas trifulcas con resultados mortales, que les impedían tomar las decisiones adecuadas, y más cuando tuvieron el conocimiento de la venta de los derechos ocupacionales por parte de Carlos V a Portugal. Con

la autorización de los lusos inició la vuelta a la Península Ibérica por la ruta de Vasco de Gama, ya utilizada por Elcano, convirtiéndose el segundo hombre en circunvalar la tierra, arribando a Lisboa después de dos años de viaje, en donde fue apresado y privado de sus posesiones, entre las que se encontraban las valiosísimas cartas náuticas de sus viajes. Con la ayuda del embajador de España pudo huir con su hija Gracia y llegar a Valladolid, capital del Reino, en donde pudo reescribir (de memoria) lo que le habían privado los portugueses, dando Fe de Bautismo a su hija el amparo de su hermano en Villafranca de Ordicia. Al tiempo regresó a Mexico, donde ocupó cargos de importancia en la administración del virrey y mas tarde ingresó como fraile en la orden de los agustinos.

La reflexión por semejante cambio de vida, que con su sabiduría, valentía contrastada y experiencia, son temas que ensalzan aún más si es posible su extraordinaria humanidad. Vivía en un convento dando clases y estudiando, cuando recibió de Felipe II secretamente el encargo de la preparación de la ruta de ida y vuelta de las islas de las especias.

Parece ser, que una de las causas principales era la de obtener beneficios por la plata que se conseguía en Mexico, ya que este metal carecía de valor en las transacciones que se efectuaban en viejo continente. La Banca Fugger alemana de ori-

gen, era la prestamista de los monarcas españoles, que continuamente exigía y apremiaba a las ruinosas finazas del Imperio. Por los contactos habidos con comerciante chinos, Andres sabía que aceptaban las monedas del blanco metal, lo que posibilitaba la ampliación del comercio hasta entonces desconocido, para con ello poder alcanzar logros importantes a las necesitadas de las arcas reales.

Organizada la expedición, capitaneada por Legazpi y dirigida por Urdaneta, saliendo de Acapulco con destino a oriente, la flota arribó a la isla Cebú a los dos meses. El archipiélago que se exploró y del que se obtuvo un conocimiento importante, se le bautizó en honor al monarca como Philipinas. En esta expedición acompañaban a Urdaneta una docena de misioneros agustinos, a los cuales les había aleccionado para que aprendieran el tagalo, idioma de los habitantes de las islas, para así poder impartir el evangelio en su ambiente. Siempre sin imposiciones culturales, ni con acciones de fuerza. Andrés había aprendido en su juventud, el "donde fueres haz lo que vieres" y que para poder vender, convencer y proseguir, no hay que imponer, procedía de una cultura minoritaria como la euskalduna, antigua y pragmática.

Por el año de 1565 en la isla de Leite, y atendiendo las instrucciones de Urdaneta, el galeón San Pedro se amplió y se reforzó, pues consideraba por sus teorías y conocimientos, que la derrota que iba a llevar para su retorno requería mayores provisiones de alimentos frescos, frutas y agua. Como capitán Salcedo y piloto mayor Urdaneta, con una tripulación de doscientos hombres el galeón arribaría al puerto de Acapulco después de una travesía de más de cuatro meses, con 14.000 mil kilómetros recorridos a una media de 110 diarios, atravesando en forma de un amplio arco en el Océano Pacifico, de oriente a occidente, creando una ruta que ha perdurado durante más de doscientas cincuenta años.

Informado Felipe II, el monarca solicitó a la mayor urgencia la presencia de fray Andres en la Corte. Durante su estancia en El Escorial, mantuvo varias entrevistas con el rey, siendo su asesor en temas de geografía y colaborador en la formación de la biblioteca del monasterio.

Por su carácter humilde y comportamiento honesto, poseedor de una gran sabiduría, tuvo a bien el renunciar ofertas de cargos y nombramientos, volviendo a su residencia de Mexico, donde falleció el año 1568.

En homenaje a un gran HOMBRE.

Juan Arrese
Artea-Encina

oyarbide

Altzariak - Dekorazioa

www.mueblesoyarbide.com

Tel. 943 88 26 21
Fax 943 88 77 85
Igartza-Etxea,2
20200 **BEASAIN**

Tel. 943 16 16 00
Fax 943 16 16 02
Ctro. Comercial Carrefour
20212 **OLABERRIA**

Tel. 943 15 16 00
Fax 943 15 16 32
Garmendibide, 3
20730 **AZPEITIA**

Tel. 943 36 06 88
Fax 943 36 05 06
Bº Rekalde -E. Irubide
20160 **LASARTE**

Garin, el barrio olvidado

BREVE INTRODUCCIÓN A LA ÉPOCA MÁS ANTIGUA

Tal vez una de las citas más antiguas del barrio Garin venga del documento de acuerdo entre las villas de Beasain, Gudugarreta y Astigarreta con Dª María de Igarza en 1468 para el aprovechamiento de terrenos comunales. En el mismo se cita a dos individuos, de nombres García y Pedro de Gariayn, cuyo locativo o apellido resulta sospechosamente parecido a Garin.

En el periodo 1500/1550 ya se citan en el barrio dos casas con nombre Garín con sus terrenos, **Garin-arreche** y **Garin-erdicoa**, valorada cada una en 600 ducados. Si seguimos al maestro Martín Mendizabal sabremos también que el documento más antiguo conocido sobre la iglesia de Garin es de 1561.

También citan **Argoyen** en 1567, propiedad entonces del Comendador Isasaga de Villafranca, valorada en 1.450 ducados; **Erloeta**, de Juan Garzia, valorada en 1.900 ducados; y, también **Garin-bazterra** y **Agote**, tributando todas ellas impuestos ya en 1567. Garin ya estaba entonces en eterna lucha con la parroquia de Beasain, pues ésta seguía atribuyéndose los Diezmos y Primicias del barrio.

En dicha época no habría llegado todavía el cultivo de maíz al barrio como planta de cultivo (originario de América y recurso fundamental en Euskalherria a partir del siglo XVII), pues, si hacemos caso a D. Carmelo Echegaray, en un contrato de alquiler efectuado en Garin durante 1577 tan solo mencionan (todavía) el trigo, el mijo y la avena como cereales cultivados, no el maíz, entonces llamado "mijo de Indias".

Vamos a estudiar y comparar también los siete antiguos caseríos del barrio con otros documentos de finales del siglo XVIII y principios del XIX. Gran parte de los apellidos que hay en el barrio en 1647 siguen apareciendo durante los siglos XVIII, XIX y XX. La diferencia más notable en la evolución urbana y demográfica del barrio estriba en que si en 1647 había 11 familias viviendo en esos siete caseríos, en el año 1809 ya sumaban 24 familias viviendo en las mismas casas. Se dobló el número de familias en el barrio, pero, tal y como veremos más tarde, lo solucionaron ampliando o reconstruyendo las casas que ya existían.

Los apellidos y familias de esos siete caseríos se repartían así en 1647:

Argoin zar con tres familias, las de Joan de Txintxurreta, Joan de Muxica y Joan de Arana.

Argoin berri (también llamado Ibargüen o Ibarguren) con dos familias, las de Mateo de Arsuaga y Martín de Ugartemendia.

Garin arretse con dos familias, las de Joan de Garin y Joan de Insausti.

Garin erdicoa con una familia, la de Miguel de Garin.

Garin bazterra con la familia de Domingo de Lizarralde.

Echeberri agote con una familia, la de Joan Lopez de Insausti.

Erloeta con tan solo una familia, la de Martín de Otazabal.

Luego compararemos este cuadro con el otro que veremos de 1809.

EL BARRIO DE GARIN HACE DOS SIGLOS

Nombramos Garin como el barrio olvidado, dado que Arriaran, Astigarreta y Gudugarreta eran entonces villas independientes, y el núcleo Aratz-Matxinbenta, dado que pertenecía entonces a cinco villas, estaba en cierto modo arropado. De los actuales barrios mayores de Beasain, Garin y Gudugarreta siempre fueron los más pequeños. Observad el barrio de Garin hace medio siglo en la imagen nº 1.

Vista aérea del barrio de Garin hacia mediados del siglo XX

No es difícil imaginarse este valle hace dos siglos sin la carretera actual hacia Mandubia ni carretera secundaria que enlaza los tres barrios. Por el fondo del valle tan solo transcurriría entonces una estrecha calzada de tierra y piedra, con "mucho barro" en invierno, que iría serpenteante desde Salbatore. Dicha carretera cruzaría el viejo puente que actualmente está casi en ruinas, pasaría junto al caserío Salbatore zar, derribado en

Clases de catecismo en Astigarreta hacia principios del siglo XX. Al fondo Garin

1879, seguiría bordeando "Iturrialdea", su más importante terreno anejo, y enfilaría hacia la zona de Zabalondo en donde cruzaría el otro puente que aun existe sobre el río Arriaran[1]. Continuaría valle arriba por la izquierda de la "erreka" hasta plantarse en el barrio de Arriaran por detrás del pórtico de la parroquia. Esta calzada continuaría desde la plaza del barrio por el camino viejo hasta el caserío Olea (antigua ferrería) cruzando otro puente sobre el río, pasaría después junto a Korta, evitaría la colina "motekopunta" por su flanco derecho y se plantaría en Garin salvando así su tramo de mayor pendiente.

Los grandes prebostes de la comarca dominaron "desde muy antiguo" estos barrios periféricos. Garin siempre perteneció a Beasain, aunque viéndolo desde la perspectiva de hace cuatrocientos años tal vez sería más exacto decir que "pertenecía entonces a la Casa de Igartza", pues sus señores siempre ostentaron el Patronazgo divisero de la iglesia de San Sebastián y cobraron sus diezmos a través de la parroquia de Beasain de donde también eran patronos.

Fue un curioso reparto del valle el que estos grandes señores "se hicieron" en su día: Arriba, la villa de Astigarreta con su iglesia de San Martín de Tours; abajo, la parroquia San Pedro de Arriaran, con ambas villas manteniendo el mismo Patrón divisero, en un principio la familia Oria-Arriaran, y luego, por casamiento del conde Villafranca de Gaytan, de los Gaytán de Ayala. "Bocadillo" curioso el que efectuaron ambas Villas al olvidado barrio de Garin, situado en dicho valle entre ambas poblaciones. Observad una bucólica imagen del cura de Astigarreta impartiendo clases de catecismo al aire libre en la foto nº 2 con Garin al fondo[2].

Sabiendo que entre 1701 y 1800 en Garin se celebraron 116 matrimonios, que nacieron 420 personas y que fallecieron otras 144 personas, volvamos ahora al barrio a finales del siglo XVIII y principios del XIX para ver quienes vivían allí una vez acabadas las guerras de la Convención (1793-1795) y la que llamaron de Independencia (1808-1814).

En el documento nº 3 reflejamos ahora los caseríos y el número de familias que había en 1.809. Se completa con los apellidos que había entonces en el barrio, y que merece la pena comparar con los que aparecían en 1647, tal y como hemos dicho al principio. Los nominamos siempre con sus grafías originales:

Garin arretsea, familias.....4 (Dos en 1647) (Esteban de Lizarralde, Ignacio de Lasa, J. Larrainaga, y una familia más de apellido (o, tal vez procedencia) Legazpi.

Erdicoechea, familias.....4 (Una en 1647)

(Juan Martín Amiano, Sebastián de Amiano, Miguel Antonio de Lasa, y otra familia más de apellido Arsuaga).

Baztarechea, familias.....4 (Una en 1647) (Francisco de Amiano, José Domingo de Lizarralde, Andrés Echeverria y Francisco de Echeverria).

Argoin berria, familias.....2 (Dos en 1647) (Martín Antonio de Mugica y Juan Ignacio de Urteaga).

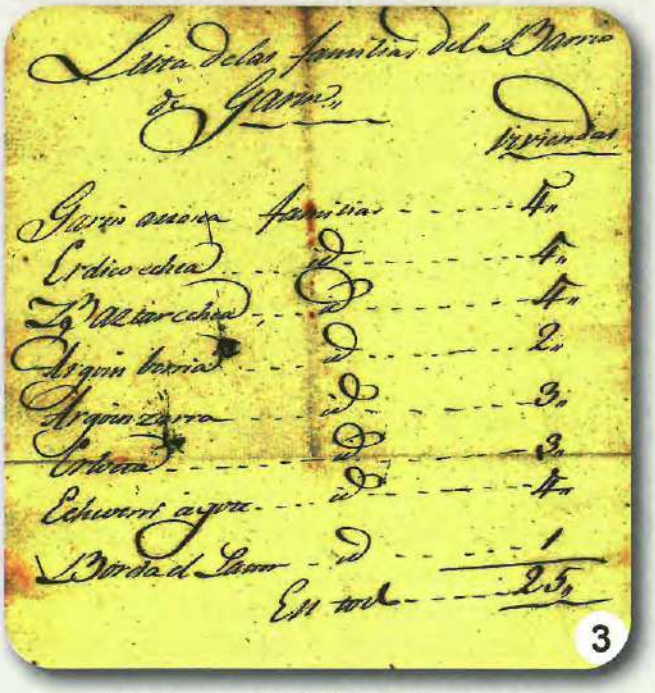
Argoin zarra, familias.....3 (Tres en 1647) (José Ignacio de Zugasti, Esteban de Lizarralde y otra más de apellido ilegible con nombre Ramón).

Erloeta, familias.....3 (Una en 1647) (Juan Martín de Asura, Domingo de Aldasoro e Ignacio de Aldasoro).

Echeverri agote, familias.....4 (Una en 1647) (Juan Domingo de Lizarralde, Ignacio de Mugica, Joaquín de Mugica y una familia más de apellido Peña). (3)

Borda de "¿Lastur?", familias 1 (nada en 1647) (Habitada por Antonio de Lizarralde y familia)[4].

TOTAL 25 familias en 1809 y solo 11 en 1647 para el mismo número de casas.



Documento con el número de casas y familias del barrio en 1809

SITUACIÓN DEL MUNICIPIO TRAS AMBAS GUERRAS

Situados ya en el contexto del primer cuarto del siglo XIX, tras la finalización de las guerras de la Convención y Napoleónicas, observamos que el municipio de Beasain estaba en una delicada situación financiera. El Ayuntamiento estaba arruinado, según indican los documentos notariales de D. Manuel Martín de Unsain, Escribano real y numeral, con raíces en dicho caserío de Beasain, pues éste refería así en 1814:

"...la villa apremiada por los muchos acreedores de las anticipaciones hechas a su nombre en los suministros de raciones de toda especie que le exigieron para la subsistencia de los ejércitos nacionales, aliados y enemigos, reclamaban ahora los adelantos efectuados...".

Es decir, que personas pudientes de la Villa habían adelantado dinero para abastecer las obligadas raciones de las tropas beligerantes y reclamaban ahora sus importes.

En vista de la ruina en que estaba sumido el municipio de Beasain, el Concejo acordó entonces vender terrenos municipales, previa medición y valoración de los mismos. Se encargó de ello al agrimensor D. Antonio María de Machain. Entre los terrenos concejiles que se ponían a la venta se encontraba el monte denominado **Mallotz** o **Arregico egutera** que confinaba así:

Por Oriente, con camino carretil y trozo de D. Sebastián de Amiano; por Mediodía, con regata y hayedo de D. Esteban Mendia de Beasain; por Poniente, con castañal del molino Leasain de Astigarreta; y, por Septentrión, con terreno de D. Juan Martín Arana de Beasain. Mantiene este monte una superficie de 2.908 posturas de terreno erial que valoraron en 2.181 reales de vellón[5].

Sacamos esto a colación, porqué el mejor postor de dicha almoneda fue precisamente el Regidor del barrio, D. Andrés de Etxeberria, nacido en Garin el 26 de julio de 1789 e inquilino de una cuarta parte de la casa Bazterretxe. Este señor adquirió en tercera subasta dicho monte, *"Mallotz o Arregico egutera para siempre jamás con todas sus entradas y salidas, usos y costumbres, vegatias y servidumbres"* en las dos terceras partes de la primera tasación arriba referida.

Dentro de los documentos del escribano D. Manuel Martín de Unsain que leemos, se encuentran bastantes actas notariales de esta familia Etxeberria del caserio Baztaretxe de Garin, así como varias capitulaciones matrimoniales, entre ellas un inventario con las aportaciones de ambos cónyuges, valorado con mucho detalle, que consideramos importante para conocer sus antiguas formas de vida.

Pocos años después, D. Andrés Etxeberria Zugasti y su primera esposa, Dª María Josefa de Peña Garicano, también compraron al Concejo de Beasain otro terreno castañal denominado **Pagadi beltza**, de 3.888 posturas de superficie, por la

cantidad de 24.066 reales de vellón. Ahora hicieron una compra conjunta con sus vecinos, D. Lorenzo y D. José Domingo de Peñagaricano y D. Juan Domingo de Lizarralde. Efectuaron la compra "proindiviso", a partes iguales, aunque poco después lo asignaron y deslindaron[6].

Nos hemos centrado en D. Andrés Etxeberria debido a la cantidad de información que hemos encontrado sobre él y su familia. Este señor aporta muchos datos, dado que se casó tres veces tras haber enviudado dos. Debido a ello y a los repartos de las correspondientes legítimas que efectuó de forma periódica entre sus distintos hijos, aporta muchos y nuevos datos sobre Baztaretxe y sus pertenecidos.

D. Andrés de Etxeberria firmó su primer contrato matrimonial el 10 de agosto de 1808 con Dª María Josefa de Peña Garicano. Esta señora falleció en 1819 por lo que se casó en segundas nupcias con Dª Martina de Maiz. Fallecida ésta se volvió a casar con Dª María Ignacia de Goitia, de Astigarreta, ahora ya en 1841 (con 52 años), siendo esta última señora la única que le sobrevivió. Veamos ahora la curiosa dote de bodas que ambos aportaron en el primer matrimonio.

RENTAS Y TRIBUTOS DE GARIN-BAZTARETXE

En 1809, este caserío se consideraba el "Udaletxe" de Garin, dado que D. Andrés de Etxeberria, uno de sus cuatro inquilinos, ejercía entonces como Regidor del barrio, y con ese título enviaba el Ayuntamiento de Beasain sus notificaciones a Garin. Observad en el cuadro nº 4 las siete casas que había en Garin con sus actuales estructurales[7].

A finales del siglo XVIII las cuatro familias de la casa Baztaretxe también eran inquilinos. Por ello, D. Andrés de Lekuona, administrador de dicha caserío, manifestaba esto en 1799:

"...confieso yo el administrador de la casería de Garin Bazterra haber recibido de sus inquilinos, Francisco Echeverria, Gabriel Echeverria, Francisco de Amiano y Juan Domingo de Lizarralde los ochenta ducados con el ducado para el pago de sepultura que hacen ochocientos y ochenta reales de vellón y por ser verdad firme, en esta villa a 13 de diciembre de 1799..."[8].

Algunos años después, el Ayuntamiento de Beasain envió a D. Andrés de Etxeberria, Regidor del barrio de Garín, una misiva notificándole que las contribuciones de la Diputación a Beasain del ejercicio 1822/1823, repartidas a los predios rústicos ascendían globalmente a **16.134 reales/vellón.**

Mas un 2% de la recaudación según las Cortes **323 reales/vellón.**

Total: **16.457 reales/vellón.**

La riqueza territorial rústica totalizaba **85.203 reales/vellón.**

En cuanto a la contribución de la casa Bazteretxea, observamos que el nombre del propietario al que dirigían la misma era un tal **F. Marzana Baztarrechea**, que debería abonar por ella 214 reales con 17 maravedíes en tres plazos[9].

Medio siglo después, hacia 1862, en Garin ya tributaban nueve casas por Diezmos y Primicias para la Iglesia, pero seguían viviendo 24 familias con un total de 159 personas. Las cantidades que abonaron por estos Diezmos y Primicias lo publicamos en un artículo del "Beasain Jaietan" de 2010[10].

CAPITULACIONES MATRIMONIALES

La primera boda de D. Andrés de Etxeberria Zugasti, con Dª María Josefa de Peña Garicano, aporta mucha luz en lo que se refiere a las necesidades, usos, costumbres y objetos utilizados en un caserío de tipo medio, tal y como parece que era este inquilino de Baztaretxe. La mejor definición que se puede hacer de dichos esponsales tal vez sea decir que se trataba de un riguroso contrato civil entre las partes con la consabida bendición eclesiástica.

Veamos como suscriben el documento notarial ambas familias:

Se reúnen por una parte D. Gabriel Antonio de Etxeberria con su esposa, Dª María Antonia de Zugasti; por la otra, Dª María Josefa de Ugarte, viuda de D. Martín de Peña de Garicano. (Sic) Los primeros declaran ser inquilinos de la cuarta parte del caserío Bazteretxea y dueños de las siguientes pertenencias:

Una yunta de bueyes con sus yugos, campanillas y demás, por un valor de ciento veinte pesos[11].

Una vaca cargada (preñada) y una cría valoradas en cuarenta pesos.

Un novillo valorado en 16 pesos.

Una cerda y un burro valorados en veinticuatro ducados.

Veintinueve ovejas, entre grandes y pequeñas, por un valor de noventa y seis pesos.

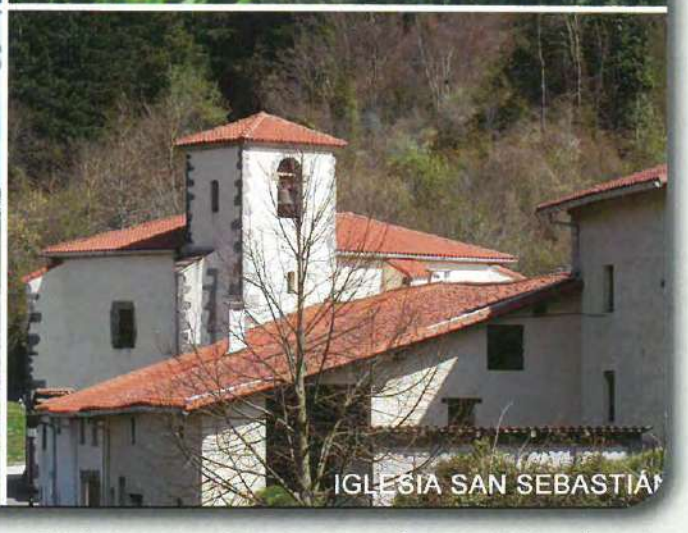
Diez fanegas de maíz del mes de Agosto del pasado año[12].

El trigo, maíz y castaña del presente año que está sin beneficiarse todavía.

Un carro que vale diez pesos.

Un arado de cinco ducados.

Un instrumento compuesto de cuatro hoces por valor de cinco ducados.



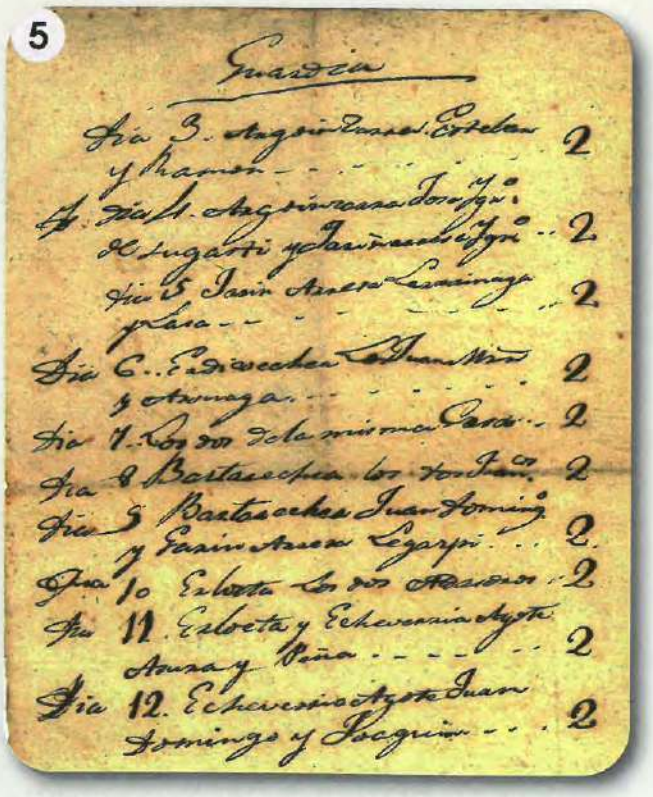
Son las antiguas casas del barrio con sus actuales estructuras. El tejado de Argoin berri se hundió hacia 1980. Más tarde se fueron cayendo sus paredes hasta declararse en ruina

Un instrumento de cinco hoces "motxas" valorado en cinco ducados.
Otro que llaman "goldea" valorado en cinco ducados.
Diez azadas de veinte pesetas.
Seis rastrillos de seis pesetas.
Un "¿apaachur?" y una pala de hierro de veinte reales.
Cuatro pares de "layas" valoradas en cinco pesos.
Cinco picadoras de "argoma" valoradas en veinte reales.
Cinco cadenas por valor de seis ducados.
Otras menudencias correspondientes a la agricultura.
Cinco arcas de guardas ropas con sus cerrajas y llaves.
Un granero, dos armarios y medio, y dos camas con tres mudas de ropa blanca.
Cuatro hachas por valor de seis pesetas.
Cuatro sartenes y tres cucharones de hierro.
Dos calderas de cobre y tres amarillas (aleación de bronce).
Dos docenas de platos, otras dos docenas de escudillas y demás menudencias.
Añade el citado matrimonio que, al ser D. Andrés Etxeberria hijo único, le ofrecen la mitad de todo lo referido, más la mitad del arriendo de la cuarta parte del caserío Baztaretxe. Citan una serie de compromisos en el pago del arriendo, así como las obligaciones legales a tener con los padres cuando sean mayores, tal y como solían reflejar entonces en los testamentos.

La otra parte, en voz de la viuda **Dª María Josefa de Ugarte** declara por su parte estar dispuesta a dotar a su hija con lo siguiente:

Tres arcas de guardar ropa con sus cerrajas y llaves.
Tres camas con dos mudas de ropa blanca nuevas.
Una sábana de féretro.
Cuatro toallas y unos paños de ofrendar pan en la iglesia.
Cuatro banas de servilletas y cuatro tocas de beatillas.
Cuatro pañuelos de "pescuezo" y cuatro camisas de hombre.
Otras de mujer y una camisa más que se la dará al novio.
Dos calderas, una de cobre y otra amarilla (aleación de bronce).
Un almirez de bronce con su mango.
Un candelabro también de bronce.
Una chocolatera con su molinillo y seis jícaras.
Un instrumento para pesar de hierro (romana).
Una sartén y tres cucharones de hierro.
Tres docenas de platos de tierra (loza).
Tres docenas de escudillas de lo mismo (loza).
Cinco jarras también de tierra (loza).
Un dosel con papel pintado y otras minucias que valdrán todas cuatro pesos.
Una herrada con tres "cellos" (flejes) de hierro.
Un asador también de hierro.
Una sobrecama de "olandilla" (paño fino), una manta de lana, y otra de "marraga" (tela de hilo basto).
Una sábana pinta y un jergón.
Una "cufa" de cama con sus cordeles.
Un cedazo, una criba y una cesta.
Seis libras de lino compuesto.
Dos layas, una hoz y un rastrillo.
Una azada, una azadilla y un picador de "argoma".
Una alcuza (jarra) de "oja de lara", dos botellas y tres vasos de cristal.
Un puchero y una docena de cucharas.
Finalmente 400 ducados a entregar el día de la boda en la casa Baztaretxe.

En este último caso el plato fuerte fueron los 400 ducados en metálico, equivalentes a 4.400 reales. En este caso suscribió el acta notarial D. Hilarión de Maiz, también Escribano real y numeral de Beasain. En 1792 este señor todavía estaba arrendado en el caserío Urbiñarte de los Abaria de



Lista de vecinos del barrio confeccionada para hacer guardias por parejas

6a. Antiguo arco de la primitiva casa Garin Arretsea
6b. Arco de la portada de entrada a la parroquia. D. Manuel Lekuona hizo referencia a la similitud y correspondencia en antigüedad de ambos arcos. El de la primitiva casa Garin arretsea se conserva incompleto

D. Manuel Lekuona también decía que esta "original jardinera" conservada por la antigua casa Garin arretsea, presenta claros vestigios de ser la primera pila bautismal de esta parroquia San Sebastián de Garin ya citada en 1561

Beasain, aunque más tarde ya adquirió el edificio "Hilarionenea de la plaza"[13].

Visto lo anterior no es aventurado pensar de donde sacó ese matrimonio el dinero para adquirir al municipio de Beasain el terreno **Mallotz** o **Arregico egutera** por el que pagaron mil cuatrocientos sesenta y cuatro reales de vellón en 1816, tan solo ocho años después de contraer matrimonio.

A principios del siglo XIX, siempre inmersos en una u otra guerra, la seguridad en dichas zonas rurales tampoco sería uno de sus mejores aspectos, pues, si nos molestamos en leer ahora la copia del manuscrito nº 5, comprenderemos porqué los habitantes de Garin hacían guardias en el barrio formadas por dos vecinos. Observad igualmente las fotos nº 6a, 6b y 7 por ser interesantes para la historia del barrio las consideraciones que hizo en su día el erudito sacerdote D. Manuel Lecuona, que se citan en los pies de dichas fotos.

Finalmente, diremos que a tenor de lo que leemos en éstos y otros documentos, el inquilino Andrés Etxeberria de Bazteretxe no era entonces un vecino cualquiera; creemos que se lo puede considerar para dicha época un "inquilino acomodado". A la vista están sus bienes y la capacidad para adquirir en subasta pública bienes concejiles en esas obligadas ventas efectuadas por el Municipio.

Cotejados los datos de 1647 con los que hemos estudiado de los siglos XVIII, XIX y XX, ¡Que pocos cambios hubo en Garin en cuanto a número de casas y apellidos en todo ese tiempo![14].

1. Del caserío Salbatore zar, "Iturrialdea" era su pertenecido cercano más valioso. Tenía 9.626 m² y se situaba justo al Norte del viejo caserón. Se correspondería actualmente con los terrenos donde se ubican la empresa Guerra Hnos y gran parte de las otras industrias.

2. Los oficiosos religiosos del barrio se hacían normalmente con curas de Arriaran y Astigarreta.

3. Del caserío **Etxeberria agote**, que se incendió y desapareció en 1897, todavía se pueden observar ciertas ruinas. No hemos sabido encontrar en ningún archivo documento alguno que haga mención explicativa a ese "sugestivo término **agote**", ya citado en Garin desde hace casi 500 años y que tantas cosas parece evocar sobre dicho caserío. Tras el incendio sus inquilinos volvieron a construir otro nuevo en 1900 en distinto sitio, aunque tan solo un poco más arriba. Actualmente se viene nombrando dicho caserío como Mugika etxeberria y también Etxeberria agote.

4. No podemos asegurar que esa borda mantenga dicho nombre pues son confusas las letras.

5. Actualmente dicho monte se conoce con el nombre Mallutz.

6. Cada postura de pie de castaño equivalía a 137,28 m² de superficie.

7. No hemos fotografiado esa octava casa que dicen "borda habitada" pues ignoramos cual era y donde estaba.

8. De igual forma que algunos caseríos pagaban en su renta una cuota para atender daños de "caseríos quemados", aquí también se pagaba para "gastos de sepultura". En 1799 se observa que vivía en Bazteretxe un tal Gabriel de Echeverria, y unos años más tarde aparece Andrés de Echeverria, tal vez su hijo.

9. Creemos que esta notificación de contribuciones dirigidas al Regidor de la casa Bazteretxea se refieren a la totalidad de impuestos que debía abonar Beasain.

10. Medio siglo después existía solo una casa más y el mismo número de familias que en 1809.

11. El peso fuerte en dicha época podía equivaler a unos 20 reales. El precio de una yunta de bueyes era entonces una pequeña fortuna dado que equivaldría a unos 2.400 reales.

12. En Gipuzkoa cada fanega o anega mantenía 55,3 litros de capacidad.

13. Un ducado equivalía entonces a once reales; cada real a su vez a 34 maravedíes.

14. Los apellidos de Garin, Lizarralde, Insausti, Arsuaga y Mugica coinciden en las épocas descritas. Los apellidos Lasa y Odriozola vinieron al barrio desde Astigarreta y Matxinbenta, respectivamente; el primero, durante la primera mitad del siglo XVIII, y el segundo hacia mediados del siglo XIX.

Fuentes: Actas notariales de los Escribanos de Beasain, D. José Hilarión de Maiz y D. Manuel Martín de Unsain, éste último con raíces en el caserío de igual nombre; Archivo Provincial de Tolosa; Archivo Diocesano; Escrito de D. Martín Mendizabal cedido por D. Santiago Mugika; D. José Ignacio Lasa, de la casa Garin-arretsea; Familia Mugika, del caserío Etxeberria Mugika; D. José Luis Asurabarrena, del caserío Argoin zar; Registro de Tolosa; Escritos de Vargas Ponce; Iglesias y ermitas de Beasain, de D. Martín García Garmendia; D. Sebastián Insausti Treviño.

Fotografías: D. Martín García Garmendia (10); Vista aérea de Garin del archivo del autor (1); Postal antigua de Astigarreta propiedad del autor, captada por Indalecio Ojanguren (1); Reproducción de cartas o notas incluidas en dichos documentos notariales (2).

Martín García

GOiHERRi
Auto recambios

Automobilen Zerbitzu Orokorrak / Servicios Generales del Automóvil

Bº La Cadena, s/n.
Tfnoa.: 943 884 550 / 554
Faxa: 943 888 809
goyerri@goyerri.com
www.goyerri.com
20200 BEASAIN (Gipuzkoa)

Tres molinos en Astigarreta

Astigarretako Beko Errota izenak dioen bezela, beste errota bat gutxiñez egon bear izan zon errekan gora eta alaxe aurkitzen degu Latxen, Errotatxiki. Baita ere Garingo mugan beste errota bat izanaren idazkiak topatu dittut naiz eta bertakoek sekula ez entzun orrelakoren berri.

Pocas serán las localidades que no tengan su molino como le ocurre a Gudugarreta. Beasain tuvo el de Vidaurreta en el lugar de Yarza, que tras transformarse en 1740 en el actual de tres rodetes, pasó a denominarse simplemente molino de Yarza. También tuvo al menos otros cinco; el de Anguio (de dos rodetes), los dos de Aratz, el de Ubillota y el molino chico de Hubiñarte. El concejo de Arriarán tuvo uno, el que se encontraba junto a Olea, aunque el de Anguio tambien perteneciera al señorío de dicho nombre. Astigarreta, el de Leasain, Errotatxiki y la mitad del molino de Arizti. Garin, la otra mitad del molino germano de Areizti en el mismo límite con Astigarreta. Y Aratz puesto que pertenece a varias localidades, tuvo cinco: En terreno de Beizama el de Bentaberri, En Azpeitia el de Bolintxo, En Beasain el de Yarzaola y el de Enrrio, y en Itxasoleor el de Itxasoerrota.

Efectivamente en Astigarreta hubo tres molinos. Curiosamente mi investigación comenzó al leer en otros artículos de este anuario el nombre "Beko errota" para denominar al molino de Leasain, de ahí deduje que tuvo que haber al menos otro molino aguas arriba.

El molino germano de Areizti, Arezti o Arizti, ya se menciona el 22 de mayo de 1568 cuando Martín de Elustondo pretende cobrar las obras de carpintería realizadas en dicho molino. La demora del pago surge a raiz de que el ayuntamiento de Astigarreta abre un pleito contra el de Beasain, al mover este un mojón limítrofe al realizar las obras en dicho molino. En esta fecha, es arrendador del molino Martin de Urquía.

El 9 de junio de 1572, Pedro de Areizaga y su muger Domenja de Garin, venden la cuarta parte del molino a Joan de Garin. El 6 de octubre de 1674, Catalina Pérez de Lasa vende a favor del mayorazgo y patronazgo fundado por el hermano Martín García de Alcíbar Jáuregui, las siguientes fincas: Lasa andia, Lecumberri, Aguirregoena alias Zinaurriza, tierras junto a Aizpurua, tierras junto a Albisu, tierras de la casa quemada de Elorriaga, tercera parte del molino Germano de Arizti, tierras en Oto.

Está claro que la mitad del molino estuvo en Astigarreta y la otra mitad en Garin. Lo que da a entender que el lugar donde se ubicó dicho molino se encuentra sobre el regato que desde Erloeta baja para unirse con el río Latxibar, puesto que en este lugar nos topamos con una desviación del río de su cauce natural, en lo que pudiera entenderse como una acequia para desembocar en un punto que casualmente ha sido barrido por una pista sin dejar rastro alguno de lo que allí pudiera encontrarse. Justo debajo de la pista trascurren las aguas que tras cruzar esta, continúan junto a dos terrazas las cuales se podrían entender como las bases de la antepara y del molino.

El segundo molino es Errotatxiki. Juan de Lasa lo mandó construir en heredades de la casa quemada de Echeberria el año de 1613. Tras finalizar las obras, en1616 tuvo un pleito con María Martinez de Jausoro viuda de Miguel de Garín y residente en la villa de Segura. María le imputaba el haber construido cierta acequia y el molino en el camino de las casas antiguamente edificadas de Echevarria y Urrueta, impidiendo el paso por la casa Urreta (Orueta). No contento Juan con las acusaciones de María Martinez, acudió al escribano Diego Martinez de Vicuña para probar su propiedad y demostrar que; *"aquel sitio y terminos donde esta edificado y fabricado el dho molino y*

sus acequias todo ello es del dho Juan de Lassa que lo compro Por benta de maria de echeverria biuda vecina de esta dha suya hera la casa de echeverria a quien pertenecía el dho terreno y sitio y portal siendo dello asi doy y reconocido anssi por las dichas de Miguel de Garin y de Maria de Xausoro su mujer como por los demas que se less aian...". Joan de Lasa ya era dueño el 5 de octubre de 1608 de la mitad del molino de Arezti ubicado en Astigarreta.

El 13 de Octubre de 1625, se realiza el contrato de capitulaciones entre Martin de Lasa y Miguela de Inchausti de Astigarreta con donación de la casa Aguirre, la casa Lasa y su molino. En 1757, Martín Antonio de Arana vecino de Beasain, fía la casa Ganzarainandia de Beasain, a favor de Ramón Antonio de Lasa vecino de Astigarreta, por el préstamo hipotecario que este último a firmado en favor del primero. En esta fecha Ramón Antonio es dueño de las casas de Lasa, su molino y dos bordas, la casa Aguirrechipi, la de Chavarri y Lasa Azpicoa, todas en Astigarreta, además de la de Eguiluce azpicoa en el concejo de Ichaso. El 18 de febrero de 1767 son propiedad de Martín Antonio de Lasa de Astigarreta, Lasa andia y su molino y borda de habitación. Ramón de Arregui en su testamento dictado el 14 de agosto de 1835, dice: *"que es dueño (entre otras) de la casa Lasa de hacia el mediodia, su molino y bordas"*. Errotatxiki siguió funcionando aunque explotado familiarmente por el caserío Latxe, hasta bien entrado el siglo XX.

Mi sorpresa fue el ver que todavía se conservan en bastante buen estado sus ruinas, de tal forma que se aprecia claramente su forma, las diferentes plantas, la antepara y parte de su pequeña acequia. Se mantiene en pié el arco que da acceso al rodete. No hay restos de presa, posiblemente ni la tuvo, desviando el agua del río con una simple losa. Los restos materiales son todos de piedra. No hay maderamen. Quien sabe si puede haber restos del rodete o demás materiales enterrados bajo el lodo que cubre gran parte de la sala de la turbina. Un hermoso roble de unos cincuenta años ha aprovechado esta situación para crecer desde su interior y cubrir toda la superficie con su ramaje. Se aprecia a ras de tierra un orificio, posible tobera. Mi primera visita la realicé gracias a la información de Juan José Esnaola y en verano de 2010 tomé sus medidas, dando este resultado:

El tercer molino es "Leasaingo Errota", también mencionado "Gurutzeko errota", más incluso como "Bekoerrota". En 1857 es explotado este molino por Domingo Gavilondo. Aunque los mas mayores de su entorno no recuerdan haberlo visto funcionar, trabajó al menos hasta 1916, fecha en la que Andrés Telleria compró el molino y sus aguas (entre las que cabe destacar el manantial de Itturbeltz, que manaba, y supongo que seguirá haciendolo, un caudal de 10 litros por segundo) a Mariano Garin Larrañaga, última generación de los Garin que fueron propietarios del molino desde su orígen. Durante los años 1921-22-23-24-25 y 1926, Andrés de Tellería paga el inpuesto industrial que corresponde cobrar al ayuntamiento de Astigarreta, sin especificar si por que explota este el molino, o por las aguas que canaliza al depósito de Makinetxe. Una vez quedó el molino en desuso, su rodete fue trasladado al molino de Anguio, pues se encontraba este en mejor estado que uno de los dos de Anguio por el que fue sustituido. Mariano Garin residente en el caserío Goikoetxe, propietario de esta casa más de la de Asuran, se trasladó a Zumarraga donde levantó una industrial cestera que duró hasta la guerra civil.

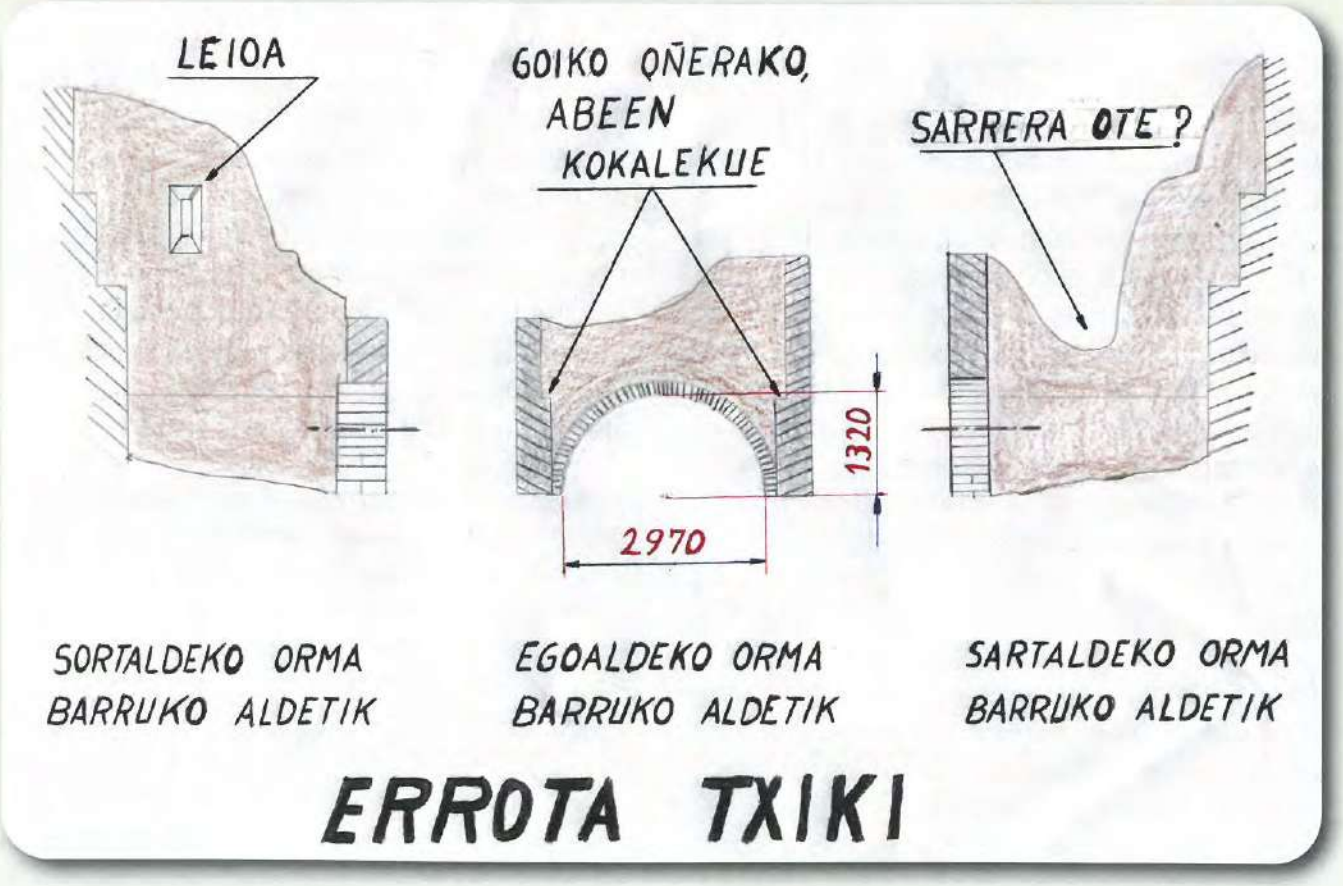
Joxe Nazabal, además de aportarme los grabados que a continuación presento, me explicó a detalle la ubicación del molino, su acequia, más una segunda acequia que tras recoger las aguas utilizadas en este molino, las canalizaba hasta el molino de "Añaiko errota zaarra" situado en el cauce del río que tras nacer bajo Manduria, pasa junto a Albitxuondo para morir junto al Latxibar y formar ambos el arroyo de Arriaran. Además de las aguas canalizadas que procedían de "Gurutzeko errota", tambien se abastecía de las aguas de su

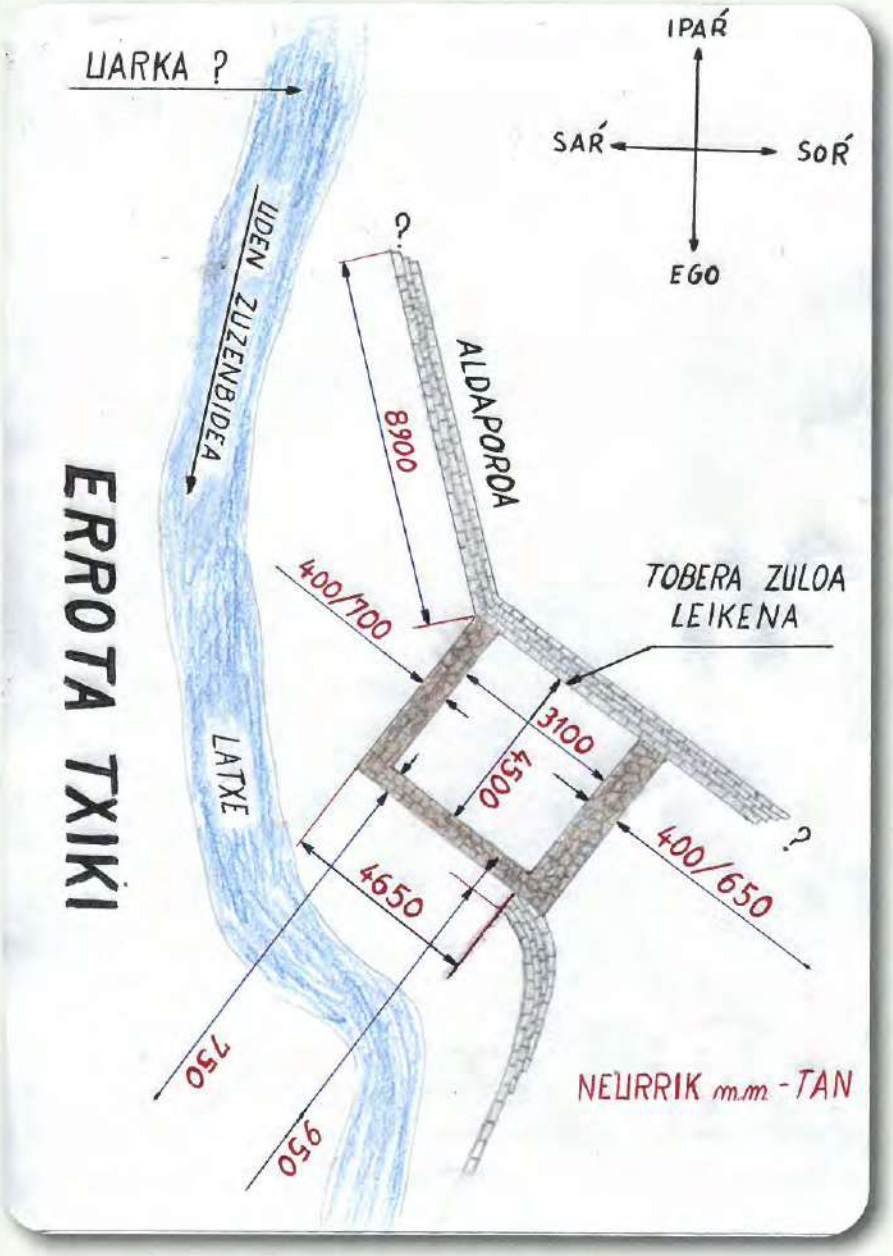
propio río como es lógico.El río donde se ubicaba "Añaiko errota", es límite en todo su recorrido entre Astigarreta e Itxasoleor, ubicandose dicho molino en el costado de Itxasoleor a pie de su desembocadura.

Volvamos con el molino de "Gurutze". Tirando de documento con la intención de buscar su origen y su nombre oficial, me topé con esta carta en la que Juan José de Garin vecino de la villa de Astigarreta dijo: *"Que recibía en el acto de dicha escritura de Don Diego de Arcelus vecino de la referida villa de Ormaiztegui la cantidad de cuatrocientos sueldos o... cuatro mil cuatrocientos reales de vellon en monedas de oro y plata .....y corrientes y calidad de prestamo al interes .....en cinco por ciento como así lo puso en forma, prometiendo devolver la dicha suma dentro de tres años a contar desde la fecha en la mencionada escritura y a pagar entre tanto el interes anual a cinco por ciento todo el dinero metalico: para lo que obligo todos sus bienes habidos y por haber, y sin perjuicio hipotetico especial y expresamente el molino llamado Errotaberria de Leasain, con su habitacion, maquinaria, y todos sus adherentes y pertenecidos, que indicen en jurisdicion de la citada villa de Astigarreta, pertenecientes al otorgante en posesión y propiedad; y hallandose presente el expresado Don Diego de Arcelus y enterado de la escritura dijo, que la aceptaba.*

18 de henero de 1853".

El día 22 de Junio de 1823, Martín Ignacio de Lasa vecino de Beasain, le dio en prestamo a Juan Antonio de Garin y Jauregui, cien ducados de vellón a interés de cuatro por ciento y obligación de devolverle a los seis años contados desde aquella fecha (¿ para la construcción del molino?, no especifica). El 14 de septiembre de 1837, José Antonio de Lasa vecino de esta villa de Beasain como hijo mejorado del dicho Martín Ygnacio, solicita a Juan José de Garin y Oyarzabal hijo del compareciente prestado Juan Antonio de Garin, la devolución de los cien ducados de capital tras haber pasado con mucho exceso los seis años pactados. No hallandose Juan José con medios de realizar el pago de esta cantidad, convienen ambos en que lo verifique en cuatro plazos iguales de a veinte y cinco ducados en cada uno, pagaderos





en este acto el primero y los tres siguientes en los días primero de Enero de los años de 1839, 1840 y 1841 con más tres ducados de vellón en cada año por razón de interés de dicho capital con prevención de que si el compareciente hiciese pago de los setenta y cinco ducados de los tres plazos dentro del primer año o al vencimiento del primer plazo, en tal caso deverá contentarse José Antonio con solo tres ducados por razón de interés. Para que tenga efecto el convenio estipulado, el recordado Juan José de Garin entrega en este acto en buenas y usuales y corrientes monedas de oro plata y vellón, los veinte y cinco ducados por una parte y por otra los tres ducados de interes, que contados pasa a su poder el nombrado José Antonio de Lasa. Contento y satisfecho de ellos y con efecto, formaliza la más eficaz y congruente carta de recibo. En seguida el relatado Juan José de Garin se obliga con todos sus bienes, muebles, raices presentes y futuros, a que pagará llanamente y sin pleito alguno al insinuado José Antonio de Lasa o a quien legitimamente le representa, los setenta y cinco ducados que restan al completo de los cien en metálico, y no en otra especie alguna.

En 1849 Juan Ygnacio de Garin vecino de Villafranca, pagó por la cantidad de treinta y cinco mil realaes vellón, el rescate de las obras que en la calle general de Villafranca se ejecutaban bajo las condiciones del arquitecto Mariano José de Lascurain vecino de Vergara. Dichas obras se realizaron bajo la conformidad de la Diputación de esta provincia. Juan José de Garin vecino de Astigarreta, fue el fiador y mayor pagador de su hermano Juan Ygnacio. Hipotecó Juan José para los diez años da la conservación, la casa molino nuevo propio de él, que radica en dicha villa de Astigarreta.

En 1948 José Ignacio Lasa del caserío Garin-Arrese (Gañartxe), levantó un añadido de cuatro plantas a dicho caserío por la cara que dá al lavadero público o sea el sur. Para su ejecución acarreó parte de las piedras del molino de Leasain ya en desuso para poder con estas realizar los esquinales de dicha casa nueva en Garin Arrese.

En 1993 todavía quedaba algún que otro murete de dicho molino. La excavadora que por aquel entonces acometía la pista que rodearía al embalse de Arriaran, se encargó de demolerlo o cubrirlo quedando en la actualidad como único testigo, un montón de piedras, resto de lo que fue.

Fuentes: Beasain Festivo, Juan José Esnaola (Intxausti), José Ignacio Lasa (Gañartxe), Archivo municipal de Beasain, José Francisco Lasa (Ixuola), Juan Etxezarreta y su hijo Iban (Oto barrena), Archivo provincial de Tolosa, Archivo diocesano de San Sebastian, Joxe Nazabal (Albitxu ondo), Yoseba Alonso Arratibel, Archivo provincial de Oñate, Martín García Falces, Archivo municipal de Legazpia, Archivo municipal de Lazkano, Pedro Mari Alustiza (Muxika de Astigarreta).

Mikel Dorronsoro

Ecos de los 150 años de una canonización

De manera sencilla, Beasain, recordó y festejó de alguna manera los tres lustros que de la canonización de su hijo Martin de Loinaz se cumplían el pasado mes de junio.

Según se cuenta en el 'curriculum vitae' del santo beasaindarra, fue un 8 de junio de 1862 cuando en una ceremonia celebrada en el Vaticano este hijo del caserío Amunabarro fue elevado a los altares por el Papa Pío IX . Cabe recordar la disputa habida en otros tiempos sobre el origen del santo El historiador franciscano P. Martín Mendizabal, quien mejor conoce las 'andanzas' del hijo del caserío Amunabarro, en su último libro dedicado a este, que además el primer santo franciscano vasco, le califica, como el 'santo chafado por la polémica'.

Al respecto en el Beasain Festivo de 2012 el etnógrafo beasaindarra dedica uno de sus artículos a las decisiones adoptadas por la Iglesia en el Vaticano (la Sagrada Congregación de Ritos ratificando su procedencia beasaindarra, algo que además en la publicación del mencionado historiador franciscano queda claro y además documentado.

Pero relatando los actos que aquí en Beasain, se celebraron, 150 años mas tarde, entre el 8 y 10 de junio de 2012, estos fueron abiertos en el Ayuntamiento.

LA CONFERENCIA

El mismo 8 de junio, la sala capitular de la Casa Consistorial acogía la presencia del franciscano y además historiador... quien ha venido trabajando en tierras niponas durante varias décadas. En su conferencia destacaba que en Japón quedan vestigios de la presencia de aquellos misioneros franciscanos que fueron muertos alanceados en la cruz, el 5 de febrero de 1597, en Nagasaki.

El siguiente acto se celebró el domingo 10 de junio, en el que se reeditó la tradicional procesión del lunes de fiestas. Será la primera vez que este acto tradicional, cuya antigüedad se pierde varias centurias en el tiempo, sentido y querido en la villa, se realiza fuera de la fecha tradicional.

Tal como manda la tradición y el protocolo, los anderos del Santo y el abanderado, tras vestirse de etiqueta (en la casa Parroquial), bajaron a la plaza San Martín de Loinaz para recoger a los dantzari txikiak y a la corporación municipal. Se formó la comitiva, abierta por la Banda de Txistularis, a la que seguían los jóvenes ezpatadantzaris, los anderos con el abanderado y la corporación, un tanto menguada ya que al acto procesional únicamente asistieron los ediles de PNV, H1!, PSE y PP (sin bandera porque el ayuntamiento estaba cerrado). Al cato no asistio el equipo de gobierno (Bildu y Aralar por ser un acto organizado por la Iglesia).

PRIMERA EZPATADANTZA EN EL PÓRTICO

A los sones del Alkate Soinua, se dirigieron hasta el pórtico de la Parroquia.. Las campanas de la torre parroquial les recibían con el solemne volteo y el repique particular de esta procesión Los anderos del santo beasaindarra y de sus dos acólitos sacaron las imágenes al atrio y allí los dantzaritxikiak bailaron la ezpatadantza y el abanderado realizó su tradicional saludo al santo con al bandera de la villa a los sones de las melodías del baile de espadas.

Casualidades de la villa el titular de la bandera, Evaristo Mendía, que es la tercera generación de abanderados del caserío Barrendain se encontraba convaleciente de un accidente y fue sustituido por su primo Patxi Etxeberria, también perteneciente al árbol genealógico del mencionado caserío. Este

rito se repite después en la Basílica de San Martín de Loinaz tanto a la llegada como a la salida de la procesión y por último a la llegada de la misma a la Parroquia.

La procesión cubrió de manera solemne y acompañada por numerosos beasaindarras el kilómetro largo que separan ambos templos.

DE LA BASÍLICA A LA PARROQUIA

En la Basílica se celebró la misa solemne presidida por el rector de la misma P. Roberto Linkel y concelebrada por varios sacerdotes de ambos templos, en recuerdo de los treinta lustros de la canonización del beasaindarra y franciscano Martín de Loinaz. Tras el acto religioso se dieron a besar las reliquias del santo al tiempo que se interpretaban sus dos himnos y se rehizo el camino hacia la Parroquia en cuyos pórticos se daba por concluida la misma con los bailes de las espadas y de la enseña de la villa a cargo del abanderado. Tras el tradicional acto se recompuso la comitiva y dantzaris, abanderados y corporación acompañaron a la corporación hasta el edificio consistorial, en comitiva abierta por los txistularis a los sones de la Marcha de Beasain.

Al atardecer, en la Parroquia de la Asunción, la coral Loinatz dirigida por Junkal Guerreo interpretó al cantada de San Martín de Loinaz, compuesta en 1997 por Xabier Sarasola para coro con acompañamiento del órgano, piano y trompas.

Juantxo Unanua

Ejecutorias de hidalguías en Beasain

Hidalgos, "hijosdalgo o hijosdealgo", los que no "hijos de nada". Desde el siglo XVI, la hidalguía era el expediente que permitía establecerse en una Villa al vecino de otra procedencia. De esta forma no solo se controlaba la emigración, sino indirectamente también los accesos a los cargos concejiles, dado que era necesaria esa condición para ejercer en esos puestos tan deseados. También era necesaria la probatura de hidalguía para otros puestos distintos, tales como cirujanos, herreros, albaitares, escribanos, etc.

El hidalgo estaba libre de ciertos impuestos y de levas u obligaciones militares, salvo las correspondientes a la marinería. Partiendo desde la base que aquí todas la casas solares eran nobles al igual que sus descendientes, el presunto hidalgo estaba por lo tanto "limpio de toda mala raza, judío, agote o moro, además de libre de pena alguna emitida por el Santo Oficio de la Inquisición", y en este último capítulo si que cabía todo esos años...

Las ejecutorias más antiguas de hidalguías proceden de hacia principios del siglo XVI; durante los siglos XVII y XVIII los expedientes que se abrían para conseguirlas eran bastante habituales, mientras que ya en el siglo XIX apenas se tramitaban ejecutorias de hidalguías.

Las probaturas también solían hacerlas de manera local los Alcaldes, quienes tenían potestad para ello, aunque, si por cualquier causa el solicitante quería salir del territorio o bien "hacer las Indias" (ir a América), el obtener una probanza ejecutada por las Reales Chancillerías de Valladolid o Granada era importante para acceder allí a ciertos puestos, puesto que el prestigio mantenido por estas costosas ejecutorias podía abrir muchas puertas, tal y como lo hace ahora un Master de Deusto o una buena recomendación política, pues esto último sigue siendo hoy en día y en este triste País la "credencial" más efectiva[1].

Los expedientes de hidalguías que emitían estas dos Chancillerías tenían alta consideración en todos los Reinos peninsulares o Virreinatos extrapeninsulares del momento, tales como Castilla, Aragón, León, Galicia, Navarra, Almería, Murcia, Granada, Nápoles, Mallorca, Asturias, Valencia, "Indias", etc. Todo esto sucedía en tiempos no tan lejanos, dado que de alguna manera dichos Reinos todavía seguían vigentes a finales del siglo XVIII y principios del XIX, lo cual certifica que el concepto actual de Estado no es tan antiguo como algunos políticos pretenden hacernos creer.

Al igual que la emitida por las Reales Chancillerías, la probanza de hidalguía más sencilla, bien de "rango comarcal o local", requería una serie de pasos administrativos, entre los que a grandes rasgos siempre se encontraban estos:

A) Los cuatro primeros abuelos del litigante debían hacer nacido por lo menos en casas solariegas probadas. También se solían mencionar habitualmente a los bisabuelos.
B) Se necesitaban pruebas de las partidas sacramentales, tales como las de bautizados, casados, etc., aunque también se debían aportar distintos documentos notariales.
C) Finalmente, el punto más importante del expediente en esta larga cadena de trámites era la sentencia del Alcalde o de la autoridad que estaba evaluando el caso.

Y, tal y como sigue sucediendo ahora, "hecha la ley hecha la trampa", pues no era tan infrecuente que algunos solicitantes pagaran a ciertos testigos, mediante abono de ciertas cantidades o favores, para que declarasen favorablemente. Por otra parte también existían intereses para que no entraran nuevas personas a competir por el acceso a los cargos municipales. El abanico de aspirantes a puestos concejiles tampoco era entonces demasiado abierto, dado que en las Villas esos codiciados cargos de Alcalde, Teniente de alcalde, Regidor, Secretario, etc., se solían "pactar democráticamente" con harta frecuencia entre un círculo reducido de vecinos.

XVI. mendeaz geroztik, kanpoko pertsona bati hiribildu batean finkatzeko aukera ematen zion baliabidea izaten zen kaparetasuna. Era horretan, emigrazioa ez ezik, kontzeju-karguetara heltzeko bideak ere kontrolatu egiten ziren, kaparetasuna ezinbestekoa baitzen hain kargu gutiziatuetan aritu ahal izateko. Zirujau, errementari, albaitari edota eskribau izateko ere behar-beharrezkoa izaten zen kaparetasuna frogatzea.

Kaparetasun-agiri zaharrenak XVI. mendearen hasierakoak dira eta kaparetasuna frogatzeko zenbait urrats eman behar izaten ziren administrazio alorrean: eskatzailearen aitona-amonak oinetxeetan jaioak izatea; sakramentu-agiriak (bataioarena, ezkontzarena,...); eta, denetan garrantzitsuena, alkatearen edo kasua aztertzen ari zen agintariaren ebazpena. Artikulu honetan, batez ere XVII. eta XVIII. mendeetan kaparetasuna eskatu zuten zenbait lagunen zerrenda ipini dugu, eta bertan Beasaingo, Garingo, Astigarretako, Gudugarretako eta Igartzako hainbat oinetxe ageri dira.

SOLICITANTES DE DICHAS EJECUTORIAS DE HIDALGUÍAS

A continuación vamos a dar una relación de solicitantes de hidalguías en donde figuran distintas casas solares de Beasain, Garin, Astigarreta, Gudugarreta e Igartza. Las transcribimos tal y como figuran en un documento encontrado entre los "Fondos Serapio Mugica" existentes en el Archivo Provincial de Tolosa.

De la presente relación se especifica claramente el nombre y dos apellidos del solicitante, así como la fecha en la que se inició el expediente de hidalguía. Junto a los apellidos de los solicitantes se indican también las casas solares de donde provenían dichos apellidos.

SOLICITANTES	AÑO
Aranguren y **Berasiartu**, Francisco y consortes, de las casas solares de Aballcisqueta y ***Beasain***	1647
Maiz y **Aranburu**, Bernardo, de las casas solares de Lazcano y ***Beasain***	1676
Oriar y **Aranburu**, Lucas, de las casas solares de Legorreta y ***Beasain***	1678
Sarasola y **Aranburu**, Martín, de las casas solares de Alzaga y ***Beasain***	1685
Lazkaibar y Otamendi, Francisco, de la casa solar de **Lazkaibar txiki** de ***Beasain***	1736
Muxica y Zuzaya, Bentura Lorenzo y consortes, de las casas solares de ***Astigarreta*** y Aranaz (Navarra)	1752
Maiz y **Goenaga**, Francisco y Santiago, de las casas solares de Lazcano y ***Astigarreta***	1779
Echeverria y **Loinaz**, Martín Javier y hermanos, de las casas solares de Zaldibia y ***Beasain***	1755
Musquiz y Echeverria, de las casas solares de Echeverria en Zaldibia y **Loinaz** de ***Beasain***	1779
Arizmendi y **Lasa**, Juan y consortes, de las casas solares de Ormaiztegui y ***Astigarreta***	1725
Sarasola y **Aranburu**, Juan Ignacio y consortes, de las casas solares de Arama y ***Beasain***	1798
Olano, Jauregui y **Loinaz**, Diego Antonio y consortes, de las casas solares de Zaldibia, Arama y ***Beasain***	1766
Arrieta y Guridi, José, de las casas solares de ***Beasain*** y Legazpia	1767
Olarreaga y **Garin**, Andrés, de las casas solares de Asteasu y ***Garin***	1767
Maiz y **Aranburu**, Ignacio y consortes, de las casas solares de Lazcano y ***Beasain***	1768
Garin y Ayestaran Ignacio y consortes, de las casas solares de ***Garin en Beasain*** y Zaldibia	1768
Gainzarain y Ugartemendia, Pedro y consortes, de las casas solares de ***Beasain***	1768
Gaztañaga y **Ubarrizqueta**, Juan y hermanos, de las casas solares de Gabiria y ***Beasain***	1774
Ganzarain y Garmendia, María Martina y hermana, de las casas solares de ***Beasain***	1802
Amezqueta y Laurcain, Juan Beltran, de las casas solares de Amezqueta en dicha villa, Laurcain en Aya, Alcega en Hernani e ***Igarza en Igarza***	1669
Lasa y Aldasoro, Martín Antonio, de las casas solares de ***Astigarreta*** y Cerain	1776
Aranburu y Corta, Antonio, de las casas solares de ***Beasain*** y Zumarraga	1786
Otañu y Eleicegui, Gregorio y hermanas, de las casas solares de ***Beasain*** y Zaldibia	1769
Iraola y **Abarrizqueta**, Juan y consortes, de las casas solares de Isasondo y ***Beasain***	1664
Arana e Insaurrondo, Martín Sebastian y hermano, de las casas solares de ***Beasain*** y Lazcano	1655
Albisu y **Erauzcain**, Sebastian y consortes, de las casas solares de Zaldibia y ***Beasain***	1675
Goitia y **Mujica**, Juan Domingo, de las casas solares de Ichaso y ***Gudugarreta***	1773
Salsamendi y Guerrico, Juan Felipe y consortes, de las casas solares de ***Gudugarreta*** y Mutiloa	------
Guerrico y **Muxica**, Isidro y hermanos, de las casas solares de Mutiloa y ***Gudugarreta***	1775
Lasa y Altuna, José y consortes, de las casas solares de ***Astigarreta*** y Lazcano	1816
Salsamendi y Carrera, José Ignacio y hermanos, de las casas solares de ***Gudugarreta*** y Amezqueta	1773
Lizarazu e **Insausti**, Juan, de las casas solares de Zumarraga y ***Astigarreta***	1657
Campos y **Muxica**, Esteban y hermano, de las casas solares de Idiazabal y ***Gudugarreta***	1646
Muxica y Lazcano, Miguel y consortes, de las casas solares de ***Astigarreta*** y Lazcano	1773
Eleicegui y **Mujica**, Javier y consortes, de las casas solares de Zaldibia y ***Astigarreta***	1786
Arizmendi y **Lasa**, Juan y consortes, de las casas solares de Ormaiztegui y ***Astigarreta***	1725
Apaolaza y **Telleria**, Juan, de las casas solares de Mutiloa y ***Telleria de Beasain***	1758
Erauscain y Gorostegui, Andrés y consortes, de las casas solares de ***Erauscain de suso y Salete de Beasain***	1633

Para comprobar la contribución del caserío como locativo en el origen de buena parte de los apellidos de Euskalherria, veamos ahora los datos anteriores agrupados por apellidos, años, las diferentes casas solares y los números de cada legajo del Archivo de Tolosa, de tal forma que se puedan observar sus coincidencias:

APELLIDOS DEL BEASAIN ACTUAL QUE SOLICITARON HIDALGUÍAS	AÑOS DE LAS EJECUTORÍAS DE HIDALGUÍAS[2]	CASAS SOLARES ORIGINARIAS DEL SOLICITANTE[3]	TOTAL	LEGAJO Nº
Abarrisqueta	1664	Abarizketa de Beasain	1	L-43
Amezqueta-Laurcain	1669	Igartza entre otras	1	L-27
Arana	1665	Aranea de Beasain	1	L-43
Aranburu	1676/1678/1685/1768/1798/1786	Aranburu de Beasain	6	L-2/2/2/19/20/39
Arrieta	1767	Arrieta de Beasain	1	L-20
Berasiartu	1647	Bidatxurreta de Beasain	1	L-1
Erauscain de Suso	1633	Erauskin zar de Murua[4]	1	L-60
Erauzcain	1675	Erauskin zar de Murua	1	L-43
Gainzarain	1768/1802	Gainzarain de Beasain	2	L-20/22
Garin	1767/1768	Garin ¿arretsea? Beasain	2	L-20/20
Garmendia	1802	Beasain	1	L-22
Goenaga	1779	Astigarreta	1	L-12
Insausti	1657	Solar de Astigarreta	1	L-50
Lasa	1725/1791/1776/1725/1816	Solar de Astigarreta	5	L-18/19/36/45/59
Lazkaibar	1736	Lazkaibar txiki de Beasain	1	L-6
Otamendi	1736	Lazkaibar txiki de Beasain	1	L-6
Loinaz	1755/1766	Loinaz de Beasain[5]	2	L-12/20
Muxica	1773/1752/1786	Muxika de Astigarreta	2	L-51/9/51
Muxica-Mugica	1786/1773/1775/1646	Muxika de Gudugarreta	4	L-43/44/50/50,
Muzquiz	1779	Loinaz de Beasain[5]	1	L-17
Otañu	1769	Otaño de Beasain	1	L-40
Salsamendi	1773/Sin año	Salsamendi-Gudugarreta	2	L-47/44
Sorotegui	1633	Salete de Beasain	1	L-60
Telleria	1758	Telleri de Beasain	1	L-60
Ubarrisqueta	1774	Abarizketa de Beasain	1	L-21
Ugartemendia	1768	Ugartemendi de Beasain	1	L-20
				TOTAL..... 43

Ver el cuadro-imagen al final con una muestra de diez apellidos representativos de Beasain[6].

EJECUTORIAS DE LAS HIDALGUÍAS ANTERIORES POR BARRIOS[7]	
Beasain	26
Astigarreta	8
Gudugarreta	6
Garin	2
Igartza[8]	1
	TOTAL....43

1. La jurisdicción de la Real Chancilleria de Valladolid era todo el territorio del río Tajo hacia arriba. En la orilla Sur de dicho río empezaba la Real Chancillería de Granada.

2. En estos expedientes no se incluyen todas las ejecutorias llevadas a cabo en el transcurso de los años.

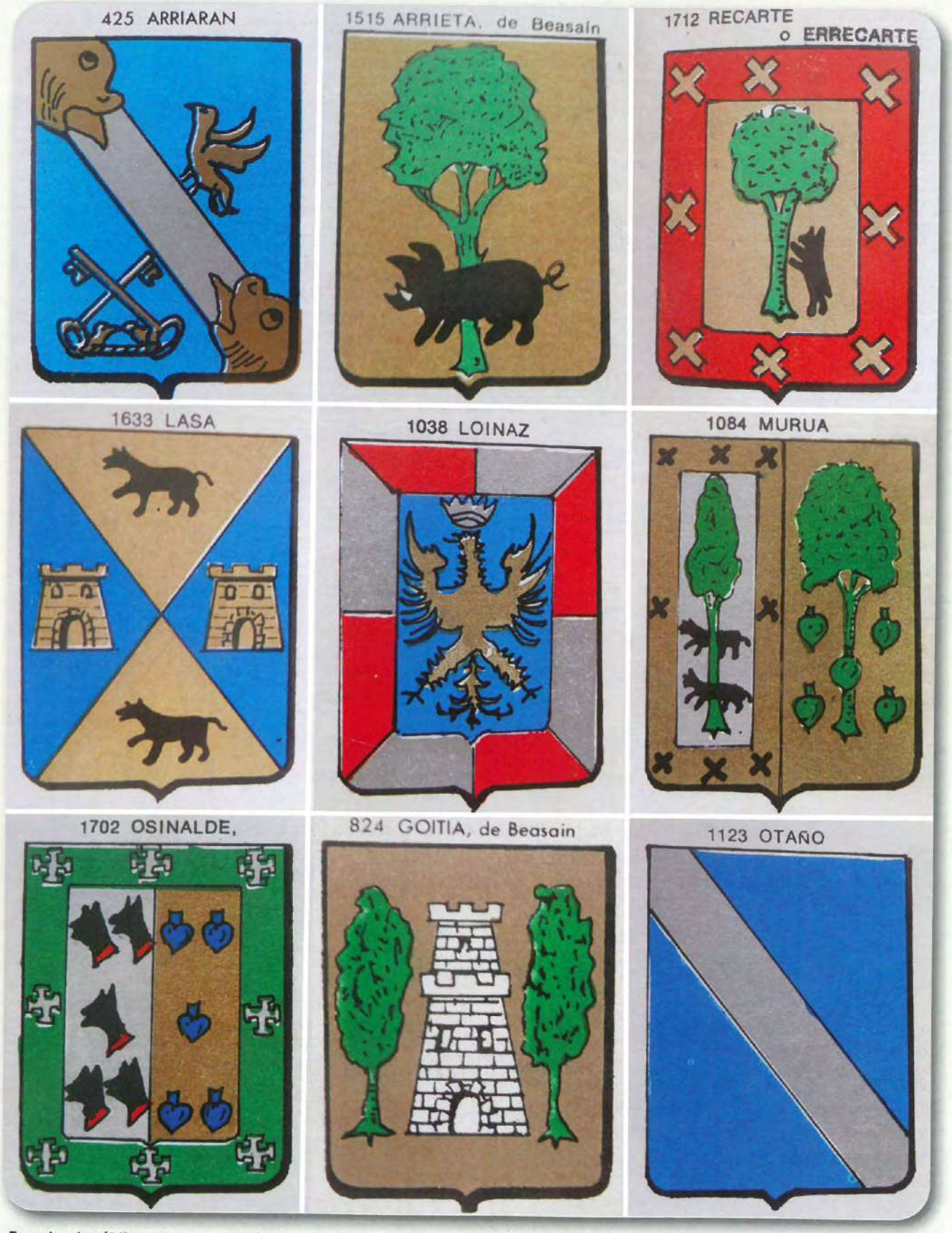
3. Tal y como se aprecia están muy claras las procedencias de dichos apellidos, pues coinciden muchas veces con los nombres de las casas que generaron dichos apellidos bajo la "rutina" de bautizar al sujeto con el nombre del locativo donde vivía. Ejemplos: Pedro de Erauskin, de Urbiñarte, de Ugartemendia, de Errekarte, de Arana, etc.

4. Si indican que existe un Erauscain de suso (de arriba) es que había otro caserío Erauscain de Yuso (de abajo). ¿Cual de los caseríos actuales de Erauskin-Muru sería este último? ¿Tal vez la casa del ermitaño de San Andrés?

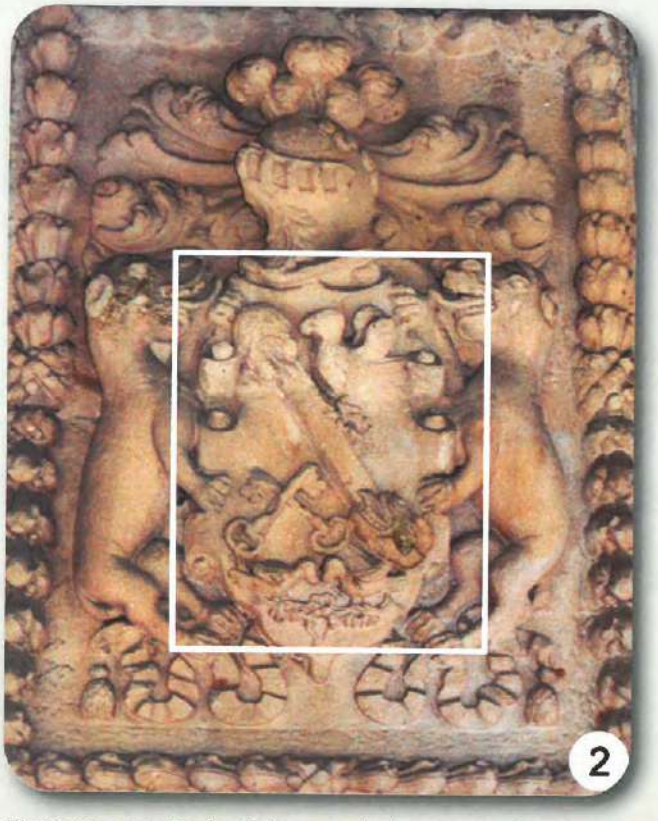
5. Los solicitantes de las ejecutorias correspondientes a los apellidos Loinaz y Muzquiz refuerzan su declaración en la solicitud indicando que también son descendientes de San Martín de Loinaz.

6. Se puede dar el caso que personas de Beasain con iguales apellidos procedan de distintas casas solares en la provincia, pues tan solo entre esta muestra de diez casas solares de Beasain se repiten dichos apellidos en las distintas poblaciones de Gipuzkoa todas estas veces:

Garin	Arrieta	Salsamendi	Aranburu	Arana	Erauskin	Errekarte	Osinalde	Goitia	Ugartemendia
4	10	2	13	8	2	1	2	4	1



Escudos heráldicos de nueve apellidos representativos del Beasain actual. Se ignora el número de casas solariegas que lucieron antiguamente escudos en sus fachadas. De los nueve apellidos que mostramos de Beasain tan solo conocemos el escudo en piedra de los Arriaran (primero de la izquierda), situado bajo el pórtico de la ermita Virgen de Loinaz, y así lo mostramos en la imagen nº 2



El mismo escudo de dicha casa Arriaran que observamos en el cuadro nº 1 transcrito aquí en piedra. Recuadrado en blanco tan solo el blasón anterior, sin los adornos externos ajenos al escudo. Es idéntico al dibujado arriba por Jaime de Kerexeta

7. Nos extraña en un principio que no aparecieran en estas ejecutoria de hidalguías vecinos de Arriaran. Se debe a que Arriaran entonces estaba integrada en Itxaso. A pesar del férreo dominio que ejercieron los Oria-Arriaran y los Gaytan de Ayala en todo el valle como únicos propietarios "millaristas", sí hay casas solariegas en término de Arriaran.

8. A Igartza en 1.669 todavía se la consideraba "República Independiente" de Beasain, inclusos bastantes años después todavía se la citaba en mapas y documentos como "la aldea de Yarza" con rango parecido al de la Villa.

Fuentes: Archivo Provincial de Tolosa - Signatura JD SM 33,28; Hidalguías de Gipuzkoa; Escudos solariegos de D. Jaime de Kerexeta; Genealogías de D. Borja de Aguinagalde; Las hidalguías de D. José Luis Orella Unzue; Índice de "Fondos Serapio Mugica".

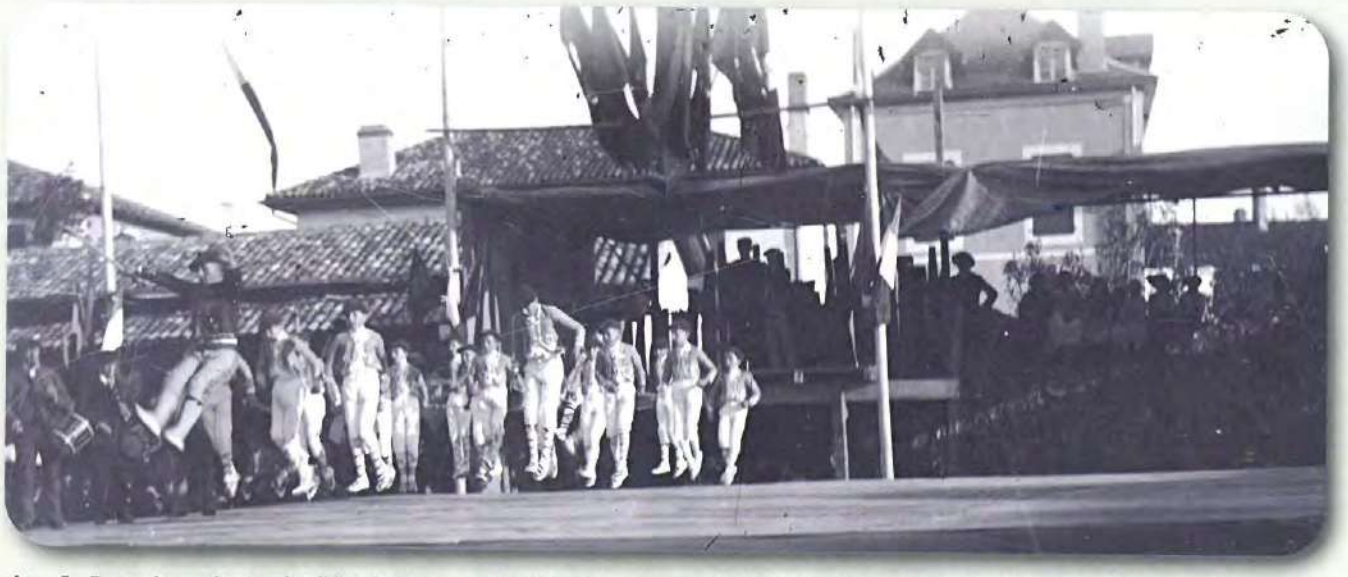
Fotografías: D. Martín García Garmendia.

Nota: Todos los nombres que aparecen en el artículo se han escrito con las grafías originales que vienen en los distintos documentos. Se ha considerado interesante incluir también en la presente relación a Gudugarreta y Astigarreta, entonces Villas independientes, pues de esa manera se tiene una visión real del Beasain actual.

Asun Beitia y Martín Garcia

Herriko dantzariak XIX. mende bukaerako argazki zahar batean

Beasaindar dantzari-txikiak Donibane Lohizuneko 1897. urteko jaialdi entzutetsuan



Arg. 1. Beasaingo dantzari-txikiak jardunean, Donibane Lohizune, 1897. Egile ezezaguna [Iturria: Baionako Euskal Museoa]

Joan den martxoaren 13an **dantzan.com** atarian argitaratu zuten argazki zahar hau (Arg.1), *Brokel-dantza bat Arrasaten 1845 urtean* albistearen osagarri. Baionako Euskal Museoan jasota zegoela azaltzen zuen. Lehen kolpetik eman zigun atentzioa. Dantzari horien janzkera gure Loinazko dantzarien berbera da, galtza zuri belaun arterainokoak, eta batez ere, jaka edo "txaketila" motz horiek oso bereizgarriak ditugulako gure herriko dantzarietan. Argazkiaren datuak eskatu genizkion orduan Oier Araolaza adiskideari, eta nahasiak zirela esan zigun. Argazkia 1900 inguruan Baxenabarren ateratakoa eta zuberotar dantzari batzuena izan zitekeela, baina bere ustez, Gipuzkoa edo Bizkaikoa izateko itxura handiagoa zuela.

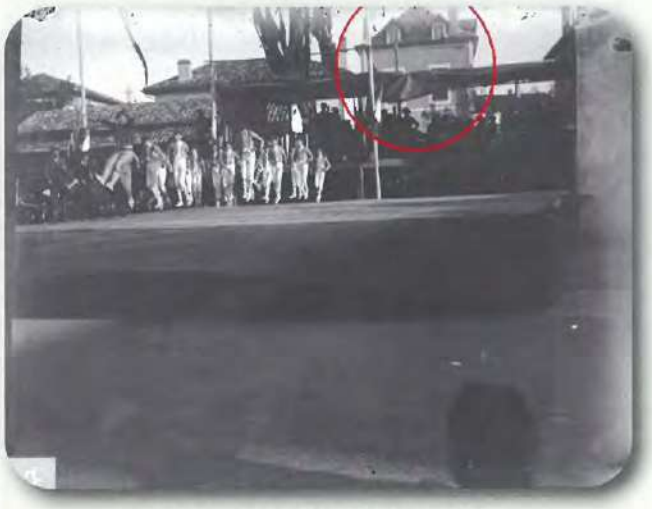
Guk berehala lotu genuen Xabier Itçaina iparraldeko folklorezaleari orain urte batzuk jasoa genion aipamen batekin, mende sasoi hartan beasaindar dantzariek Lapurdin egina omen zuten dantza erakustaldiren batekin, hain zuzen ere.

Bi hari mutur hauek lotzeko egin dugun lehen azterketaren berri azalduko dugu honako idazki honen bidez.

Argazkiko datu katalografikoek zera diote: Nafarroa Behera, plaque de verre photographique, Danseurs souletins, Mascarade (1900).

Gure ustez, janzkeraz aparte badago dantzariak zuberotarrak ez direla pentsatzeko arrazoi gehiago, musikarien osaera esate baterako. Bi danbolintero eta atabalariaz osatutako hirukotea ohikoagoa zen hegoaldean. Dantzarien banaketak ere gipuzkoar dantzen antz handiagoa adierazten du.

Argazkiaren atzealdean agertzen den etxeari esker, ekitaldiaren kokapena baieztatzeko modua ere izan dugu. Gaur egun, inguru guztia oso eraldatua dagoen arren, etxe hori ia bere horretan mantentzen da La Corderie kalean, Donibaneko Kasinoaren ondoan dauden Maurice Ravel plaza eta Martin de Sopite kalearen tarte horretan (Arg. 2, Arg. 3). "Ongui ethorri" izena du eta La Corderie kaleko 2. zenbakiduna da.



Arg. 2. La Corderie kalea 1897

Arg. 3. La Corderie kalea 2009 [Iturria: Google]

Datari dagokionez, urte haietako *Eskualduna* aldizkariak eskaintzen dizkigun kronika zehatzei esker jakin ahal izan dugu, 1897ko Donibane Lohizuneko Euskal Jaietan beasaindar dantzariak izan zirela bertan:

«...les danses héroiques et traditionelles du Pays Basque-espagnol ont eu leur succès habituel, non-seulement avec les jeunes gens de Beasain qui figuraient au programme...».

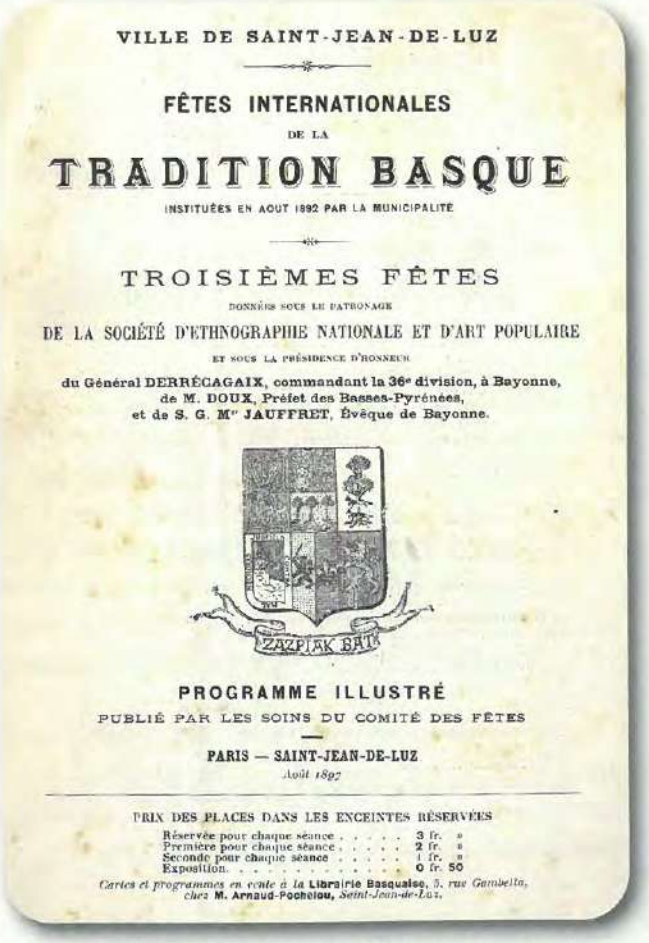
Jai horien esku-egitarauak (Arg. 4) erakusten digu abuztuaren 15ean «...Exécution de la danse national Aurrescu...» egitekoak zirela, eta abuztuaren 16an berriz, «...Danses heroïques et traditionnelles du Pays Basque-espagnol...». Biak ala bietan ere «...exécutées par les jeunes danseurs de Beasain...» zehazten du (Arg. 5, Arg. 6). Dokumentu horretan bertan, dantzen deskribapen labur bat egiten da. "Aurrescu" atalean ohiko soka-dantzaren atalak azaltzen dira, eta "danses heroïques" delakoan, brokel-dantzen sailean erabiltzen diren erremintak aipatzen dira –ezpatak, brokelak, makilak eta zahagiak– besteak beste.

Honenbestez, argazkiko dantzariak Beasaindik joandakoak zirela ziurtatu dezakegula uste dugu.

Dantzari taldearen aurrean, kapitainaren figura agertzen da, eta haiekin alderatuta, janzkera eta dantza-urrats desberdinak erakusten dizkigu. Gainera, zaharragoa dirudi.

Jakin badakigu, Beasaingo udal-aktei esker, 1896tik aurrera herriko dantzarien irakaslea Justo Irastortza "Morroko" ordiziar dantza-maisua izan zela. Garaitsu horretan, Iztueta eta Olano zaldibitar dantzari ospetsuen jarraitzaileetako bat da Justo, Jose Lorentzo Pujana ezagunagoarekin batera. Oso litekeena da beraz, argazkietan agertzen den buruzagi edo "kapitaina", Justo Irastortza dantza-maisua izatea.

Halaber, argazkian agertzen diren txistulariak beasaindarrak izan daitezkeela pentsatzen laguntzen digute Joxe Zufiaurrek bere *Beasaingo Musikak* liburuan jasotzen dituen datuek. Urte horiexetan osatu baitzen Beasaingo lehen udal danbolinteroen banda ofiziala. Lehen danbolintero Joan Viktor Zabalo-zuazola Rezusta zen, 1850ean "Kantoikoa" izeneko etxean ("Barras doradas") jaiotako zapataria. 1865. urtearen erdialdera hasi omen zen herriko txistulari-lanetan. 1894an, Uda-



VILLE DE SAINT-JEAN-DE-LUZ

FÊTES INTERNATIONALES

DE LA

TRADITION BASQUE

INSTITUÉES EN AOUT 1892 PAR LA MUNICIPALITÉ

TROISIÈMES FÊTES

DONNÉES SOUS LE PATRONAGE

DE LA SOCIÉTÉ D'ETHNOGRAPHIE NATIONALE ET D'ART POPULAIRE

ET SOUS LA PRÉSIDENCE D'HONNEUR

du Général DERRÉCAGAIX, commandant la 36e division, à Bayonne,
de M. DOUX, Préfet des Basses-Pyrénées,
et de S. G. Mr JAUFFRET, Évêque de Bayonne.

ZAZPIAK BAT

PROGRAMME ILLUSTRÉ

PUBLIÉ PAR LES SOINS DU COMITÉ DES FÊTES

PARIS — SAINT-JEAN-DE-LUZ

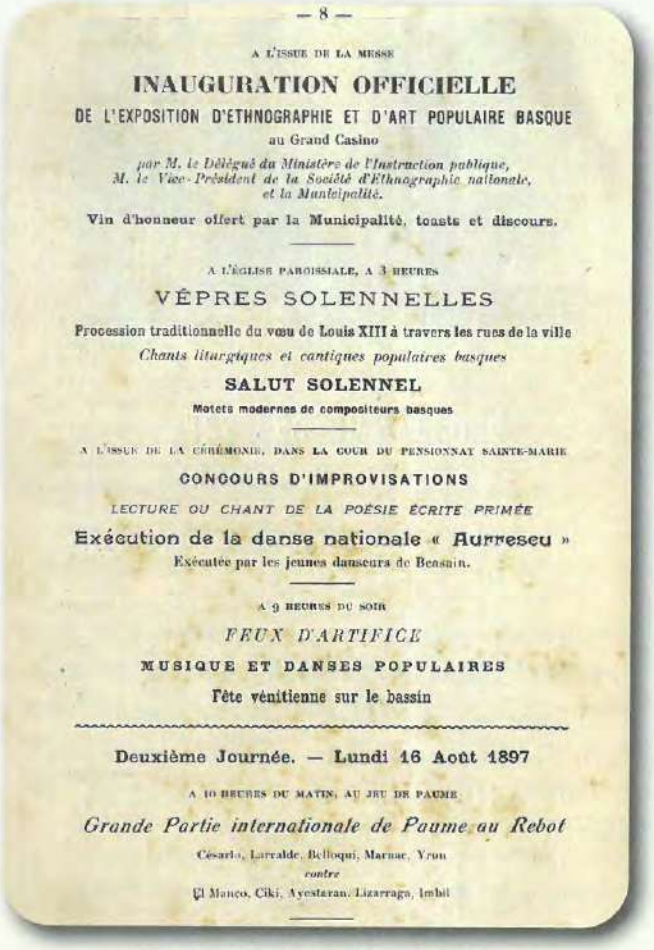
Août 1897

PRIX DES PLACES DANS LES ENCEINTES RÉSERVÉES

Réservée pour chaque séance	3 fr. »
Première pour chaque séance	2 fr. »
Seconde pour chaque séance	1 fr. »
Exposition	0 fr. 50

Cartes et programmes en vente à la Librairie Basquaise, 5, *rue Gambetta, chez* M. Arnaud-Pocheiou, *Saint-Jean-de-Luz.*

Arg. 4. Euskal Jaien esku-egitarauaren 3. or., Donibane Lohizune, 1897. [Iturria: Koldo Mitxelena Kulturunea]



— 8 —

A L'ISSUE DE LA MESSE

INAUGURATION OFFICIELLE

DE L'EXPOSITION D'ETHNOGRAPHIE ET D'ART POPULAIRE BASQUE

au Grand Casino

par M. le Délégué du Ministère de l'Instruction publique, M. le Vice-Président de la Société d'Ethnographie nationale, et la Municipalité.

Vin d'honneur offert par la Municipalité, toasts et discours.

A L'ÉGLISE PAROISSIALE, A 3 HEURES

VÊPRES SOLENNELLES

Procession traditionnelle du vœu de Louis XIII à travers les rues de la ville

Chants liturgiques et cantiques populaires basques

SALUT SOLENNEL

Motets modernes de compositeurs basques

A L'ISSUE DE LA CÉRÉMONIE, DANS LA COUR DU PENSIONNAT SAINTE-MARIE

CONCOURS D'IMPROVISATIONS

LECTURE OU CHANT DE LA POÉSIE ÉCRITE PRIMÉE

Exécution de la danse nationale « Aurresceu »

Exécutée par les jeunes danseurs de Beasain.

A 9 HEURES DU SOIR

FEUX D'ARTIFICE

MUSIQUE ET DANSES POPULAIRES

Fête vénitienne sur le bassin

Deuxième Journée. — Lundi 16 Août 1897

A 10 HEURES DU MATIN, AU JEU DE PAUME

Grande Partie internationale de Paume au Rebot

Césario, Larralde, Belloqui, Marnac, Yrun

contre

El Manco, Ciki, Ayestaran, Lizarraga, Imbil

Arg. 5. Egitarauaren 8. orrialdea.
[Iturria: Koldo Mitxelena Kulturunea]

— 9 —

A 2 H. 1/4, DANS LA GRANDE SALLE DE L'INSTITUTION SAINTE-MARIE

CONFÉRENCE

par M. PLANTÉ (Adrien), Président de la Société des Sciences et Arts de Pau

Les Basques ont-ils une histoire?

A 4 HEURES DE L'APRÈS-MIDI, DANS LA COUR DU PENSIONNAT SAINTE-MARIE

Danses héroïques et traditionnelles

DU PAYS BASQUE ESPAGNOL

EXÉCUTÉES PAR LES JEUNES GENS DE BEASAIN (GUIPUZCOA)

A 9 HEURES DU SOIR, SUR LA PLACE LOUIS XIV

CONCOURS DE TAMBOURINAIRES

Basques espagnols et français, et Irrintziñas

MUSIQUE ET DANSES POPULAIRES

ILLUMINATIONS

Troisième Journée. — Mardi 17 Août 1897

AU JEU DE PAUME, A 10 HEURES DU MATIN

GRANDE PARTIE INTERNATIONALE DE BLAID AU CHISTERA

précédée du SAUT BASQUE

dansé par les jeunes gens des communes de Barcus et de Chéraute (Soule)

Cesario, Gamborena, Marnac

contre

Eloy, Olaiz, Lemoine

A 2 HEURES, A LA SALLE DE L'INSTITUTION SAINTE-MARIE

CONFÉRENCES ET LECTURES

M. Nicolai, avocat, secrétaire général de la Société archéologique de Bordeaux

A 3 H. 1/2, DANS LA COUR DU PENSIONNAT SAINTE-MARIE

Représentation de la Pastorale souletine

ABRAHAM

JOUÉE PAR LES JEUNES GENS DE LA COMMUNE DE BARCUS

**

Arg. 6. Egitarauaren 9. orrialdea.
[Iturria: Koldo Mitxelena Kulturunea]

lak beste bi lagun ere bil zitzala eskatu zion, 1. txistulariaz, 2. txistulariaz eta atabalariaz osatutako banda formala egiteko asmoz.

Beraz, oso litekeena da, argazkietan ikusten diren hiru musikari horiek, Beasaingo lehen udal txistularien banda osatu zutenak izatea.

Orain arteko datu hauekin, ezin dugu ziurtatu zein egunetako saioari dagokion argazkia, abuztuaren 15eko igandeari ala 16ko astelehenari. Ez eta zein dantza egiten ari ote diren, nahiz eta ikusten den ezpata edota erremintarik gabe ari direla.

Orain arte ezagutzen genuenagatik, beasaindar dantzarien ohiko errepertorioan sartzen ziren Loinazko ezpata-dantza (San Martin Loinazkoaren prozesioarekin batera egiten dena) eta soka-dantza, baina ez geneukan brokel-dantzen ziklokoak Beasainen sekula ikasi zituztela esateko daturik.

Berez balio handikoa deritzogun argazki honi esker, berri guzti hauek ezagutu ditugu eta bere horretan ezagutzera eman nahi izan ditugu, duten interesagatik. Hala ere, gure asmotan dago, datu guzti hauek osatu eta aurrerago, ekarpen osoagoa egin ahal izatea, ondo bidean.

Eskerrik beroenak luzatu nahi dizkiegu dantzan.com atariari eta Oier Araolazari, Baionako Euskal Museoari (Elisabeth eta Audrey) eta Beasain Jaietan aldizkarikoei, eskainitako laguntzagatik.

BIBLIOGRAFIA

DANTZAN.COM, *Brokel-dantza bat Arrasaten 1845 urtean*, [sarean], <http://dantzan.com/albisteak/brokel-dantza-1845>.

ESKUALDUNA: JOURNAL BASQUE-FRANÇAIS, *Les Fêtes de St-Jean-de-Luz (prentsa kronika)*, Euskalduna, 561 zbka., 1897 (abuztuaren 20a), Bayonne : Imp. A. Lamaignère, 1887-1994.

La Tradition au Pays Basque : Fêtes Internationales de la Tradition Basque : Ville de Saint-Jean-de-Luz (programme illustré), Paris; Saint-Jean-de-Luz : (Ligugé; Vienne; Saint-Martin), 1897.

ASKOREN ARTEAN, *Dantza Beasainen : Aurtzakak 25 urte, BEASAINGO PAPERAK*; 12, Beasain : Beasaingo Udala, 2004.

ZUFIAURRE GOYA, Josetxo, *Beasaingo musikak, BEASAINGO PAPERAK*; 14, Beasain : Beasaingo Udala, 2006.

Joxalberto Andres
Mikel Sarriegi

Arkuek, los secretos de nuestra montaña sagrada

Uda bete-betean Aralarren ibilaldi bat egiten ari ginela, inoiz ikusi gabeko harrizko bi eraikuntza topatu genituen dolina sakon batean; masarik gabe, harriz eta sasi-kupulaz eginiko arkuak ziren (kupula formako txabolak) eta harrizko igluak ziruditen.

Pertsonen eta animalien babeserako sasi-kupulazko eraikuntzak planeta osoan zehar daude, baina animaliak soilik babesteko erabili izan direnak (gure kasuan hala direlakoan nago) ez daude hain hedatuak. Sarrera txiki eta baxua dute eta antza denez abere gazteak bertan sartzeko erabiltzen ziren, sarrera harri batekin itxiz.

Animalien babeserako esparru berezi hau eraikuntza osagarri bat zen artzainarentzat -otsoek arkumerik harrapa ez zezaten- eta, horregatik, artzain-txabolen ondoan agertzen dira beti (eta erortzeko zorian gehienetan). Hala ere, Nafarroa aldeko Aralarren ugariagoak dira Gipuzkoa aldekoan baino, eta Amezketakoek izan ezik, Gipuzkoako artzainek ez dakite zer diren ere. Aztertzea mereziko lukeen gaia da, inolako zalantzarik gabe.

Haciendo una travesía por la Malloa oriental de lar con la intención de unir Irumugarrieta y Tu-e, íbamos, mi cuñado y yo, disfrutando de la ntaña y a la vez sufriendo el sol de julio. Pa-lo el collado de Arruta, de pronto y en una pro-da dolina aparecen dos construcciones de dra que no habíamos visto nunca y me dice nto: mira, parecen dos iglús de piedra. Creo que a mejor descripción de arkue, una construcción piedra seca (sin argamasa) y falsa cúpula. Por se llaman también txabolas cupulares.

De allí a unos 3 años conozco en Zegama a stina Zufiaurre, hermana del que fue basajaun Guardaetxe , José Zufiaurre, muy popular entre los montañeros de mi generación. Agustina es una enamorada de la montaña sagrada de los vascos (Luis Pedro Peña Santiago) y un día salió el tema de los arkuek. Ella me animó a investigar sobre el tema. Fué su padre Miguel el primero que enseñó un arkue a D. Telesforo de Aranzadi[1].

Tarjeta de identidad de Miguel Zufiaurre

Construcciones de falsa cúpula para proteger a personas y animales hay por todo el planeta pero no está muy extendida la construcción de protección exclusiva de animales como, creo, es nuestro caso. Tiene la entrada pequeña y baja y parece que se utilizaba para introducir en él al ganado joven y cerrar la entrada con una piedra. De esa forma, el pastor quedaba libre para otras faenas. Era, pues, un redil sui generis que cumplía muy bien su función de protección. Era la época en que el lobo andaba por Aralar por lo que su uso se acabó hacia 1900, fecha en la que se abatió el último.

Es una construcción auxiliar para el pastor, por eso, siempre se encuentra al lado de txabolas, generalmente, en ruinas y con un sendero difícil de identificar. Más comunes en el Aralar navarro (Brinkatezulo, Illobi, Argañeta, Txemiñe, Mugardi, Domingosare, Desamalkor, Allapuru y Aizpearro) que en el guipuzcoano (Olasoro, Arangoene y Zabalegi). Los pastores guipuzcoanos a excepción de los de Amezketa, no saben ni lo que son ni lo que fueron.

Sólo cuatro de estos parajes tienen las txabolas en pie (Arangone, Illobi , Desamalkor y un arkue

Aizpearro. Pared izquierda de roca natural

de Argañeta) y la razón parece clara pues las cuatro txabolas tienen cubierta de teja (símbolo de propiedad) que no fue permitida hasta finales del XIX de donde deduzco que fueron reedificadas sobre anteriores.

Sobre su antigüedad hay debate. D. Telesforo de Aranzadi afirma que son modernos y da hasta el nombre del "contratista"[1]. Según el conocido aralarista tolosarra Jesús Elosegi Irazusta[2], D. J. M. Barandiaran, en la década de los 70 dijo que eran bastante más antiguas y que habían servido también para refugio de personas. No he encontrado las razones en que se basaba Don Joxemiel para afirmar esto. Otros estudiosos del tema, Rafa Zubiria, Loentxo Ugarte, están más con Barandiaran que con Aranzadi en cuanto a antigüedad.

Arangoene (Gipuzkoa)

Existe un trabajo de Moraza y Mujika[3] sobre fondos de cabaña tumulares (fct) que puede contribuir a avanzar en el debate. Los fct se generan porque la Mancomunidad de Enirio no permitía el hacer txabolas demasiado sólidas para no fomentar el espíritu de propiedad privada. De esa forma, había que reconstruir la txabola todos los años y se fueron formando, poco a poco, túmulos que no tienen ningún carácter funerario (Pontoa y Pagabe son fct). Si no se permitían txabolas demasiado duraderas ¿porqué se iban a permitir arkuek para personas y animales? Otro dato a tener en cuenta es que, a excepción de Olasoro y Arangoene no hay arkuek al lado de fct. Por lo tanto, los arkuek podrían tener la misma antigüedad que las ruinas de las txabolas a las que están asociadas. Esta, creo, es una conjetura razonable. Para una demostración objetiva habría que hacer intervenciones arqueológicas y dataciones por carbono 14 (Zubiria).

Domingosare II. Calizas del jurásico

Hay arkuek con un pequeño redil rodeando la entrada (Txemiñe I, Olasoro, Domingosare) pero la mayoría carecen de él. Si ponemos más énfasis en la función de protección que en la arquitectura, hay arkuek de planta rectangular (Zubiria, Ugarte) y su tejado no sería de bóveda de piedra sino con ramas. Por el contrario, Luis Millan y Arantza Lizarralde ("La sierra de Aralar") sólo admiten como arkuek a los de planta circular y falsa cúpula.

Todos los arkuek, a excepción de Domingosare I y II, están hechos con calizas cretácicas que proporcionan piedras más informes que ponen a prueba la habilidad de los canteros[1]. Los de Domingosare son de calizas jurásicas, más moldeables a la hora de sacar lajas etc., piezas más normalizadas (Zubiria). Esto hace que tengan otra imagen de solidez. Por último, hay arkuek para los que el constructor ha aprovechado la roca natural (Aizpearro, Argañeta I) como parte de la pared. El resto son totalmente artificiales.

¿Por qué sólo existen en Aralar y no en el resto de zonas pastoriles de nuestra tierra? No se tenía noticia de arkuek en Aizkorri, Murumendi, Ernio, Izarraitz, Gorbea etc. Parte de la pregunta se aclara en el verano de 2011. Tuve la suerte de localizar el primero cerca de Urbia (Iazkaolatza I) muy cerca de la ya vacía txabola de Atanasio Arana (Ormaiztegi). Más preciso sería decir, de dar parte a la Sdad. Aranzadi pues de allí a los 3 meses contacté

Laskaolatza I (Aizkorri)

Vista aérea eskorta de Erremedio

ı Loentxo Ugarte que me enseñó 6 más en Laz-
ɔlatza, 1 en Bizkornia y 1 en Itxurrintxa donde
ovechan un techo de roca para la cúpula.
arte conocía desde hace bastante de su existen-
. Los arkuek son y mientras no se hagan más
scubrimientos, de ámbito muy localizado. Esto
es muy extraño en el País como lo podemos
nprobar p.e. con los kirikiñausis (ericeras).
Son famosos los chiviteros de Zamora, arkuek
ı tejado de escoba. Sorpresa fue para mí loca-
ır uno en el valle de La Ripera en Panticosa.
ıgo allí un amigo (Félix Aznar) que en su niñez
pastor y que lo utilizaban contra el zorro igual
ɜ los chiviteros.
Imitando a J. Elosegi[2] animo a que alguien le
que el diente al tema. Hacen falta "munición" y
nas, sobre todo lo segundo. Para lo primero no
y que perder la esperanza como no la perdieron
constructores y usuarios de los arkuek pues
ɔs sí que vivieron en "crisis perpetua". Le des-
ɔía a un baserritarra de Ataun la dureza del te-
ıo donde están los arkuek y cómo se podía vivir
y me contestó: "bizi eta gainera familie hazi".

AL DEDICADO[4]

Ekain era una trampa metafísica. Lo que más
taban (caballo de Przewalski) era lo que menos
zaban. El cromlech microlítico una trampa
ıcío) para cazar a dios y el arkue una trampa
a no ser cazado (cordero) por el antidios
bo). Recinto sagrado de protección.
La desocupación espacial del arkue nos ha
do dos soluciones, Erremedio y Elorreta, ambos
Ataun.
La eskorta (aprisco) de Erremedio , al lado del
men , es un círculo de unos 50 m. de diámetro.
fendida por una pared de piedra seca de 0,8 m
altura y una plantación de hayas mochadas
ɜ protegen la pared. Parece una fortaleza pas-
l para la defensa del rebaño.

La eskorta de Elorreta, en el collado del mismo nombre entre los montes Agauz y Sastarri, es un círculo de unos 150 m. de diámetro, pared de piedra seca de 1,7 m. de altura y txabola de pastor de dos plantas (muy rara en Aralar). El ataundarra y hoy convecino Hilario Agirre me dice, que en realidad es un anti-redil. El pastor no la utilizaba para guardar el rebaño sino para que éste no entrara en el recinto. De esa forma, el pastor cortaba la hierba y la conservaba en la 2ª planta de la txabola para tiempos peores. Así concluye, desde Ekain a Elorreta, todo el proceso oteiziano de salvación espiritual ligado íntimamente a la magia de la caza[5].

Eskorta de Elorreta

1. Apriscos recientes a modo de Tholos prehistóricos en el Aralar navarro de D. Telesforo de Aranzadi.
2. Pastoreo y majadas de D. Jesús Elosegi Irazusta.
3. Establecimientos de habitación al aire libre. Los fondos de cabaña de morfología tumular: Características, proceso de formación y cronología de D. A.Moraza Barea y D. J. A.Mujika Alustiza.
4. A Txiflo, discípulo del bizardun de Orio.
5. Quosque tandem de Jorge Oteiza.

Agradecimientos: Para Agustina Zufiaurre, Rafa Zubiria y su grupo, Loentxo Ugarte, Santi Usabiaga (director de Bankoa en Beasain), Hilario Agirre, y a Beñat, Idoia y Lolo.

Jose Luis Azurmendi

Ehungarren urteurrena (1913-2013)

Marcel Brindejonc des Moulinais pilotuaren hegazkinak Beasainen lur hartu zuenekoa

El 25 de marzo de 1913 el piloto de avión francés Marcel Brindejonc des Moulinais, a los mandos de su monoplano Morane-Saulnier C con el que hacía el recorrido París-Madrid, y desorientado en medio de una tempestad de granizo que lo sorprendió en el aire, aterrizaba en Beasain en las inmediaciones de la actual Plaza de Gipuzkoa. El piloto, muy conocido en su época por ser uno de los pioneros de los largos recorridos aéreos, permaneció en Beasain unas dos horas, orientándose y esperando a que aclarara un poco el tiempo, tras lo cual volvió a despegar para acabar en Vitoria la segunda etapa de su viaje. De aquella visita inesperada queda constancia tanto en relatos orales como en la prensa de la época, a través de los cuales he intentado reconstruir en este artículo los detalles de aquel aterrizaje.

SARRERA

Abiazioa XIX. mendean abiatu eta XX. mendearen hasieran indartu zen. *Auñamendi* entziklopedian Euskal Herrian abiazioaren hasiera nola izan zen begiratzen badugu, Donostiara 1910eko martxoan ikuskizuna emateko Le Blon abiadorea nola ekarri zuten kontatzen da, eta ikuskizuna amaitzean nola hil zen istripu baten ondorioz. Ordutik aurrera ikuskizun gehiago antolatu omen ziren, Donostian eta beste leku batzuetan. Bereziki, 1911ko maiatzean Gipuzkoa osoan sekulako ikusmina sortu zuen Paris-Madril lasterketa aipatzen da. Lasterketa hori hiru etapatan korritu omen zen, eta Donostian bukatzen zen bigarren etapa eta hasten zen hirugarrena. Maiatzaren 26an, bada, Donostiatik atera ziren azkeneko etapa korritzeko lasterketan geratzen ziren hiru pilotuak, eta hainbestekoa izan omen zen ikusmina ezen jendea mendietara igo baitzen abioiak pasatzen ikusteko. Hurrengo urtean Donostia inguruan ibili ziren hegazkinak, eta ez dirudi 1913ra arte Gipuzkoa barrualdean berriro makina berri haiek ikusteko aukerarik izan zutenik. *Auñamendi* entziklopediak 1913an Paristik Madrilera bidean Gipuzkoatik pasatu ziren bi pilotu frantses aipatzen dizkigu hurrena: Marcel Brindejonc martxoan, eta Eugène Gilbert apirilean. Kontuan izan behar da hasierako pilotu haiek askotan trenbideari jarraitzen ziotela ez galtzeko, eta ez dirudi erokeria, beraz, beharbada Beasain gainetik igaroko zirela pentsatzea.

1. IRUDIA. Hegazkinen inguruan antolatzen ziren festetan jende asko biltzen zen garai hartako abiazioaren izarrek egiten zituzten balentriak ikusteko. Argazkian, Brindejonc des Moulinais festa haietako bateko irteeran

Zeruetan ugarituz joan ziren tramankulu hegari haiek ondorengo urteetan, eta Lehen Mundu errak horretan eragin handia izan zuela gauza aguna da. Hasieran, esan bezala, «hegazti» bitxi iiek pasatzen ikustea ikuskizun harrigarria baldin n, urteak igaro eta jendea ohitu ahala ikusminak, rmala denez, behera egingo zuen, eta Beasainek re bideari jarraitu zion hegazkinen mundutik arte. Trena iritsi eta bertan gelditu zen, eta eragin garria izan zuen, eta du, herriaren garapenean; toak zer esanik ez, eta gehienok dugu bat, guenez, etxean; abioiak, aldiz, paseko hegaztiak n ziren denbora askoan beasaindar gehienenat. Horregatik sortu izan da hainbesteko ikusmina biz helikopteroren bat-edo Beasainen lurreratu n denean, eta oraindik ere jendea, umeak eta neak ez direnak, tresna hegalari horiek gertutik stera inguratzen dira halako bat herrian lurreren denean. Oraindik gaur hori horrela bada, imaa dezakegu, beraz, orain dela ehun urte asaindarrentzat hegazkin bat bertatik bertara stea zer izan zitekeen? Horixe gertatu baitzen, in zuzen, 1913. urtean, eta horixe da idatzi hotan kontatu nahi dudana.

KONTAKIZUN

Honezkero urte batzuk izango dira hemen inguan aspaldi jaitsi zen hegazkin baten berri izan ela. Batetik, Joxe Arratibel (1923-2011) fraide neditar eta idazle ataundarrak horretaz idatzi ena irakurri nuen, eta, bestetik, Andoni Sarriegik oz kontatu zizkidan gertaera hartaz bere etxean tzunak zituenak. Lehenengoari dagokionez, *ntu zaharrak* liburuan poliki kontatzen du Joxe atibelek «aireplanoaren» jaitsieraren istorioa, un bere jaioterritik «urrundu» zen egun batean i izandako esperientziaz gogoratzean (1997, 2. izioa, 26-27. or.):

Baneukan nik Lazkao-zelaiak ikusteko gogoa. Haundiak izan behar zuten. Gure aitak eta esaten zutenez, noiz ez dakit, behin, Lazkao-zelai horietan, aireplano bat jaitsi omen zen. Ziotenez, Madriletik Parisa zihoazela edo, han omen ziren. Batek aberia edo gasolina behar izan omen zuen eta Lazkaoko zelai haundi horietako batean jaitsi. Aldi batean han egon eta, konpondu zutenean, idiekin alperra pasatu lurra berdintzeko eta Paris aldera abiatu omen zen. Lazkaozelaietan egon zen bitartean uzten omen zuten aireplano hori ikusten; bakar-bakarrik, zigarroa erretzea galerazten omen zuten. Hortik pentsa zer gogoa edukiko nuen nik Lazkao-zelai horiek ikusteko. Gu, txoko hartan, munduan zer zen asko jakin gabe bizi izan ginen. (...). Gero ezagutu genuen bizikleta, automobila... Gure aitajaunak eta esaten zuten haiek Altsasura joan zirela gaztetan mendiz —hiru bat orduko bidea—, automobil bat pasatu behar zuela eta. Urrutitik ikusi omen zuten etortzen, gorri-gorria, kea ugari botatzen zuela, eta denak begira, nola izan zitekeen tresna hura, zaldirik gabe eta inork bultzatu gabe joatea.

2. IRUDIA. Brindejonc des Moulinais airean. Antzeko irudia izan zuten begien aurrean, orain dela ehun urte, haren hegazkina lurreratzen ikusi zutenek

Andoni Sarriegiri zor diot, esan bezala, bigarren kontakizuna. Txintxurreta baserriko bere aurrekoei entzuna da eta bera nire aurretik zebilen istorio honi buruzko zerbait idazteko asmotan. Neronek ere asmo bera nuela jakitean ez dit inolako oztoporik jarri, hala ere, eta lehenago ahoz kontatua zidan istorioa idatziz bidali dit gainera. Bi bider eskerrik asko berari, beraz. Honela dio Andonik:

Txintxurreta etxeko Zezilio Sarriegi gure aita, 1902an jaioa, bere anaia Nikolas eta Joxerekin —1900ean eta 1906an jaioak, hurrenez hurren— Beasain eta Ordizia arteko tunelaren gaineko Galardi mendian ari ziren lanean, pareta egiten, beren aita Joan Antonio eta aitajaun Feliperekin. Hartan ari zirela, hara non ikusten duten hegazkina datorrela, behe samarrean, eta

lur hartzera doala Urbiñarte eta Ugartemendiko soroetan, hots, gaur egun Gipuzkoa plaza eta segidako Zaldizurreta kaleko etxeak dauden zelaietan. Oso oker ez banago, han gari-soroak edo artasoroak zirela zioten. Kontua da bi anaia zaharrenak korrika abiatu zirela abioia jaitsi zen lekurantz, anaia gazteena aita eta aitajaunarekin utzita. Iritsi ziren, bada, hegazkina zegoen lekura, ikusmiran inguratu zen beste hainbat jende bezala, eta, kontatzen zutenez, Serafin Arana ere han omen zen, Aranatarren familiakoa. Pilotua frantsesa omen zen, Paris-Madril ibilbidea egiten ari zena, eta Serafin Arana hori zelarik herrian frantsesez zekien bakarretakoa, Parisen ikasia zelako, harekin hitz egiten omen zuen pilotuak. Kontatu omen zuen Aizkorri lainoak hartuta zegoenez, mendigainik ez zuela ikusten eta ez zekiela zenbaterainoko altuera gainditu behar zuen hura pasatzeko, eta horregatik jaitsi zela. Eguraldia argitu eta Aizkorri bistan jarri zenean berriro aireratu omen zen hegazkina, baina soroa —orain martxoa zela dakigularik, beharbada garia egongo zen ereinda eta, ordurako, erneta— txiki-txiki eginda gelditu omen zen, ez hainbeste hegazkinagatik, baizik eta hura ikustera inguratu zen jendetzagatik. Istorio hau 1910 eta 1913 bitartean gertatu zen.

Ez dira zuzeneko lekukotzak, aspaldiko kontu bati buruz ari baikara, eta gainera aldeak daude bi kontakizunen artean. Bigarrenak, ordea, gertutasunaren abantaila du eta hegazkina aurrez aurre ikusi zutenen lekukotza jasotzen du. Printzipioz horrek sinesgarriago egiten du, ondorioz, eta, aurrerago ikusiko dugunez, garaiko iturri idatzietatik jaso dudan bertsioarekin alderatzen dugunean Sarriegitarren bertsioa oso-oso zehatza dela konturatuko gara. Joxe Arratibelek dioenari buruz, lehenbizi esan beharra dago bere aitak ez zuela, seguru asko, hegazkina zuzenean ikusiko, baizik eta kontua beste jende baten bitartez iritsiko zitzaiola, eta ziurrenik hortik datoz bere kontakizunak bestearekiko dituen hiru alde nagusiak: 1) *Lazkaoko* zelaietan jaitsi zen hegazkin bati buruz ari zaigu; 2) *Madril-Paris* ibilbidea egiten ari zela esaten digu; 3) Ibilbide hori egiten ari ziren *hegazkinetako* bat izan omen zen lur hartu zuena.

Lehenengo eta hirugarren datu horiek zalantza sortu zidaten hasieran. Beasainen edo Lazkaon jaitsi zen nahastu izana, eta, batez ere, ibilbide hori egiten ari zirenak ez hegazkin bat, baizik eta bat baino gehiago zirela asmatzea ez zitzaidan horren erraza iruditzen (Parisetik Madrila edo Madriletik Parisa ote zihoan, datu hori nahastea, aldiz, oso erraza da). Izan ere, geroago ikusiko dugu Andoni Sarriegiren kontakizuna 1913an Paris-Madril ibilbidea bakarrik egin zuen pilotu bati dagokiola, baina lehenago aipatu dugun bezala, Paris-Madril lasterketa bat ere izan zen 1911. urtean, zenbait pilotuk elkarren lehian korritu zutena. *Auñamendi* entziklopediak *raid* horretaz kontatzen du berealdiko ikusmina sortu zutela pilotuek, batetik, eta, bestetik, «gipuzkoarrek ardura handiz zaindu zituztela laguntza behar izan zutenean». Lazkaon jaitsi beharra izan ote zuen, bada, horietakoren batek, eta Joxe Arratibel horretaz ari ote zaigu? Ez dirudi. Gipuzkoatik pilotu haiek nola igaro ziren nahiko zehatz kontatzen duen, eta, bide batez, orduko pilotuek zer nolako arrisku eta estuasunak pasatzen zituzten ederki islatzen duen artikulu hau erabili dut lasterketa haren berri izateko: <http://issuu.com/hondarribikoliburutegia/docs/15_primer_aterrizaje_en_hondarribia>. Horren arabera, Roland Garros pilotu ezaguna Hondarribian jaitsi zen gasolina gabe gelditu zelako eta ondoren, Usurbilen argindar kable batzuk jo eta bere aparatuak izan zituen kalteen ondorioz, Leitzaran ibaira erori zen Andoainen. Bigarren pilotuak, Eugène Gilbert lehen ere aipatu dugunak, arazorik gabe jarraitu zuen aurrera harik eta arrano bat bueltaka hasi zitzaion arte; arranoa botatzen edo izutzen saiatu zen, tiroka, baina azkenean hegazkinarekin hegaztia jo, eta Olaztin erori edo ahal bezala jaitsi behar izan zuen. Hirugarren pilotua izan zen aurrera jarraitu zuen bakarra; Madrila iritsi eta lasterketaren saria irabazi zuen. Lasterketa honen gorabeheren artean, bada, Lazkaon jaitsi behar izan zuen inoren berri ez dator. Ondorioz, eta nire iritzirako, Joxe Arratibelen bertsioan Beasaingo lurreratzea eta pare bat urte lehenago izandako *raid* sonatua nahastuko ziren ziurrenik, pilotu bat baino gehiago izan zirela aipatzen duenean.

3. IRUDIA. Brindejonc des Moulinais hegazkin pilotu frantsesa bere hegazkinean, Pauen ateratako argazki batean

JNKARIEK ZEKARTENA

Joxe Arratibelen eta Andoni Sarriegiren kontakiıak oinarri hartuta —bide batez, ez dut gogoan ıan zein entzun-irakurri nuen aurrena, baina baıtsu iritsi zitzaizkidala esango nuke— XX. nde hasierako prentsara jo dut istorioa osatze era eta, egia esateko, ez da zailegia izan, Interesker, istorio honen arrastoa aurkitzea: Paristik drilerako ibilbidea egiten ari zen Marcel Brindec des Moulinais pilotu frantsesa izan zen, 13ko martxoaren 25ean, Beasainen lur hartu ın pilotua. *ABC* eta *La Vanguardia* egunkarietan kitu nuen lehenbizi Beasaingo lurreratzearen ri, izan ere Espainia eta Frantziako garai hartako ınkari gehienek eman baitzuten bidaia horren ri, eta horietako askok, gainera, Beasainen nola hartu behar izan zuen ere kontatu baitzuten. tik kanpora baliteke abiazioari buruzko argitalıen batean edo beste nonbait lurreratze haren ri etortzea, baina ez dut besterik begiratu.

Brindejonc, bada, Paristik Bordelera joan zen e bidaiaren lehen egunean, 1913ko martxoaren ın, eta hurrengo egunean, asteartea, Bordeletik steizerako bidea egin zuelarik, orduan egokitu aion Beasainen lur hartu beharra. Gorago esan ala, hainbat egunkarik jaso zuten pasadizoa, , Pirinioez hegoaldeko egunkarien artean, hoako bat aukeratu dut nik gertaeraren hirugarren tsio gisa hemen emateko: *La Libertad* egunkari steiztarrak martxoaren 26an argitaratu zuena. *Libertad* egunkariko kazetariak Brindejonc elkaketatu zuen Beasaindik pasatu ondoren egun tan Gasteiza iritsi zenean eta artikulu luzea arıratu zuen hurrengo egunean. Zuzeneko lekuza da, beraz, kazetari honek ematen diguna, eta ısainen gertatuaz xehetasun gehien ematen duetakoa:

CAMINO DE ESPAÑA

Después del almuerzo que hizo en Biarritz, el hombre-pájaro, fijo en su idea de llegar á Madrid, continuó tranquilamente su vuelo, y entró en España á mediodía, con una velocidad asombrosa que le hubiera permitido llegar á Vitoria antes de las tres de la tarde, pero cuando se acercaba á Beasáin, le sorprendió, á 2.000 metros de altura, una fuerte granizada.

¡EN PELIGRO!

Tenía forzosamente que intentar el aterrizaje, sin pérdida de tiempo, y no sabía dónde ni cómo hacerlo. En su mapa, un mapa algo deficiente, no tenía indicación para caso de apuro en el lugar sobre el que volaba, y, audaz, sereno, poseído de gran sangre fría, vió á sus plantas un ángulo entre dos ríos y á él se lanzó resueltamente, seguro de salir airoso, lo que consiguió gracias á sus profundos conocimientos. Junto á los talleres del ferrocarril, el aparato que piloteaba el aviador francés tocó tierra. Presentósele luego otra dificultad, la de que no había manera de elevarse, por los escollos que le ofrecía la industriosa villa guipuzcoana en el sitio donde había bajado, y, para ascender de nuevo, tuvo que cortar varios hilos telefónicos. En esto se le pasó el tiempo desde las dos y cuarto hasta las cuatro y cuarenta en que reanudó la marcha. El viaje de Beasáin á Vitoria lo hizo con una rapidez vertiginosa, brutal, que él luego dijo ser de 150 kilómetros por hora, á favor del viento y de su poderoso motor «Gnome» de 50 caballos.

LOS GRANDES RECORRIDOS

RAID PARIS-MADRID-PARIS

LA PRIMERA NOTICIA

Fuimos los primeros en dar detalles del viaje aéreo de París á Madrid que tenía en proyecto el joven y célebre piloto Marcel Brindejonc des Moulinais, y, ayer, los únicos que adelantamos la nueva, siempre grata, de su feliz llegada á Vitoria.

A lo escrito en el número anterior hemos de añadir detalles curiosos é importantes que agradarán á nuestros lectores.

SALIDA DE PARÍS

Marcel Brindejonc des Moulinais salió de Isse-les-Moulineaux el lunes á las nueve de la mañana, no para disputarse ningún campeonato ni aspirar á premio, copa ó recompensa alguna, sino como un tourista cualquiera que en vez de meterse cómodamente en el confortable tren de lujo, quería realizar un paseo aéreo desde la capital de Francia á la de España.

EN MARCHA

LOS SEÑORES IRAZUSTA

A las seis y media entraba en nuestra ciudad el auto de los señores de Irazusta, que había salido de Biarritz un poco antes que el hombre-pájaro, con el que volvieron á reunirse en Beasain, siguiendo el viaje á un mismo tiempo.

Los distinguidos viajeros seguían al aviador por si le era necesario algún auxilio.

Enterados, al entrar en Vitoria, de que había llegado sin novedad y se encontraba en el Círculo Vitoriano, allí se dirigieron, permaneciendo hasta la hora de cenar.

HABLANDO CON MOULINAIS

En la aristocrática sociedad de la calle de Postas conversamos, durante largo rato, con Marcel Brindejonc des Moulinais.

Rubio, simpático, muy joven, de poco más de veinte años, el piloto vestía traje de los corrientes, sin ningún detalle que denunciara su cal

4. IRUDIA. La Libertad Gasteizko egunkariak 1913ko martxoaren 26ko alean pilotu frantziarra egiten ari zen bidaiari buruz argitaratu zuen artikulu luzea

FRANTZIAKO EGUNKARIAK

Abioiaren pilotua frantsesa zelarik, Frantziako egunkariek gertutik jarraitu zituzten haren bidaiaren gorabeherak, eta egunkari horietako bi hartu ditut, Pariskoak biak ere, horren erakusgarri, gainera aurreko hiru bertsioetan ageri ez den datu bat edo beste ere ematen baitigute. Le Petit Parisien egunkariak martxoaren 27an argitaratua da horietako bat, interesgarria egunkari hori izan zelako lehen aipatu den 1911ko raid ospetsua antolatu zuena, eta abiazio gaiei garrantzi handia ematen zielako bere orrietan. Honela dio albisteak:

PARIS-MADRIL BIDAIA

Madril, martxoaren 26a

Brindejonc des Moulinais hegazkin pilotua gaur goizean Burgostik 22 kilometrora lurreratu da, erauntsi batek kalteturiko bere aparatua kon-

pontzeko. Bihar ekingo dio berriro Madrilerako bidaiari.

Brindejonc Gasteiztik zetorren, han atzo arratsaldean lur hartu ondoren. Pirinioak zeharkatzean hainbat oztopo gainditu behar izan zituen: ekaitz bat zeharkatu behar izan zuen pilotu ausartak, baina berehala kazkabikoak haren kemenari gailendu eta Beasainen lur hartzera behartu zuen, mendi artean, argindar zentral baten ondoan zegoen soro txiki-txiki batean.

Han, Brindejonc des Moulinais atertu zain gelditu zen, eta ondoren, 50 HPko Gnome motorra eta Chauvière helizea daramatzan bere Morane-Saulnier monoplanoa ikuskatu ostean, bideari berrekin ahal izan zion zentraleko zuzendariaren adeitasunari esker, hark pilotuari traba egiten zioten zenbait hari eroale moztuarazi baitzituen hegazkina berriro aireratu zedin. Euria agertu zen berriro ere eta Brindejonc des Moulinais bostak aldera iritsi zen Gasteiza.

5. IRUDIA. Brindejonc des Moulinais eta bere hegazkina. Bigarren argazkia Ingalaterran aterea delarik, Paris-Madril ibilbideari ekin baino lehentxeago, badakigu hor ageri den hegazkin hori Beasainen lur hartu zuen berbera dela

Parisko egunkari askotan, denak ikusi ez ditudan arren, testu ia berbera errepikatzen dute. *La Presse* egunkarian, ordea, Beasaingo gertakaria egun batzuk pasatu ondoren kontatu zuten, apirilaren 4an, eta xehetasun gehiago ematen dituzte pilotuak aireratzea nola lortu zuen azaltzean. Martxoaren 24an Paristik Bordelerako bidea egin ondoren, hurrengo eguneko ibilbidea honela azaltzen du egunkariak:

Hurrengo egunean, Brindejonc berriz abiatu eta Miarritzera ailegatu zen. Han bazkaldu, eta Pirinioak zeharkatu zituen haize bortitza eta ekaitz giroa egon arren. Beasainen harrapatu zuen ekaitzak, eta telegrafo hariz inguratuta zegoen soro batean lurreratu zen. Berriz abiatzeko hari horiek moztuarazi behar izan zituen, eta haren irteera, haizeak atzetik jotzen ziola, benetan zirrara eragiteko modukoa izan zen: lortu zuen hala ere arbolak, eraikinak, alanbreak... behean utzi eta abiatzea. Gasteizen euriak geratzera behartu zuen, eta hurrengo egunean, Pankorbo igaro ondoren...

PILOTUARI BURUZ

Dagoeneko argitu ditugu garrantzizko bi datu gertakari harekin lotutakoak: Marcel Brindejonc des Moulinais pilotuaren izena badakigu, batetik, eta Beasainen 1913ko martxoaren 25ean lurreratu zela ere badakigu. Pilotuari dagokionez, Brindejonc bretoia zen, abizenagatik seinale duenez, eta Frantziako armadan eta itsas armadan aginte postuak zituen familia «onekoa». Guri ezezaguna egin arren oso ospetsua izan zen bere garaian, Frantzian ez ezik baita handik kanpora ere (Frantzian oraindik gaur egun ere hainbat kale eta leku publikok haren izena daramate). Brindejonc 1892ko otsailaren 8an jaiotakoa zen, eta, beraz, Beasainen jaitsi zenean hogeita bat urte bete berriak zituen. Horregatik, ez da harritzekoa garaiko egunkari gehienek haren gaztetasuna aipatzea, baina beste zenbait datu ere ematen dituzte. Adibidez, oso atsegina eta «jarria» zela ere nabarmentzen dute, eta Donostiako egunkari errepublikarrak haren umiltasuna azpimarratzen du, garai hartako beste pilotu gehienek ez bezala publizitate gehiegi gabe eta laguntza berezirik eskatu gabe ari zelako bere bidaia egiten (*La Voz de Guipúzcoa,* martxoaren 26a). Brindejonc elkarrizketatu zuen kazetari gasteiztarrari ere atentzioa eman zion abiadore frantses ilehori hura zein normal jantzita zihoan (*La Libertad,* martxoaren 26a).

Brindejonc-ek 1913an hogeita bat urte zituelarik, bada, urte horretan soldaduskara joatea egokitu zitzaion, pilotu gisa, eta Lehen Mundu Gerrak bete-betean harrapatu zuen. Gerrako ekintzetan ere nabarmendu ondoren, Verdun inguruan hil zen 1916ko abuztuaren 18an, frantsesek etsaia zelakoan haren hegazkina lurreratu zutenean.

ABIOIA JAITSI ZEN LEKUA ETA ORDUA

Orduari buruz, egunkarien artean badira aldeak ematen dituzten datuetan, baina esan daiteke abiadore frantsesak pare bat ordu igaro zituela gure herrian, 14:30etik 16:30era edo 15:00etatik 17:00etara, gutxi gorabehera.

Lurreratzearen leku zehatzari dagokionez, hau argitzeko geratzen zaigun azken puntu garransua, eta esan daiteke ez dagoela batere dudarik. ınkari batzuek ez dakarte inolako xehetasunik: ıre hiriburuan batere arazorik gabe lur hartu ›n, Beasaindik gertu ekaitzaren ondorioz gauza a egin ondoren» (*Heraldo Alavés*, martxoaren a). Kokalekuari buruz datu bat baino gehiago aten digute, ordea, beste egunkari batzuek: «Beıinen lurreratu zen, Norteko trenbidearen zubia- ondoan» (*La Voz de Guipúzcoa*, martxoaren a), «ibaiaren eta trenbidearen arteko soro ban lurreratu zen» (*El Noticiero Bilbaino*, martxon 26a), «Beasaingo bagoi fabrikaren ondoan 'eratu da» (*Euzkadi*, martxoaren 26a), «bi ibai- arteko angelu bat ikusi zuen han behean eta 'a joan zen duda izpirik gabe» (*La Libertad*, rtxoaren 26a), «mendi artean, argindar zentral en ondoan zegoen soro txiki-txiki batean» (*Le 'it Parisien*, martxoaren 27a). Bestela esanda, Sarriegitarren hitzetan esateagatik, hegazkina puzkoa plaza eta segidako Zaldizurreta kaleko ›ak dauden zelaietan» lurreratu zen. Egunkarie- lurreratze lekuaz ematen diren ezaugarriak, n ere, bete-betean dagozkio Andoni Sarriegiren en aipatu dudan kontakizunean aipatzen den ‹aleku horri. Badakigu, gainera, inguru horietan oak zeudela oraindik hegazkina jaitsi zen urten, adibidez Martín Garcíak eta Igor García-Falıek azaltzen dutenaren arabera: «Esan beharra ıo... Oria ibaiaren eta trenbide berriaren ibilbidearen artean kokatutako lurretan... 1862an ereiteko lur eremuak, belardiak eta lur sailak baino ez zeudela. Leku hori inolako aldaketarik gabe mantendu zen 1930. urtera arte» (*Beasain 1862. Trenaren bideetatik barna*, 2011, 284. or.).

IRUDIA. Hegazkina lurreratu zen lekuari buruzko goiko ›skripzioetan diren elementu gehienak garbi bereizten ira gaur egungo plano honetan: Norteko trenbidearen ›ubia, horiz margotua, Oria ibaiaren eta trenbidearen arteko tartea, eta Oria eta Agauntza ibaien arteko angelua

Egunkari frantsesetan ageri den argindar zentral horri dagokionez, berriz, Martín García Garmendiak aipatu dit lehen bazela —Lazkaoko partean, Agauntzaz beste aldera— CAFen argindar azpiestazio moduko bat gutxi gorabehera gaur egun autobiako zubia dagoen inguruan. Kontua izango litzateke 1913an ere halakorik bazen jakitea, baina ez da ezinezkoa, nahiz suposizio hutsa den, ordurako jada azpiestazio hori bera nahiz lehenagoko beste argindar instalazioren bat hor egotea. Dena dela, eta egunkariaren hutsa izatea ere balitekeen arren, originalean soroa argindar zentral horren ondo-ondoan zegoela ulertzen da (fr. *contigu* = es. *contiguo*).

BESTELAKO ZENBAIT XEHETASUN

Hegazkinak lurreratze eta aireratze zailak izan zituela egunkarietan behin eta berriz aipatzen den kontua da, inguru hura telefono, telegrafo, argindar edo dena delako kablez beteta zegoelako (egunkari bakoitzak kable mota bat aipatzen du). Horregatik behin baino gehiagotan nabarmentzen dira «pilotu ausartari mundu osoan eta ondo merezita aitortzen zaizkion odol hotza eta kemena» (*La Libertad*, martxoaren 26a). Hona egunkarietako batek lurreratzeaz egiten duen kontaketa (*La Voz de Guipúzcoa*, martxoaren 26a):

> *Ehundaka lagunek ikusi zuten lurreratzen, eta horregatik esan dezakegu maniobra ausardia, abilezia eta hegazkinaren kontrol erakustaldi bikaina izan zela, eta horren froga da abioiak zenbait telefono eta telegrafo linea saihestu behar izan zituela, haien azpitik pasatuz ate baxu baten azpitik burua makurtuta pasatzen den bezala.*

Egunkari horretan bertan behin lurreratu ondoren «pertsona ugarik abioia inguratu zutela» esaten da, laguntzeko asmoz, baina Hegoaldeko egunkariek laguntzaile horietako batzuk baino ez dituzte aipatzen izenez: Ramon Irazusta Donostiako Aero Clubeko lehendakari izandako tolosarra eta berarekin zihoazenak. Ziurrenik Irazusta eta besteak hegazkinaren ibilbidea jarraituz etorriko ziren, kotxez, laguntza behar zuen kasurako, egunkari batzuek dioten bezala, nahiz eta beste batzuek esan pilotuak telefono bat bilatu eta laguntza eske deitu zuela. Hegoaldeko egunkariek diotenez, bada, Irazusta-eta izan ziren, eta ez beste inor, Beasainen abioilariari bidea erakutsi eta abiatzen lagundu ziotenak: «Bos-

tetan, Ramon Irazusta eta bere ilobaren laguntza bakarraz...» (*El Pueblo Vasco,* martxoaren 26a). Lehenago esan dugu, baina, Frantziako egunkariek argindar zentral bateko zuzendariak —CAFekin lotutako zerbaitez ari da beharbada— pilotuari abiatzeko enbarazo egiten zioten kableak nola moztuarazi zituen, eta Andoni Sarriegiren bertsioan ere, bildu zen jende piloa aipatzeaz batera, horien artean Serafin Arana zegoela eta pilotuak harekin nola hitz egin zuen kontatzen da.

Logikoa dirudi, izan ere, lurreratze lekura bildu ziren Beasaingo herritarren artean herriko jende «printzipala» ere hegazkina ikustera inguratu izana, eta bai CAF eta bai Aranatarren etxea hegazkina lurreratu zen lekutik oso gertu daude kokatuta.

Sarriegitarren bertsioan ageri diren beste datu batzuk ere egunkarietan aurkitu ditugu. Adibidez, Andoni Sarriegik dio pilotua galduta zebilela, hodeiek bidea ikusten uzten ez ziotelako-edo, eta horregatik lurreratu zela. Antzekoa da egunkariek kontatu zutena ere. Eguraldi txarra eta pilotuak jasan behar izan zuen kazkabiko erauntsia aipatzen dituzte lurreratzearen arrazoi nagusitzat, hegoak hautsiko ote zizkion beldurra zuelako, baina abioi gidaria galduta zebilela ere esaten dute, eguraldiagatik ez ezik baita bidea ezagutzen ez zuelako ere, eta gainera —ik. *La Libertad* egunkaritik lehen kopiatu dudan bertsioa— zeraman mapa hala moduzkoa zelako: «Pilotuak ez zuen ideiarik jarraitu behar zuen ibilbideaz... Irazustari-eta esan zien bidea ez zuela inolaz ere ezagutzen, eta horiek azaldu zioten Gasteiza nondik joan eta Lakuako zelaia non zegoen... Ez dituenez ezagutzen ez bidea ezta gaztelania ere... Gipuzkoako herri batetik pasatzean nola jaitsi behar izan zuen kontatu zuen, bidea galdu zuelako eta kazkabikoak gogor erasan ziolako... Gipuzkoako herri horren izenaz ez zen gogoratzen» (*El Pueblo Vasco,* martxoaren 26a).

Azkeneko horren arabera, bada, badirudi berehala ahaztu gintuela... Gaztelaniaz ez jakiteari dagokionez, hori ere bat dator Andoni Sarriegik kontatzen duen bertsioarekin, eta beste egunkariren batean ere errepikatzen da datu bera: «Gurekin zegoela hiru telegrama idatzi zizkien familiari eta lagunei, frantsesez, ez baitaki espainieraz» (*La Libertad,* martxoaren 26a).

AZKEN OHARRA ETA AMAIERA

Bukatzen joateko, eta denbora guztian batetik Joxe Arratibelen eta Sarriegitarren hegazkinari buruzko istorioak eta bestetik egunkariek kontatu zutena alderatzen aritu naizenez, gertakari haren berri emateko eta, oro har, errealitateari begiratzeko moduan batzuen eta besteen artean nabari diren ikuspegi desberdinak aipatu nahi nituzke. Egunkarietan, izan ere, honelako ugari irakur ditzakegu: «Mr. Brindejonc... familia oneko semea dugu», «Abiazio eskolako zuzendaria... Donostiara itzuli zen Ramon Irazusta jaunaren automobilean» (*La Constancia,* martxoaren 27a), Miarritzen... Ramon Irazusta jaunaren, Tolosako sportman ezagunaren eskua estutu zuen», «Círculo Vitoriano, Posta kaleko elkarte aristokratikoan...» (*La Libertad,* martxoaren 26a), etab. Bestela esanda, egunkariak familia errespetagarri, abiazio club, automobil, jaun prestu, hango eta hemengo zuzendari, don eta doña, jende ohoragarri, monsieur, pertsona ospetsu, elkarte esklusibo eta halakoez beteta ageri zaizkigu. Arratibel eta Sarriegiren bertsioetan, aldiz, bestelakoak ere baditugu: hegazkina airera zedin norbaitek —seguru

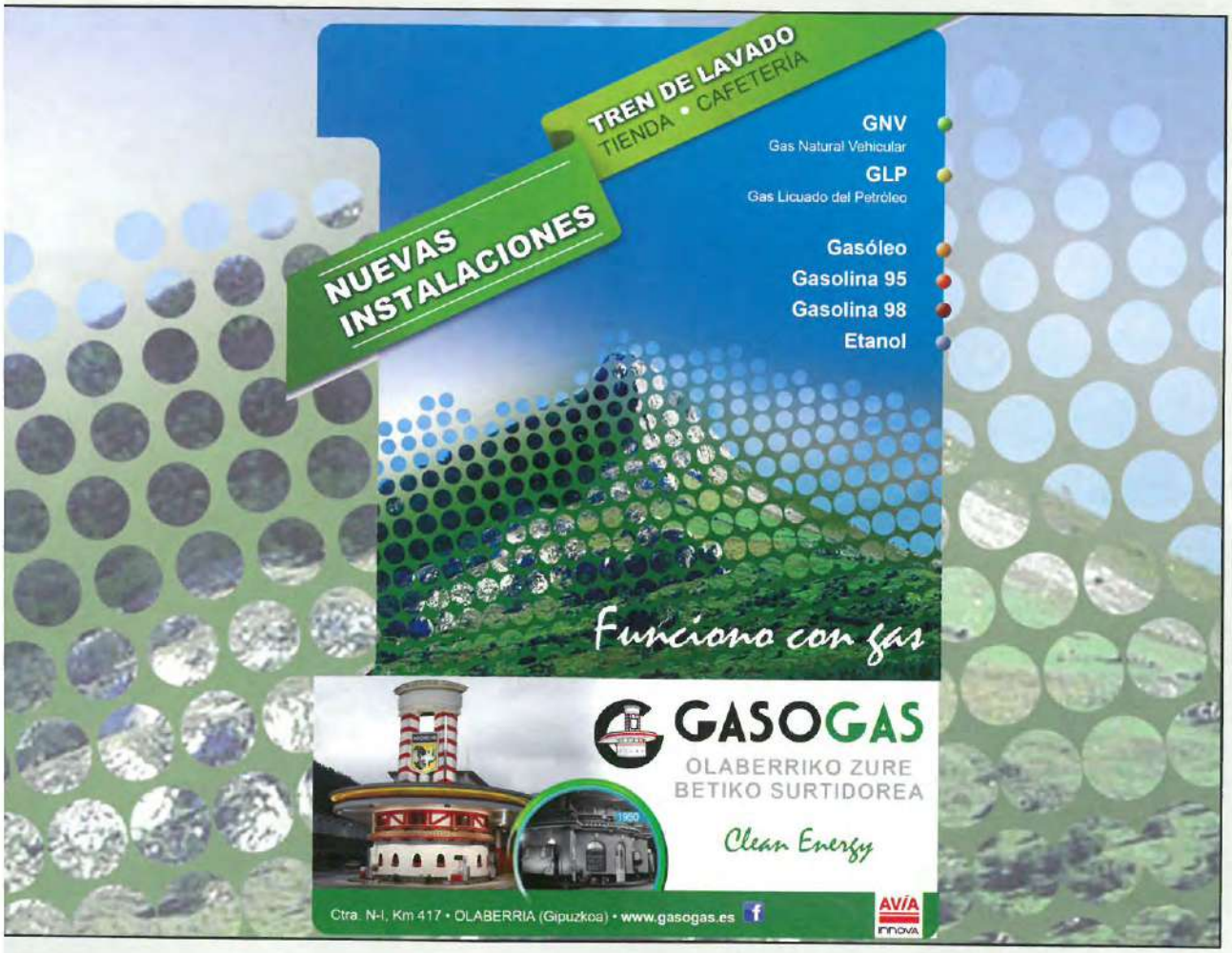
7. IRUDIA. Brindejonc des Moulinais bere Morane-Saulnier C monoplanoan aireratzen, 1913ko ekainean. Antzeko irudia bizi izan zen Beasainen, hilabete gutxi lehenago, festetako barrakak kokatu ohi diren inguruan

ko ez zen jaun presturen bat izango— alperra la pasatu zuen idiekin lurra berdintzeko, hegazna lurrean egon zen bitartean nola uzten zuten ira ikusten baina haren inguruan ez erretzekotan, otua abiatu ondoren soroa erabat txikituta nola ratu zen gainetik ibili zen jende piloagatik, etab. junkariek alde bat uzten zuten jende arruntaren uspegia da hor daukaguna, Mikel Laboaren hako «Langile baten galderak...» kantu hura gogora artzen dutenak.

Brindejonc pilotuak bere bideari jarraitu zion, da, baina ez dirudi berarentzat oso bidaia eroa izan zenik. Hasiera-hasierako bere asmoa Patik Madrilako bidea egun bakarrean egitea omen n arren, eta nahiz geroago bi edo hiru egunetan itea pentsatu, azkenean bederatzi egun behar in zituen, Burgosen matxura batengatik geldi patu behar izan zituen bost egunak barne, eta gairako egun gehienetan ibilbidea laburtu behar in zuen eguraldi txarragatik. Madrila apirilaren an iritsi zen azkenik. Itzulerako bidaia, Bartzeiatik barrena, ez zen hobea izan, okerragoa bai-. Hamabi egun behar izan zituen, eta horietako tan geldi egon behar izan zuen edo aberiengatik o eguraldi negargarria egin ziolako. Gelditu zition harra kentzeko-edo, 1914ko apirilaren 2an berriro gure gainetik pasatu zen pilotu frantsesa, eta suerte hobea izan zuela dirudi, Madril-Gasteiz-Bordele-Marseilla ibilbidea hamabi ordutan egin baitzuen. Halaz guztiz ere, Paris-Madril-Paris lehen ibilbide haren oroitzapena ez zitzaion berehala ezabatu, eta oso adierazgarriak dira Wikipediako haren biografiaren arabera —fr.wikipedia.org/wiki/Marcel_Brindejonc_des_Moulinais— bidaia hartaz pilotuak esaten zituenak: «Hura bidaia izugarria! Nik sufritu nituenak... Ezin da imajinatu ere egin!»

Tira, aurtengo jaietan behintzat ez dezala inork sufritu, eta ea hegazkin pilotu honi egin ziona baino eguraldi hobexeagoa egiten digun. Ondo pasa festak!

Fidel Altuna



kutxabank
Zure jaiak.
Gure jaiak.
kutxa

Jn merecido reconocimiento

Beasaingo Odolkiaren Kofradiak 2013ko ohorezko kide izendatu ditu Beti Bizi elkarteko batzordekideak, hauei esker bi jarduera garrantzitsu burutu ahal izaten baitira urtero-urtero gure herrian: alde batetik, Beasain Jaietan urtekariaren argitalpena; eta, bestetik, urte amaierako San Silvestre kros-lasterketaren antolaketa. Lehena funtsezkoa da Beasaingo historiaren bilakaera jaso eta ezagutzeko, eta bigarrena mugaz haraindiko lasterketa klasikoa bilakatu da, nazioarteko hedadura izateraino.

Beti Bizi elkarteak hogeita hamalau urte egin ditu 1979. urteaz geroztik urtero-urtero Beasain Jaietan aldizkaria argitaratzen. Garai hartako hutsune bat betetzea beste asmorik gabe, lan horretan aritu da gaur arte, azken urteetako Beasaingo historiaren antologia bilakatu den lanari ordu asko eta asko emanez. Eta San Silvestre lasterketari dagokionez, Beti Bizi elkartearen kultura batzordeak berrogei urte beteko ditu aurten urte amaierako kros ezaguna antolatzen. Bada zerbait!

Eta hainbeste urtetan Beasainen alde egindako guztia kontuan izanik, 1985ean eratutako Beasaingo Odolkiaren Kofradiak lan hori aitortu eta 2013ko Ohorezko Kide izendatu ditu Beti Bizi elkarteko kultura batzordeko kideak. Zorionak! Osasun ona opa dizuegu, urte askotan zuen lan eskuzabal eta eraginkorraren emaitzak gozatzeko moduan izan gaitezen. Hala bedi!

La Cofradía de la Morcilla de Beasain ha otorgado el título de Cofrades de honor de este año de 13 a los componentes de la comisión de cultura la Sociedad Beti-Bizi que anualmente hacen posibles dos importantes eventos de nuestro pueblo. ' un lado, la publicación del Beasain Jaietan, y ' el otro, la organización del Cross de San Silstre de fin de año. La primera actividad, fundantal para recoger y tomar el pulso al devenir tórico de Beasain, y la segunda, convertida ya una clásica que ha traspasado las fronteras sta alcanzar proyección internacional.

Pero vayamos por partes.

BEASAIN JAIETAN

En primer lugar el Beasain Festivo-Beasain Jaietan lleva siendo publicado por los miembros de la comisión de cultura de la sociedad Beti-Bizi la friolera de treinta y cuatro años, desde el año 1979 hasta hoy, un año detrás de otro, sin otra ambición que cubrir un hueco que entonces estaba vacío y continuando así hasta el día de hoy, dedicando muchísimas horas de su tiempo libre a un trabajo que se ha convertido en una antología de la historia más reciente de Beasain a través de las páginas escritas por los colaboradores de la revista.

Y quienes conocemos algo las "tripas" del proceso de gestación de la revista estamos en condiciones de decir que este es un parto de alrededor de cuatro meses de gestación y de trabajo intensivo que al final da lugar al "milagro" de alumbrar el libro porque ya para estas alturas de la evolución del BJ estamos hablando de editar alrededor de doscientas páginas, gutxi gora behera, que abarcan todos los temas que los colaboradores quieran tratar.

Y este trabajo de edición de la revista en el que los miembros de la comisión de cultura se han convertido ya en auténticos especialistas se divide en varias fases diferenciadas.

Una primera allá por Febrero con el llamamiento a los habituales y animando en especial a participar a nuevos colaboradores.

Una vez realizado el llamamiento y el "sembrado del terreno" comienza la llegada gradual de las colaboraciones con las entradas de los artículos más madrugadores que se empiezan a clasificar y ordenar junto a los espacios reservados a los anunciantes.

Luego van entrando los artículos "en plazo", por así llamarlo, para finalmente y ya con el tiempo justo y con el control a punto de cerrar, recibir los "retrasados" dejando escaso margen de tiempo para el montaje y la reacción final, que siempre se produce en el momento justo para enviarlo a la imprenta de Víctor para preparar el montaje y maquetado final y desde aquí a la impresión para salir fielmente a la calle la mañana del sábado de fiestas.

Y así año tras año hasta ahora, sin fallar nunca y con la precisión de un reloj suizo.

CROSS DE SAN SILVESTRE

Y qué decir del Cross de San Silvestre que este año cumple su cuarenta aniversario organizado por la comisión de cultura de la Beti- Bizi.

Antes de seguir y como digresión, se me ocurre que viendo su dilatada trayectoria en la organización de eventos, el nombre adjudicado a la sociedad en su momento fue un premonitorio acierto total y que además le sienta como un guante. Porque por supuesto que es Beti-Bizi y habría que añadir... "Eta betirako".

Pero volviendo al hilo hay que empezar diciendo que el Cross de San Silvestre de Beasain se encuentra entre los más acreditados a nivel estatal y también con un muy importante eco a escala internacional. Solo con decir que a la prueba concurre lo más granado de los atletas africanos que en pruebas de Cross son la crème de la crème creo que ya se está diciendo casi todo sobre el alto nivel de los participantes en la prueba beasaindarra.

Y el proceso organizativo es más o menos como sigue a continuación.

Empiezan en Septiembre las primeras tomas de contacto para diseñar los pasos a dar. Se abonan los diversos cánones a las federaciones, española, vasca y gipuzkoana para poder organizar un cross internacional, condiciones que se estiman desproporcionadas y leoninas en opinión del talde organizador de la Beti-Bizi porque consideran que no hay equilibrio entre lo que se da y lo que se recibe de las federaciones.

Las primeras reuniones del equipo organizador van encaminadas a confeccionar el cartel publicitario y hablar con los anunciantes porque sin ellos sería del todo punto imposible organizar la carrera.

También es la fase de establecer los contactos con bares y comercios para recibir la contribución de premios y trofeos por parte de las diferentes entidades.

Una vez acabada esta fase para conocer de que medios se dispone se abre la fase de las inscripciones a través de una página web de kirolprobak, servicio que también hay que pagar.

Se empieza a hablar con atletas extranjeros y nacionales y con distintos representantes de corredores para concretar y conocer de una manera casi definitiva qué atletas van a correr y tener una idea más o menos exacta del número de participantes que van a competir en la prueba.

Luego viene la preparación del apartado logístico con reuniones con el Ayuntamiento para la organización del día de la carrera, regulación del tráfico, vallas de meta, tablado para la entrega de premios, megafonía, subvenciones, etc.

Y llega el día D de la carrera el 31 de Diciembre de cada año con movilización general desde las ocho de la mañana cuando empieza el trabajo de montar la meta, encintar el recorrido, colocar a los colaboradores en los cruces, reparto de dorsales y chips de cronometraje y los etcéteras menores que no se indican aquí.

Y una vez terminada la prueba mientras unos desmontan todo el tinglado otros miembros del grupo organizador se dedican al reparto de premios a ganadores y atletas locales

Y a la semana siguiente de finalizada la movida viene la tarea de establecer los correspondientes

ances deportivos, económicos, sociales y or-
ıizativos para analizar los puntos fuertes y dé-
ıs e incorporarlos al feedback de la próxima
ción para mejorar planteamientos y resultados.

CONOCIMIENTO DE LA COFRADÍA DE LA RCILLA

La Cofradía de la Morcilla fue constituida, tras partido de la Real en otoño del año 1985 en el Ormazábal de la parte vieja Donostiarra, por ıtro amigos, Jose Luis Zaldúa, Ulpiano Vigil-Es- era, Fernando Pérez de Calleja y Txiflo Apalate-, que merendando y haciendo comentarios ɔecto a la Cofradía de Llodio, decidieron crear Cofradía de la Morcilla de Beasain, y que como nera iniciativa se asistió al desfile cívico y re-ıción en el Ayuntamiento de Donostia-SS. a la radía Vasca de Gastronomía.

A partir de ese momento comenzaron a prepa-los Estatutos y a configurar los programas para lizar las Catas y se pusieron las Bases para el cionamiento de los siguientes años. El primer ɔítulo se celebró en el Pórtico de la Iglesia a ıgen y semejanza de la de Llodio, pero se des-mó rápidamente el lugar debido al frío reinante las fechas del 5 de Febrero.

Y como ya es sabido, desde entonces se premia a los ganadores de las Catas-Concurso, amén de proceder al nombramiento de los Cofrades de Honor, título que este año ha recaído, además de en Miguel Merino, bodeguero de Briones, en los componentes de la comisión de cultura de la Beti-Bizi por el trabajo realizado en pro de Beasain a lo largo de tantos años.

Y no es para menos porque no hay más que hacer un repaso de las actividades desarrolladas por el talde de cultura de la Beti-Bizi para tener una idea bastante precisa y clara de que las personas que componen su comisión, además de currárselo a fondo se pasan varios meses enchufados a tope con el Beasain Jaietan y otros tantos con el Cross de San Silvestre y todo ello ya durante muchísimos años. Y esta dedicación y los excelentes resultados cosechados son la mejor demostración de su nivel de competencia, compromiso y eficacia.

Y después de considerar todo lo anteriormente descrito creo que se entenderá perfectamente el porqué del reconocimiento a su labor por parte de la Cofradía de la Morcilla con el nombramiento de Cofrades de Honor del año 2013 sucediendo a las anteriores personas premiadas con la preciada distinción en ediciones precedentes.

Y desde aquí Zorionik Beroenak al Talde... y que tengáis salud para poder seguir ofreciéndonos durante mucho tiempo los resultados de vuestro eficaz y desinteresado trabajo. HALA BEDI.

Andoni Leone

Nagusia, 38 Tel. 943 - 88 12 77 • 20200 BEASAIN (Gipuzkoa)

Corea del Norte

Viaje al país más hermético del mundo

En esta ocasión la brújula viajera de este Beasain Festivo apunta a Corea del Norte, un país tan cerrado como atractivo para los viajeros que buscan destinos alternativos. Intenté por todos los medios ir o volver en tren desde Pekín a Pyongyang, pero no hubo manera de conseguir un billete, así que ya tengo un buen motivo para volver.

El vuelo JS152 con destino a Pyongyang sale del aeropuerto internacional de Pekín a las 12,00 horas, pero el *check in* hay que hacerlo tres horas antes. Las azafatas de Air Koryo, la línea aérea nacional, llegan puntuales con sus uniformes rojos y la chapa con la foto del Gran Líder en la solapa. Los turistas tienen pinta de nostálgicos socialistas acostumbrados a sus actuales vidas burguesas, pero que necesitan este tipo de estímulos para poder seguir defendiendo ante amigos y familiares sus cada vez más caducos idearios izquierdistas.

Régimen opaco, dictadura militar, último paraíso estalinista... son muchos los calificativos usados para referirse a la República Democrática de Corea, la del norte, la de los malos, la de los que, según los medios, desarrollan un programa nuclear altamente peligroso para la humanidad.

Los mostradores del aeropuerto son el punto de despedida hacia ese nuevo mundo. Nuevo porque su aislamiento le impide asemejarse a cualquier otro país. Pero un viaje a Corea del Norte empieza muchos meses, o años, antes de llegar a este punto. Primero hay que encontrar una embajada o consulado, tarea nada sencilla, luego hay que conseguir la visa y, en tercer lugar, hay que disponer de unos miles de euros, no dólares, para poder

gar los altos precios que el país impone a los ranjeros. Todo ello para volar en aviones soviéos de los años sesenta –Air Koryo está incluida la lista negra de la IATA de compañías aéreas–, sar siete días con un policía a la espalda, no ıer comunicación con el resto del mundo y alose en enormes e impersonales moles de ceento. ¿Masoquismo? No, es Corea del Norte, eño para algunos, pesadilla para otros, indifeıte para la mayoría.

El vuelo sale puntual y el avión cubre la ruta en tiempo previsto de una hora y veinte minutos. vuelo tranquilo con un catering muy digno, a se de carne de ternera y arroz y un descenso imcable por parte de un piloto que aterriza en un ongyang cubierto por la niebla. Sólo la imagen nriente del Gran Líder, camarada Kim Il Sung brientra la niebla. Su cara de felicidad es la tarjeta presentación.

La República Democrática Popular de Corea re-e a los pasajeros con un estricto control de paortes y equipajes. Hay que entregar los éfonos móviles en el aeropuerto y nadie puede ir del edificio sin la compañía de sus guía loes, la primera gran muestra de la 'hospitalidad' eana. Estos funcionarios del ministerio de relanes externas hablan todos los idiomas del ındo y están acostumbrados a lidiar con los viıntes que desafían a los comentarios de la nsa internacional y pagan los altos precios que estan las estancias en el país.

Kim y Jong son dos de estos funcionarios y están especializados en el trato con periodistas, sobre todo Jong, que tiene ante sí a su periodista 321. Esperan la llegada de su invitado, le saludan con toda una declaración de intenciones, "aquí nunca te sentirás solo, estaremos siempre con-

tigo", le acompañan a un minibús Toyota de color blanco y verde y le llevan hasta el hotel Yangkaado, una mole de cuarenta y siete pisos situada en mitad de una isla, lejos del centro urbano y de cualquier contacto con la realidad del país.

Esta es una capital moderna en la que no se puede encontrar la típica parte vieja ya que resultó arrasada en su totalidad en los años cincuenta y se tuvo que reconstruir del todo "gracias al esfuerzo del pueblo", como rezan los eslóganes. Casa a casa, piedra a piedra, la actual Pyongyang es producto de los diseños de los arquitectos revolucionarios que levantaron una ciudad en honor al Gran Líder, el camarada Kim Il Sung. Una ciudad jardín en la que en la década de los setenta se plantaron ocho millones de árboles y se construyeron doscientos parques y zonas de recreo, según cuentan los guías de memoria y se puede leer en un pequeño libro turístico sobre la ciudad que venden en los hoteles para extranjeros.

Hay vida en las calles, pero resulta imposible tocarla, respirarla, vivirla. El granito y los lemas revolucionarios programados por los guías son un muro infranqueable. Cualquier intento de acercamiento es considerado peligroso. Sentarse en un banco, entrar a comprar una botella de agua, comerse un helado o preguntar la hora resultan actos hostiles y pueden ser motivos de expulsión.

Cientos de ciudadanos pasean con sus bicicletas bajo la sombra de la gran Torre Juché, monumento en honor a la ideología creada y difundida por el Gran Líder, el camarada Kim Il Sung. "Autoconfianza, el hombre es capaz de hacerlo todo por si mismo. La masa popular puede llevar a cabo la revolución si se lo propone". 170 metros de granito y dos grandes letras rojas de cinco metros cada una, Ju y Che, para que a nadie se le olvide que se encuentra en la República Democrática Popular de Corea. Las bicis pasan despacio por un tranquilo paseo que descansa a orillas del río Daedong. Todo invita a coger una de esas bicis y perderse por las calles para poner en práctica esa "autoconfianza" y demostrar a los guías que los extranjeros también pueden hacer las cosas por sí solos, pero la responsable del monumento insiste en los datos técnicos de la colosal torre. "Inaugurado el 15 de abril de 1982, en ocasión del septuagésimo aniversario del nacimiento del Gran Líder, recoge el unánime deseo del pueblo coreano de perpetuar sus hazañas revolucionarias y de luchar por la victoria final de la causa Juché. La construcción está coronada por una antorcha de veinte metros de altura y cuarenta y cinco toneladas de peso que simboliza el triunfo de la idea Juché".

ONTERA ENTRE LAS DOS COREAS

Tras las primeras horas en Pyongyang el viaje ne también dos paradas importantes fuera de la pital. La primera salida es a Kaesong, ciudad la que se encuentra la línea divisoria entre las s Coreas. El antaño mítico paralelo 38 no es hoy ás que un escenario de teatro para turistas donde s soldados de ambos lados se sacan fotos con s turistas. Nada más.

La frontera, marcada en los cuarenta por los Estados Unidos, tiene 246 kilómetros de anchura y encuentra más cerca de Seúl (70 kilómetros) ıe de Pyongyang (168 kilómetros). En la actuad, además, hay una línea de ferrocarril que une nbas capitales por primera vez en los últimos ncuenta años.

La segunda, el Museo de la Amistad Internacioıl. El presidente eterno, el Gran Líder, el padre de la nación o el Sol, una personalidad que hasta muerto sigue recibiendo obsequios llegados de todo el mundo. Durante su mandato, en plenos años setenta, tenía tantos regalos almacenados en su casa que decidió construir un museo y compartirlos con el pueblo. Así nació en 1978 el Museo de la Amistad Internacional, situado a unos 160 kilómetros al norte de Pyongyang en la parte montañosa de la república. Un paseo por cada planta sirve para hacer la lista de amigos y admiradores de Kim Il Sung. De los 165.974 objetos expuestos destacan tres. Un coche blindado enviado por Stalin en 1950, cuya foto preside una de las salas, el vagón de tren que el propio Stalin mandó fabricar para los viajes de Kim Il Sung a la Unión Soviética, y una enorme piel de oso, con la cabeza disecada, y cazado por el mismo, obsequio del ex presidente rumano Ceaucescu en 1975.

Después de cuatro días y pese a tener tres días más de permiso, las autoridades norcoreanas invitan al periodista a tomar el vuelo de vuelta a China. No hay posibilidad para probar el tren que une Pyongyang con Pekín, "no hay asientos libres", lamentan los responsables del ministerio de Información. Una pena. Otra vez será.

Mikel Ayestaran

Rescatados del olvido

Gaztetxo garaian. 1923ko argazkia
De mozo. Año 1923

Eskuinekoa da Valerio 18 urte inguru izango zituen
Valerio a la derecha. Tendría unos 18 años

VALERIO POLO GOGORA EKARRIZ FUSILATU ZUTENEKO 75GARREN URTEURRENEAN

Beasainen matxinatuak sartu zireneko gau odoltsu hartan fusilatu eta gerra zibilaren ondorioz hil zituztenen oroimenez jarritako oroigarri-eskulturak, iraganeko ahaztuak ekarri zizkigun gogora. Are gehiago, honen karira Iñaki Egaña eta Pako Etxeberria beasaindarrak emandako hitzaldian Igartzako patioa jendez gainezka ikusita, gerran hildako ahaide haren berri izateko jakinmiña piztu zen. Hitzaldiaren ondotik Aranzadi zientzia elkartearekin harremanetan jarrita abiatu zen titulutzat duen liburura eramandako bidea eta osaba handiaren azken bizi uneak ezagutzera. Ezkongabe, 28 urterekin ama eta senideengandik urrun eta bakarrik, heriotza zigorrera kondenatua izan zena.

Zer gutxirekin, zenbat jakin daiteken. Ahaztu eta hobiratuen gaia azken hamarkadako iritzi publikoaren lehen planoan kokatu da. Neurri handi batean, "memoria historikoa" delako legeari esker. Ez da gutxi, baina gehiago izan zitekeen. Eta lehenago, berandu baino lehen. Beasainen egindako

RECORDANDO A VALERIO POLO EN EL 75 ANIVERSARIO DE SU FUSILAMIENTO

La escultura colocada en recuerdo de aquellos que fueron fusilados en la guerra civil la noche sangrienta del día que entraron los sublevados en Beasain nos trajo el recuerdo de los olvidados del pasado. Es más, la charla ofrecida por Paco Etxeberria e Iñaki Egaña en el palacio Igartza lleno a rebosar, trajo consigo el deseo de saber algo más de aquel antepasado fusilado en la guerra. La conexión con la Sociedad de Ciencias Aranzadi hizo de punto de partida en el camino que desemboco en el libro de titulo homónimo a este artículo y en conocer los últimos momentos de la vida del tío-abuelo. Cómo fue, soltero, y con 28 años, en soledad lejos de su madre, hermanos y hermanas, condenado a la pena de muerte.

Cuanta información con una sola gestión. El tema del olvido y los inhumados de las fosas ha sido tema de portada en la última década. Gracias en gran parte a la ley de la memoria histórica. No es poco, aunque podía ser más. Y más pronto que

omenaldian aipatu zen moduan eta Beasaingo historiari buruz 1987an udalak argitara emandako liburuan aipatzen denez, gerra zibilean herritik kanpo hildako beasaindarrak badira. Bada, horien artean aurkitzen da idatzi honetan gogora ekarri nahi den Valerio Polo Carrascal.

Jakina da, garaileek idazten dutela historia galtzaileak zokoratuz. Hobiratuak izateaz gain haien edozein zantzu ezabatuz. Irabazleek ezarritako beldur eta isiltasunaren estalpean, gerra garaian fusilatua, erru gutxiko mutil gaztea eta antzeko kontuak besterik ez genekizkien. Haren heriotzaren berri emanaz eskutitz bat idatzi zion apaiz batek aidanez bere ama atsekabetuari.

HERIOTZA ZIGORRA

Valerio Polo Carrascal 1910ko otsailaren 28an jaio zen, zazpi senideko famili batean Zamorako Villabuena del Puente herrian. 1930ko Beasaingo erroldak dioenez, Arana kaleko 4garrenean ama, bi arreba eta beste bi anaiekin bizi da 1922garren urteaz geroztik. Eta haiekin beste bi mutil apopilo, gutxi balitz. Irakurtzen eta idazten badaki, (garai haietan izena bezala jasotzen zen datua) eta ogibidez saskigilea omen. 1931an UGTen afiliatu zen eta alderdi sozialistako kide ere bazen. Gerra garaira salto eginaz, matxinatuak Beasainen sartze-

FALANGE ESPAÑOLA TRADICIONALISTA
Y DE LAS J.O.N.S.
DELEGACION DE BEASAIN
SALUDO A FRANCO ¡ARRIBA ESPAÑA!
¡V I V A E S P A Ñ A!
INFORMACION Y INVESTIGACION
En contestación a su atto. escrito del 11 del actual relativo a la Causa nº 11946, tengo el honor de remitir a V.
I N F O R M A C I O N
referente a VALERIO POLO CARRASCAL, vecino de esta:
De antecedentes políticos socialista y afiliado a la U.G.T.
Durante el dominio rojo en la localidad actuó con armas.
A la llegada de las Fuerzas Nacionales salió del pueblo desconociéndose su actuación posterior.
Su conducta general: buena.
Dios salve a España y guarde a V. muchos años.
Beasain, 20 de abril de 1938.
Segundo Año Triunfal.
El Jefe Local.
Fdo.: José María Larrú.
Sr. Capitán Juez Instructor del Juzgado Militar nº 15.
B I L B A O.

Fusilatua izan ondoren Beasaingo falangearen ordezkaritzak bidalitako txostena
Informe enviado por la delegacion de la Falange de Beasain despues de ser fusilado

tarde. Tal y como se dijo en el homenaje de Beasain, y además se publico en el libro de 1987 sobre la historia del municipio, hay beasaindarras que murieron lejos del pueblo en la contienda civil. Bien, pues en esa lista se encuentra la persona objeto de recuerdo en este articulo; Valerio Polo Carrascal.

Bien es sabido que la historia la escriben los vencedores. Olvidando así a los vencidos. Enterrados sin dejar ni rastro de ellos. Poco sabíamos de aquel joven de poca culpa según las palabras que le hizo llegar un cura a su madre afligida en una carta dándole noticia de su muerte. Todo ello bajo el manto del silencio y el miedo impuestos por los vencedores.

PENA DE MUERTE

Valerio Polo Carrascal nació el 28 de febrero de 1910 en Villabuena del Puente, provincia de Zamora, en una familia de siete hermanos. Según el censo municipal de 1930 de Beasain, Valerio vivía junto a su madre, dos hermanos, dos hermanas y dos inquilinos más en el número 4 de la calle Arana. Llevaban en Beasain desde 1922. Sabía leer y escribir (dato que se recogía en el censo) y era cestero de oficio. Desde 1931 está afiliado a la UGT y pertenece también al partido socialista. Trasladándonos a la guerra, el 22 de julio del 36, antes de la entrada de los sublevados en Beasain, se unió a favor de la republica dirigiéndose a San Sebastián pasando antes por Eibar para proveerse de armas. Según la indagatoria que le realizaron, insertado en el informe de la Sociedad de ciencias Aranzadi, no participó en el asedio a los sublevados del cuartel de Loyola. Se dirigió directamente al centro de la ciudad. Se encontraba enfermo. Quizás fue a donde su hermana. La cual años atrás se fue a servir a la capital. Cuando los sublevados entraron en San Sebastián evacuó a Bilbao. En el documento citado, se recoge que en septiembre de 1936 entro en el 3º batallón de infantería en calidad de fusilero. Luchó en los frentes de Vizcaya, Asturias y Santander. Dentro del ejercito vasco en ese año aparece en la lista de pago de nominas de la primera quincena del mes de noviembre de la compañía Carl Marx del batallón Rusia. Resultó herido en abril de 1937 y se entregó al enemigo en Santander solo y sin armas el 26 agosto del mismo año (el día que entraron las tropas sublevadas en Santander). Tras su rendición fue encarcelado en el penal de El Dueso hasta que tras un consejo de guerra fue condenado a la pena de muerte por el delito de adhesión a la rebelión. Significativo es que en el procedimiento sumarí-

rako alde egin zuen, 36ko uztailaren 22an. Eibarrera lehenbizi. Han armaz hornitu eta Donostiara jo zuen errepublikaren aldekoekin. Aranzadi Zientzia Elkartearen txosteneko itaunketaren agirian ageri denez, Donostiara iristean ez omen zuen parte hartu Loiolako kuartelean setiatuta zeuden matxinatuen aurka. Zuzenean hiri erdira joan zen litekeena da urte batzuk lehenago Donostiara zerbitzatzera joandako arreba baten etxera. Egun horietan gaixo omen zegoen. Altxatuek Donostia hartu zutenean Bilbora alde egin zuen. Aipaturiko dokumentuan jasotzen da, 1936ko irailean infanteriako 3. batailoian sartu zela fusilari gisa. Asturias, Bizkaia eta Santanderreko fronteetan egin zuen borroka. Eusko gudarostearen barruan Errusia batailoiko Carl Marx konpainiaren nominetan ageri da (1936ko azaroaren lehen hamabostaldiko diru ordainketak). 1937ko apirilean zauritua izan zen eta abuztuaren 26an Santanderren (matxinatuak Santanderren sartu ziren eguna) bere burua etsaiaren esku utzi zuen, bakarrik eta armarik gabe. Errenditu ostean Santoñako El Dueso espetxean egon zen gerra kontseilua egin eta matxinadan parte hartzearen delitupean heriotza zigorra ezarri zioten arte. Adierazgarria da, 83-37 zenbakidun Urjentziazko prozedura sumarisimoan nolatan bi sententzia ezberdin agertzen diren; 1937ko urriaren 6koan, 12 urte eta egun bateko kartzela zigorra ezarri zioten. Baina 1937ko azaroaren 12koan, heriotza zigorra. 1938ko martxoaren 24an Santoñatik Santanderko espetxe probintzialera eraman zuten eta bi egun beranduago pikete buruari entregatuz fusilatu zuten Ciriegoko hilerriaren kanpo aldeko hego paretan. Han hobiratu zuten hurrengo hamar urteetan fusilatu zituzten beste ia mila pertsonen antzera. Hilerriko kapilau administratzaileak (Tomas Soto Pidal) inoiz ez zituen euren izenez bertako erregistro liburuan txertatu. "Desagertu" hitza idazten zuen.Hil bakarrik ez, "gorriak" desagerrarazi ere egin behar ziren.

RESCATADOS DEL OLVIDO: URTEETAKO LANEN EMAITZA

Antonio Ontañon kantabriar erretiratuak egindako ia bi hamarkadetako ikerketa eta artxibo lanen emaitza izan zen "Rescatados del Olvido" liburua. Bere borondate eta egoskorkeriaz argia ikusi zuen lan mardul bezain dokumentatua. Santanderko espetxe probintzialetik zuzenean atera eta fusilatuak izan ziren ia 1000 desagertuei izena eta oroimena jarri zien Ciriegoko hilerrian. Hango paretan eman zitzaien azken su-tirozko agurra. Monolitoetako batean ageri da Valerioren izena

simo de urgencia en el que aparece tuviera dos sentencias. En la primera del 6 de octubre de 1937 fue condenado a 12 años y un día de prisión. En la segunda del 11 de noviembre de 1937 a la pena de muerte. El 24 de marzo de 1938 fue trasladado a la prisión provincial de Santander y dos días mas tarde fue entregado al jefe de piquete para tras ser fusilado en la pared exterior sur del cementerio de Ciriego fue enterrado en una fosa común. Tal y como lo hicieron durante los siguientes diez años con casi mil personas más. El capellán administrador del cementerio (Tomas Soto Pidal) nunca los inscribió por su nombre en el libro de registros del cementerio. Redactaba la palabra "desaparecido". No solo matarlos, a los rojos había que hacerlos desaparecer.

¡VIVA ESPAÑA!
II AÑO TRIUNFAL

ON PROVINCIAL
DE
ANTANDER

PICO CARMARCAL

Iltmo. Sr.:

Comunico a V.I. que en cumplimiento de Orden del Excmo. Sr. Gobernador militar de esta Plaza, ha sido entregado en la mañana de hoy al Jefe de las fuerzas encargadas del cumplimiento de la sentencia recaída en Consejo de Guerra, el condenado anotado al margen.

Dios guarde a V.I. muchos años.

Santander, 26 de Marzo de 1938.

El Director,

Sr. Auditor de Guerra de la 6ª Región militar.

Bilbao

Fusilatzeko piketeari entregatu izanaren agiria
Documento acreditativo de la entrega del reo al piquete ejecutor

RESCATADOS DEL OLVIDO: EL RESULTADO DE LABORIOSOS AÑOS

"Rescatados del olvido" es el resultado de un trabajo de casi dos décadas gracias al empeño y la investigación en archivos realizado por el jubilado cántabro Antonio Ontañon Toca. Una obra tan completa como bien documentada que vio la luz por la voluntad y obstinación del propio autor. Puso nombre a los casi 1000 desaparecidos que fueron sacados de la cárcel provincial de Santan-

2001garren urteaz geroztik. Izena eta izana berreskuratu duten biktimak.

Valerio Polo Carrascal

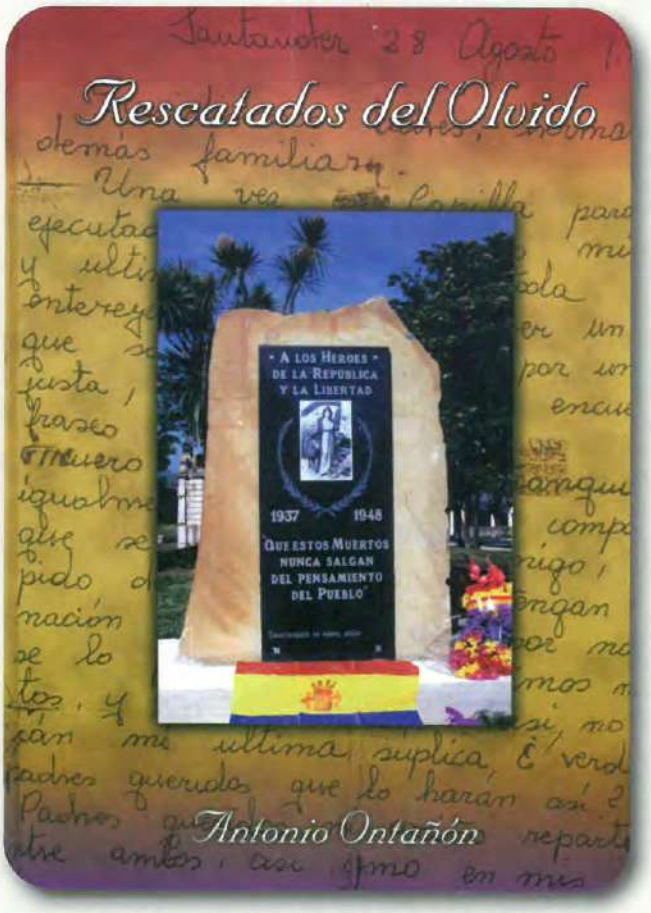
Ikusi eta irakurtzekoak dira orduko gerra kontseiluetako epaileen idatziak. Hala nola, Beasaingo Falange elkartetik igorritako txostena, itaunketa egin ziotenekoa, Guardia Zibilaren txostena, Ferrolgo artxibategiko idatziak, Irargi Eusko Jaurlaritzako ondare dokumentaleko zentrokoak, etab. Txundigarria ere, fusilatua izan ondoren nolaz bigarren Urjentziazko prozedura sumarisimoa izapidetu zioten. 11946/39a. Auzi-ihes edo matxinadagatik.

Galdera adina erantzun airean.

Eskertzekoa, Eusko Jaurlaritzaren Giza eskubideen zuzendaritzaren bitartekaritza eta Aranzadi Zientzi elkartearen lana. Instituzioen eginkizuna. Baina meritu handikoa, bere borondate eta bitartekoekin, eskasak zinez, Antonio Ontañon jaunarena. Bere baliabideekin auto-edizio bidez, erakunde publikoen laguntzarik gabe, honelako lan eta denbora eskainiz duintasuna eta oroimena itzuli dielako hainbat eta hainbat familiei. Irakurri nahi duenak eskura du "Rescatados del olvido" liburua Beasaingo udal bibliotekan.

der para ser fusilados en el cementerio de Ciriego. Allí se les "despachó" a fuego. En uno de esos monolitos aparece el nombre de Valerio desde 2001. Victimas que recuperaron nombre y presencia.

Dignas de ver y leer las sentencias de los jueces de aquellos consejos de guerra. Así como los informes de la delegación de la falange de Beasain, Guardia Civil, archivo de El Ferrol, centro de patrimonio documental Irargi del Gobierno Vasco o indagatorias realizadas tras su rendición. Sorprendente, si cabe, como posteriormente a ser fusilado se instruyó contra él un procedimiento sumarísimo de urgencia de nº 11946/39 por rebeldía.



Rescatados del olvido liburuaren azala
Portada del libro Rescatados del olvido

Muchas incógnitas las que quedan en el aire. Agradecer el trabajo de la Sociedad de ciencias Aranzadi y la mediación de la dirección de derechos humanos del Gobierno Vasco. Pero meritoria la labor del sr. Antonio Ontañon, que con su voluntad, perseverancia y medios, escasos y nunca favorecidos, sufragó la auto edición del libro sin ayudas públicas. Dedicando tiempo y trabajo incansablemente, a devuelto el recuerdo y la dignidad a muchas familias. "Rescatados del olvido" se encuentra a disposición de quien quiera en la biblioteca municipal de Beasain.

Mikel Apaolaza

Fusilatuak eta erailak gogoratuz

Artista, oroitzapen zaharrak
gogoratzen hasi zen,
eta ikusi zuen,
bazela Beasainen
idatzi gabeko historia bat,
isilarazia eta ezkutatua izan dena,
kalean erakutsi nahi izan ez dena,
eta pentsatu zuen,
lurretik harkaitz bat ernaraziko zuela
eta harkaitzak liburu zuri bat erdituko zuela
bere magalean,
non,
eguzkiaren argiak noizbehinka argi egitean
eta gainean kokatutako ezkila hautsi baten hondakinak,
garai bateko mezu galduen artetik,
mezu bat bereizi eta agertzean,
1936-07-27/28etan Beasainen gauzatutako sarraskia,
eta orduko gerra garaileek,
gutxienez ere, 1942ra arte luzarazi zutena,
liburu zurian idatzita islatuko zen,
herritar eta kanpotar guztiek jakiteko
eta inoiz ez ahanzteko.

Artistak horrelatsu bereganatu zuen ideia. Aurretik, 2012ko udaberrian, beasaindar batzuen artean, 1936-07-27/28 haietan gertatuak kaleratzeko eta oroigarri finkoren bat kalean jartzeko ideia sortua zen. Pertsona haiek, Jokin Telleria artista herritarrarengana jo zuten eta hark ideia mamitu zuen esandako ildotik eta maketa bat eraiki zuen. Gero pertsona gehiago elkartzen joan ziren taldera, ideia udalari aurkeztu zitzaion eta hark ontzat eman zuen, uztailean mozio bat ere onartuz (16 boto alde eta 1 aurka).

Egia da, 2006. urtean, orduko Beasaingo udalak, ekitaldi bat egin zuela Udaletxeko batzar aretoan 1936ko fusilatuak gogoratu eta familiartekoei aitormena egiteko, Pako Etxeberria Auzitegi medikuak hitzaldia emateaz gainera, oroigarri bana eskaini zien familietako ordezkariei. Hala ere kalean eta herritarren begietarako ez zen ezeren arrastorik gelditu eta hau sinatzen dugunok, herri ekimen moduan, hori gauzatu nahi izan dugu. Horren ondorio da Albisu familiaren Matias-enea etxea egon zen inguruan, lerro hauek idaztean jada eraikita eta ia bukatuta dagoen oroigarria.

Oroigarria egitea erabakita, hainbat gauza egiten joan da taldea. Herriko elkarte, alderdi politiko, sindikatu eta bestelako ordezkariekin egon, finantzatzeko txartelak atera eta zabaldu, Aranzadi Zientzia Elkartekoekin harremanetan jarri, datuak eskuratzen joan, familiartekoekin harremanetan jarri eta hala nahi izan dutenekin gaiak landu, oroigarriaren materialei eta eraikuntzari jarraipena egin, etab.

Oroigarria azarorako eginda egotea espero zen eta egitarau bat prestatu zen hura inauguratzeko. Hala, azaroaren 7an, osteguna, Pako Etxeberria Auzitegi mediku eta Aran-

Orduko Matias-enea etxea Nafarroa etorbidearen amaieran

2012-11-07ko hitzaldia, Igartzako jauregia jendez lepo

di Zientzia Elkarteko Lehendakariak eta Iñaki
aña Historialari, Ikertzaile eta Euskal Memoriaren
ndazioko Lehendakariak, Igartzako jauregian
z egin zuten 1936an eta ondorengo urteetan fu-
atuez, eraildakoez eta desagerraraziez. Jaure-
o patioa eta goiko balkoiak jendez lepo bete
en eta jakin min handia piztu zuten han bildu
en beasaindarren, goierritarren eta Goierriz kan-
ik etorritakoen artean.

012-11-10ean, fusilatuen familiartekoak udaletxeko Batzar Aretoan

Azaroaren 10ean, larunbata, oroigarria inaugu-
u eta eraildakoei eta haien familiartekoei omen
n nahi izan zitzaien eta hartarako gonbidatuak
n ziren. Oroigarria, ordea, hainbat arrazoi tar-
o, ez zen burutzerik izan eta zimendu sendoak
lik inauguratu ahal izan ziren egun hartan. Tal-
aren ahaleginak ez ziren nahikoa izan sortu
en oztopo teknikoak gainditzeko. Hala ere, sen-

Segizioa txistulariek gidatuta

dotasun eta duintasun handiz erantzun zuten familiartekoen ordezkariek eta prestatutako egitaraua burutu ahal izan zen. Eguraldiak ere, ekitaldia amaitu arte errespetuz jokatu zuen eta haren amaieran soilik hasi zuen euria.

Aurrez antolatu bezala, goizeko 11etan harrera egin zieten udaletxean Udaleko ordezkariek bertaratu ziren fusilatuen familiartekoei. Alkate jn.ak egin zien ongi etorria udalaren izenean, eta ondoren, herri ekimenekoek egitarauaren berri esplikatu zieten. Dantzarien aburuz eta Udalaren onarpenez, Loinatz egunean Agintarien sokadantzan erabili ohi diren zapiak eman zitzaizkien familiartekoei eta txistulari-talde handi samar batek bidea irekiz, Loinazko San Martin plazatik abiatu zen segizioa Igartza alderantz txistulariek jota Pablo Sorozabalen *"Gernika, euskal kantatako hileta martxaren"* doinua entzunez. Plazatik abiatutako giza multzoari, hainbat pertsona atxikitzen joan zitzaizkion bi-

Fusilatuen familiartekoak dantzarien arkupetik igarotzen

dean eta atsedenaldi pare bat egin ondoren, egungo Nafarroa etorbidearen amaierara (Matiasenea etxea egon zen tokira) iritsi zen segizioa, tartean ikurrinak zirela eta tokira iristean Espainiako bandera errepublikarrak ere agertu ziren.

Han, Aurtzaka eta Ostadar dantza taldeetako hamalau dantzarik egin zioten harrera segizioari eta fusilatuen familietakoek zeramatzaten zapiak jaso zituzten haiekin lotura sinbolikoa eginez, gero beren dantzetan eta azken eskaintzan erabiltzeko. Segiziokoei agur dantza bat eskaini ondoren, zubia egin zuten eta familiartekoak, banatu zitzaizkien loreak jasota, zubiaren azpitik pasatu eta ibai aldean kokatutako jarlekuetan eseri ziren. Jarlekuak bete eta batzuek zutik ere egon behar izan zuten.

Familiartekoak beren tokian jarrita, txalapartak eman zion hasiera ekitaldiari. Zurezko oholekin jota lehenik eta burdinazko piezekin ondoren, toberetan egin ohi den moduan. Azkeneko horrek kanpaiaren hotsa irudikatu zuen. Jarraian, Jokin Telleria artistak altxatu asmo zen oroigarriaren berri eman zuen xehetasun osoz monumentuaren faltan maketa alboan zuela. Gero, aurkezleek, ongi etorri hitzen ondoren, oroitzapena oso berandu iritsi dela azpimarratu zuten eta matxinatuen sarrerari eta sarraskiari buruzko aipamenak egin zituzten historia laburra kontatuz. Jarraian, 1936-07-27/28etan Beasainen fusilatu zituztenen eta 1942ra arte fusilatu zituzten beasaindarren izenak esan zituzten banan banan eta familiartekoek, bakoitzak bere unean, loreak utzi zituzten oroigarria jartzekoa zen tokian. Familiartekorik agertu ez zen kasuetan, dantzariek utzi zituzten loreak.

Sarraski haren buru izan zen Cayuela komandantearen aipamen berezia egin zen eta "INOIZ EZ BERRIZ HALAKORIK!" oihu eginda bukatu zen.

2012-11-10ean, fusilatu baten familiakoak loreak eskaintzen; atzean omenaldira etorritako fusilatuen familiartekoak

Segidan, Xabier Sarasolak biolina eta Aitor Furundarenak esku¬soinu handia joz, "Hegoak ebaki banizkio" entzun zen leun leun. Familiartekoak eta beste pertsona asko ikusi ziren han erabat hunkituta, eta malko asko isuri ziren. Ondoren dantzariek, koreografia bereziarekin, sokadantza berezia dantzatu zuten, eta amaieran, hirunaka nahiz binaka, oroigarriaren zimenduen parean amaitu zuten beren saioa zapiak eskaintza moduan bertan utziz.

Dantzariak sokadantzaren amaierako zapi eskaintzan

Amaitzeko eskerrak eman zitzaizkien bertaratutako familiartekoei, ekitaldia burutzen lagundu zuten guztiei, erakundeei eta parte hartzaile guztiei eta gogoramen berezia egin zitzaien faxisten aurka borroka egin zuten gudariei eta milizianoei.

Ondoren, otamen txiki bat eskaini zitzaien familiartekoei Igartzako jauregian eta han bilduek esker ona baino ez zuten azaldu egindako ekitaldiarengatik. Oroigarririk gabe izan arren, egun hartako irudi gordin eta garratz baina aldi berean samur eta hunkigarri hura oroimenean gelditu zitzaigun han bildutako guztioi. Ziur gaude ez zaigula ahaztuko.

Gero, apurka apurka, oroigarria ere osatuz joan da eta eguraldiak aurtengo neguan horretarako asko lagundu ez duen arren, jada zutik dago, une honetan jada amaitzeko falta diren xehetasun batzuen baitan. 1936-07-27/28etan guztira 36 fusilatu zituztela izan zen egun hartan eskura izan genuen datua eta gero 1942ra bitartean beste 17 beasaindar fusilatu edo erail zituztela toki desberdinetan. Horixe idatzi zen behin behinekotasunez jarri zen panelean ere. Haien guztien oroitzapenean egin zen ekitaldia eta bertan ere haiek aipatu ziren. Oraindik ere datuak kontrastatzen jarraitzen dugu eta zalantza batzuek izan arren, datu horiek erabat argitzea itxaro dugu.

Dokumentuak osatu ahala, xehetasunak ere neurri batean behintzat zehaztea espero dugu. Ez da erraza hainbeste lekuko eta familiako hil ondoren eta hainbeste urte igaro ondoren. Gaiak ikerkuntza sakonago egitea eskatzen du eta taldeak asmoa du lan horretan jarraitu eta ahal bada, garai hartako historia (fusilatuen garaikoa eta albo urteetakoa) zuzentasunez eta zorroztasunez landu eta eskaintzeko. Jakin ezazue herritarren ekimen hori

Beasainen fusilatuen eta beasaindar fusilatu eta erailen oroigarria

›eti irekia egon dela bertara ekarpenak egitera etori nahi izan duten guztientzat eta aurrerantzean ere ›orrek hala jarraituko duela.

Asteroko bileren eta harreman horien guztien jaraibideak eta emaitzek, oso aldeko jarrera izan du ›ehien-gehienen aldetik, eta askok, zinez eskertu ›igute ekimena eta adierazi ere hala adierazi di›ute. Tartean halere, eta gutxien espero zen aldetik, zan da ekimena oso gustura ikusi ez duenik, eta ›auza bat dela edo bestea dela, eragozpenak sorzen ere ahalegindu denik. Nolanahi ere, beti aurera egitea lortu dugu eta Beasainen ahanzturan zegoen gaia, kalean jarritako oroigarriari esker, azaleratzea lortu da. Orain, hartaz ezer ez dakitela diotenek ere, gutxienez galdetu egiten dute hura zer den eta hala, zerbait jakitera iristen dira. Dagoeneko, ikasle batzuk ere hasi dira hartaz beren ikasgelako lantxoak egiten, eta horrek, beasaindarrok geure historia beltzenetakoa barneratzen hasi garela adierazten du.

Alberto Alonso, Karlos Begue, Javier Garcia, Joan Jose Lasa, Josu Lopez, Migel Anjel Ruiz de Gauna eta Andoni Sarriegi

JAUREGUI toldoak

INSTALADOR OFICIAL

Fatxadako Olanak - Kamioietako olanak josten ditugu - Olanak alokatzen ditugu - Publizitate-Pankartak

Toldos de Fachada - Confección de Toldos de Camión - Alquiler de Toldos - Pancartas Publicitarias

Tfnoa. 943 88 02 43 - Faxa: 943 88 87 13 - BEASAIN

www.toldosjauregui.com / tjauregui@bancogui.es

Brotes verdes fritos

A la hora de ponerle título a la amalgama de impresiones personales de más abajo he dudado entre varias opciones. Una, la que aparece en el titular, dos, **Ser competitivos para no perder empleo...** tres, **Por el empleo.** Cualquiera de los titulares podría valer, pero he preferido el de los brotes verdes fritos, o achicharrados, que lo mismo da, porque simboliza y refleja a una época y a una clase dirigente, "LA CASTA", que ha convertido la mentira, el disimulo y la impostura en el antivalor dominante en nuestra sociedad y que ha contribuido con su mirar para otro lado y negar y esconder la realidad y no tomar las decisiones adecuadas en su momento, a una caída del empleo sin precedentes. Alrededor de tres millones de personas, personas concretas con cara y ojos, con nombres y apellidos, no simples números, en poco más de tres años.

Y brotes verdes fritos no es la conocida y bella melodía de los Brothers Four de nuestros años mozos ni tampoco la genial novela de Fannie Flagg , no, es el nuevo alucinógeno puesto en circulación por los chamanes de las tribus que en cada momento ¿gobiernan? este país. Yo creo que es el más poderoso alucinógeno conocido hasta la fecha porque ha permitido ver blanco lo que es negro y ha provocado efectos que ríete tú de las anfetas más potentes y de las últimas drogas de diseño. Ignoro la composición de la pócima y los circuitos por los que se ha comercializado pero es un producto milagroso que ha permitido ver las mayores maravillas en el mundo de la economía.

Y es que hay dos cosas positivas en esta crisis y que son, por este orden, la primera, que ya casi todos nos hemos convertido en expertos en economía y casi, casi, en aspirantes al Nobel si me apuran un poco y además nos equivocamos en los pronósticos ya casi tanto como los expertos gurú-economistas pata negra, y, la segunda, el descubrimiento del alucinógeno "brotes verdes" que no se si se fuma o se esnifa pero que les ha permitido a nuestros mandatarios tener revelaciones del más allá que al común de los mortales nos han estado vedadas.

Y ahora les toca vender los brotes verdes del aumento de las exportaciones y de la reducción de un déficit que no contabiliza el rescate a la banca y retrasa las devoluciones fiscales, que baja la prima, y que el paro aumenta en menor porcentaje que antes, etc. etc. hombre, pues faltaría más, cuando no quede nadie trabajando ya no se destruirá más empleo... porque ya se sabe que muerto el perro... y luego el nuevo mantra, **de esta crisis vamos a salir... O ya estamos saliendo...** y no sé si, como dicen algunos por ahí con mucha coña marinera, saldremos por tierra, mar y aire o en globo que vete tú a saber... Y por supuesto que sí, que saldremos de esta, igual que se sale de una guerra o catástrofe natural porque no hay mal que cien años dure, lo que pasa es que algunos, los de siempre, saldrán forrados, y los pringados, que somos la inmensísima mayoría, desplumados y cacareando y otros muchos pidiendo en una esquina y viviendo de la caridad y otros... desgraciadamente suicidados. Y ahora parece que les empieza a dar un poco de vergüenza decir eso de los brotes verdes, e igual, vete a saber, te lo transforman en otra expresión más fashion tal como "capullos exuberantes" o algo de ese pelo. O te dicen eso de... **"estas medidas son duras para el pueblo pero es que con ellas estamos creando las condiciones para el despegue de la reactivación económica que está a punto de llegar"** y bla, bla, bla, vamos, una jerga que ni al genial Cantinflas se le ocurriría, jerga que se reinventa continuamente porque igual sospechan que si repiten mucho más eso de los brotes verdes igual al personal le da cualquier día por correrles a gorrazos en cualquier esquina porque una cosa es que te jodan y otra que además se te cachondeen. Pero no se preocupen señores gobernantes porque la paciencia de los habitantes de Ladrillostán es casi infinita y franciscana y no llegará la sangre al rio mientras nos den, tengamos, buenos Madrid-Barsa, la Esteban, la Corinna y su Amiguito y otras hierbas. Aguantaremos impertérritos lo que nos echen hasta que nos quiten los derbys y los reality shows porque

hasta ahí podíamos llegar... y si cruzan ese Rubicón, la Revolución con mayúsculas estará servida en Ladrillostán, guillotinas incluidas, que buenos somos aquí para que nos recorten las cosas importantes.

Bueno, pues eso, que menos mal a lo de las exportaciones, que brote verde, capullo efervescente , o lo que sea, a ver si se consolida, aciertan por una vez el pronóstico y nos dura algo más de un telediario porque es por este camino, por el de las exportaciones, por donde se atisba una pequeña salida del laberinto. Exportar es el camino para la salida y para exportar hay que ser competitivo, si, si, competitivo, aunque a algunos todavía esta palabra les pueda chirriar en los oídos.

ES EL EMPLEO...

Porque ahora mismo no tenemos un problema más importante ni de más rabiosa actualidad que el del desempleo. Y empiezo escribiendo esto porque hablamos mucho sobre este problema pero me da la impresión de que no hacemos todo lo que debiéramos. Que por supuesto hablamos y hablamos hasta el agotamiento... pero... realmente ¿A quienes les toca más directamente resolver el problema les importa tanto? ¿Es simplemente una pose su preocupación? ¿No tenemos que darlo todo para resolver este grave problema? Porque a estas alturas de la vida y después de haberlo visto casi todo uno se vuelve un mucho escéptico pero lo que no deberíamos olvidar ni por un momento es que del empleo depende nuestro futuro, si... el de los pensionistas también porque tiene que haber una base de población suficiente que trabaje y cotice para sostener las pensiones, y por supuestísimo lo más importante de todo, el futuro de nuestros hijos y el de nuestros nietos.

Y por favor sean serios y medio honrados y digan que el día que conozcamos datos de crecimientos continuos y gradualmente crecientes de empleo entonces sí que podríamos empezar a hablar con algo de propiedad del nacimiento de brotes verdes porque es que hasta entonces todo seguirá siendo pura venta de humo envasado por puro interés partidista. Mientras tanto se agradecería se abstuvieran de tomarnos el pelo con eso de ponga usted un brote verde en su vida... o igual nos toman el pelo precisamente por eso, porque protestamos con la boca pequeña en círculos íntimos, pero al final desde nuestra impotencia, les dejamos hacer. Sin duda conocen muy bien nuestra psique colectiva fatalista y resignada de súbditos y saben perfectamente que tras cada oleada inicial de cabreo vamos a seguir tragando lo que nos echen, y cuidado, cuidado, lo que nos están echando y nos está cayendo encima. Pero mientras sepan que las putadas les salen gratis, dirán, para que cambiar.

A finales de Enero de este año se conoció el dato del paro de la EPA en España con cerca de 6.000.000 de parados y sus correspondientes dramas y mientras nosotros recibíamos este jarro de agua helada, Alemania oscilaba algo por encima del paro técnico –con mini-jobs y subempleos incluidos– situado en el 5%, el adecuado en una economía normal con un pequeño desfase entre los que pierden trabajo y los que lo buscan. Conviene recordar que en la OCDE, la tasa de paro es ligeramente superior al 8%, mientras que el desempleo en la zona euro se movía en marzo en torno al 11,9%. En EEUU, la tasa de paro alcanzaba el 7,9%. ¿Y en España? En España y Grecia está en el entorno del 26%-27%, seguida –de lejos– por Croacia, Portugal e Irlanda. Y Euskadi mejor que España comparativamente hablando pero con una tasa de paro que se está disparando al entorno del 16% y que no es precisamente para sacar pecho. Y para los que dicen, para justificar lo injustificable, que todo el mundo está jodido, decir que lo de España es sencillamente para mear y no echar gota duplicando de largo la media del paro europeo y eso que aquí se miente de manera patológica adulterando por sistema las estadísticas oficiales, sobre todo las emanadas del Ministerio de Des-Empleo, que en realidad son peores. Y siendo esta una crisis sistémica global, a España hay que sumarle la crisis estructural político-administrativa provocada y sostenida por la CASTA y es que aquí se han hecho las cosas tan rematadamente mal que ni empeñándote se puede alcanzar el penoso título de ser junto a Grecia el campeón europeo destacado del paro.

Y estos datos están recogidos de estadísticas publicadas por la EPA, Eurostat y otras agencias, y que según las diversas fuentes y métodos de cál-

culo pueden oscilar ligeramente entre ellas pero que son datos muy aproximados que tomados comparativamente son reveladores de una nefasta gestión económica en un contexto de crisis internacional sistémica de duración indeterminada y efectos todavía imprevisibles. Pero la gravedad de los datos del paro, el diferencial del paro, los datos de paro en España comparados con sus vecinos, son simplemente apabullantes y que añadidos a otros desequilibrios nos dan un cuadro clínico catatónico. Si a esto le añaden el descenso de cotizantes a la seguridad social ya tendremos al enfermo en la antesala de la UVI. Y es que es de manual que un país en el que cada vez trabaja menos gente y se incrementa el número de desocupados y jubilados se va al garete por el sumidero.

Veamos España. Deuda total de particulares, empresas, bancos y administraciones públicas superior al 300% del PIB. Un país literalmente quebrado que si fuera una S.A. estaría ya en concurso de acreedores. Una deuda casi impagable y creciente que la están convirtiendo, de deuda originalmente privada, a deuda pública para que la paguemos los ciudadanos con más pérdida del nivel de vida de las clases medias y populares, con más impuestos, con quitas y/o con renegociaciones de deuda o con ese impuesto silencioso llamado inflación... o... vayan ustedes a saber que ocurre al final porque como bien sabe todo el mundo todo acreedor que se precie siempre está ahí al quite para cobrarse las deudas de una manera u otra. Lo único que sabemos seguro es que los rescates a las entidades quebradas, financieras principalmente, y que nuestros gobernantes los transforman en deuda pública, los estamos pagando usted y yo y las generaciones venideras. Antes se decía que en esta vida solo teníamos dos cosas seguras, la muerte y el pago de impuestos. Pues ahora hay que añadir una tercera. El pago del rescate a las entidades financieras quebradas por parte de los ciudadanos.

Y cuando escribo esto a finales del mes de Marzo nos enteramos del corralito chipriota... que ojo porque cuando las barbas del vecino veas pelar... porque no me extrañaría ni un pelo que a nuestra CASTA PATRIA no le haya entrado la tentación de imitar el experimento chipriota de empezar a ROBAR descaradamente los depósitos ahorrados por la gente, esos que garantizaba el estado y que hasta ahora eran considerados sagrados e inviolables. En guardia pues ciudadanos... porque la CASTA no va a parar en sus afanes confiscatorios si ven que nos pueden meter otra vez la mano en el bolsillo impunemente. Avisados quedamos. Y es que el fondo de la cuestión es muy sencillo. O LA CASTA O NOSOTROS. No hay término medio.

Y como para pagar la enorme deuda hay que obtener montañas de ingresos doy alguna idea alternativa al corralito porque seguro que nuestros gobernantes la asumen y aplican sin pestañear mañana mismo. Por ejemplo y para empezar, se podían poner a la venta, preferentemente a los chinos que andan bien de cash y con necesidad de invertir sus excedentes, La Moncloa, La Zarzuela y muchas otras Txabolas de este tipo existentes en el Reino, a poder ser vacías, sin sus ocupantes dentro, para evitar la devaluación de los activos y para poder pagar la deuda sin merma de su precio. Y a los ilustres inquilinos desahuciados se les podría adjudicar una VPO de alquiler por sorteo porque muchos con bastante menos se tienen que apañar. Y si hace falta más dinero para pagar la gigantesca deuda pues se vende el Reino completo, obras faraónicas incluidas, antes de que nos sigan rascando el bolsillo. Y si con estas soluciones no les llega y necesitan más ideas no se apuren que con gusto se las doy.

Sigamos. Elevado déficit crónico que obliga a pedir más dinero prestado incrementando la deuda diaria en cientos de millones de euros con sus correspondientes intereses y diciendo que "cada colocación es todo un éxito a celebrar". Pues sí, cada colocación y aumento de la deuda lo celebraremos con cava. O sea, "El Colocón", que es más o menos como el de los junkies con su chute diario de farlopa o como el "más madera" de los hermanos Marx porque según estos lumbreras endeudarse cada vez más es lo plus de lo plus. Menuda banda.

Envejecimiento de la población. Oligarquías energéticas que imponen sus precios limitando la competitividad de las empresas y empobreciendo a las familias. Morosidad en el pago de las administraciones públicas que provocan serios proble-

mas a las PYMES y autónomos. Falta de crédito para las mismas. Valores aún sin actualizar después de todo el tiempo transcurrido y de lo que ha llovido, de los activos inmobiliarios en los libros de cajas y bancos y digestión lenta y pesadísima del ladrillo ahora a través del recientemente creado banco malo, o banco peor, según se mire, llamado SAREB, que debería ser llamado banco ZOMBI y que vamos a tener que pagar otra vez con nuestros impuestos, si, si, de nuestro bolsillo como casi todo, privando de recursos a empresas y particulares para financiar proyectos porque ahora el lema en España se ha travestido a un cañí "Todo por la Banca" en el enésimo expolio a los ciudadanos. Y es que la "Casta y Asociados" son más insaciables e incansables que un tonto entusiasmado.

Y como guinda del pastel, y en medio de un carnaval de la corrupción que lo invade casi todo, la amnistía fiscal para los defraudadores y las subidas de impuestos a los ciudadanos cumplidores para compensar lo que no han recaudado de los golfos defraudadores, y todo esto ocurre aquí, en este país, sin que ardan las calles ni paguen los irresponsables porque si alguno alguna vez da con sus huesos en la cárcel, el gobierno de turno ya se sacará, como lo hace con frecuencia, el correspondiente indulto de la manga para aliviarles. Pero eso sí, si tú te demoras en el pago de una multa de tráfico o de un pago a la administración, pongamos por ejemplo, o te columpias en alguna declaración, o robas una gallina para comer, o cometes algún error, casi como que te mandan a casa una escuadra de los hombres de Harrelson. Sin embargo la morosidad sistemática del pago de las administraciones a sus proveedores, por cuya razón muchos de los cuales tienen que chapar su negocio, se considera una práctica normal y no pasa nada ¿Se pueden esperar muchas cosas positivas en un país así?

La combinación de estos factores y muchos más, que no los indico porque si no el relato de terror sería interminable y no recomendable a menores, conforma un cóctel explosivo de difícil digestión que lastra la economía española y que provoca un círculo vicioso del que es complicadísimo salir.

Y eso que a pesar de los enésimos brotes verdes atisbados solo por quienes ¿ nos gobiernan? y a que ya tenemos la enésima reforma laboral en marcha, esa que decían iba a arreglar el problema del paro, la población desempleada ya se ha incrementado desde su aprobación en más de ochocientos mil nuevos parados. A esa figura, nuestros próceres le llamarán en un alarde imaginativo, creación de empleo negativo, que para la I+D+i del eufemismo, la mentira y la simulación, para eso si, somos unos linces, y como ya sabemos, la población parada no genera recursos, no paga impuestos, no cotiza a la seguridad social y se sumerge en el pozo de la exclusión social. Todo un éxito para la marca España.

El resto de trabajadores activos, una base cada vez más reducida de la pirámide poblacional que cada vez tiene un trabajo más precario y menores sueldos tiene que contribuir cada vez más para pagar la deuda y sostener a cada vez más personas, banca, políticos, empresarios, sindicatos, iglesia... **y a propósito de esto –¿para cuándo la autofinanciación con las cuotas de sus afiliados y la supresión de las ayudas del estado, es decir de nuestros impuestos, para estos últimos colectivos? porque uno en su ingenuidad no se explica todavía como estos colectivos no se igualan a nosotros y no renuncian voluntariamente a privilegios que no disfrutamos los ciudadanos normales y máxime cuando a nosotros nos recortan hasta el resuello y los políticos que se "sacrifican" por nosotros continúan disfrutando de sus prebendas con la mayor desvergüenza... y la verdad, a mi me da que esta actitud es la prueba del nueve de que esta Casta no tiene arreglo–** parados, pensionistas... etc. mediante la exacción de cada vez mayores impuestos con lo que se detrae su capacidad de compra, como consecuencia de esta menor capacidad de gasto se demandan menos

bienes, las empresas producen y contratan menos y vuelta a girar en la noria de un círculo vicioso interminable que si no se frena acabará por hacer implosionar la sociedad que hemos conocido hasta ahora.

HAY QUE ROMPER EL CÍRCULO

Y este círculo vicioso **solo se puede romper por el lado del empleo** por lo que el objetivo prioritario con mayúscula es la **GENERACIÓN DE EMPLEO**. Es la prioridad absoluta que debe dominar la acción política vasca de los próximos años y empezar a considerar este problema como una **EMERGENCIA NACIONAL** con todas sus consecuencias.

Estas son algunas de nuestras miserias pero no se trata de autoflagelarse sino de conocer el terreno que pisamos y saber también que en toda crisis también hay oportunidades que nos permiten apuntar en la dirección correcta que nos puede hacer salir del agujero.

Porque dentro del mar de incertidumbres que nos anega tenemos sin embargo una certeza. Creando empleo empezaremos a resolver nuestros problemas porque el círculo vicioso se invertirá. A más empleo mayores ingresos fiscales, más cotizaciones, menor necesidad de atención a los desempleados, mayor consumo, mayor producción, más contrataciones... mayor posibilidad de sostener la seguridad social. Alguno dirá que como en el cuento de la lechera, si claro, pero no hay otro, este es el camino, el de la creación de empleo y sin perder nunca de vista que empleo y competitividad van estrechísimamente ligados.

No es difícil entenderlo aunque sea muy pero que muy difícil ponerlo en práctica. Pero las ideas y las voluntades deben de estar meridianamente claras. Gastar adecuadamente ajustando ingresos y gastos, suprimir las estructuras redundantes, innecesarias e improductivas e invertir sobre todo en actividades productivas que en el futuro produzcan empleo estable e ingresos recurrentes.

Es decir, aumentar los ingresos y los recursos para hacer frente a la deuda, al déficit y a todos los compromisos sociales, a la sanidad, a la educación y a los necesitados, fundamentalmente. Pero los ingresos hay que aumentarlos creando empleo sin endeudamientos insostenibles y no ahogando y empobreciendo aún más con más impuestos a las clases medias y bajas.

Pero para crear empleo en España con la actual estructura productiva el dato histórico es que hay que crecer alrededor del 2% del PIB. Ardua tarea cuando seguramente continuaremos en recesión o bordeando el crecimiento cero y cuando además se empiezan a percibir con nitidez los límites de un modelo de crecimiento que es insostenible y que tiene que transformarse a largo plazo en sostenible. Casi nada, algo muy complicado y parecido a intentar la cuadratura del círculo.

Y aquí vienen las cuestiones principales para la reflexión y la acción en Euskadi ¿Qué hay que hacer para crecer a ese ritmo? ¿Genera empleo alguien distinto a los emprendedores y a poder ser con el soporte, la concertación y el estímulo y apoyo de las instituciones públicas? ¿Quién si no va a generar empleo en este País? ¿Alguien puede responder a esto? ¿Cómo vemos en Euskadi al emprendedor, cual es la percepción social que tenemos de él? ¿Cómo un explotador o como alguien que permite que gente desocupada pueda tener un proyecto de vida? ¿No pueden empezar también los sindicatos a tomar la iniciativa de crear Cooperativas y Sales como una vía complementaria de salida al desempleo? ¿Porque todos tendremos que poner nuestro grano de arena para crear empleo en este país verdad? Y todavía más urgente si cabe por la gravedad que supone el hecho de que la destrucción de empleo en Euskadi se intensifica y adquiere velocidad de crucero española. Y este ritmo de destrucción de empleo es escalofriante e inadmisible. ¿Somos conscientes de lo que esto significa o seguimos tocando alegremente en la cubierta mientras el barco se hunde?

Así como hemos regado y cultivado con mimo y perseverancia el mantra del derecho a decidir extendiéndolo al conjunto de la sociedad vasca, y que por cierto no lo aplicamos para desatascar el interminable conflicto de la gestión de las basuras, es hora de desplegar otro mantra pero ya por pura necesidad de supervivencia y este mantra no puede ser otro que la CREACIÓN DE EMPLEO.

Hay que crear escuelas de emprendedores y cuidar y mimar a quien crea empleo y hay que fomentar esta actitud y la actividad del emprendizaje desde la escuela, las instituciones y los medios de comunicación. Hay que empezar a ver al emprendedor como un valor fundamental a desarrollar en nuestra sociedad sea este emprendizaje individual o colectivo-cooperativo y convertir el emprendimiento en uno de nuestros ejes socioeconómicos y en una seña de identidad y un modelo de la sociedad vasca. Tenemos que devolver todo el protagonismo a la economía real y a las empresas, individuos y colectivos que crean empleo con apoyos institucionales adecuados.

Porque Euskadi tiene grandes fortalezas y un tejido productivo –todavía– potente que debe poner

más énfasis aún si cabe en la exportación a través de una estrategia decidida de internacionalización con el apoyo de las instituciones públicas. Internacionalizarse, captar mercados en los emergentes y en los BRICS y allá donde haya oportunidades de negocio Y DEMANDA POTENCIAL, es decir, considerar el mundo como nuestro mercado. Emprendizaje, exportación e internacionalización son los mantras a difundir en la sociedad vasca y la música casi monocorde que debe de sonar en el futuro. Hay que crear un ecosistema del emprendizaje para que los más preparados no se vayan al extranjero. Aquí, en este terreno de juego es donde nos jugamos la partida.

Y traigo a colación una conversación sostenida recientemente con unos colegas. Alguno me decía, producto de su desesperanza y un escepticismo perfectamente entendible, "ya estamos otra vez con el rollo de la competitividad, que ser competitivos supone que más gente va a irse a la calle y los que se queden lo hagan ganando menos. Que luego hay menos gente que consume porque muchos se quedan en el paro y muchos otros con menos dinero para gastar" y te dice con sorna y desesperación, "pero claro, así hemos logrado ser competitivos. Y como los chinos y los marroquíes son más competitivos que nosotros pues nueva vuelta de tuerca y a igualarnos con ellos", bien, vale, pero no olvidemos que muchos de esos países competitivos en salarios low cost, y cada vez más en tecnología, tienen eso tan desagradable que es el dumping social –no olvidemos esto y sus fatales consecuencias ni por un momento–... y bueno... algo de razón puede tener este argumento en el sentido de que vamos cada vez a menos... Un dato. En los felices y alegres años del ladrillo, del BMW y de las vacaciones al fin del mundo a crédito, y a Marte porque no se podía, ser mileurista era ser considerado casi, casi, como un apestado social pero hoy mismo en muchos sitios de la piel de toro ostentar la condición de mileurista se considera una bendición del cielo. Y esto es un cambio tan radical, tan drástico, que significa claramente ir a menos cuando no caer en picado... y eso sin mentar a los parados que no caen más porque ya están en el fondo... y si, si, la verdad es que vamos a menos porque se acabó la fase del espejismo del "España va bien" en la que nos hicieron creer y nos creímos que éramos nuevos ricos porque nos enchufaron a la manguera del crédito fácil y muchos mordimos el apetitoso y tóxico anzuelo que nos pusieron.

Pero una vez agotada la capacidad de endeudamiento y con esta nueva burbuja pinchada, está clarísimo que vamos a menos y que es imposible volver a la "feliz década del 2000". Lo que pasa es que siendo esto así, la alternativa a ser competitivo es infinitamente peor porque si no eres competitivo ya no es que merme la empresa, no, no, sino que simplemente esta se va al carajo y desaparece, y con ella, todos los empleos. Y es que no ser competitivo es sencillamente mucho peor. Si siendo competitivos, la cosa está, muy, pero que muy jodida, porque además, **todos los países necesitan exportar y la competencia a escala mundial es feroz**, no siéndolo, es que ya ni te cuento, esto quedaría como un solar sin prisioneros ni supervivientes y en una situación, si es que puede servir de símil, que me recuerda a aquello del cumpleaños del abuelo y que decía. Si cumples años, malo, porque envejeces y si no los cumples, pues eso... peor. Siempre, siempre, en todos los escenarios hay que considerar todas las alternativas y muchas veces nos toca elegir entre lo malo y lo peor. O sea que por la cuenta que nos trae tenemos que ser competitivos si queremos salvar al menos los muebles.

Y competitividad no tiene porque significar siempre necesariamente reducción del tamaño de la empresa –ese puede, o no, ser solo uno de sus efectos temporales– sino modelo productivo de alto valor añadido y elevada productividad con todo lo que esta frase supone de carga de I+D+i y eficiencia organizativa. Y hay que decir muy alto y muy claro que todas las demás cuestiones de desarrollo del país están subordinadas a esta cuestión principal, a ser competitivos, a exportar y a la capacidad de generar emprendedores y por consiguiente empleo en la sociedad vasca. Eso permitirá que el resto de sectores se enganchen al carro y mejoren por su efecto multiplicador. Sin competitividad suficiente y por consiguiente sin empleo, tan solo conseguiremos ir malviviendo, maltirando y poniendo parches en un permanente declive. Clinton le espetó a Bush padre. "It,s the economy stupid". Pues aquí nos tenemos que

decir a nosotros mismos suprimiendo la ofensiva expresión de Clinton. ES EL EMPLEO.

Con empleo la mayoría de los proyectos de vida, aunque sean modestos, son posibles. Con las tasas de paro y de precariedad que tenemos sencillamente NO. Y no creo que nos guste ver cómo nuestros jóvenes más preparados emigran masivamente a otros países por falta de oportunidades aquí, algo que como bien sabemos ya hicieron nuestros antepasados en otros tiempos y que comienzan a hacer nuestros hijos.

Solo si somos capaces de generar empleo sin profundizar en un endeudamiento que lastre a las próximas generaciones seremos capaces de generar ingresos para sostener el entramado del estado de bienestar, para apoyar el euskara y otros proyectos sociales. Si no somos capaces de generar empleo el estado de bienestar se nos va a venir abajo irremisiblemente. Y este es otro mantra que hay que repetir hasta el agotamiento.

Porque ¿Qué vamos a conseguir apretando y ahogando cada vez más a las clases medias y bajas con más impuestos y bajadas salariales hasta dejarlas exhaustas si no generamos empleo? Solo una cosa. Drenar capacidad de consumo de las clases medias, frenar la natalidad e implosionar sobre nosotros mismos y caminar otro tramo del camino del empobrecimiento general. Lo que los clásicos denominan el reparto de la miseria. Otra vuelta más al círculo vicioso. SI, por supuesto a que paguen todos los que tienen que pagar, SI, por supuesto a la persecución implacable al fraude fiscal, pero estas medidas en sí mismas tan necesarias son claramente insuficientes porque volveremos otra vez al mismo punto. La necesidad de creación de empleo.

¿ES TAN DÍFICIL PONERSE DE ACUERDO EN ESTE OBJETIVO?

Y hay que repetirlo hasta la saciedad porque es hora de poner en sintonía a toda la sociedad vasca para lograr acuerdos que confluyan en la creación de empleo. Hay que reproducir en la sociedad vasca los acuerdos que se han establecido en las cooperativas vascas para alcanzar los acuerdos y sacrificios precisos para ser competitivos y preservar el empleo. ES NECESARIO EL CAMBIO DE PARADIGMA CULTURAL DE LA SOCIEDAD VASCA Y SU TRANSICIÓN PROGRESIVA HACIA UNA ECONOMÍA SOCIAL Y COOPERATIVA CON CORRESPONSABILIDAD Y PARTICIPACIÓN DE TODOS LOS COMPONENTES DE LAS EMPRESAS, que por supuesto, y como condición "sine qua non", han de ser empresas competitivas en el mercado mundial, porque mientras no cambiemos el modelo económico mundial existente, y eso parece que va para largo por falta de alternativas, no podemos pararnos a dudar, porque ese que tenemos ahora y nos gusta tan poco es el único escenario existente en el que nos toca movernos y mientras el mundo se arregla, lo arreglan, o lo arreglamos, cosa harto complicada, tenemos que seguir viviendo en el. Porque ¿Quién, cómo y cuándo va a crear ese nuevo orden económico mundial justo al que aspiramos? De momento no hay otro escenario distinto que el que tenemos y con estos bueyes hay que arar. Y quien piense que va a sobrevivir sin ser competitivo lo lleva claro. Bueno... de momento hay una excepción. LA CASTA. Esa es capaz de sobrevivir hasta al diluvio universal.

Desarrollo tecnológico intensivo, financiación a emprendedores y PYMES... etc. todo esto por supuesto que tenemos que aplicarlo pero nos falta incidir en el elemento clave que cohesiona e integra todos los factores de la competitividad y que no es otro que el factor humano, el factor integrador bajo el compromiso compartido del sostenimiento y creación de empleo. Aquí es donde tenemos que desarrollar la parte más importante de nuestro I+D+i, el DEL ACUERDO ECONÓMICO Y SOCIAL, que requiere un reseteo mental de todos los actores políticos, empresariales y sindicales. La cooperación para crear empleo. Esta es la clave y de su éxito depende el encontrar el camino de salida o adentrarnos en el laberinto.

Y el ejemplo y el modelo, imperfecto como toda obra humana, lo tenemos aquí, en casa, en las cooperativas, no hay que ir fuera porque podemos y debemos aprender de ellas y de las empresas participativas. Liberar, conscientes de sus limitaciones, todas las potencialidades de estas fórmulas de éxito. La esencia de la cuestión es la renuncia de todos a algo para conseguir un fin superior que sea un resultado satisfactorio de empleo para toda la sociedad vasca. Se trataría de extender esta filosofía y modo de hacer al conjunto de

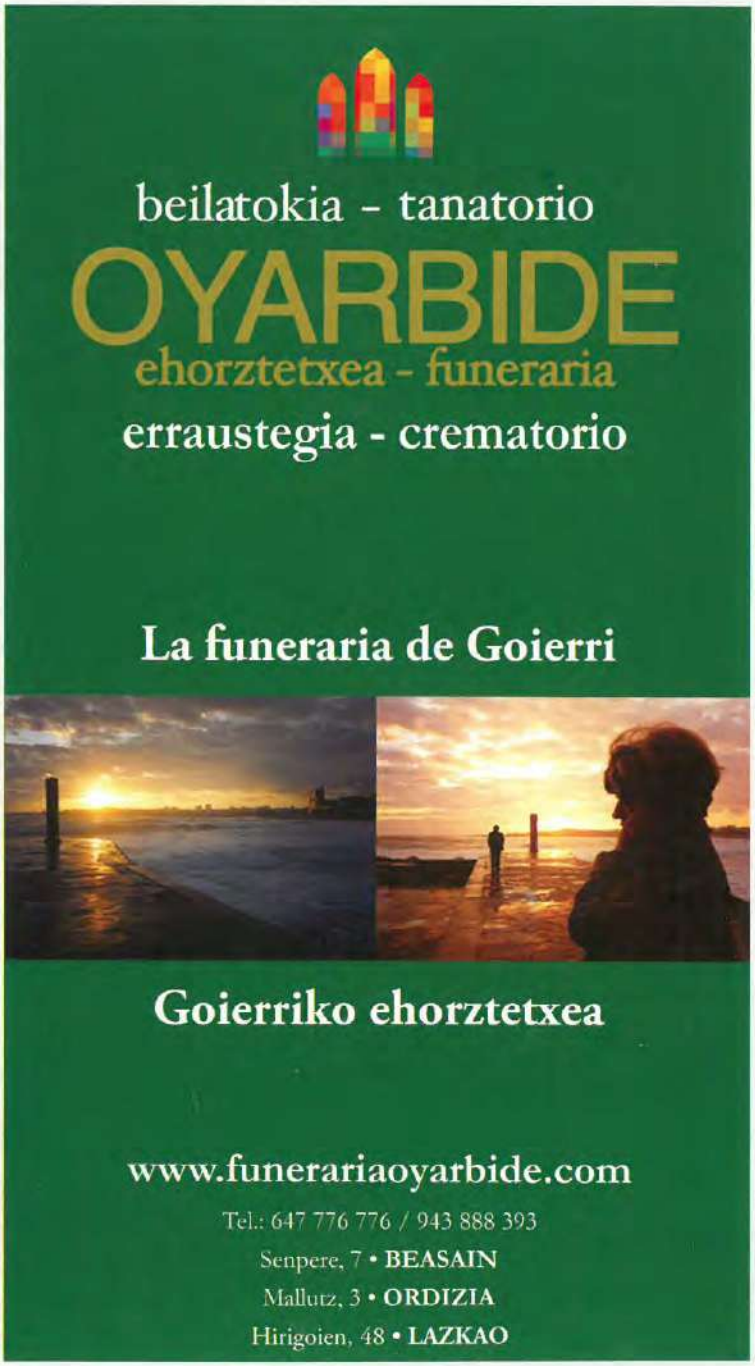
la sociedad vasca con acuerdos entre gobiernos, sindicatos y empresarios.

Estas acciones son absolutamente imprescindibles y alguien tiene que liderar este tipo de iniciativas. Sería algo así como recuperar a escala de Euskadi el espíritu del trabajo en auzolan de nuestros antepasados, actualizado a un escenario internacionalizado, como un valor supremo a rescatar y practicar así como la puesta al día de los tradicionales valores del trabajo, del esfuerzo, del mérito y rebajar el modelo hedonista y superficial y la cultura del pelotazo y el dinero fácil logrado mediante operaciones especulativas. **Esta clase de sociedades que valoran el trabajo en equipo y comparten las cargas y los beneficios son las que triunfan.** Y en casa tenemos historias de éxito de las que aprender. En esta fase de lo que se trataría es de cooperar internamente a escala de Euskal-Herría para ser competitivos a escala internacional.

Y espero, aunque igual es mucho esperar, que algún día pasaremos de las palabras a los hechos y empujaremos colectivamente con todas nuestras fuerzas en esa dirección. Pero desgraciadamente también tenemos la opción contraria, continuar en la fase actual del desacuerdo y la confrontación y que ya deberíamos de saber para ahora que nos conduce a profundizar más en el problema. Y es cierto que hay muchas cosas que no podemos cambiar del sistema económico imperante y que no dependen de nosotros porque nos vienen impuestas al pertenecer a la Eurozona, como, por poner un solo ejemplo, la fortaleza de un euro que nos impide exportar más, pero hay muchas cosas que si podemos hacer nosotros y no las estamos haciendo para poder tender a tasas de desempleo como la de Alemania y los países nórdicos o por lo menos reducirlas a cifras manejables. Lo que no debemos de hacer es aceptar esta situación con resignación como si fuera una catástrofe natural porque no lo es. Pero lo peor de todo es el futuro que les estamos dejando a nuestros descendientes porque antes se decía que los hijos venían con un pan debajo del brazo y ahora vienen con una deuda heredada impagable y un billete para emigrar a los países que ofrecen oportunidades.

En manos de todos nosotros está elegir el camino a seguir. Podemos elegir la vía de seguir echándonos la culpa de todos los males los unos a los otros y seguir discutiendo si son galgos o podencos mientras el Titanic va camino de las profundidades o podemos optar por dejar de hacer lo del avestruz y empezar a cooperar cediendo todos lo que hay que ceder porque es esto precisamente lo que hay que acordar. Que es lo que tiene que y está dispuesta a ceder cada parte dejándose TODOS tantos pelos en la gatera como sean necesarios. Pero los pelos que hay que dejarse no se pueden precisar aquí porque es tarea de los actores de cada empresa o sector en función de sus circunstancias específicas. Y eso sí, o lo hacemos nosotros aquí y ahora en Euskal-Herría y a poder ser cuanto antes o no lo va a hacer nadie porque si alguien está esperando que van a venir soluciones del gobierno español, de la CEE, o llovidas del cielo, ya puede seguir esperando sentado. O nos ponemos las pilas nosotros aquí o la llevamos clara.

Andoni Leone



Limacos de Oro Urrezko Bareak 2013

Por segunda vez en la historia de nuestro preciado galardón vamos a proceder a la imposición de sendos Limacos de Oro en un mismo acto. La primera vez este doble reconocimiento recayó, por una parte en las Monjas de la Caridad de Arangoiti, hoy día ausentes de nuestra villa y por otra en los Hermanos de La Salle que aún permanecen entre nosotros.

Este año nuestros Limacos de Oro son para dos personas muy queridas y apreciadas entre nosotros, en reconocimiento, a la labor desarrollada por ambos, de una parte, Josetxo Martínez Ibañez misionero seglar y de la otra Francisco Etxeberria Olano médico forense entre otras cosas más.

No nos vamos a extender demasiado pues creemos que parte de sus vidas y de sus actividades quedan muy bien reflejadas en sus respectivos artículos del Limaco de Oro en el Beasain Jaietan.

Solo recordar que por ejemplo Josetxo ha dedicado toda su vida a ayudar a los demás, su labor se ha desarrollado siempre en países pobres, con escasos medios y aliviando en lo posible las miserias y las penas de unos seres que su mayor delito ha sido nacer en unas naciones pobres, explotadas y corrompidas, olvidados por todos, pero sobre todo por una clase dirigente a nivel mundial que mira para otro lado pero que tiene en sus manos los medios para acabar con tantas desgracias y miserias padecidas por los que nada tienen.

Francisco, popularmente conocido entre sus paisanos por Paco, médico forense, profesor de la U.P.V. presidente de Aranzadi etc.

¿Qué tienen en común nuestros dos Limacos de Oro? puesto a imaginar podemos decir que, Josetxo desarrolló su labor con personas luchando por sobrevivir y Paco realiza su labor con personas o restos de personas que perdieron la vida, en muchos casos, esta vida les fue arrebatada de una manera vil, ruin y sin piedad fruto de fanatismos e ideologías totalitarias, solamente por pensar de otra manera.

Sus continuas apariciones en los medios de comunicación, posiblemente más de lo que él quisiera, nos da idea de su gran profesionalidad y de

Gure sari preziatuaren historian bigarren aldiz, aurten bi Urrezko Bare emango ditugu ekitaldi bakar batean. Sari bikoitza emandako lehenengo aldian, alde batetik gaur egun jadanik herrian ez dauden Arangoitiko Karitateko Mojei eman zitzaien, eta, bestetik, oraindik ere gure artean dauden La Salleko Anaiei.

Egin duten lanarengatik gure artean oso maitatuak eta estimatuak diren bi lagunek jasoko dute aurten Urrezko Barea: batetik, Josetxo Martinez Ibañez misiolari sekularrak; eta, bestetik, Frantzisko Etxeberria Olano auzitegiko medikuak.

Ez gara gehiegi luzatuko, bataren zein bestearen bizitza eta jarduerak modu egokian islaturik agertzen baitira, gure ustez, Beasain Jaietan honetako Urrezko Bareei buruzko artikuluetan.

Josetxo, adibidez, bizitza osoan besteei laguntzen aritu dela gogorarazi nahi dugu; herrialde pobreetan aritu da beti lanean, bitarteko gutxirekin eta herrialde horietako bizilagunen premiak eta nahigabeak ahal zen neurrian ase eta arindu nahirik, horien deliturik handiena, herrialde txiro, esplotatu, usteldu eta denek ahaztutakoetan –batez ere, ezertxo ere ez dutenen zorigaitzekin eta miseriekin amaitzeko bitartekoak izan eta beste aldera begiratzen duten mundu mailako gidari-klaseak ahaztutakoetan– jaioak izatea baita.

Herriko lagunek Pako esan ohi dioten Frantzisko, berriz, auzitegiko medikua dugu, EHUko irakasle, Aranzadi elkarteko lehendakari, etab.

Zertan datoz bat gure bi Urrezko Bare hauek? Pentsatzen hasita esan dezagun Josetxo bizirik irauteko borroka egiten zuten pertsonekin aritu zela lanean; Pako, aldiz, bizia galdu zuten pertsonekin edo pertsonen gorpuzkinekin dihardu; hauek, askotan, modu zital, doilor eta gupidagabean galdu zuten bizia, fanatismo eta ideologia totalitarioen ondorioz, edo, besterik gabe, bestelako pentsaerak zituztelako.

Komunikabideetan etengabe agertzeak –Pakok berak nahi baino gehiago segur aski– garbi erakusten digu profesionaltasun handiko gizona dela eta lanbideko gaiak jorratzen diren foroetan Pakoren iritzia kontuan hartzen dela.

su respetada opinión en los foros donde se tratan los temas relacionados con su profesión.

Solicitado por gobiernos, instituciones y personas para que unas veces solo y otras acompañado por el equipo que el mismo dirige, aprovechando sus profundos conocimientos y su gran capacidad investigadora aporte los detalles necesarios para esclarecer casos de muy difícil solución, y en otros, identificar resto de personas para que puedan ser rescatadas del olvido y entregadas a sus familiares para que descansen y puedan ser veneradas por sus seres queridos.

Estos son los méritos que a nuestro entender y deseamos que al resto de Beasaindarras les ha hecho merecedores del Limaco de Oro.

Gobernuek, erakundeek nahiz pertsonek hala eskaturik –batzuetan bakarrik eta beste batzuetan berak zuzendutako taldearekin batera–, bere ezaguera sakonaz eta ikerketarako duen gaitasun handiaz baliatzen da Pako, oso konponbide zaileko kasuak argitzen lagunduko duten xehetasunak emateko, edota, beste batzuetan, pertsonen gorpuzkinak identifikatu, norenak diren jakin eta senitartekoei emateko, behar bezala ehortzirik, maite dituztenen ohoreak jasotzeko moduan egon daitezen.

Hauek dira gure ustez –eta beasaindar guztiek ere gure uste berekoak izatea nahi genuke– Urrezko Barea jasotzeko egin dituzten merituak.

Josetxo Martínez Irusta

Algunos aspectos de su vida
Bere bizitzako zertzelada batzuk

Era un chaval majo, que a los siete años perdió a su madre y fue llevado a crecer en el caserío Urdaneta-azpi, de Legorreta, donde fue a la escuela y vivió hasta que fue a la mili.

Cuando empezó a trabajar en Beasain, vivía aquí entre semana, pero el sábado se iba a Legorreta. Poco a poco empezó a venir los domingos después de comer, para poder bailar y andar con los amigos de su cuadrilla Umoreona.

Esta cuadrilla se formó en la calle Santa María, su calle. No en vano hay 15 que vivían entre las calles Santa María y Martina Maiz. De los 25 hoy viven 10 y en Beasain solo 3.

La mili le tocó hacerla en Africa pero, de todas formas, la hubiera hecho allí, puesto que de no to-

Mutiko zintzo honek zazpi urte zituela galdu zuen ama eta Legorretako Urdaneta-azpi baserrira eraman zuten han kozkor zedin. Legorretan bertan joan zen eskolara eta hantxe bizi izan zen soldaduskara joan arte.

Beasainen lanean hasi zenean, aste barruan hemen egoten zen, baina larunbatetan Legorretara joan ohi zen. Pixkanaka, ordea, igandeetan hona etortzen hasi zen bazkalondoan, dantza egin eta Umore Ona lagun-taldeko adiskideekin ibili ahal izateko.

Lagun-talde hori Josetxoren kalean eratu zen, Andre Mari kalean, izan ere, taldeko 15 lagun Andre Mari eta Martina Maiz kaleetan bizi baitziren. Gaur egun, garai hartako 25 lagunetatik 11 bizi dira eta Beasainen 3 bakarrik.

carle se hubiera presentado voluntario, como él siempre decía.

No es extraño que luego fuera a Ruanda y a Angola como misionero, pues ya le gustaban los africanos desde la mili ¡Qué fijación!

Al poco de venir de la mili estudió Taxidermia y aprendió a disecar animales con destreza. En época de caza tenía en su casa a todos los cazadores del Goierri para que inmortalizara sus trofeos cinegéticos. Igual disecaba un faisán que una ardilla o una garza.

¿Quién dice que esta garza no está viva? Pues yo, porque la llevé al monte para sacarle las fotos.

En la plaza de Beasain los domingos por la tarde las Bandas Municipales de Música y de Txistularis interpretaban sus melodías para que los jóvenes bailáramos y los mayores se entretuvieran contando cuántas veces seguidas bailaba una joven con un determinado chico. ¿Habrá pareja? ¡Qué intríngulis!

Pues bien, muy a menudo la Banda de Música interpretaba un vals francés muy melódico que se titulaba "La estrella de las nieves". Y a Josetxo le gustaba tanto, que no dudó en ponerle letra; pero tenía que ser una letra que fuera dulce, que despertara bellos sentimientos en el corazón. Y nada mejor para ello que dedicársela a un niño y concretamente al Niño Jesús. Y con aquella música sacó el villancico vasco que tanto se ha cantado en Beasain y Legorreta el día de Nochebuena, y aún lo cantan en Beasain los grupos escolares cuando salen por la mañana. Es el villancico "Izar eder bat".

Y cuando ya disecó bastante, se le ocurrió que quería ir de misionero seglar a Los Ríos, en el Ecuador, a la misión que tenían las Diócesis vascas. En esto tuvo mucho que ver su amistad con D. Jesús Dorronsoro, que vino a Beasain tras estar en aquella misión.

Y la despedida que le hicieron los amigos y amigas fue sonada. Se habilitó el pórtico de la basílica de San Martín de Loinaz para la comida, a la que asistieron, además del párroco y coadjutores, numerosos amigos y amigas de Beasain y de Legorreta.

Después de estar 6 años en Los Ríos regresó a Beasain, con intención de quedarse. Pero ya estaba escrito que él era para las misiones. Y tras una entrevista con Don Víctor, se preparó para ir a la misión africana de Ruanda.

Primero tuvo que ir a París a aprender francés, donde estuvo seis meses. Y cuando ya estuvo preparado dio el salto. Estuvo en Ruanda otro porrón de años, los suficientes para darse cuenta de que

Soldaduska Afrikan egitea egokitu zitzaion, baina, edonola ere, hantxe egingo zukeen, hara joatea egokitu izan ez balitzaio, bere borondatez joango baitzen, berak beti esan ohi zuen bezala.

Ez da harritzekoa, beraz, gero misiolari modura Ruandara eta Angolara joan izana, soldaduskara joan zenetik gustukoak baitzituen afrikarrak. Hori irmotasuna!

Soldaduskatik etorri eta berehala, taxidermia ikasi eta trebezia handiz animaliak disekatzen hasi zen. Ehiza garaian bere etxean izaten zituen Goierriko ehiztari guztiak, haiek lortutako ehizakiak betikotu zitzan. Faisaia, kattagorria nahiz lertxuna, Josetxok denak disekatzen zituen.

Nork esan dezake honako lertxun hau ez dagoela bizirik? Nik neuk, neronek eraman bainuen mendira argazkiak ateratzeko.

Beasaingo plazan, herriko musika-bandak eta txistulariek euren doinuak jotzen zituzten igande arratsaldeetan, neska-mutilok dantza egiteko eta nagusiak neska gazte batek halako mutilarekin zenbat aldiz jarraian dantzatzen ote zuen zenbatzen aritzeko. Osatuko ote zuten bikotea? Hura jakin-mina!

Musika-bandak, bada, sarri jotzen zuen oso bals melodiko bat, Frantziako «Elurretako izarra» izenburukoa. Josetxok hain gustukoa zuen bals hura, hitzak ipintzea erabaki zuela; hitzak, ordea, gozoak eta eztiak izan behar zuten, bihotzean sentimendu ederrak pizteko modukoak. Horretarako onen-onena, haur bati –Jesus haurrari, hain

una de las carencias importantes de Africa era la atención sanitaria.

Regresó aquí y se fue a la leprosería de Fontilles, a aprender y sacar el título de enfermería y pequeña cirugía. Cuando lo consiguió pidió ir nuevamente a las misiones de Africa y entonces le destinaron a Angola.

Una vez allí, en unión de otros dos misioneros seglares de Vitoria-Gasteiz, crearon en el mato (en la selva) una escuela para la Enseñanza Profesional Agraria a los jóvenes de los poblados que circundaban la misión. Lo montaron tras arreglar y adecentar los edificios de una antigua misión de unos frailes. Su obispo les pidió el material que necesitarían y les consiguió un tractor para labrar la tierra, parejas de gallinas, conejos, cerdos y diferentes plantas comestibles para la huerta.

Así crearon la granja y empezaron a enseñar a los jóvenes a cultivar el campo y criar animales domésticos, a quienes, al terminar los estudios, les mandaban a casa con plantas de la huerta para que crearan la suya propia y con una pareja de conejos y gallinas para que crearan su propia cabaña.

Josetxo era también el "médico" de la escuela, atendiendo a los alumnos y compañeros. Todo un plan, que funcionó hasta que los angoleños hicieron la revolución contra los colonos portugueses y tuvieron que salir del país hasta los mi-

zuzen– eskainitakoak izatea. Eta musika harekin, Gabon egunean Beasainen eta Legorretan hainbeste aldiz abestu den eta oraindik ere Beasainen ikasle-taldeek goizean kantari irteten direnean abestu ohi duten Gabon kanta sortu zuen: «Izar eder bat» izenburuko Gabon kanta.

Animaliak disekatzen nahi beste lan egin zuenean, Euskal Herriko elizbarrutiek Ekuadorren zuten misiora, Los Rios-era, misiolari sekular modura joatea bururatu zitzaion. Erabaki horretan zerikusi handia izan zuen On Jesus Dorronsororen laguna izateak, On Jesus misio hartan egon ondoren etorri baitzen Beasaina.

Lagunek egin zioten agurra gogoangarria izan zen orduan. Loinazko San Martin elizako ataria bazkarirako egokitu eta han izan ziren, erretoreaz eta apaiz lagunkideez gain, Beasaingo eta Legorretako adiskide –gizon eta emakume– ugari.

Los Riosen 6 urte egin ondoren, Beasaina itzuli zen hemen gelditzekotan, baina ordurako idatzia zegoen Josetxo misioetarako gizona zela. On Bittorrekin hitz egin ostean, Afrikara Ruandako misiora joateko prestatzen hasi zen.

Lehenbizi Parisa joan behar izan zuen frantsesa ikastera, eta, han sei hilabetez egon ondoren, behar bezala trebatu zenean abiatu zen Afrikarantz. Ruandan beste urte mordo bat egin zuen, Afrikako gabezia handienetako bat osasun-laguntzari loturik zegoela konturatzeko adina.

Hona itzuli eta Fontilles-eko legardunen ospitalera joan zen, erizaintza eta kirurgia apur bat ikasi eta titulua ateratzera. Nahi zuena lortu zuenean, berriro Afrikako misioetara joatea eskatu zuen eta oraingoan Angolara bidali zuten.

Hara joan zenean, Gasteizko beste bi misiolari sekularrekin batera, eskola bat sortu zuen oihanean, misio inguruko herrixketako gazteei nekazaritza arloko Lanbide Heziketa emateko. Fraide batzuen garai bateko misio bateko eraikinak egokitu eta txukundu ondoren prestatu zuten eskola.

sioneros, si no querían morir por el mero hecho de ser blancos.

Cuando tuvo que salir de Angola vino a Madrid y empezó a trabajar en un sanatorio de deficientes mentales profundos. Le pusieron al frente del almacén y allí dio pruebas de su entereza moral al soportar sin sucumbir las constantes presiones de los proveedores para darle comisiones para que consumiera sus productos.

Pero en Angola se acordaban de la labor que habían realizado los misioneros vascos y el nuevo gobierno revolucionario hizo las gestiones para que regresaran. Y regresaron, pero esta vez al barrio de La Precol, de la capital Luanda.

En unión de tres sacerdotes, aparte de ayudar a organizar la vida social de los residentes del barrio, Josetxo organizaba el cine y los teatros vespertinos de los domingos y atendía a los que estaban enfermos.

Pronto creó su propio dispensario en un local de la misión. Pidió medicinas a los centros de voluntariado que recogen aquí medicinas sobrantes y se las enviaban clasificadas por grupos homogéneos para diferentes enfermedades. Se hizo tan famoso su dispensario que tuvo que atender hasta 200 pacientes al día. En el local contiguo creó la farmacia, con un negrito bien enseñado que repartía diariamente las dosis que Josetxo había recetado a los pacientes, puesto que no se les podía dar toda la caja de una vez, porque la consumían sin control e incluso porque la vendían. Hay que tener en cuenta que había instalaciones portuarias que antes funcionaron bien, que luego no funcionaban porque un obrero se había llevado un tornillo que necesitaba en su casa. O los ascensores de las casas altas que antes subían y bajaban perfectamente, luego ya no andaban por la misma razón anterior, cuando no se llevaban los tornillos para venderlos. Y con esto no quiero hablar a favor del colonialismo sino hacer comprender la realidad social en la que le tocó bregar a Josetxo. Eran todos muy buenos, pero cada uno hacía la suya.

Otra de las facetas sanitarias importantes que desarrolló Josetxo fue el hacer de forma sanitariamente segura y sin riesgos la fimosis a los jóvenes cuando llegaban a la pubertad. Por muy católicos que fueran esto era un rito del que no se podían escapar, puesto que los no circuncidados eran rechazados por las chicas y las mujeres. El peligro estaba en la forma en que lo practicaban los hechiceros, sin ninguna garantía sanitaria. Y, a veces, había niños que morían por infección. Josetxo lo hacía con garantías al igual que las curas posteriores. Y como para un hombre de Angola

Gotzainak eskolan behar izango zuten materiala eskatu eta lurra lantzeko traktore bat, oilo, untxi eta zerri pareak eta baratzerako zenbait landare jangarri lortu zizkien.

Horrela sortu zuten etxaldea eta gazteei lurra nola landu behar zuten eta etxeko animaliak nola hazi behar zituzten irakasten hasi ziren; ikasketak amaitzean, gazteak baratzerako landareekin bidaltzen zituzten etxera euren baratzak sor zitzaten, eta untxi eta oilo pare banarekin ere bai, euren etxeetan hazi eta ugal zitzaten.

Josetxo eskola hartako «medikua» ere bazen, eta ikasleak nahiz lagunak zaintzen zituen. Benebenetako plana zen hura eta angolarrek kolono portugaldarren aurkako iraultza egin zuten arte funtzionatu zuen; orduan misiolariek ere irten egin behar izan zuten herrialde hartatik, zuriak izateagatik soilik hil nahi ez bazuten behintzat.

Angolatik irten behar izan zuenean, Madrila etorri eta adimen urri sakonekoen erietxe batean hasi zen lanean. Han biltegiko arduradun ipini zuten eta garbi frogatu zen Josetxoren zintzotasuna, amore eman gabe jasan zituelako hornitzaileen etengabeko presioak, haien produktuak kontsumitzearen truke komisioak emango zizkiotela agintzen baitzioten.

Angolan oroitzen ziren, ordea, misiolari euskaldunek egin zuten lanaz eta gobernu iraultzaile berriak zuzemenak egin zituen hara itzul zitezen. Eta itzuli ziren, bai, baina oraingoan Luanda hiriburuko Precol auzunera.

Hiru apaizekin batera, Josetxok, auzotarren gizarte-bizitza antolatzen laguntzeaz gain, igande arratsaldeetako zinema- eta antzerki-saioak antolatu eta gaixoak zaintzen zituen.

Laster eratu zuen bere kontsultategia misioko gela batean eta botikak eskatu zizkien hemen sobera daudenak jasotzen dituzten boluntario-elkarteei. Hain sonatua bihurtu zen Josetxoren kontsultategia, zenbait egunetan 200 gaixo ere artatu behar izan zituela. Ondoko gelan, berriz, botika ipini zuen, ondo trebatutako gizon beltz baten ardurapean; gizon horrek Josetxok agindutako dosiak banatzen zizkien gaixoei egunero, kaxa osoa ematea ezinezkoa baitzen, kontrolik gabe kontsumitzen zutelako edo saldu egiten zutelako bestela. Kontuan izan behar da bazirela lehen ondo ibiltzen ziren portuetako instalazioak, baina gero langile batek etxean behar zuen torloju bat eraman zuelako funtzionatzen ez zutenak. Etxe garaietako igogailuak ere, lehen behar bezala igo eta jaisten zirenak, gero ez ziren ondo ibiltzen lehengo arrazoi horrengatik edo torlojuak saltzera eraman zituztelako bestela. Eta horrekin ez dut kolonialismoaren

quien le hubiere circuncidado era como su segundo padre, Josetxo llegó a tener gran influencia ante hombres que ocupaban cargos importantes en estamentos oficiales de la administración.

Fue tal la fama que se extendió alrededor del dispensario de Josetxo, que una ONG catalana construyó en su lugar un hospital, dotado con varios médicos y enfermeros, que funciona en la actualidad.

También en cierta ocasión visitó Angola el Papa Juan Pablo II, quien se hospedaba en un convento de monjas. Fue Josetxo el encargado de prepararle las refrescantes ensaladas y zumos de frutas tropicales que reparaban al Santo Padre tras sus maratonianas y calurosas jornadas, cosa que le agradeció personalmente.

Otra faceta que Josetxo cultivó desde su juventud fue la prestidigitación. La aprendió de un libro y se aficionó tanto que fue mejorando constantemente.

Y en las misiones le vino al pelo, pues en épocas y lugares de penuria es muy sano reír e ilusionarse. Bien lo sabían los obispos de las provincias de Angola, que le llamaban para que fuera a pasar unos días en sus pueblos haciendo juegos de prestidigitación.

Era tal el éxito que, cuando cada dos años venía a Beasain de vacaciones, esos mismos obispos le daban dinero para que pudiera comprar nuevos juegos en Barcelona.

Y tras su jubilación, por imperativos de edad y salud, Josetxo vive en la Residencia Sacerdotal que la Diócesis de San Sebastián tiene para sus sacerdotes mayores, junto a la catedral del Buen Pastor.

Desde allí hace visitas periódicas a su txoko para estar con sus familiares. E incluso ha asistido algunos años a la fiesta que su cuadrilla Umoreona celebra todos los lunes de fiestas de Beasain, asistiendo primero a la misa y romería de San Marcalde egin nahi; aitzitik, Josetxori egokitu zitzaion egoera ulertaraztea besterik ez dut nahi. Oso zintzoak izango ziren denak, baina bakoitzak berea egiten zuen.

Osasun arloko beste alde bat ere garatu zuen Josetxok: fimosia modu seguruan eta arriskurik gabe egiten zien mutil gazteei pubertarora heltzean. Oso katolikoak izan arren, fimosiarena ezinbestekoa zuten, emakumeek eta neska gazteek baztertu egiten baitzituzten erdaingabeak. Aztiek egin ohi zuten modura arriskutsua izaten zen, inolako osasun bermerik ez zegoelako. Eta zenbait kasutan, mutikoak hil ere egiten ziren infekzioen ondorioz. Josetxok berme osoarekin egiten zuen fimosiarena, bai eta ondorengo sendaketa-lanak ere. Eta Angolako gizon batentzat erdaindu duen gizona bigarren aita modukoa denez, Josetxok eragin handia izan zuen administrazioko estamentu ofizialetan kargu garrantzitsuak izan zituzten gizonen artean.

Hainbesteko ospea hartu zuen Josetxoren kontsultategiak, Kataluniako GKE batek gaur egun oraindik ere lanean diharduen eritegi bat eraiki zuela.

Behin Joan Paulo II.a aita santuak ere bisitatu zuen Angola eta moja-komentu batean hartu zuen ostatu. Bidaia hartan Josetxo arduratu zen egun bero eta amaigabe haien ondoren aita santua indarberritzen zuten entsalada eta fruta tropikalen zuku freskagarriak prestatzeaz, eta aita santuak berak eskertu zion egindako lana.

Josetxo gazte-gaztetatik hasi zen prestidigitazioa lantzen ere. Liburu batetik ikasi ondoren, horrenbesteraino zaletu zen, etengabe aritu izan dela esku-jokoak hobetzen.

Eta misioetan primeran etorri zitzaion hori, gabezia nagusi den leku eta garaietan, biziki osasungarria baita barre egin eta jendea pozez betetzea. Hori oso ondo zekiten Angolako probintzietako gotzainek, Josetxori deitzen baitzioten haien herrie-

tín de Loinaz y a la posterior comida con sobremesa hasta las ocho de la tarde.

No le han faltado reconocimientos a este beasaindarra universal, y uno de los que más le gustaba era el que supone la siguiente fotografía.

Y por último, este año ha sido la infatigable Sociedad Cultural BETI BIZI la que ha querido reconocerle y premiarle con la concesión del LIMACO DE ORO, por sus méritos de abnegación en favor de los más pobres.

Chintófano: Te lo merecías. Zorionak.

tara egun batzuk igarotzera joan eta prestidigitazio-jokoak egin zitzala eskatzeko.

Josetxoren arrakasta hainbesterainokoa zen, gotzain horiek beraiek dirua ematen ziotela, bi urtetik behin oporretan Beasaina etortzen zenean Bartzelonan jolas berriak erosi ahal izateko.

Adinarengatik eta osasunarengatik erretiroa hartu ondoren, Josetxo Donostiako elizbarrutiak adineko apaizentzat duen egoitzan bizi da orain, Artzain Onaren katedralaren ondoan.

Handik aldian behin etorri ohi da bere txokora familiakoekin egotera. Tarteka-marteka, Umore Ona bere lagun-taldeak Beasaingo jaietako astelehenean egin ohi duen festara ere etorri izan da; hau da, lehenbizi Loinazko San Martingo mezara eta erromeriara, eta gero bazkarira eta arratsaldeko zortziak arte luzatu ohi den bazkalondokora.

Beasaindar unibertsal honi ez zaio esker onik falta izan, eta gehien gustatzen zitzaionetako bat honako argazki honek adierazten duena da.

Aurten BETI BIZI Kultur Elkarte nekaezinak adierazi nahi izan dio bere esker ona, behartsuenen alde jasandako nekeengatik URREZKO BAREA saria emanez.

Txintofano: beste inork baino gehiago merezi zenuen sari hori. Zorionak.

Francisco Etxeberria Gabilondo "Paco"

Algunos aspectos de su vida
Bere bizitzako zertzelada batzuk

Artikulu honetan, Lazkaibar auzoan –edo zenbaiten esanetan, berak ondo gogoan duenez, Lazkaibarzulon– jaiotako Frantzisko Etxeberria Gabilondo "Pako" beasaindarraren nortasuna eta merezimenduak hobeto ezagutzen ahaleginduko gara.

Pako Etxeberria –hala esan ohi diogu bere lagun eta adiskideok– 1957an jaio zen langile familia batean Beasaingo Lazkaibar auzoan, trenbidearen ondoan zegoen Lazkaibarraundi baserrian.

Pakoren gurasoak, Fakundo eta Igone, Beasainen eta Azkoitian jaio ziren hurrenez hurren, eta lehen aipatutako baserriko bigarren solairuan bizi izaten jarri ziren, aitaren lehengusuena zelako.

Eta hona hemen gure herrikidea auzoko gainerako haurrekin jolasean, bere arreba Estitxuren begirada arretatsuaren pean, Pakok dioenez arreba

En este artículo vamos a ver e intentar conocer mejor la personalidad y méritos de D. Francisco Etxeberria Gabilondo "Paco", beasaindarra nacido en el barrio de Lazkaibar, o Lazkaibarzulo como él recuerda que algunos llamaban.

Paco Etxeberría, que es como le conocemos en los círculos cercanos a él, nació en Beasain en 1957, en el seno de una familia de trabajadores residentes en el caserío Lazkaibarraundi, ubicado junto al ferrocarril, en el barrio de Lazkaibar.

Sus padres Facundo e Igone eran nacidos en Beasain y Azkoitia respectivamente, fijando su residencia en el segundo piso del citado caserío, que era de los primos del padre.

Y aquí le tenemos a nuestro paisano, jugando con los demás niños del barrio, bajo la atenta mirada de su hermana Estitxu que, según Paco, pasó de jugar con las muñecas de cartón a ocuparse de su hermanito. Y vaya si se ocupó; y no solo en los juegos infantiles.Le he oído decir que uno de los mejores recuerdos de su infancia era ver pasar el tren durante todo el día, detrás mismo de su casa, tirado por la locomotora de carbón, con el maquinista y fogonero manchados por el humo, que parecían de otro país.

Su padre trabajaba en la fundición de C.A.F., y cuando Paco contaba con tan solo nueve años, falleció.

Otros recuerdos de su niñez, son las odiseas que sus amigos, hijos de emigrantes, contaban al regreso de los viajes por la península, cuando en agosto marchaban al pueblo con sus padres.

También le impresionaban los chavales que vivían en caseríos lejanos de Ataun, Olaberria, etc. Algunos sábados iba a sus casas y por ello siempre les ha dado mucho mérito. No le sorprende que trajeran un almuerzo como en las expediciones polares.

Recuerda muy bien cómo todos los años, con el buen tiempo llegaban a Beasain por la carretera nacional carros con familias gitanas. Les daba miedo acercarse y envidia ver a los chavales jugando con los perros bajo el carro. Dice que nunca pensaban lo que sería vivir así en invierno.

También recuerda cómo, cuando los niños estaban jugando en Lazkaibar y tocaba el cuerno de la fábrica, salían los obreros llenando toda la carretera de bicicletas. El parvulario lo hizo en las monjas Carmelitas de La Portería. Recuerda el día en que aplastaron un dedo a José Antonio Alonso, al empujar una puerta.

Pero entre el final del parvulario y el inicio de la enseñanza primaria, ocurrió algo que fue funesto para los habitantes del barrio de Lazkaibar. Fue la kartoizko panpinekin jolasteari utzi eta anaia zaintzen hasi baitzen. Ondo zaindu ere, eta ez haur-jolasetan bakarrik.

Pakori entzun izan diot bere haurtzaroko oroitzapenik onenetako bat duela ikatz-makinez tiratutako trena, tren-gidaria eta sugilea kez eta kedarrez belztuta zihoazela, egunean zehar baserri atzetik igarotzen ikustea; beste lurralde batekoak omen ziruditen.

Pakoren aitak CAFeko galdategian lan egin zuen eta semeak bederatzi urte besterik ez zituenean hil zen.

Pakok ondo gogoan ditu haurtzaroko bere lagunen udako pasadizoak ere, etorkinen seme haiek abuztuan penintsulan zehar gurasoen herrietara joan eta handik itzultzean kontatzen zituztenak.

Ataunen, Olaberrian, etab., urrutiko baserrietan bizi ziren mutikoek ere txunditurik uzten zuten Pako. Batzuetan, larunbatetan, haien etxeetara joaten zen eta hargatik meritu handia zutela esan izan du beti. Beretzat ez da harritzekoa, bada, mutil haiek poloetako espedizioek adina janari ekartzea.

Ondo gogoan du urtero-urtero eguraldi onarekin ijito familien karroak etortzen zirela Beasaina errepide nazionaletik. Haiengana hurbiltzeak beldurra eragiten bazien ere, mutiko ijitoak gurdi azpian zakurrekin jolasten ikusteak inbidia ematen zien. Ez zuten inoiz pentsatu, ordea, nolako bizimodua izan zitekeen hura neguan.

Haurrak Lazkaibarren jolasten ari zirenean eta fabrikako adarrak jotzen zuenean, langileak lantegitik irten eta errepidea bizikletaz betetzen zela ere gogoratzen du.

Eskolaurrea Ezkiaga auzoko moja karmeldarren ikastetxean egin zuen. Gogoan du ate bat bultzatzerakoan Jose Antonio Alonsori hatz bat zanpatu zioten eguna.

Baina eskolaurrearen amaiera eta lehen hezkuntzaren hasiera artean, Lazkaibarko bizilagu-

prohibición para ellos de poder atravesar la empresa C.A.F., como lo habían hecho desde tiempos inmemoriales, para acceder al centro de su pueblo.

Quedaban ya muy alejados de las escuelas, el comercio, la iglesia, el cine y los lugares de ocio, puesto que se veían obligados a venir a través de los puentes de Lazkaibar o de Senpere, con lo que se les duplicaba el trayecto de su recorrido.

nentzat zorigaiztokoa izan zen zerbait gertatu zen. Debekatu egin zieten herrigunera joateko, aspaldidanik egiten zuten bezala, CAF enpresa zeharkatu ahal izatea.

Urrun geldítu zitzaizkien eskolak, dendak, eliza, zinema eta aisialdirako lekuak, herrira etortzeko Lazkaibarko edo Senpereko zubiak erabili behar zituztelako, eta, horrela, ibili beharreko bidea bikoiztu egin zitzaielako.

El centenario camino que unía Lazkaibar con el centro de Beasain, fue ocupado por la empresa en sus distintas ampliaciones. Y fue por eso que los habitantes del barrio conservaron el derecho de paso.

Pero el uso del mismo que hicieron los trabajadores de la empresa, durante una huelga, hizo que ésta decidiera cerrarlo.

Ello provocó que muchos habitantes del barrio, empezaran a tomar contacto con la vecina villa de Ordizia, cuyo centro les quedaba más cerca. La distancia al centro de Beasain por el puente de Lazkaibar era de un kilómetro y medio.

Lazkaibar eta Beasaingo herrigunea lotzen zituen garai bateko bide zaharra enpresak hartu zuen lantegian egindako handitze-lanetan. Hori dela-eta, auzoko bizilagunek handik igarotzeko eskubidea mantendu zuten.

Greba batean, ordea, enpresako langileek erabili egin zuten bidea eta enpresak hura ixtea erabaki zuen.

Horren eraginez auzoko bizilagun asko Ordiziako herriarekin harremanak izaten hasi zen, hango herrigunea gertuago zutelako. Lazkaibarko zubitik kilometro eta erdiko bidea zegoen Beasaingo herrigunera.

Así, nuestro mozalbete Paco, tuvo que empezar la enseñanza primaria en el colegio de La Salle, de Ordizia. En la fotografía de arriba se le ve junto al actual párroco de Beasain, D. Javier Txurruka, y atrás se ve a Javier Garín, también de Lazkaibar.

Fue captado por el sacerdote D. Jesús Dorronsoro, juntamente con Javier Garín, como monaguillo de la capilla de Santo Cristo de La Portería. Dice que nunca bebían el vino dulce de las vinajeras, hasta que aprendieron el truco con los frailes benedictinos de Lazkao, que solían venir a celebrar misa.

El cuarto curso de bachillerato, con 13 años, Paco lo cursó en el Colegio San Martín de Loinaz, de los Hermanos de La Salle, de Beasain, en 1970.

Y aquí se inició una de sus grandes aficiones como es la espeleología, gracias a una excursión que hicieron a las cuevas de Troskaeta, de Ataun, aunque sin entrar.

Ya llevaba Paco su linterna con toda la ilusión, pero los frailes decidieron no entrar. No fue óbice para nuestro futuro espeleólogo, puesto que convenció a otros compañeros y, el siguiente sábado, marcharon por su cuenta e inspeccionaron la cueva cuanto pudieron.

No sospecharían aquellos mozalbetes cuán cerca tenían el esqueleto del oso de las cavernas *(Ursus speleus)* que, en aquella cueva, descubrieron D. Manuel Laborde y D. José Miguel de Barandiarán.

A partir de entonces, en sus excursiones al monte, su objetivo serían las cuevas y las simas, sobre todo de Aralar, *Larretxiki, Amutxate, Mendukilo*... y otras muchas que inspeccionó con sus amigos, hasta convertirse en un experto espeleólogo, haciéndose socio de la Sociedad de Ciencias Aranzadi en 1973, de la que hoy es su Presidente.

En la pequeña Biblioteca Municipal de Beasain, que estuvo junto a la estación, pudo leer los trabajos de José Miguel de Barandiaran. Pronto localizaron la cueva de Murumendi a la que llegaron subiendo desde la regata de Mariaratz.

En verano, con 14 años, fueron de campamento a Ezkarai con el colegio La Salle. Se subió a todos los árboles del contorno, localizando numerosos nidos de pájaros. Para entonces ya sabía Paco que no le iba a gustar nunca el futbol.

Cercana ya la edad para iniciar sus estudios en la universidad, la familia se trasladó a vivir en Donostia.

Simultaneando sus estudios de medicina en la Universidad del País Vasco, con su afición a la espeleología entró en el mundo de la arqueología; y

Horrela, bada, Pako gure mutil koskorrak Ordiziako La Salle ikastetxean hasi behar izan zituen lehen hezkuntzako ikasketak. Goiko argazkian, Javier Txurruka egungo Beasaingo erretorearen ondoan ageri da, eta atzean, berriz, Javier Garin dago, Lazkaibarkoa hau ere.

Jesus Dorronsoro apaizak Ezkiaga auzoko Santo Kristo kaperan akolito izateko hartu zuen Javier Garinekin batera. Pakok dioenez ez omen zuten inoiz ur-ardo ontzietako ardo gozorik edan, harik eta meza ematera etorri ohi ziren Lazkaoko fraide beneditarrekin trikimailua ikasi zuten arte.

Batxilergoko laugarren ikasturtea 1970ean egin zuen Pakok Beasainen, La Salleko Anaien Loinazko San Martin ikastetxean, 13 urte zituela.

Han sortu zitzaion bere zaletasunik handienetako bat, espeleologia, barrura ez sartu arren Ataungo Troskaeta haitzuloetara egin zuten ibilaldiari esker.

Pakok ilusio handiz eraman zuen bere linterna, baina fraideek haitzulora ez sartzea erabaki zuten. Hori ez zen eragozpenik izan etorkizuneko gure espeleologoarentzat, izan ere, beste ikaskide batzuk konbentzitu eta hurrengo larunbatean euren kabuz joan baitziren, haitzuloa ahal izan zuten neurrian miatuz.

Mutiko haiek ez zuten susmatu ere egingo zeinen gertu izan zuten Manuel Labordek eta On Jose Migel Barandiaranek haitzulo hartan bertan aurkitu zuten leize-hartzaren (Ursus spelaeus) hezurdura.

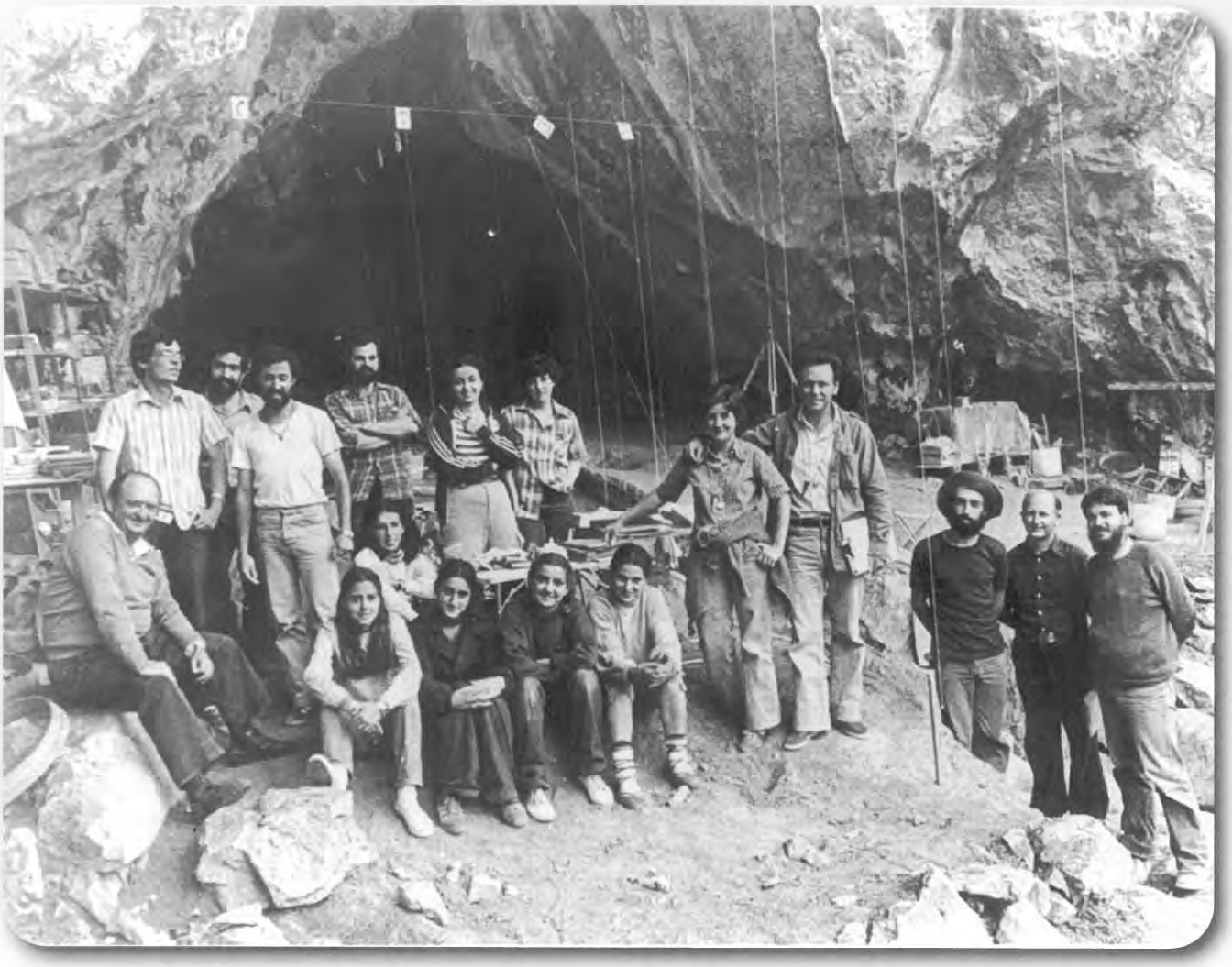
Harrezkeroztik, mendira egin zituen ibilaldietan haitzuloak eta leizeak aztertu nahi izan zituen, batez ere Aralarkoak: Larretxiki, Amutxate, Mendukilo,... Horiek eta beste asko arakatu zituen lagunekin batera, eskarmentu handiko espeleologo bilakatu arte; 1973an Aranzadi Zientzia Elkarteko kide egin zen eta gaur egun elkarte horretako lehendakari dugu.

Beasainen geltoki ondoan egon zen Udal Liburutegi txikian, Jose Migel Barandiaranen lanak irakurri zituen. Laster aurkituko zuten Murumendiko haitzuloa, hara heltzeko Mariaratz errekan gora igoz.

Udan, 14 urte zituela, Ezkaraiko udalekura joan zen La Salle ikastetxekoekin. Han inguruko zuhaitz guztietara igo eta txori-habia ugari aurkitu zituen. Ordurako bazekien Pakok futbola ez zuela gustuko izango.

Unibertsitatean ikasketak hasteko adina hurbil zuela, Pakoren familia Donostiara joan zen bizitzera.

Euskal Herriko Unibertsitateko medikuntza-ikasketekin batera bere espeleologia zaletasunarekin ere jarraituz, arkeologia munduan sartu eta Aran-



tomó parte en los campos de trabajo que se organizaban en la Sociedad de Ciencias Aranzadi.

En la fotografía de arriba le vemos en las excavaciones de la cueva de Amalda, de Zestoa, en un momento de descanso junto a todo el equipo de la excavación. Es el tercero por la derecha, con su sombrero.

También hay otro beasaindarra en esta fotografía. El primero de pie por la izquierda, es el arqueólogo y profesor de la Universidad del País Vasco D. José Antonio Mújica Alustiza.

Y la joven que está en quinto lugar, de pie, por la izquierda, es Dª. Lourdes Herrasti, arqueóloga, esposa y compañera de expediciones de nuestro biografiado.

También continuó visitando las cuevas de Aralar en compañía de sus amigos, e incluso a solas como le vemos en la siguiente fotografía, dentro de una chabola de pastor.

En sus estudios universitarios, se especializó en medicina legal y forense, habiendo ejercido durante años el cargo de médico forense del juzgado de Donostia.

Sus conocimientos en esta especialidad han llegado a un grado tal, que el Doctor Etxeberria es

zadi Zientzia Elkarteak antolatzen zituen auzolandegietan lan egin zuen.

Goiko argazkian, Zestoako Amalda haitzuloan egindako indusketetan ageri da, indusketa-lanak egin zituen lan-talde osoarekin batera, atsedenaldietako batean. Eskuinaldetik hasita hirugarrena da Pako, bere kapela eta guzti.

Argazki horretan beste beasaindar bat ere ageri da. Ezkerretik hasita zutik dagoen lehena Jose Antonio Mujika Alustiza da, Euskal Herriko Unibertsitateko arkeologo eta irakaslea.

Ezkerretik hasita zutik dagoen bosgarren neska gaztea, berriz, Lourdes Herrasti arkeologoa da, gure biografia honetako protagonistaren emazte eta espedizioetako kidea.

Aralarko haitzuloak bisitatzen ere jarraitu zuen bere lagunekin batera, bai eta bakarka ere, artzainetxola baten barruan egindako hurrengo argazki honetan ikusten dugun bezala.

Unibertsitateko ikasketetan, lege- eta auzitegi medikuntzan espezializatu zen eta urte askotan auzitegiko mediku lanetan aritu da Donostiako epaitegian.

Espezialitate horretan hainbesterainoko ezaupideak bereganatu ditu, epaitegietako nahiz epaitegiz

requerido por numerosos organismos judiciales y extrajudiciales, no sólo de la Península Ibérica sino de países bien alejados, varios de Sudamérica.

Los informes derivados de sus investigaciones, han clarificado numerosas dudas sobre las razones de fallecimientos de reconocidas personalidades, e incluso modificado resultados dados anteriormente por otros profesionales.

Sólo tenemos que recordar el eco mediático que recientemente ha tenido su informe sobre los restos de los hijos de José Bretón o, en su día, sobre la muerte del Presidente de Chile, Salvador Allende.

Otro trabajo importante a lo largo de su carrera personal, es el referente al Instituto Vasco de Criminología, de la mano de D. Antonio Beristain. Ha publicado numerosos resultados de estudios verificados en este Instituto, del que es Vicepresidente.

Posee un vasto número de publicaciones que, generalmente, no hace constar en su curriculum, ya que no se encuentran exactamente en el ámbito de la medicina. Algunas de estas publicaciones están hechas en unión de otros compañeros de salidas a cuevas, simas y zonas kársticas de los montes que visitan.

Participó en la elaboración de la Carta Arqueológica de Gipuzkoa, en la especialidad de Antropología-Arkeología. Posee varias aportaciones en el Boletín de la Asociación Española de Paleopatología.

Es Profesor Titular de Medicina Legal y Forense de la Facultad de Medicina de la Universidad del País Vasco, en la que imparte docencia ininterrumpida desde el curso académico 1983/84. Treinta años.

Entre sus participaciones como perito judicial en numerosos procesos judiciales, dentro y fuera de España, se incluyen casos de torturas por parte de las fuerzas del orden españolas o en el Caso

kanpoko erakunde ugarik izan duela Etxebarria doktorearen premia, eta ez Iberiar penintsulan bakarrik, baita urrunagoko beste herrialde batzuetan ere, Hego Amerikako zenbait herrialdetan, esate baterako.

Pakok egindako ikerketetako txostenek zalantza ugari argitu dituzte pertsona ospetsuen heriotzei buruz, eta beste profesional batzuen lehenagoko emaitzak ere aldatu izan dituzte.

Gogoan izan, adibidez, duela gutxi Jose Bretonen seme-alaben gorpuzkinei buruzko txostenak izan duen oihartzun mediatikoa, edota bere garaian Salvador Allende Txileko presidentearen heriotzari buruzkoak izan zuena.

Bere ibilbidean zehar izan duen garrantzi handiko beste lan bat Kriminologiaren Euskal Institutuan egindakoa da, Antonio Beristain jaunaren eskutik. Erakunde horretako lehendakariorde da eta bertan argitaratu ditu egiaztatutako ikerketa ugariren emaitzak.

Zehazki medikuntza esparrukoak ez direlako curriculumean ipintzen ez dituen beste argitalpen ugari ere baditu. Argitalpen horietako batzuk bisitatzen dituzten mendietako haitzulo, leize eta eremu karstikoei buruzkoak dira, irteera horietan lagun izaten dituenekin batera argitaratutakoak.

Gipuzkoako Karta Arkeologikoa egiten ere parte hartu zuen, Antropologia-Arkeologia sailean. Beste zenbait ekarpen ere egin ditu Espainiako Paleopatologia elkarteko aldizkarian.

Lege eta Auzitegi Medikuntzako irakasle titularra da Euskal Herriko Unibertsitateko Medikuntza Fakultatean, eta bertan etengabe irakasten aritu da 1983/84 ikasturteaz geroztik. Hogeita hamar urtez, hain zuzen ere.

Prozesu judizial anitzetan parte hartu du Espainian nahiz Espainiatik kanpo peritu judizial modura, besteak beste, Espainiako ordena-indarrekin zerikusia duten tortura kasuetan edo Lasa eta Zabala auzian. Kritika gogorrak egin dizkie Espainiako estamentu judizialei, bai torturari dagokionez, bai eta, Pakoren ustetan, gai larri hori dela-eta aipatutako estamentu horietako zigor ezari dagokionez ere.

Honako argazki honetan, Pako Etxeberria gure herriko semea lanean ikusten dugu Aranzadi Zientzia Elkartearen laborategian, bere emazte Lourdes Herrastirekin batera.

Aranzadi Zientzia Elkartearen barruan, Pakok berak historialariz, antropologoz, auzitegiko medikuz, arkeologoz, psikologoz eta beste hainbat boluntarioz osatu duen lan-talde baten zuzendaria da; talde horrek, Espainiako Gerra Zibileko eta gerra ondorengo diktadura frankistako desagertutakoei eta hobi komunei buruzko ikerketak egin ditu

Lasa y Zabala. Sus críticas a los estamentos judiciales españoles en relación con la tortura y la, a su entender, evidente impunidad que en ese grave asunto se da en ellos, son durísimas.

En la siguiente fotografía vemos a nuestro herrikoseme Paco Etxeberria trabajando en el laboratorio de la Sociedad de Ciencias Aranzadi, en compañía de su esposa Lourdes Herrasti.

En el seno de la Sociedad de Ciencias Aranzadi, dirige un equipo de trabajo que él mismo ha formado, compuesto por historiadores, antropólogos, médicos forenses, arqueólogos, psicólogos, además de otros voluntarios, para el estudio de los desaparecidos y de las fosas comunes de la Guerra Civil Española y la posterior dictadura franquista, habiendo colaborado con distintas asociaciones de Memoria Histórica en más de un centenar de exhumaciones en toda la península.

Por todos estos méritos, la Diputación Foral de Gipuzkoa le concedió el Premio Derechos Humanos "Gipuzkoa Giza Eskubideak 2006", por la trayectoria académica y profesional en el campo de la Medicina Forense.

El Gobierno Vasco concedió el Premio Derechos Humanos "Rene Cassen 2007" al equipo que dirige en la Sociedad de Ciencias Aranzadi, por el proyecto de investigación sobre los desaparecidos de la Guerra Civil.

En su pueblo natal, Beasain, la Cofradía de la Morcilla, le nombró Cofrade de Honor el 5 de febrero de 2010.

Y este año, nuestra Asociación Cultural Beti Bizi le ha concedido el nombramiento de Limaco de Oro 2013, de cuya decisión todos los beasaindarras nos sentimos orgullosos, pues sabemos que es un reconocimiento totalmente merecido, al igual que todos los anteriormente citados y que, a buen seguro, no van a ser los últimos ni mucho menos.

Pako Adiskidea: Eskerrik asko egiten ari zeran guztiengatik, eta Zorionak!

eta Memoria Historikoarekin zerikusia duten hainbat elkarterekin elkarlanean aritu da gorpuak hobietatik ateratzeko penintsula osoan egindako hainbat eta hainbat –ehundik gora– ekimenetan.

Merezimendu horiengatik guztiengatik, Gipuzkoako Foru Aldundiak Gipuzkoako Giza Eskubideen saria eman zion 2006an, Auzitegiko Medikuntzan izandako jarduera akademiko eta profesionalarengatik.

Eusko Jaurlaritzak, berriz, 2007ko Rene Cassen Giza Eskubideen saria eman zion Aranzadi Zientzia Elkartean Pakok zuzentzen duen lan-taldeari, Gerra Zibilean desagertutakoei buruzko ikerketa-proiektuarengatik.

Bere sorterrian, Beasainen, Odolkiaren Kofradiak Ohorezko Kide izendatu zuen Pako 2010eko otsailaren 5ean.

Aurten, gure Beti Bizi kultur elkarteak 2013ko Urrezko Barea izendatu du eta beasaindar guztiok harro gaude hartutako erabakiarekin, jakin badakigulako, lehen aipatutako guztiak bezala, hau ere ondo merezitako aitorpena dela, eta ez dela, segur aski, azkena ere izango, ez horixe.

Pako adiskidea: eskerrik asko egiten ari zaren guztiagatik eta zorionak!

Josetxo Zufiaurre

NUÑEZ/BENGOETXEA

CORTINAS Y COLOCACIÓN / TELAS A PESO

Joan Iturralde, 11 - Telefonoa: 943 16 12 29 - Faxa: 943 88 41 84 - 20200 BEASAIN
E-mail: jose.nunez@allianzmed.es

Goierriko Nazioen Mundua: azken urtebeteko jarduna

Goierriko Nazioen Mundua (GNM) izeneko mugimenduak azken urte honetan ere, Euskal Herriak bere etorkizuna erabakitzeko duen eskubideaz bere mezua zabaltzen jarraitu du. 2008an Idiazabalen sortu eta 2009 eta 2010 urteetan Goierrira zabaldutako jardunak, aurreko urteetan eginei segida eman die.

Hiru urtetan zehar irudiak eta lekukotzak biltzen aritu ondoren, Jon Maiak eta bere lantaldeak GAZTA ZATI BAT izeneko dokumentala burutu eta 2012-04-21ean estreinatu zen Donostiako Viktoria Eugenia antzokian, arratsaldeko 7etan, *Giza Eskubideen X. Zinemaldian*. Estreinaldian, besteak beste, bertako agintari, politikari, kulturgile eta pertsona garrantzitsuez gainera, han izan ziren Xavier Solano (Eskoziako SNP alderdiaren aholkulari politikoa) eta Brian Currin abokatu hego afrikar eta bitartekaria ere. Filmaren ondoren, Jon Maia zuzendariak, Begoña Del Teso zine adituak egindako galderei erantzun zien eta ondoren Xavier Solanok eta Jon Maiak eskoziarrekin izandako harremanez eta filmaz nahiz erabakitzeko eskubideaz solasaldia burutu zuten ikus entzuleen partaidetzarekin. Bigarren emanaldi bat ere egin zen Donostian apirilaren 25ean.

2012-04-21ean, hainbat pertsonaia Viktoria Eugenia antzokiko estreinaldira sartzen

Zinemaldiko kritikak oso goian jarri zuen dokumentala. Geroztik, Euskal Herriko herrialde guztieako herri eta hiri askotan ikusia izan da eta Euskal Herritik kanpora ere toki askotan, hala nola Eskozian, Argentinan, Uruguain, Estatu Batuetan eta Europako hainbat tokitan. Emanaldi horietako askotan, estreinalditik bertatik hasita, txalo zaparada handiekin agurtu dute filma ikusleek eta baita bere zuzendaria ere egin dituen aurkezpenetan. Zinema merkatuko sarean ere ikusi ahal izan da, baina emanaldirik jendetsuenak eta sutsuenak bestelako antolamenduek eskainitakoak izan dira. Iraileko Donostiako zinemaldian ere emana izan zen eta iragartzeko herri kirol jokoak eta beste egin zituzten idiazabaldarrek eta goierritarrek Donostian. Beasainen ere ikusi ahal izan zen Usurbe antzokian. Egun hauetan (otsailean) Bartzelonan aurkeztu da.

Bitxia bada ere, Euskal Herriko estatu izan zen Nafarroako erresumaren azken lurralde zatiaren konkista eta galeraren 500. urteurrenean estreinatu eta zabaldu da GAZTA ZATI BAT dokumentala eta dokumentalak behin eta berriz aipatzen eta aldarrikatzen duen *Euskal Herriaren erabakitzeko eskubidea* kontuan hartuta, 500 urteren ondoren ere, konkistatuok geure eskubidea ozenki azaltzen diegu konkistatzaileei eta munduari, izan ere, eskubide hori oinarrizko giza eskubidea baita.

Are bitxiagoa da gainera, dokumentala Espainiako Goya sarietan hautagai izatera iritsi izana, gero saririk ez irabazi arren. DVD formatuan ere argitaratu da eta Durangoko azokan saltzen hasita, bazter guztietara ari da zabaltzen. Zabalkunde horrek ordu asko sartzea eskatu die idiazabaldar eta goierritar batzuei aurkezpenak egiteko, salmentak antolatzeko eta harat-honat ibiltzeko. DVDaren eragina kontuan hartu gabe, abenduan jada 14.000 pertsonatik gora ziren Euskal Herrian filma ikusitakoak.

2012-06-09an, Lazkaon plaza bete jende bildu zen *GNMk* erabakitzeko eskubidearen alde antolatutako urteroko ekitaldi nagusia egun osoan zehar jai giroan burutzeko. *Gure esku* dago lelopean, 600 lagunek bazkaldu zuten frontoian eta ondoren flashmob horietako bat burutu zuen plaza betetzen zuen jendeak. Jon Maia eta Pirritx eta Porrotxen *Irrien lagunak* pailazo taldea izan ziren animatzaileak *Eskuetan* kantuaz baliatuz egindako koreografia kaleratuz. Lazkaoko plaza eta inguruak jendez beteak egon ziren arratsaldean. Egun ederra izan zen hura.

Lazkaoko flashmoba

Dantza modu horrek jarraipen handia izan du eta *Gazta zati bat* filmeko soinu banda erabilita, *Dantza zati bat* ekimen ikusgarriak ere sortu eta grabatu dira: Orion 2012-07-17an, Lesakan 2012-07-19an, Idiazabalen bertan 2012-10-12an (Espainiako Estatuak bere batasun derrigortua aldarrikatuz egiten duen jai-egunean), Ordizian 2012-11-24an herriko plazan, Markina Xemeinen, Argentinako Kordoban, Iruritan, Asteasun eta beste hainbat herritan.

Filma finantzatzeko moduetako bat DVDak saltzea da eta hartan ari da *GNM* Durangoko azokaz geroztik. Goierriko liburu-azoketan ere, Beasaingoa barne, saldu ziren eta salmentek aurrera darraie Goierriko zein kanpoko liburu dendetan eta baita *GNM*-ri zuzenean egindako eskaeren bidez ere. Filmaren DVDarekin batera, azken lauzpabost urteetan Nazioen Munduak antolatuta edota beste ekintzaile batzuek antolatuta, gaiaz egindako ekintzak, dantzak eta gisakoak jasotzen dituen bigarren DVD bat saltzen da. Era berean, salgai dago *Esne beltza* taldeak egindako filmaren soinu banda duen CDa ere eta lagungarri gisa, poltsak, orratzak, elastikoak eta abar, ere saltzen ari dira.

GAZTA ZATI BAT filmaren emanaldi batzuen iragarkia

GNM herri ekimenak aurrera jarraitzen du erabakitzeko eskubidearen ideia zabaltzeko ahaleginean. Eta zabaldu ere egin du azken bizpahiru urteotan Euskal Herrian zehar, bai ekitaldien bidez, bai hedatzeko formatuak erabiliz eta baita formatu horien zabalkuntzan herritarren ekimenak sustatuz eta bultzatuz ere. Olatuak zabaltzen darrai eta hori da ekimenaren eginkizuna.

Bien bitartean, Eskozian data jarriak dira beren etorkizuna erabakitzeko herritarrei galdera egiteko. 2014an izango da erreferenduma eta eskoziarrei egingo zaien galdera garbia da: *Eskozia Europaren barruan estatu independente izatea nahi al duzu?* Eta erantzunak ere bai: *BAI* ala *EZ*. Ez da besterik. Ingalaterrak onartua du eskoziarrei galdera hori egitea. Emaitza ikusiko dugu. Erabakitzeko eskubidea behintzat dagoeneko irabazia dute eta hori ez die inork kenduko.

Katalunian, 2012ko irailaren 11ko *Diadan* denok dakizue zenbat jende bildu zen eta zer eskatu zuten. Gero, azaroan, Parlamenterako hauteskundeak izan zituzten eta independentzia zaleek aurreko Parlamentean baino jarleku bat gehiago hartua dute %64,44 (87/135) eta erabakitzeko

eskubidea onartzearen aldekoak dira. Berriki Katauniaren eskubideen oinarrizko dokumentu bat onartu dute Parlamentean.

Euskal Herrian, EAEn 2012-10-21ean Eusko Legebiltzarrerako egindako hauteskundeetan, teorian bederen, %64 (48/75) erabakitzeko eskubidearen aldekoak dira, Kataluniako Parlamentaren heurri bertsuan baina oraingoz ez da mugimenduik nabaritu. Nafarroan gauzak ez dira berdin berdinak, baina han ere badira mugimenduak; eorian, %36 (18/50) dira parlamentuan erabakitzeko eskubidearen aldekoak. Gainera, Etxarri Aranazko udalari, ZER? Izeneko dokumentu bat aurkeztu diote herritarrek 2012-12-03an erabakitzeko eskubidearen alde eta udalak, hura onartu eta haren zabalkuntza egiteaz gainera, goragoko erakundeetara ere bidalia du erabakitzeko eskubidearen eskaera. Lapurdin, Nafarroa Beherean eta Zuberoan ez da parlamenturik baina talde politiko guztiak aho batez ari dira Lurralde Elkargoa edo Euskal Departamentu ofiziala eskatzen.

Beasainen, 2012-12-24an, Gabon egunean, erabakitzeko eskubidearen aldeko jendea elkartuta egindako argazkia

Otsailaren lehen hamabostaldi honetan, Madrileko Kongresuan, Kataluniako, Hego Euskal Herriko eta Galiziako parlamentariek estatu barruko nazioek erabakitzeko eskubidea gauzatzeko lege-proiektu bat aurkeztu dute, oraingoz PP nagusi den onaren-mahaiak eztabaidarako onartu ez duena. Hegitea jartzekoak dira Auzitegi Konstituzionalean.

GNM-k batzar irekia eta berezia egin zuen martxoaren 2an Igartzako jauregian eta 2013. urterako kintzen egitaraua finkatua du. Aurtengo urterako ukeratutako leloa, ***IKUSI EGINGO DUGU*** da. Besteak beste, egitasmoen aurreikuspenen barruan daude: Iparraldeko eta Nafarroako Autodeterminazioaren aldeko mugimenduekin batera lan egitea eta Nazio Batuetara Jatorrizko Herrien batzarrera joatea. Aurtengo ekintzen barruan, berriz, martxoaren 9an, Orizian, *"Dantza zati bat"* ikuskizuna eskaini da, Donostian Beasainen jaialdi-ekitaldi handi bat egingo da, uztailean Euskal Herriko Herri kirolariak eta beste mandatari batzuek Eskoziara bidaiatuko dute (Highland Games-etara) eta hemengo herri kirolak erakusteaz gainera hango herri kiroletan ere beste 10 estatuetakoekin batera parte hartuko dute, 2014ko apirilean eskoziarrak Euskal Herrira etortzea espero da eta Euskal Herriko hiri handiren batean jaialdi handi bat egitea. Ekimen horietako bakoitzarentzat lantalde bereziak eratu dira.

Beraz, badugu egiteko lanik eta badugu etsairik, baina gatazka politikoa bistakoa da, beraz, behar bezala landuz gero, emaitza lorgarria da eta lortu beharrekoa dugu. Hori bai, bitartean, gazta zati batzuk jan beharko ditugu indarrak berritzeko.

Andoni Sarriegi

Goierriko Lemniskata

Duela urte bete Goierriko talde batek, gehienak beasaindarrak, Lemniskata izeneko lan taldea sortu zuen helburu sakon bezain interesgarri batekin: Modu herrikoi eta erraz batean, Goierriko biztanleen artean, zientzia hedatzea hain zuzen ere.

Gizarteak esparru zientifikoan duen hutsunea osatu nahirik, 2012. urtean zehar taldea intentsiboki aritu da eta 2013.ena ere bide beretik joatea da beraien nahia.

Talde honen ekarpena, Goierri mailan hainbat elkarte eta taldeek antolaturiko ekintzen osagarri izan nahi du, Zientziarekiko interesa piztu nahi da; zientzia ulergarri izan dadin, zientzia adiskide izan dezagun; gai hauekiko interesa duen jendea elkartu eta interesa piztuz gai honen ingurura jendea erakartzea. Asmo handiko helburua da baina aurrera eramatea merezi duena.

Gizartea zientziara gerturatzeaz gain bada beste arrazoi praktiko bat: Zientziaren ezagutza eta ikerkuntzarekiko jarrera baikorra sustatzea hain zuzen ere; XVIII. mendean Peñafloridako kondea buru zutela "Caballeritos de Azkoitia" deritzan taldearen bidetik eta desberdintasunak desberdintasun, gizartea, ezagutza zientifiko aldera bideratzea.

Lemniskata, zientziaz, filosofiaz, teknologiaz... aritzeko elkargune bat izatea da taldekideen nahia, ezagutza zientifikoa partekatuz eta Goierriko herritarrei eskainiz.

Hori guztia aurrera eramateko, beste erakunde eta zientzialariekin batera lan egiten du taldeak, teknologia eta zientziari buruzko hainbat erakustaldi, irteera gidatu, hitzaldi, dibulgazio eta argitalpen lanetan.

Zientzia hedatzeko modu asko dago; etengabe eta sistematikoki ekintzak antolatzea da horietako

De la mano de un grupo de goierritarras, en su mayor parte beasaindarras, ha surgido una interesante iniciativa consistente en formar una asociación para la divulgación de la ciencia en sus expresiones más populares.

2012 ha sido un período de intensa actividad de esta asociación recientemente constituida que viene a llenar un hueco existente en esta materia en nuestra sociedad, y el actual año 2013 y por el contenido del plan de actividades presentado no le va a ir a la zaga en calidad e intensidad al año precedente.

Esta es una iniciativa que insufla aire fresco y renovado y viene a complementar al ya rico conjunto de asociaciones, grupos y actividades que operan en el Goierri, y sobre todo, porque como con sutil ingenio apuntaba un miembro de la asociación, aquí la inmensa mayoría lo conocemos casi todo sobre la Real pero estamos en mantillas en lo concerniente a los entornos y ámbitos de popularización y extensión de las divulgaciones científicas al común de los ciudadanos. Y se trata de eso, de divulgar y crear interés por la ciencia en sus distintas variantes y facetas y hacerla amigable, inteligible y accesible a la gente. Objetivo ambicioso sin duda pero que merece la pena intentar conseguirlo atrayendo a las personas con inquietudes en este terreno y despertando el interés de quienes ni tan siquiera habían imaginado esta posibilidad.

Y además de esta variante cuasi lúdica de expansión del conocimiento científico, hay otras razones de índole práctica para crear un caldo de cultivo social favorable hacia la ciencia. Y es el fomento de actitudes favorables al conocimiento y la investigación para crear las condiciones de una sociedad orientada al conocimiento, que mutatis mutandis, y salvando todas las distancias espacio-temporales, recuerda algo a aquel espíritu de aquellos caballeritos de Azkoitia del pasado siglo XVIII liderados por el Conde de Peñaflorida.

En palabras de sus socios, Lemniskata quiere ser un lugar de encuentro para hablar de ciencia, de filosofía, de tecnología, compartir el conocimiento y acercarlo a los habitantes del Goierri.

A este fin se trabaja con otras organizaciones y científicos, en exposiciones de tecnología y ciencia, con salidas guiadas, conferencias, publicaciones y divulgaciones.

›at, euri txiki baten antzera, pixkana pixkana jen-
lerengan sartzen dena: erakustaldi, kaleko saia-
;erak, zientzia topaketak, bideoak, artikuluak,
iburuak, elkarrizketak, foro eta sare sozialak...

Taldeak, mugagabearen ikurra aukeratu du el-
;artearen izen eta ikurtzat. Alor askotan erabiltzen
len ikurra da batez ere matematikan, fisikan eta
›aita astronomian ere. Zortzi zenbakia etzaten ba-
lugu ikurraren antzeko irudia lortuko dugu.

.EMNISKATAREN AKTIBITATEAK

Lemniskataren jarduerari dagokionez , orain ar-
ekoak honako hauek izan dira:

-Usurbe aretoan eta martxoaren 22tik 30era: CA-
'eko trenen maketa erakusketa.

-Martxoaren 30ean eta IGARTZA Jauregian Aitor
Castañaresen hitzaldia: "CAFeko teknologiaren ga-
'apena sorreratik gaur arte"

-Azaroan AZAROA ZIENTZIA AROA ekintzen barruan
›itzaldi ziklo bat antolatu zuten:

- •Azaroak 9an, Raúl Ibañezen eskutik "Un paseo matemático por los medios de comunicación" izeneko hitzaldi interesgarri eskaini zigun.
- •Azaroak 16an, Jacinto Loboren eskutik "Energía y Civilización" izeneko hitzaldia izan genuen.
- •Azaroak 23an, Itxaro Perez beasaindarrak, "Minbiziaren ikerketa " gaitzat harturik oso hitzaldi interesgarri eta erakargarria eskaini zigun.
- •Azaroak 30ean eta zikloari amaiera emanez, Juantxo Agirre Mauleonek "Amaiur: Azken gaztelua" izenarekin garatu zuen hitzaldian, inguru haietan duela 500 urte gertatutakoari buruz hitz egin zuen.

-2013ko urtarrilean, Fernando Blascoren "El pe-
›iodista matemático: La influencia de las matemá-
›icas en la vida cotidiana" hitzaldia izan genuen.

Hitzaldi guztien bukaeran eta hizlariarekin en-
›zundakoari buruz gertutasunez hitz egiten jarraitze
aldera, pintxo batzuk janez eta ardotxo bat edanez
giro lasai eta atsegin bat sortu nahi izan da.

2013. URTERAKO PLANIFIKAZIOA

Lemniskatako kideek 2013rako programa
zabal bezain interesgarria osatu dute:

-Martxoak 15ean **Ekonomiaz Blai** goiburu pean,
Baleren Bakaikoa ekonomilariak **"Ekonomia, Esko-
lak eta Krisia"** hitzaldi akademiko interesgarri bat
eskaini zigun.

Hay muchas maneras de divulgar la ciencia y una de ellas es mediante una lluvia fina en pequeñas dosis de actividades sistemáticas y continuadas para que vaya calando en la gente, tales como exposiciones, conferencias, visitas guiadas, experimentos en la calle, encuentros científicos, materiales de divulgación tales como videos, artículos, libros, conversaciones, foros y redes...

LEMNISKATA es el símbolo elegido por la asociación y es el **símbolo del infinito**, símbolo escrito como un 8 tumbado y es un concepto que se aplica en muchos campos, aunque de manera predominante en las matemáticas y en la física, aunque también lo hace en la astronomía.

El **símbolo infinito** se refiere a una cantidad sin límite ni fin. La humanidad ha desarrollado varias ideas a lo largo de la historia sobre la naturaleza del infinito. La palabra infinito viene de la palabra latina Infinitas "infinitud". En matemáticas, el "infinito" se trata a menudo como si se tratara de un número, es decir, cuenta o medida de las cosas: "un número infinito de términos", pero no es el mismo tipo de número que los números reales.

El **símbolo infinito** a veces se llama la **lemniscata**, por la palabra lemniscate procedente del latín, siendo el **símbolo infinito** cómo una cinta cerrada en forma de ocho tumbado. Se le atribuye al matemático británico John Wallis su introducción como **símbolo infinito** allá por el año 1655.

Y también podemos –y creo que esta podría ser otra interpretación del símbolo Lemniskata– ver el infinito como la idea y el concepto de una ciencia en continuo desarrollo y expansión que es inacabable e inabarcable y que tiende a límites desconocidos al igual que lo hace el propio universo. Algo así como el futuro de lo ignoto y las ilimitadas posibilidades abiertas al desarrollo científico.

ACTIVIDADES DE LEMNISKATA

Pero para dar una idea cabal de la intensa actividad de los miembros de la asociación nada mejor que hacer un somero repaso, sin ningún ánimo de exhaustividad porque se han desarrollado bastantes más actividades que las abajo enumeradas y no es mi intención entrar al detalle, de lo que entiendo han sido sus actividades más relevantes desarrolladas en 2012 y de aquellas programadas para el presente año de 2013.

Se abría el ciclo de 2012 con una exposición en el areto del Cine Usurbe y una charla en Igartza con los temas abajo indicados y en la que el amigo Aitor Castañares desarrolló el tema en euskara de manera magistral haciendo un recorrido histórico con los diferentes hitos y logros tecnoló-

–Apirilak 25tik Maiatzak 5era **Berrikuntza, Goierriko Udaberria** zikloaren barruan **"Orkli munduan zehar"** erakusketa Beasainen, Ordizian eta Lazkaon.
–Maiatzak 3ean hitzaldia: **"Orkli, Ikerketarako ildoak".**
–Urriak 4an **Aztarnak bertatik bertara** goiburu pean hitzaldia: **"Egungo artzaintza Idiazabal izendapenean".**

•Urriak 5ean Joxean Mujikak gidatuko duen bisitaldia: **Ondare ingurua: Aralar, Arkeologia, Geologia eta Landaretza.**

–Azaroan AZAROA ZIENTZIA AROA hitzaldi zikloa:

•Azaroak 8an, **Iter Proiektua** Fernando Plazaolaren hitzaldia.

•Azaroak 15ean,**"La ciencia con humor"** Antonio Fraguas ***Forges***-en Eskutik.

•Azaroak 22an, **"Neurología. El funcionamiento del cerebro"** Gurutz Linazasororekin.

•Azaroak 29an **"Amatasuna eta Erditzea historiaurretik gaur egunera"** Idoia Goikoetxearekin.

•Azaroak 19tik 26ra **"Emakumeak Berritzaileak Matematikan"** erakusketa Beasainen, Ordizian, Lazkaon eta izendatzeko dagoen beste herri batean.

Amaitzeko esan Lemniskata kideen nahia kolaboratzaile eta kideen sarea zabaltzea dela eta borondatezko ekarpenen bitartez, autofinantziazioa lortzea.

Lemniskatako edukiak kontsultatzeko orria: www.blogak.com/lemniskata/archive

CAF

CAFeko trenen garapena sorreratik egunerarte maketen bidez ikusgai

ERAKUSKETA

Usurbe aretoa—Beasain
Martxoaren 22tik 30era

CAFeko iteknologia garapena sorreratik egunerarte

HITZALDIA
Aitor Gastañares Jauna

Igartza Jauregia—Beasain
Martxoaren 30ean,
Arratsaldeko 19:00tan

Antolatzaileak:

LEMNISKATA

Laguntzaileak:

CAF

Beasaingo udala

LAULAGUN

Goieki
GOIERRIKO GARAPEN AGENTZIA

gicos alcanzados por CAF incidiendo en el salto cualitativo tecnológico dado en la última década sobre todo en los campos de la electrónica de control y potencia sustituyendo la tradicional compra a los gigantes tecnológicos del ferrocarril por la fabricación propia tras un desarrollo tecnológico precedente con I+D+i propio y la introducción y desarrollo de los sistemas de comunicación y señalizaciones internas y externas en los trenes y redes ferroviarias.

Tras las actividades anteriormente descritas vino el ciclo condensado de conferencias del mes de Noviembre bajo el epígrafe general de AZAROA, ZIENTZIA AROA, desarrollando los siguientes temas:

El 9 de Noviembre la charla "Un paseo matemático por los medios de comunicación" en la que el matemático Raúl Ibáñez disertaba en castellano sobre las distintas maneras de presentar las noticias echando mano de estadísticas que lo mismo pueden servir para dar una visión y su contraria de acuerdo a quien las manipule. Por eso hay un dicho, atribuido a Mark Twain, que en tono jocoso decía que existen tres tipos de mentiras, mentiras, malditas mentiras y estadísticas, dando a entender con ello hasta qué punto se pueden torturar las estadísticas para que estas confiesen lo que en cada momento nos interese.

El 16 de Noviembre Jacinto Lobo disertó también en castellano sobre el tema "Energía y civilización" dando una visión certera del pasado, del presente y del futuro energético de la humanidad y abriendo interrogantes sobre cómo ha de ser ese futuro y su sostenibilidad. Tema apasionante que suscitó encendido debate entre la concurrencia.

El 23 de Noviembre la investigadora beasaindarra Itxaro Pérez desarrolló en euskara el tema "Minbiziaren ikerketa" dando cuenta del estado actual de las investigaciones en esta materia y pudiéndose constatar por su gran afluencia a la charla el gran interés que esta problemática despierta entre la población femenina.

Y para finalizar el ciclo de 2012, Juantxo Agirre Mauleón abordó también en euskara el 30 de Noviembre, el tema "Amaiur: Azken Gaztelua", una visión de lo que rodeó y pudo ocurrir, a través de las excavaciones realizadas, en el último bastión de resistencia frente a la conquista de Navarra antes de su anexión a la corona de Castilla hace ahora 500 años.

Ya en 2013 se celebró el 26 de Enero la charla y actividades para los menores, en torno al tema matemagia y matetaillerra en el que el matemático Fernando Blasco autor del libro "El periodista ma-

'emático: La influencia de las matemáticas en la vida cotidiana", desarrolla la matemática práctica lúdica y recreativa, pura ciencia en acción y que resultó gratificante y divertida para el público presente.

Subrayar que como innovación, y complementando a cada conferencia, se ha establecido un formato post charla sumamente atractivo consistente en que a su fin y tras el correspondiente turno de intervenciones y preguntas del público asistente al ponente, se da paso a una distendida tertulia-conversación informal con el conferenciante con degustación de bebidas y pintxos en torno a un, llamémosle así, amigable ciencia-pintxo-pote, que sirve para romper barreras e inhibiciones y acercar a conferenciantes y público en un clima sumamente agradable.

CALENDARIO DE CONFERENCIAS PARA EL 2013

Si las actividades desarrolladas en 2012 han sido gratificantes y fructíferas no hay más que ver el programa preparado para 2013 para caer en la cuenta de que la calidad de la programación continúa "in crescendo".

Las charlas programadas en el Palacio de Igartza son:

-Bajo el epígrafe de **Ekonomiaz blai**, el 15 de Marzo se celebró una charla del Economista **Baleren Baraikoa** con el título de **Ekonomia, Eskolak eta Krisia**. La interesante charla académica trazó un recorrido histórico a través de las diferentes escuelas económicas existentes hasta la fecha.

-Con el título **Berrikuntza, Goierriko udaberria:**

- **Orkli munduan zehar**. Una exposición entre el 25-04 y el 5-5 en Beasain, Ordizia y Lazkao.
- Con el tema **Orkli: Ikerketarako ildoak**, conferencia el 3-5.

-Bajo el epígrafe **Aztarnak bertatik bertara:**

- **Egungo artzaintza Idiazabal izendapenean** conferencia el 4-10.
- Bajo el título **Ondareko ingurua Aralar, Arqueologia, Geología, Landaretza** visita guiada con Joxan Múgica el 5-10.

-**Azaroa zientzi aroa**

- **Iter proiektua** conferencia de **Fernando Plazaola** el 8-11.
- **La ciencia con humor**, conferencia de **Antonio Fraguas "Forges"** el 15-11.
- **Neurología. El funcionamiento del cerebro**. Conferencia de **Gurutz Linazasoro** el 22-11.
- **Amatasuna eta Erditzea historiaurretik egunera**. Conferencia de **Idoia Goikoetxea** el 29-11.
- **Mujeres innovadoras en las matemáticas RSE matemáticas Emakumeak berritzaileak matematikan** Exposición en Beasain, Ordizia, Lazkao y otro pueblo entre el 19-11 y 26-11.

Y para finalizar este recorrido por Lemniskata incidir en que su intención es extender la red de socios y colaboradores y autofinanciarse contando para ello con las cuotas y aportaciones voluntarias de quienes están interesados en colaborar con el proyecto. Señalar también, como ya se ha podido observar, que el centro neurálgico de sus actividades es el inmejorable marco del Palacio de Igartza. Y para todos los que quieran tener un acceso directo a los archivos e histórico de actividades de la asociación decir que está a disposición de todo el que desee acceder a ella la siguiente página web: **www.blogak.com/lemniskata/archive**.

Andoni Leone

150 urtez lokomotoren hotsekin elkarbiziz

1863ko irailaren batean entzun zen lehen aldiz eta, 150 urteren ondoren, Beasainek bere ogibide bihurtu du. Norteko burdinbidearen lokomotoren hotsez ari gara, gaur egun, oraindik ere, gure bailara eta mendien artetik hara eta hona, ibaiaren ertz batetik bestera, zabaltzen den soinuaz.

Lokomotoren hotsa Goierrira gerturatzeko lana ez zen lan makala izan. Lau urte luzeko lan neketsuaren emaitza izan zen. 1858ko ekainaren 22an jarri zuten lehen harria Tolosan eta Donostian aldi berean. XIX. mendeko lau urte luze, non pikotxa, pala eta dinamita ziren langileek eskura zituzten herraminta bakarrak. Bizkaiak eta Nafarroak ere eurentzat onuragarriagoak izan zitezkeen proiektuak aurkeztu zituzten, baina, azkenean, gure lurretatik igarotzen den ibilbidea aukeratu zuten Madril eta Frantzia burdinbidez lotzeko.

Ferrokarrila Europako beste lur batzuetara baina beranduago ailegatu zen gurera. Liverpool eta Manchester bitartekoa izan zen denetan lehena. Baina, hura zabaldu eta 33 urte igaro behar izan ziren gure inguruan lokomotoren hotsa entzuterarte. Gerra Karlistaren ondorioak, garai hartako industriaren garapen eskasak eta, batez ere, inguruko erliebe malkartsuak eragin zuten garraiobide preziatuaren etorreraren atzerapenean. 1863an Beasain eta Donostia bitarteko zatia inauguratu zen, berehala Irunera ailegatuz.

Oazurtzakoa bezalako tunel erraldoiak, edo Ormaiztegiko zubi izugarria izan ziren Beasain eta Altsasu bitarteko aldea ahalik eta aldapa gutxienarekin lotzeko ordaindu behar izan zuten prezioa. Tarte honetara bagoiak ez ziren 1864erarte iritsi. Malda izugarria zen. Eta izaten jarraitzen du, baina orain dela 150 urte ez genituen egun ditugun au-

rapenak. Garai hartako lokomotorek, aurrera egi-
ik urruti, irrist egiten hasten zuten, Oazurtza ba-
ıan, ia 3 kilometrotako tunel luze baten
ntasunean murgildurik, ikatzezko galdara haie-
ko ke beltza arnastuaz... Jarri gaitezen garai har-
ko langile eta bidaiarien lekuan.

Igartza ere ezagun bihurtu zen urte haietan, bere
retan hasten bait zen bagoiak Altsasuraino era-
ango zituen eta horrenbeste buruhauste sortutako
lbide aldapatsua.

Zailtasunak zailtasun, lehenengo trenak Goie-
ra ailegatu ziren. 112 izan zen gure geltokiari
jokitu zitzaion zenbakia, 3. kategoriako tren gel-
kia. Geltokiak hamar urte bete eta errautsetara
urriztua izan zen Santa Kruz Apaizaren tropen es-
itik. Geltokia bera erre zuten, baita hainbat bagoi
a ardo-kupela ere.

Baina, gure geltokia errautsetatik berpiztu zen.
911. urtean bigarren burdinbidea jarri zen. Eta
ındik urte batzuetara elektrifikatu. Izan ere, ohi-
razkoa zen egin aurretik pentsatzea, gaur egun
entsatu ez izanagatik desegin eta berregitea oso
ıikoa bada ere. Naiz eta hasiera batean trenbide
ıkarra jarri, tunel zein zubiak, etorkizunean, bi
enbide ezartzeko aurreikuspenarekin eraiki ziren.

Oso jende anitzaren topagune eta ehundaka bi-
lagunen ogibide. Mariaren kantinaren inguruan
kartzen ziren bidaiari, bizilagun eta langileen bi-
tzak. Zenbat aldiz entzungo nion aitonari... Fa-
ılak, orratzak, leihatilak, biltegiak... postu
orietako bakoitzetik garai hartako familia oso
ıtek bizi behar zuen. Gure herrira ekarri beharreko
ıerkantzia guztia trenez ailegatzen zeneko urteak
ren. Beasainek izan zituen lehenengo bi erral-
biak ere trenez iritsi ziren Bartzelonatik 1920an.

1980an geltoki zaharra eraitsi zen momentutik,
amarkadetan zehar beasaindarren topaleku izan-
ako eraikinaren historia atzean geratu zen. Ez ba-
arrik eraikinaren historia, baita bertan elkartzen
ziren beasaindarren historia, neguko goiz hotzetan bertako berogailuaren inguruan biltzen ziren beasaindarrena. Une guzti haiek horretan geratu ziren, historian, oroitzapenean.

Baina, garaiak aldatu dira. Topaleku izatetik igaroleku hutsa izatera pasa da. Nor ez da, trena galtzeko beldurrez, geltokira korrika bizian jaisten? Makina berriek geltokiko langileak ordezkatu dituzte. Dozenaka langile izatetik pare bat izatera pasa dira.

Bailararen beste aldean ziztu bizian igaroko omen den trena eraikitzen ari dira, Madrilera ordu gutxitan eramango omen gaituena. Sekulako zubiak, sekulako tunelak... Mendi gaixoak. Erraldoi honen etorrerak ez ote du bere betiko anai txikia ahaztera eramango? Ez ote du eguneroko trena, gure betiko trena, hainbeste lagun sortu dituen trena, alde batera utziko?

Etorriko diren erraldoi, makina eta teknologia berriek betiko lokomotoren hotsak itzaliko ez dituzten esperantza badugu oraindik ere. Beasaindarrak bihotzean daramagun betiko lokomotoren hotsa, duela 150 urtetik.

Iturriak: "Beasain, udalerri gipuzkoar baten historia" liburua; "Norteko Trenbidearen eraikuntza, ebaluaketa eta ondorioak Gipuzkoan" liburuak; "Gipuzkoako trenak" liburua; "Beasainek bere bilakaera garraiobide eta industriari zor" liburua.

Xabier Garmendia

INTERSPORT
URRUTIA

Nagusia, 23
Tel. 943 880482
BEASAIN

Urdaneta, 1
Tel. 943 886856
ORDIZIA

C.C. Carrefour
Tel. 943 160839
OLABERRIA

Hondakina berezituz, zaborra gutxitu

Zaborraz eta zabor bilketaz piztu den polemika politikoak kalte besterik ez dio egiten benetan zaborrarekin dugun arazoari. Agerkari honetarako gai astunegia litzateke komunikabideetan ematen den eztabaidaren ildoetan geratuko baginateke, beraz gaiaren sakonera iristen ahaleginduko gara herritarron ulermen maila hobetu asmoz.

Birziklatzearen alde nor dagoen galdetuta, ziur gaude erabateko adostasuna lortuko genukeela, herritar orok dugun kontzientzia maila egokira iritsi garen seinale. Hala ere birziklatzearen gaia dagoeneko ez da iritzi kontua, premia larria baizik. Mende berri honetan eta aurrekoan garatu dugun gizarte ereduak, kontsumoa lehenetsi du sistema produktibo eta ekonomikoaren oinarri, eta ondorioz garatu gabeko herriekiko saltoa ikaragarri handitu da, guztionak diren lehen gaiak eta naturaren ondarea, gutxi batzuon mesedetan kaltetuz.

Horra hor lehen arrazoi nagusia, naturak jadanik ez du egiten diogun kaltea berrosatzeko gaitasunik eta hondamendira goaz. Klima aldaketaren abiadura da esaten dugunaren adibide zientifikoa. Beraz birziklatu behar dugu guztiona den lurrarekin akabatu nahi ez badugu. Baina horrekin erabat lotuta dago elkartasunaren kontzeptua, ezin daiteke ulertu ura edateko botila bat erosi eta segidan botatzea. Botila hori ekoizteko eta behin bakarrik erabiltzeko behar izan den energia eta lehen gaiak, jasan ezinak dira. Eta gainera gero botila hori hondakin bihurtzen da eta tratamendu garestia eskatzen du. Guzti hori mundu erdia gosez eta egarriz dagoen bitartean.

Egoera jasan ezina dela errepikatzen ari zaigu aspalditik eta dagoeneko erabaki batzuk hartuak ere badaude. Erabaki horiekin bat etorri ala ez, betebeharrezkoak ditugu. Hor kokatzen dira Beasaingo mailaz gain dauden bi erabaki nagusi. Bata Europatik datorren Zuzentaraua edo Direktiba, zeinaren ondorioz 2020rako debekatuta egongo den birziklagarriak diren hondakinak zabortegietan pilatzea edota erraustegietan erretzea. Bigarren erabaki nagusia Gipuzkoako Foru Aldundiak aurreko Legealdian onartutakoa, 2016rako Gipuzkoan birziklapen tasa %60koa izatearena, alegia.

Puntu honetara iritsita, berezitu dezagun zaborra eta hondakinaren artean. Zaborra inongo baliorik ez duen hondakin pila nahasia da, eta bere tratamendua garesti ordaintzen dena. Hondakina berriz, behin erabili eta berezituta jasotzen da, berriz erabiltzeko moduan jasotzeagatik diru balore bat du, ordaindu egiten zaigu.

Une honetan Beasainen birziklatzen duguna %38 inguruan dabil, beraz oraindik ere helburuetatik oso urrun. Gure zabor poltsaren zati handiena gai organikoa, oraindik ere nahasian jasotzen da, hau da ezin da berezitu, beraz ezin da birziklatu. Bide horretan hedatu da edukinontzi marroia, oraingoz borondatez hala nahi duenak gai organikoa berezitu dezan. Garbi dago aipatu ditugun helburuetara iristeko, denbora gutxi dugula eta gaia oso serioa dela birziklatu ala ez norberaren borondatera uzteko. Legedia dugu betetzeko eta birziklatzea herritarron betebeharra izan behar du.

Esan dugu zaborra gutxitzen bada, bere tratamendua merkatu egiten dela eta hondakinak gaika zenbait eta gehiago jaso, ordainduko zaiguna gehiago izango da. Beraz zabora tasak ere bere eragina izango du gai honetan. Jakina da zenbait eta gutxiago birziklatu, zabor gehiago sortuko dugu, eta ondorioz gehiago ordaindu beharko dugu. Hori ere badator, orain arte birziklatu edo ez, denok berdin ordaintzen dugu, baina aurrerantzean tasak birziklatzen denaren arabera izango dira. Esate baterako, gure hondakinak kudeatzen dituen Sasietan Mankomunitateak, hemendik aurrera Legorretak %80 birziklatzen badu eta Beasainek %40 bakarrik, Legorretari tasa bat jarriko dio eta Beasaini garestiagoa. Hori herri bakoitzera eramanda, etxetako tasak maila berean berezitu beharko dira.

Tasaz ari garela gainera, gogoratu behar dugu Beasainen Gipuzkoako zabor tasarik baxuenetakoa jasotzen ari garela, orain arte Sasietara beste bailara batzuetatik zaborra ekartzeagatik jasotako diruarekin arindu delako aurrekontua. Hemendik aurrera sarrera hori izango ez denez, zuzenean eta modu batera edo bestera kudeatu zaborrak, tasa nabarmen igoko zaigu, une honetan sortzen dugunaren oso azpitik ordaintzen ari garelako.

Beasainen edukinontzi marroiaren aldeko hau-
ı egin zuen Udalak, beraz gai organikoa bertara
deratuko dugu, baina ez izena eman dutenek ba-
ırrik, herritar guztiok egin beharko dugu birzi-
ıtze mailatara iritsi ahal izateko. Ondorioz
ınbidea, zabor organikoa sukalde guztietan be-
ıztea izango da. Ontziak, papera eta beira dago-
ıeko bereizten direnez, errefusa edo gelditzen den
ıborra nola bildu erabakitzea geratzen da. Orga-
ıkoa etxe guztietan berezituko bada, zabor gisa
ıratzen den frakzioa asko gutxituko da, beraz
ıun ezagutzen ditugu edukinontzi berdeak des-
ıertu egingo dira.

Hau da hurrengo hilabeteetan jarraituko dugu
de orria, hasieran aipatu ditugun helburu eta bete
ıharretara heltzeko, eta bide batez zabor tasa
ıurri kontrolatuan mantentzeko.

Azkenik, norabide honetan beste aukera batzuk
ı jorratuko ditugu, tartean auto-konpostajea (or-
ınikoa norbere etxean tratatzea) eta auzo-kon-
ıstajea. Bistan da aukera hauek direla egokienak,
ındakinak bilketa zirkuitutik ateratzen baitituzte
ı ondorioz kostuak gutxitu. Auzo-konpostajea
ın ahal izateko guneak irekiko ditu Udalak, nahi
ıen orok egin dezan. Bistan da horrela egiten
ıenak, zabor tasan hobari nabarmenak izango
dituela, gutxien sortzen duenak gutxien ordaintzeko filosofoarekin.

Dena kakazten duen bilketa sistema edukinontzietakoa edo atez atekoa izan behar duen aipatu gabe, zeregin handia dugu, eta bete beharko ditugun helburuetara iristeko, etxeko sukalde guztietan hondakinak berezitu beharko ditugu. Aldaketa oso txikia da izango ditugun lorpenak kontutan hartuta, beraz ingurumen arrazoiak kontutan hartuta, elkartasuna garatzeko eta dirua aurrezteko, ekin diezaiogun birziklapenari.

Koldo Agirre
Alkatea

Barandiaran

berrikuntzak | materialak

ISO 9001
BUREAU VERITAS
Certification

943 88 79 72 senpere 7 beasain | 943 18 78 52 eziolatza B-1 idiazabal

www.barandiaranzeramikak.com

Mugikortasuna Beasainen

Azken urteotan Beasainek aldaketa asko izan ditu mugikortasunaren inguruan eta 2013 urtean ere aldaketa interesgarriak izango ditu gure herriak: bidegorriaren ardatz nagusia egin, T.A.O-ren ezarpena, Igartzako Oletako parkina txukundu eta Esteban Lasa bi noranzkotan jartzea izango dira aldaketa nagusienak.

Aldaketa hauek, gure herrian zer esana sortzen dutela jakitun gara, baina, egiten dena, ongi aztertuta eta herritarron onurarako egiten dugulakoan gaude. Mugikortasunaren inguruan, 2003an Beasaingo udalak plan moduko bat egin zuen eta hori ardatz hartuta gabiltz lanean. Dena den, badakigu egiten diren aldaketek herritar batzuei gora-beherak sortzen dizkietela, baina, herria osotasunean hartuta, mesedegarriak direlakoan gaude.

Mugikortasun jasangarriak, ez ditu ibilgailuak soilik hartzen berė barnean, baizik eta oinezkoen edota bizikletazkoen ibiliak ere kontuan hartzen ditu. Aztertu beharrekoa, Beasain nolako herria izatea nahi dugun da, zein oinarri dugun momento honetan eta zein jomuga izan nahi dugun biharko egunean.

Europako beste herrialde batzuetako kulturatik oso urruti gaudela badakigu, baina, nahiz eta zaila den herritarren ohiturak aldatzea, mugikortasun jasangarriaren aldeko pausuak ematen ahaleginduko gara, eta herrian, oinezkoei lehentasuna ematen ahaleginduko gara eta ondoren baita bizikletan mugitzen direnei ere. Hori dela eta, kotxeak erdigunetik ateratzea dugu helburu eta herritik irtetzeko ahalik eta bide motzenak jartzea ikusten dugu irtenbidea. Hau da Esteban Lasa bi noranzkotan jartzeko arrazoietako bat. Beste arrazoi bat, gune peatonalak erabat peatonal izan beharko luketelakoan gaude eta horretarako Lorategi kalea itxi beharko litzateke. Hau honela eginda, Bista-Alai, Karreratarrak, Igartetxe edo Martina Maiz kalekoek besteak beste, tren geltokiraino joan beharko lukete berriz ere Zaldizurretako biribilgunera itzultzeko, eta herriko trafikoa gehitu egingo litzateke, jasangarritasunaren aurka.

T.A.O.-ren ezarpenak ere, egunean zeharreko aparkatzeko arazoak arindu egingo dituela ez dugu zalantzarik egiten, eta honela, kotxeek ez lituzkete hainbat bira eman beharko kotxea aparkatu aurretik. Egun guztian aparkatzen duten kotxeek herriaren kanpoaldean aparkatzea izango da lortuko duguna eta horiei ere baliabideak emateko Igartza Oletako aparkalekua txukunduko da, nola ez, bertako bizilagunak izanik lehendabiziko onuradunak eta proiektu honen gauzatzea eskatu zuten lehendabizikoak.

Bestalde, bidegorriaren ardatz nagusiko bi fase egitea aurreikusi dugu eta honek mugikortasun aldetik, gaur egun txirrindaz mugitzeko dauden arazoei irtenbidea emango die. Gainera, Beasainen ezaugarriak oso egokiak dira txirrindua bezalako garraiobideak erabiltzeko, aldaparik ez baitago ardatz nagusi horretan (Oria pasealekutik hasi eta kiroldegiraino bidean).

Beraz, horiek 2013ari dagokionean ikusten ditugun aldaketak, baina, mugikortasun jasangarriaren alde pausuak ematen jarraitzea dugu helburu eta denon artean horretara iritxiko garelakoan gaude.

Aitor Larburu / Antolakuntza

ARRIARAN
karrozeriak

Salbatore Auzoa - Izarraitz, 4
Tel. 943 887 091
Fax 943 163 074
20200 BEASAIN
arriarankr@euskalnet.net
arriarankr@arriarankr.com

- Xafla (txapa) eta pintura-lanetako azken aurrerapenak.
- Bankadetan egindako konponketen garantia osoa.
- Aurrekontua egiten dugu inolako konpromezuri gabe.

ESKERRIKASKO

De nuevo lejos de casa

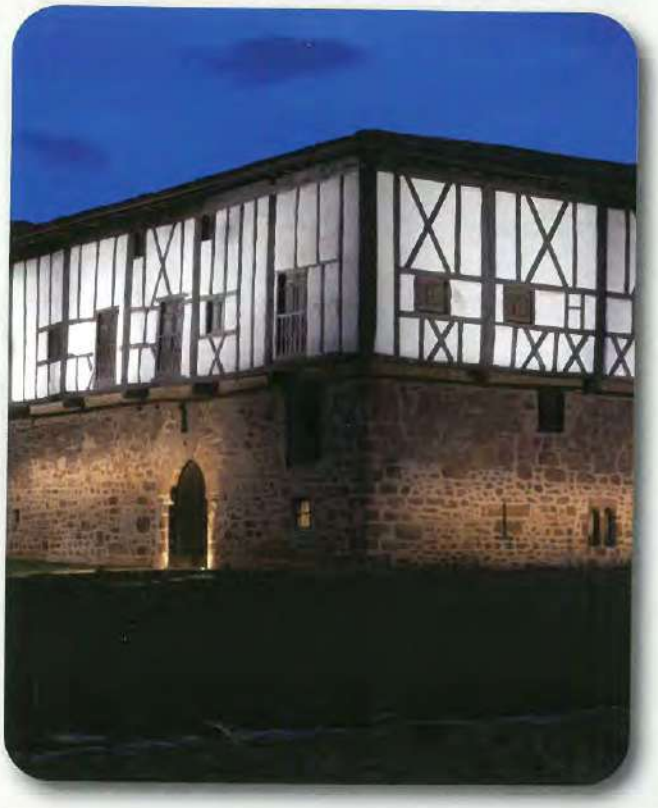
(y a quién le importan los kilómetros?)

Berriro ere etxetik urruti. Ez azkeneko aldian bezain urrun, egia da, baina horrek ez dio garrantzirik kentzen; ez nostalgia, ez herrimiña. Bitxia da, baina leku guztietan aurki daiteke atzean utzi dugun paisaiaren zati txiki bat. Bartzelonako euskal etxean izan nintzen duela ez hainbeste, eta han zeuden milaka irudi eta papelen artean, begirada Txindokiren argazki batean pausatu zitzaidan. Beharrezkoa al da akaso munduan zehar galduta egotea, gure istorioaren lehen pausoak gogorarazteko?

Azkar, bizkor, arin, agudo,
Joan, segi, eta munduari esan,
Oihukatu, aldarrikatu,
Gure ama-hizkuntzak sinonimo
Asko, pila, aunitz, franko, ugari
Dituen arren,
Hitz bakar batek
Definitzen gaituela:
EUSKALDUN.

Escribo este texto desde fuera de casa, una vez ás. Y por casa me refiero no sólo a Beasain, ni Goierri, sino a Euskal Herria en general. No me ıcuentro en una isla como la última vez, pero su-ɔngo que es suficientemente lejos para la gente ıe quiero (y que me quiere). Aunque, claro, uándo se no se considera "lejos" una vez sales ı casa? Cualquiera diría que lo único que busco una excusa para marcharme de aquí; tal vez ıir sea la palabra más apropiada. Admito que yo isma lo he pensado en varias ocasiones: tal vez ista una fuerza invisible que me empuje a buscar ıdades desconocidas, hogares nuevos. Y, sin ıbargo, siento que también existe un lazo que ɜ abraza a mis orígenes siempre que pienso que loy lejos de allí.

Hace un par de semanas, tal vez tres, mis sos me dirigieron a la Euskal Etxea de Barcelona r primera vez, acompañada por un amigo de namá. La razón era una charla sobre literatura gra escrita por vascos pero, no nos engañemos, era más una excusa que otra cosa; sabía perfectamente que acabaría acercándome a ese lugar tarde o temprano. El edificio se encontraba en un callejón, donde un cartel en verde, rojo y blanco animaba al viajero a entrar. No, no a entrar, sino a regresar. Había algo de faro en aquella puerta entreabierta, una luz que te indicaba el camino a esa casa que, aunque a veces no quieras admitir, echas muchísimo de menos. Una vez en el interior, reconocí de inmediato la musicalidad del euskera, esas eses y esas zetas que tanto atraen a la (cada vez más) gente que sea anima a adentrarse en el camino que lleva a esta "misteriosa" (palabras textuales de varios estudiantes) lengua. Y entonces, de repente, una llamada directa a las entrañas, un vuelco del corazón: una imagen de Txindoki. Se trataba de un folleto turístico sobre Goierri, y no me pude resistir: comencé a describir a mi amigo todas las fotos que veía: esto es Ordizi, esto es Larraitz,... ¿acaso alguien podría evitarlo ante los maravillosos paisajes que nos rodean? Finalmente, ahí estaba: Beasain, la plaza del ayuntamiento, Igartza... De pronto parecía que llevara mucho, demasiado tiempo lejos de allí, de mi familia, de mis amigos.



«¿Y qué hacéis en Beasain?» me preguntó mi amigo panameño. No supe qué contestar. ¿Qué hacemos? Normalmente quedamos para tomar un café o unas cervezas y en menos de cinco minutos estamos quejándonos de lo aburrido que es ese lugar, de que no hay nada. Pero entonces, ¿por qué lo echamos tanto de menos? No di con la respuesta hasta una semana después, cuando en un momento de nostalgia comencé a ojear unas fotos. Es verdad que Beasain no tiene una Sagrada Familia, o un Parque Güell, y desde luego no cuenta con un Camdem Town o un Piccadilly Circus, pero tiene algo mucho más importante: nuestra historia. Beasain ha sido testigo de nuestra primera sonrisa, los primeros pasos, esos besos furtivos que dimos (y nos dieron) a escondidas, infinidad de triunfos, de fracasos, de tardes con los amigos en los que solo necesitábamos la mesa de un bar para charlar durante horas. Beasain ha sido testigo de muchas despedidas y, ¿cómo no? También lo será de muchos regresos. Porque en el fondo da igual hasta dónde viajemos, dónde nos lleven nuestros pies o dónde decidamos establecernos en el futuro; sabemos que bastará una imagen, una palabra o un simple sonido para iluminar nuestra sonrisa y que recordemos que da igual lo mucho que pueda cambiar nuestra vida, lo mucho que reescribamos nuestra historia, todo comenzó aquí.

Aitziber Saldias

BILBAO ASEGURUAK

Grupo CATALANA OCCIDENTE

Dino Oyarbide Zaldua
Aseguru Aholkularia

San Inazio, 8 - behea
Tlfnoa./Faxa: 943 16 14 96
20200 **BEASAIN** (Gipuzkoa)
boyarbide@segurosbilbao.com

Pozaldia

Un escrito es el que nos pone en evidencia para hacer la entrada del tema que vamos a tratar en donde se refleja el planteamiento del momento de "Pozaldia" o "Júbilo" que el que llega a esa situación expone los sentimientos y recuerdos gozosos que siente después de trabajar durante cincuenta y dos años con las vivencias de unas relaciones humanas de miles de compañeros trabajando en un proyecto lleno de ilusión en Cultura, Comunicación y Ciencia-Técnica y en nuestro querido idioma euskera hablando y divulgando y todo en un entorno difícil y lleno de obstáculos pero a la vez fortalecedor para llevar a cabo como vencedores de esa lucha permanente del cumplimiento del objetivo principal: La plena realización de la persona humana. Y así agradeciendo a todos por su esmera atención, se ofrece para ayudar a cumplir los objetivos y desearles que sean felices.

Llegados a ésta situación se crean una serie de ambientes diferentes e irregulares que a veces no son del todo halagüeños pero que tenemos que darle la vuelta para que sea de felicidad y de alegría y en donde aparecen términos de "retiro" o de "jubilación" con todo su significado menospreciativo pongamos los que consideramos que existen definiciones mas reales y que son de mayor gozo y de satisfacción. Así con una fe profunda como base y motor en la resolución de los conflictos nos reforzamos tal como se expresa mi profesor y teólogo Tomás Muro en su libro "la vida tiene sentido" cuando dice que "la humanidad ha sido creyente y no atea" a pesar de los tiempos actuales que nos toca vivir son de vacío rozando el nihilismo o el poeta indio Tagore que dice que "la fe es un pájaro que siente la luz y canta cuando todavía no ha amanecido".

El retiro o jubilación vienen de la palabra "júbilo" que se deriva del hebreo "yovel" a través del latín "Iubilare" y del verbo "Iubilum" que quiere decir "gran alegría" por que ganamos la guerra contra potestades, por que Cristo las derrotó con el mensaje de la Resurrección.

Así llegamos a la definición de "Pozaldia"o "Júbilo" que por medio de una fe humana y profunda en el hacer diario y permanente llegamos a una situación de gran alegría y satisfacción para que de aquí en adelante nos sentimos con capacidad y fuerza para realizar hechos y acciones abundantes y de mucha envergadura con el fin de alcanzar el objetivo prioritario de la plena realización humana.

Y ahora que son las fiestas de nuestro pueblo es propicio para emprender con esa alegría e ilusión deseando a los que estamos en estos momentos de júbilo y a todos unas muy felices fiestas en particular y una vida llena de felicidad en general.

Gure bizitzan zehar etapa desberdin ugari igarotzen ditugu eta denak eta bakoitzak bere garantzi eta esan nahi zehatza dauka bai nola erabili edo sentitzen dugun araberan. Beste aldetik idatzi hau eskuratu nuen eta honela mintzatzen da gure gaiari eldu, aurkeztu eta azterketa sakon bat egiteko. Gure "Pozaldia".

Herritar agurgarriak: Berrogei eta hamabi urte elkarrekin lanean igarotzean eta gaurko jubilatze (jubilo=pozaldi) egoerara iristean, ezin dut adierazi nolako sentimendu eta gogorapen zoriontsuak zeharkatzen diren nire izakeraren barne guzian: –Milaka lagun arteko hartu-eman gizatasunez bizi izana– Ilusiosko Proiektu bateko partaide izatea –Kultura, Komunikazio eta Zientzi-Teknikan lan egitea– Gure euskera maitagarrian mintzatze eta zabaltzea. Giro hau guzti, halako oztopo eta zailtasun ugari artean bizi izanak, guztiori indartu eta hazi egiten gaitu, gatazka hau irabazi eta hasierako leen helburu garrantzitsua lortzeko: Gizatasunezko Nortasuna Burutzea. Beraz hamaika aldiz hamaika esker bakoitzari eta guztiori zuen arduragatik eta beti zuekin egongo naiz presto laguntzeko eta helburua lortzeko. Eskerrikasko eta izan zoriontsuak.

Egoera honetara iristeak benetako poza eta alaitasuna sortzen digu bai lan bat bukatutzetaz ematen dugulako edo berrogeitamar urte lanean igaro ondoren halako sari edo eskertze bat adierazten duelako eta beraz bat batean erabat zure eguneroko bizi modua goitik behera aldatuta sentitzen da, beste ordutegi bat, beste pertsona batzuekin topatzen zera

eta beste lan mota desberdiñekin aurkitzen zera; zure inguruko guztien aurrean edozein egin behar edo eginkizunerako presto eta gertu bezala egon behar zera. Ardura·handiko gauzatarako zurekin ez dute kontatzen bainan bai milakako gauz txiki edo beste inork ezin egin behar dituenak zuri eskeini edo behartzen dizutela egiteko. Bainan honela pentsatze, ikuste edo ukigarri izatea lelokeri izugarri bat da eta alderantzizko portaera bat proposatu egin behar degu, zoriontasun eta pozez beterikoa.

Beste hitz ugari ere agertzen dira, esate baterako "erretiratze" edo "bukatutako obrak", mendian otoitzean erretiratu dagoen prailea, bakar-bakarrik eta komentuko ormaz inguratuta bere bizia aurrera emateko, iñungo oztopo edo zailtasun gabe, lasalasai eta paketsu bere helburua lortzeko, sinismen sakon eta oinharrizko batean sostengatua edo bizitzaren eginkizun garrantzitsu baten bukaera edo burutua izatea eta orain beste egin beharrik ez daukan egoeran aurkitzea, erabateko bere bizia bukatutzaz bezela senti harazi egiten gaitu, bainan hemen sortzen da gure benetako azken kezka, gure sinismen indartsu eta benetakoa.

Gure fede edo siniste miragarriak beste bizi batera berpiztu egiten gaitu eta lehen bukatutzaz kontuan hartzen genduena orain jaio berritzaz sentitzen dugularik. Tomas Muro nere irakasle eta teologoak bere liburuan adierazten duen bezala, "biziak badu zentzurik" eta gizatasuna beti izan da fededun eta iñoiz ez jainkogabea, nahiz eta gaur egunean hutseko momentuetan bizitzeko arrisku handi batean bizi, nihilismo antzerakoan. Bainan fedea, motore boteretsu delarik, oztopo eta zailtasun guztiak eraitsitzen dituena eta baita Tagore, poeta indiarrak, esaten duen bezala: "Egunsenti baiño lehen argia sentitu eta kantatzen duen txoria dela fedea" eta beraz begirapen hauek kontutan edukirik kontzeptu eta definizioak aurkeztuko ditugu.

Erretiratze edo jubilatze "yovel" hebraieratik eta latinezko "lubilare" eta "lubilum" aditzetik dator eta "Poz handia" adierazten du bai alaitasuna berrogeitamar urte betetzea ospatzen degulako edo laneko inguru-gunean ez gaudelako edo ahalmen aurkako guda bat irabazteagatik edo Berbizkundeko mezuarekin Kristok garaitu duelako.

Nahiz eta egoera horretan aurkitzen diren giza semeak edo gizarteak alderantzizko portaera bat agertu... guk tinko eta sendo "pozaldi" beteriko adierazpen eta bizi izate eta esperimentatzea martxan ipiñi egin behar degu eta honela definitu: Bakoitzaren benetako eta gizatasunezko sinismen bitarteko dela, gure eguneroko egite eta izate, pozez beteriko egoera batera iristea eta bizitzea da eta horrela orain eta hemendik aurrera garrantzi handiko gauz ugari egiteko ahalmen eta indar berri batekin topatzen geralarik eta gure "Gizatasunezko Burutzapen Osoa" lehentasunezko helburua lortzea.

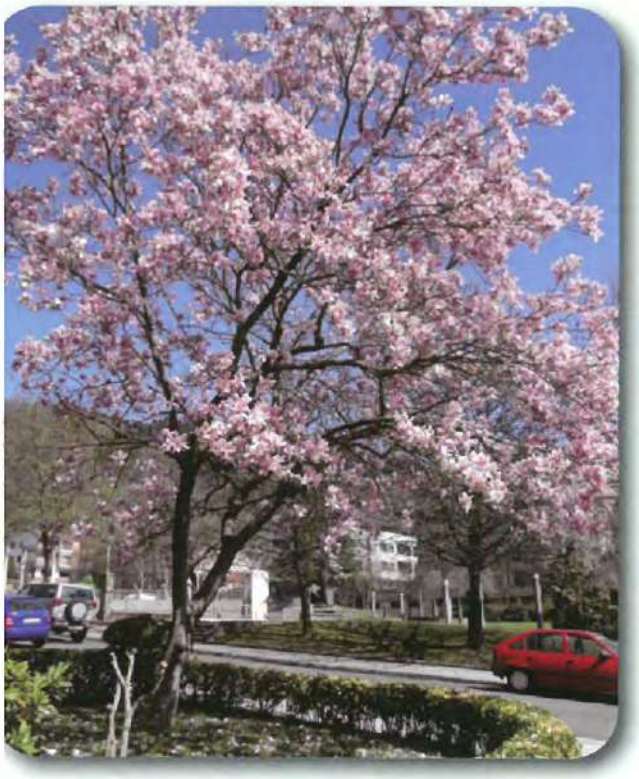
Gure herrian milaka herritar egoera honetan topatzen gera kalean, eginkizunetan edo denbora pasaldietan, mintzatze eta kontu kontarietan eta orain herriko festa diren bezela, beti horrela pozaldi giroan zoriontsuak izango gera.

Karmelo Ezeiza

La magnolia soulangeana

En el parque de Dolarea, enfrente del palacio de 'arza , en la esquina de la torre donde está AS-'ACE ,la magnolia soulangeana tiene prisa por flo-ecer y lo hace antes que salgan sus hojas de ustroso color verde claro. Se anticipa un poco a a llegada de la primavera anunciándola como uno nás de sus numerosos heraldos, llenándose de ıermosas flores atulipanadas, blancas en su inte-ior y con veladura rosa púrpura en su exterior.

Fue Linneo padre de la botánica, quien puso el ıombre de magnolia a este género de árboles en ıonor a Pierre Magnol, profesor de botánica en Montpellier, pero, gracias a Etienne Soulange-Bodin , un oficial retirado del ejército de Napoleón, ıue en el año 1.820 tuvo el capricho de hibridar



en su castillo de Fromont, cerca de París, la magnolia denudata con la magnolia liliiflora, podemos ver hoy bellos ejemplares de esta especie en los nuestros parques y calles.

Beasain, se siente feliz de contarle entre su numerosa familia de árboles, dentro de los cuales adquiere un protagonismo especial en el mes de marzo .

Una vez caídas sus flores pasa a un segundo plano. Entonces se llena de esas hojas que parecen arañar el aire con su punta, y al compás de un ligero soplo de viento, se diría que hacen sonar las notas de una espontánea sonata de primavera. Mera ilusión de quien sabe escuchar donde parece reinar el silencio.

Mila Mendia

ARANTXA URKIA

TERAPIAS ALTERNATIVAS Y MANUALES

OSTEOPATÍA – TERAPIA CRÁNEO SACRAL – MASAJE TERAPEÚTICO Y DEPORTIVO
REFLEXOLOGÍA PODAL – PAR BIOMAGNÉTICO

Oriamendi Kalea, 24 • Tel. 606 381 534 • Beasain

Caricaturas en rima libre

JUAN MANUEL GARMENDIA
ARANTXA AGIRREZABALA

Nork ez du ezagutzen
Kattalinen brasa?
han dago Juan Manuel ta
ondoan Arantxa
txuletarik jan gabe
handik ezin pasa
eta aldemenean
piperrekin saltsa
mahaitik jeikitzea
ez dago erraza!

IÑAKI LÓPEZ CASTAÑARES

Herrian ezaguna
Iñaki pasteles
Vaticanoan ere
ziur nago ballets
parrokia betetzen
omen du fidelez
lumaje iluneko
zozo eta belez
berak esanak egin,
berak eginak ez.

PEPI UNANUA

Aquí tenemos a nuestra Pepi
en su tienda de Beasain centro,
es muy fácil de encontrar
frente al ayuntamiento.
Es cercana y agradable
atiende gustosamente,
tiene tallas pequeñas y grandes
según el cuerpo del cliente

Dibujos: Alain Mujika
Textos: Vicente Pedrazo
e Iñaki Apalategi

LUIS USABIAGA

Nahiz ta gutxitan ikusten degun
Olanon barnekaldera
lehen orduan sartzen da bere
labana denen artera
goizean txuri-txuri sartzne da
ta gorri-gorri atera
lanean gogor jardun deanren
seinalea horixe da.

ANDONI AGIRRE

Taberna inguruan
zelarik mutiko
gaur ere handik bueltan
duzu ikusiko
barruan edo terrazan
zeribtzatuz tinko
jakin nahi baduzue
duzuen begiko
aukera aukera hortxe dauka:
joan eta Kitto

ANTONIO JARIT

Para hacer bien el camino
lo importante es el calzado,
Antonio atiende a los peregrinos
que van para Santiago.
No equivoquemos las profesiones,
este señor solo es un gran zapatero,
nada tiene que ver con las "vedette"
aunque los dos trabajan en cueros.

PACO PORRAS / DENISE BAIGORRIA

En su tienda de chucherías
Paco y Denise, nos atienden
con agrado y simpatía
los productos que ellos venden.
Para niños y jóvenes golosinas,
para las damas revistas,
para los aficionados deportes
y para los mayores noticias.

Los del 53

Berrogeita hamahiruan jaiotakook 60 urte beteko ditugu aurten. 1953an mundua antolaturik zegoela ematen zuen: bi mundu gerrak eta gerra zibila amaiturik zeuden ordurako, eta urte hartan bertan Stalin hil zen. Mundua leku egokia zirudien bizitzeko eta jaiotzea erabaki genuen.

Txinako horoskopoaren arabera, urte hartan jaiotakook sugea zeinuaren eraginpean gaude; besteak beste, lasaiak, eskuzabalak, izugarri azkarrak, adeitsuak edota musikari bikainak omen gara (urte hartan jaiotakoa dugu Mike Oldfield). Badakit urte hartan jaio zirela Blair eta Aznar ere, eta Estatu Batuek nahiz sobietarrek leherketa atomiko ugari egin zituztela, baina Usurbeko gurutzea orduan ipinitakoa da eta urte hartan iritsi ziren lehen aldiz Everest mendiaren tontorrera.

Harrezkeroztik, mundua erabat aldatu da. Hogei urte inguru genituenean, maitemintzen hasi ginen; hogeita hamarrekin, bat baino gehiago segur aski haur-kotxeari bultzaka arituko zen; berrogei betetzean, jaioturtea urrun ikusten genuen; berrogeita hamarretik gora, berriz, gizakion adinik onena omen; eta, konturatzerako, hirurogeiko sakana dugu aurrez aurre. Aurten Igartzan elkartuko gara urriaren 27an, urteurrena behar bezala ospatzeko.

Los del 53 este año cumpliremos 60.

Aquí estoy, aquí estamos. Me han pedido unas líneas para recordar el gran acontecimiento mundial de nuestro nacimiento. No quiero pecar de presuntuoso, pero decidimos nacer cuando nos pareció que el mundo ya comenzaba a estar ordenado. Toda la historia anterior se me antoja como caótica y casi me atrevería a decir que fue un paréntesis histórico. En 1953, el mundo ya parecía ordenado y decidimos nacer, bien es verdad, que no sé muy bien para qué, pero aquí estamos, o hasta aquí hemos llegado, a veces con cierto cansancio, y otras con el entusiasmo de los primeros días estrenados.

Sí, el mundo parecía ya ordenado. Se había salido de las guerras mundiales, de la guerra civil y este año murió por fin Stalin. Watson y F. Crik descubren la doble hélice del ADN y en EEUU se estrena por primera vez una peli en 3D.

El mundo parecía ya un lugar habitable...

Dice de nosotros el Horóscopo Chino, haciendo una traducción libre, que los nacidos en este año estamos bajo el signo de la Serpiente de Agua. Que somos sosegados, agraciados, de buen trato, generosos, inteligentes, extremadamente inteligentes, buenos tertulianos, mejores cocineros, afables, de gustos estéticos exquisitos, excelentes músicos, (de hecho, Mike Oldfield, nació en este año de gracia). También dice, que como políticos podríamos llegar a cotas inalcanzables, pero que nuestra humildad natural nos aleja de semejantes batallas. Dice también que poseemos un gran sentido del humor y de la orientación, dotados para la ciencia y la enseñanza, excelentes filósofos y mejores economistas y que si no somos "muchimillorarios" es porque no queremos, que por nuestra generosidad extrema dejamos que pueda vivir el resto... Solo pone un pero a tan excelente año y es que su gran virtud de la humildad, les impide a veces brillar con el fulgor que se merecen todas las nacidas y nacidos bajo este signo. En resumen que la historia se estuvo preparando durante 45 siglos para semejante año.

Lo dice el Horóscopo Chino, que de eso saben lo suyo. Y yo añado, que solo hay que echar una ojeada libre de toda parcialidad a nuestros retoños, para darse cuenta de que el mundo no sería igual sin ellos... seguro. Algunas y algunos incluso ya pasean nietos con el orgullo merecido de pavos reales en las mañanas de sol.

Sí, ya, ya estamos oyendo por ahí murmuraciones insanas... la envidia no es uno de nuestros pecados.

Sí, es verdad que... ese año nació Toni Blair y Aznar, y que se amplió San Mames... y que el 17 de marzo de dicho año en el estado de Nevada, en EEUU, se detona la bomba atómica llamada *Annie*, de 16 kilotones siendo televisada para todo el país..., USA, eso era tele. Reíros de OT y cualquier mundial de fútbol. Y que igual que en el año de 1953 hubo inundaciones, este de 2013 también. ¿Será por ser, este año también, el de la Serpiente de Agua?

Sí, y el 24, otra vez en Nevada, se hace explotar a Nancy de 24 kt. Y el 31 a *Ruth* de 0,2 kt. Y en Semipalatinsk, los soviéticos desde enero van por la cuarta..., otra sin nombre. Y el 6 de Abril explotan a Dixie de 11 kt a unos 2000 m de altura. El 11, RAY, de 0,2 kt... y el 18, siempre en Nevada, estallan a *Bagder*... y el 23 de Abril, sobre una torre de 90 m, explosionan a *Simón* de 45 kt...

A estas alturas habrá que decir que un Kilotón es la unidad de potencia de un explosivo, equivalente a 1000 toneladas de masa de TNT, y que la de Hiroshima era de unos 13 kt.

Sí, pero, darnos un espiro...

No, el 8 de Mayo detonan en Nevada, por supuesto, a *Encore* de 27 kt y el 19 del mismo mes a *Harry*, que fue apodada *Harry el Sucio* por ser la más contaminante del momento... Clint Eastwood y su peli tienen su porqué del título. Sí, pero..., ese mes, Tenzing y Edmund Hillari coronan el Everts y mientras unos fisionan átomos, una mujer, llamada Jaqueline Cochan es la primera en romper la barrera del sonido, y es coronada Isabel II con Dios salve a la reina y toda la parafernalia británica.

Que sí, que el 25 detonan a *Grable* de 15 kt y el 4 de Junio a Climax de 61..., pero también se pone fin a la guerra de Corea... Ya, pero la Unión Soviética, en pleno festival de pirotecnia atómica, esta en Kazajastán, revientan su cuarta bomba de 28 kt, creo que lo hicieron allí porque Nevada les pillaba un pelín lejano. El 23, los soviéticos le

cogen gusto al asunto de fisionar átomos y en el mismo Kazajastán revientan otra de 28 kilotones, a la que EEUU bautiza como *Joe-6*, por aquello de que algo tan grande no puede quedar sin nombre y para llevar cierto orden en la contabilidad.

En septiembre, los soviéticos, en plena vorágine atómica, explosionan a *Joe-7* de 6kt y a *Joe-8* con 1,6. Y en los meses siguientes a *Joe-9* de 5... y a *Joe-10*... termino aquí estoy que estoy cansado con el asunto. Solo decir, que tal vez para protegernos de tanta explosión atómica, se inaugura la Cruz de Usurbe ese mismo año de gracia.

No sé cómo estamos vivos los del 53 y esto solo en este año... y ahora se quejan del tabaco en los lugares públicos.

Sé, sabemos, que a partir de ese año, 1953, el mundo ya no fue igual. Cómo el caos fue ordenándose... hasta que un día a los catorce años escuché por vez primera a Led Zepellin en *Inmigrant Song*. El mundo otra vez se tornó caótico. Comencé, comenzamos a verlo con distintos ojos, nos hicimos creativos, vosotras desarrollando un sentido de la estética desconocido para nosotros, nosotros confusos y confundidos naufragamos entre el querer y el poder, y por unos convulsos años el mundo que nos rodeaba desapareció. Fue como vivir en un perpetuo nirvana budista o en el fuego eterno del infierno cristiano.

Escalamos los primeros veinte años enamorados de quien no nos correspondía o lo hacía de forma tan tempestuosa que el Universo era de una pequeñez ridícula. Años de extremos. La puta mili y los porros vomitivos. Días de monte y tienda de campaña, noches de discoteca y resaca, mañanas de estudio y amigos, de utopías políticas y amoríos, donde la Eternidad era medida en minutos...

Los treinta, nosotros aparcar la moto, vosotras ser más cuidadosas con el rímel y posiblemente ya empujando todos un cochecito de infante gritón... *"me siguen gustando tus ojos, tu mirada... esparce deseo por toda la casa, tu pelo no se marchitará jamás y tus besos me siguen sabiendo a agua..."*.

Y Deris Straits con *Money for Nothing*.

Cuarenta... Comienza a quedar lejano aquel 53... *"este crío... no sé qué anda, todo el día desbarrado. Se cree que el mundo es así... le han visto fumar, será bobo"... o ..."¿a dónde va esta ahora con esas pintas? -Déjala es la edad..."*.Un enorme abismo existencial al dejar la treintena. Peinar las primeras canas, estirar las primeras arrugas de la cara... *"si estás guapa. -Y a mi no me importa tu calva"*.

Trepar por los cuarenta es divertido, en nada aburrido. Estás bien físicamente, comienzas a tener cierta sabiduría y te estabilizas en la economía. No, ricos no, que somos generosos. Comienzas a buscar tesoros metafísicos, degustas ya un buen vino, la música clásica ya no es petarda, y comienzas a tener gustos refinados... como una buena película, una cena con tertulia, aprecias la lectura de los clásicos, comienzas a comprender a Séneca, amas la belleza histórica de Cleopatra y las puestas de sol tranquilas... *"este crío... que no hace más que estar todo el día con los cascos puestos". "Déjale ya cambiará.*

Los gloriosos cincuenta. Dicen que es la mejor edad del humano. Salvo tragedias, claro.

El crío ha dejado de hacer el ganso, ella, la niña, que parecía una pija está ya en la Uni o con su primer trabajo y lo guapa que se ha puesto. Sí, la vida no pasa en balde.

Vacaciones solos otra vez, tu y yo, o con los amigos como antes... ya tenemos pagado el piso, casi, y el put... crío se ha ido a Berlín de vacaciones... qué se cree este, que la vida es... -Déjale que tiene que ver un poco de mundo, ya es mayor...

Y sin querer nos vemos asomados al barranco de los 60. A veces un poco cascados de chapa y pintura, pero ya podemos contar batallas en las que hemos salido con mayor o menor fortuna. Todavía entusiasmados por lo que aún nos ofrece la vida y pasando ya de ordenar el caos de aquel mundo que nos pareció ordenado, allá por 1953.

Más escépticos, más conocimiento humano, más tranquilos y más observadores. Creo...

Solo decir, que el día 27 de octubre, año de la Serpiente de Agua, nos vamos a reunir en el Palacio de Igartza, a las 12 del mediodía, para contemplar ensimismados y divertidos el catálogo singular de nuestras colecciones fotográficas en arcaico papel, que se entregarán a Antonio Briz y las expondrá para nuestro regocijo, mientras tomamos un ¿lunch? Luego hacia las 13 30 nos harán la foto oficial, para envidia de las generaciones venideras, para a continuación, como es de bien nacidos, dar buena cuenta de un suculento ágape en Dolarea.

Nota. Por no estar subvencionado dicho ágape, se dará un nº de cuenta... y quien no paga no entra. Que generosos sí, pero primos no.

Salud a todos.

Elio Mendoza

yáñez
bitxitegia·joyería
zorionak!
kale nagusia 22 • tlf. 943 880 499 • 20200 beasain • gipuzkoa

LA HERIDA

El monumento

como una estación del viacrucis

de la crueldad de la guerra

está donde reinó el dolor

donde el miedo se disfrazó de silencio

donde el grito se ahogó

y casi mató la esperanza

pidiendo que *la herida*

se siga curando

por todos y cada uno

Hay hechos que para nuestro espanto

deben permanecer en el calendario

para que nunca se repitan

y el odio asesino

no tenga cabida entre nosotros.

Mila Mendia

RPS - 256/05

JM_IMAZ
eusk pticos

OPTICO OPTOMETRISTA
LENTES DE CONTACTO – AUDIFONOS
Kale Nagusia, 46 – Telefonoa 88 20 55 – Beasain

Rincón de poemas

El color de tus preciosos ojos
que tiñó de azul el mar,
y de rubias las arenas,
la melena dorada de tu pelo,
prolongan en mí, recuerdos,
ardientemente placenteros.

Llegada la noche, me solías mostrar,
a la intangible luz de los luceros,
la silueta grácil y la sombra tibia
de los argumentos que poseía tu cuerpo
aquel que yo amé, hasta agrandar
los límites de lo que puede ser cierto

Serás madre
palabra que encierra en tu vientre
amor incipiente, esperanza emergente
de albergar en tu seno, el germen de vida
que al mundo brotará, como al rosal la flor
como al nido el primer trino.
El fruto en tus sueños perseguido
se hará realidad,
tu verás la fuente que de vida a la humanidad

La aguja, que como a la cometa
el hilo sujeta,
el soplo de mi aliento
la hace volar,
cual petrel buscando sustento
pica y pica en las olas del telar
y así consigue volúmenes y formas
luces y sombras, armonía y belleza
que con tijera y destreza
harán de ti una beldad.

Joaquín Agirre

FONTANERÍA
ALBERDI
GAS Y CALEFACCIÓN

José Miguel Iturrioz, 27 bajo
☎ 943 88 89 39
943 16 01 37

20200 **BEASAIN**
(Guipuzcoa)

Visionario...

La verdad es que yo no veo que este mundo avance
Mundo de escoria barata en chándal y traje

Vigila tus espaldas que la mierda no te alcance
Ábrete paso entre la gente, hacia un nuevo paisaje

Visionario del futuro negativo pero puro,
Me he planteado ser más duro con todo el mundo, te lo juro.

Ahora más que nunca ataca y ve de frente
Que ninguno de los que te cruces pueda detenerte
Que todo el mundo se de cuenta, de que te has hecho más fuerte
Y que estos tiempos que atravesamos nos traigan buena suerte.

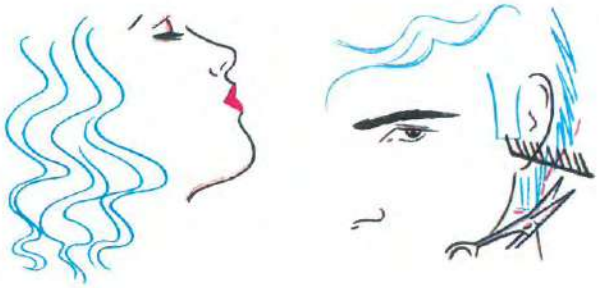
No se como decirlo, pero yo tan solo os aviso,
Que mi vecino del primero se ha quedado sin su piso
Que después de trabajar y luchar por lo que quiso
Ya no entra en ningún sitio sin tener permiso.

Historias como estas existen muchas más
Políticos corruptos y demás
Pero la vida es como un juego
No te amargues y ve al fuego
Disfruta sin que se te suba el ego

Las caídas en el camino
Enseñanzas para el más cansino.
Disfruta y deja que disfruten
Pero aprende a alzar la voz cuando te interrumpen.

Mundo de injusticias, escucha y toma asiento
Todo lo que escribo es mi propio pensamiento.

Xabier Aramburu



IDOIA TELLERIA
PELUQUERA
Jai zoriontsuak opa dizkizue

Foru kalea, 1 - Tel.: 943 88 89 34 - 20200 BEASAIN (Gipuzkoa)

A Karlos Arguiñano

Desde el corazón del Goierri
Beasain Festivo Jaietan
hoy vamos a presentar
a un hombre comprometido
con la cocina fundamental.

Sí, ¡este eres tú, Karlos!
Un beasaindarra con talante
por eso vamos a recordarte
en este documento ilustrado
que nunca podamos olvidarte.

Un día, seis de septiembre
Beasain te vio llegar
al seno de un humilde hogar
donde unos padres decentes
colmaste de felicidad.

¡Estos son Pepita y Jesús!
ella costurera y el taxista,
cuatro hijos formáis su lista.
El primero fuiste tú
con madera y don de artista.

Posterior tus tres hermanas
Loinaz, Maria Jose y Eva,
cada cual tiene su estrella
de sangre vasca navarra
que es la misma que tú llevas.

Casado con tu esposa Mª Luisa,
tenéis cinco hijos varones,
dos hijas, Amaia y Maria Torres,
y nietos que son la brisa de la vida
que os llenan los corazones.

Volviendo a tu tiempo pasado
recordarás que siendo un niño
con siete años cumplidos
te involucras con tu ama
en las tareas del domicilio.

Estudias en los benedictinos,
después maestría industrial
así trabajas en CAF
hasta coger el camino
que te ha llevado a triunfar.

A tus diecisiete años
la cocina despertó el gusanillo
te apuntas a hacer un cursillo
esto lo veías más claro
con el maestro José Castillo

Posterior al hotel Euromar
a la escuela de hostelería
que Luis Irizar dirigía
con otros cocineros más
de gran categoría.

De aquí al hotel Mª Cristina
en Donosti de gran renombre
posterior al hotel Londres
hasta ir de jefe cocina
al Golf de Zarautz que ya conoces.

Mil novecientos setenta y nueve
creas tu hotel restaurante
en un paraje alucinante
donde Zarautz seduce al mar
con su playa y sol radiante.

Distinguido entre los diez primeros
restaurantes del estado
con una estrella premiado
aunque después, unos caballeros
por ir a televisión te quitaron.

Un treinta y uno de Julio
junto con otros cocineros
ofrecéis a don Juan Carlos I
una comida en Loyola
cuando visito estos pueblos.

Montas tu escuela de cocina
patrocinas la pelota y el ciclismo,
también el motociclismo
y otros negocios que originan
empleo y trabajos dignos.

Participando en campañas
dando charlas interesantes
estás entre los representantes
mejores de Euskadi y España
con muchos premios importantes.

Veinticinco años en televisión
eres el cocinero más conocido
trabajas con los cinco sentidos
dando ejemplo a tu profesión
además de tus películas y libros.

Cuando sales en la pantalla
nos transmites alegría
saludándonos con simpatía
con esos chistes que son la terapia
para alegrarnos el día.

Nunca te olvidas de esos niños
que viven muy mal nutridos
mientras los países favorecidos
gastan millones en armamentos
para destrozar y matar sin sentido.

Hasta aquí querido Karlos
pinceladas de tu trayecto
hecha con cariñosos versos
que siempre seas respetado
¡porque eres todo un ejemplo!

Vicente Pedrazo

Loinaz Jauregi, kamera aurrean eta atzean

La beasaindarra Loinaz Jauregi fue en un tiempo uno de los rostros más conocidos de ETB, y hoy en día sigue trabajando en labores más desconocidas pero no menos importantes del cine y la televisión; en esta entrevista pasamos revista a una trayectoria que abarca distintos campos: actriz, doblaje, agente, casting...

Loinaz Jauregi beasaindarra izan zen garai batean ETBko aurpegi ezagunenetakoa; gaur gutxiago agertzen da kamera aurrean, baina bere lanak ugari, desberdin eta garrantzitsuak dira ikusentzunezkoen munduan, elkarrizketa honetan ikusiko dugun bezala: aktore, bikoizle, agente, casting-arduradun...

ETBren hasierako garaietatik gogoratuko zaituzte batzuek, haurrentzako programazioan agertzen baitzinen, Poli panpinarekin, "Loinaz eta Poli" saioan. Nola oroitzen duzu saio hura, eta garai hura?

Ondo esan duzun bezala, hasiera zen hura; ilusioa zegoen, lan egiteko gogo handia, ikasteko... Esperientzia ezin hobea. Haurrek maite gintuztela eta primeran pasatzen zutela sumatzen genuen. Saioaren zuzendaria gaur egun ospe handia duen Toti Martinez de Lezea idazlea zen. Oso emakume jantzia eta langilea. 10 programa grabatzen genituen goiz batean...lan asko. Talde jatorra osatu genuen... Bide batez, Poliri ahotsa jartzen zion neska ere beasaindarra zen, Jaione Intxausti. Egia esan, oso garai polita izan zen.

Kamera aurretik desagertu zinen gero. Aktore lanik egin zenuen bestela? Oroiminik edo utzi dizu?

Bueno erabat ez nintzen desagertu, saio batzuk egin nituen... "Duplex" (lau emagaldu eta moja baten gorabeherak), "Goenkale" hasierako garaian, eta abar.

Bikoizketan ibilia zara urtetan. Zer lan-mota egin izan duzu arlo horretan?

Nire lanbide inportantea urtetan zehar bikoizketa izan da. Denetik bikoiztu dut: marrazki bizidunak, filmak, dokumentalak, publizitatea... Eta jarraitzen dut oraindik ere.

Horrez gain, aktoreen agentzia bat ere badaramazu. Zinemaren profesionalak ez direnentzat ezezaguna den lanbidea.

Egia esan, gure agentzian denetik ditugu. Aktoreak , modeloak, extrak... Kiko anaiarekin batera sortu genuen BINAHI agentzia 2007an. Hasiera batean, gure lehenengo helburua bikoizketa eskola sortzea zen, Euskal Herrian ez baitzegoen bikoizketa ikasteko aukerarik. Hala egin genuen eta hala jarraitzen dugu, eta nahiko bikoizle hezi ditugu urte hauetan. Aktore eskola badugu eta aktoreak ere sortu ditugu.

Bide batez, agente lanetan hasi ginen, hau da aktoreak, modeloak eta beste ikus-entzunezko lanetan mugitzen. 2007. urtetik hona, gure jendeak ekoizpen pila batean egin du lan. Zerrenda oso luzea da... Telebistan "Pilotari", "Goenkale", "Al Rescate", "Qué vida más triste", "Bi eta bat" eta abar. Zineman "Bi Anai", "80 egunean", "Urte Berri On Amona", "Gernika", "Izarren Argia", "Zipi eta Zape" (oraindik estreinatu gabea) eta beste asko. Publizitatean, berriz, denetik Euskal Herrirako, Espainiarako eta beste herri batzuetarako ere.

Momentu honetan, arrakasta handia lortzen ari den gure aktoresa bat, Loreto Mauleon, gure eskolan ikasitakoa, protagonista dugu "El Secreto de Puente viejo" Antena 3eko telesaioan.

Bestalde, ez dakit agente lanarekin loturarik duen baina casting-az ere arduratu zara zenbait filmetan. Esango diguzu zein izan diren, eta nolakoa izan den esperientzia?

Bai, castingak egin izan ditugu. Publizitatean asko... Momentu honetan telebistan ikusten ari garen Euskaltelen kanpaina, esate baterako. Espainia mailan ere, Movistarrentzat, Mahou, Primitiva, Corte Ingles... Nahiko estresantea izaten da publizitatea, ze eskaerak astebeteko epearekin egiten dituzte, eta aurpegi aproposak aurkitzea ez da batere erraza gure herri txiki honetan. Baina emaitza oso esker onekoa da.

Zinean ere ibili gara casting kontuekin... "80 egunean" filmean, adibidez, protagonistak edadedun bi emakume dira. Ez zen batere erraza izan bilatzen ari ginen profilari erantzungo zioten aktoresak aurkitzea: 60 urtetik gora zituztenak, euskaldunak... Hor ibili ginen Euskal herriko herri askotan, antzerkia ikasten ari ziren jubilatu etxe askotan... eta zortea izan genuen: Mariasun Pagoaga arrasatearra. aurkitu genuen Maiteren papera egiteko. "Urte berri on amona" filmeko Hasier aukeratzeko (8 urteko semea), casting ireki bat egin behar izan genuen, ikastoletan deia zuzenduz. Eta horrela topatu genuen Manex Bengoa tolosarra.

Eta zuk zeuk, kamera aurrean berriz agertzeko gogorik sentitzen duzu inoiz?

Nire lantxoak egin ditut azken urte honetan: "Bi eta bat" saioan, "Gernika" filmean, eta azkena Fernando Francok zuzendu duen "La Herida" pelikulan, oraindik estreinatu gabea.

Amaitzeko, esku artean duzun proiekturen bat azaldu nahi diguzu?

Aste honetan bertan castinga egiten lagundu dugun "Loreak Errepidean" filma errodatzen hastera doa, Jose Mari Goenagak eta Jon Garañok zuzenduta eta Irusoinek ekoiztua. Eta publizitatean hiru spot ditugu esku artean. Baina gure proiektu maiteena, eta handitzea espero duguna, gure eskola da. Gure helburua profesional asko ateratzea da. Uda honetan, adibidez, bikoizketa eta interpretazio ikastaroaz gain, modelo ikastaro bat antolatu nahi dugu. Gure herri honetan aurpegi berriak behar ditugu, politak eta denetarik, baina horretarako ere oinarrizko gauza batzuk ikasi beharra dago: kamera bati nola begiratu, nola irribarre egin, zein momentutan jantzi aproposa eraman, eta abar. Eta horixe izango da gure aurtengo erronka.

Xabier Mendiguren / Goieniz Zinekluba

BEREZIARTU

Telefonoa 88 04 98
Kale Nagusia, 9

BEASAIN
(Gipuzkoa)

ERREZELAK
ALFONBRAK
ETA MOTA
GUZTIETAKO
ERREIAK

ETXEKO JANTZIAK
CORTINAS
ALFOMBRAS
Y TODO TIPO
DE RIELES

De excursiones y fiestas en los años cincuenta

Aldizkari hau herriko festetan ateratzen denez, garai bateko denborapasa eta festekin lotutako pasadizo batzuen gainean idaztea bururatu zait oraingo honetan. Olaberriko Ihurre auzoko kontuez arituko naiz aurrena, hainbeste aldatu den inguru hura lehen nolakoa zen, bizikletan paseatzen ari ginela behinola han gertatu zitzaigunaz... Ondoren, Arana kalean lehen izaten ziren festa bikainez zerbait hitz egingo dut, hain ezagunak ziren festa haietan izaten zen giroaz...

Ahora que llegan las fiestas de Beasain, escribo a última hora unas líneas sobre algunos recuerdos que me vienen a la memoria a cuenta de la manera que teníamos de divertirnos en los tiempos de Maricastaña que nos tocó vivir en la juventud. Pero, hablando de juventud, antes de nada quiero desear a todos los beasaindarras, y sobre todo a los jóvenes, que pasen muy buenas fiestas y que no sean pasadas por agua, que de eso ya hemos tenido bastante en lo que va de año.

EL BARRIO DE IHURRE

Uno de nuestros pasatiempos preferidos eran las excursiones en bici que solíamos hacer aprovechando que no había, ni de lejos, el tráfico que hay ahora. Recuerdo por ejemplo los paseos que dábamos hacia Idiazabal por toda esa zona de Ihurre que, de tanto que ha cambiado, ya no está ni conocida. La carretera, para empezar, estaba más a la derecha de lo que está ahora, más hacia el río, y aunque en la época a la que me refiero el surtidor ya estaba en construcción, no existía aún toda esa zona industrial que vemos ahora, empezando por Aristrain, hoy Arcelor Mittal, y su Poblado, y siguiendo por todos los talleres y cantidad de centros comerciales que hoy allí se encuentran. Había, eso sí, algunas casas y un bar junto al que los domingos se celebraba un baile, pero desde el surtidor que se estaba construyendo hasta casi el molino de Eztenerrota, en Idiazabal, era una recta donde sólo había unas pocas casas: otro molino llamado Ihurreko errotea, el barrio de Iñausti y una casa de camineros. De estas últimas construcciones, la casa de camineros ya no existe, y el molino también desapareció...

Por cierto, me llama la atención la cantidad de molinos que había en algún tiempo. Mucho molino y poco pan. ¡Y menos dinero! ¿Por qué os creéis que paseábamos tanto en bici? Del molino aquel, Ihurreko errotea, recuerdo que venía la etxekoandre en un carro tirado por una caballería a vender pan a la calle, pero, como es bien sabido, con el pan que se vendía de manera legal no llegaba ni para hacer sopas con el café con leche, de manera que, el que tenía dinero y podía, tenía que acercarse a la panadería al aire libre que tenía "instalada" cerca de donde hoy está el instituto aquella señora que vendía pan del molino de Errotatxiki, en Lazkao, trayéndolo a escondidas por la parte trasera del palacio de los Duques del Infantado y de los Benedictinos, pasando por la zona de los caseríos de Ugartemendi, hasta el lugar oculto donde iban a comprarlo tantos y tantos beasaindarras. Otra de las alternativas era comprar a los ferroviarios

aquellos panes blanquísimos de Castilla que traían ocultos en los trenes y que vendían a gente de confianza, por ejemplo a los vecinos de las casas en las que vivían...

Pero bueno, no era ése el tema. Hablaba de Ihurre y de lo que ha cambiado desde entonces. Recuerdo por ejemplo la casa aquella al comienzo de la recta, después del surtidor, llamada Oletxe en euskera y Casatablas por los castellanos, con su jardín, sus flores y su estanque de agua que no sé si nacería allí o bajaría de Olaberria, pues por allí también pasaba un riachuelo que venía de más arriba. Era una casa muy bonita y bien cuidada por la familia que la habitaba, pero que desapareció con tanta carretera y tanta variante que se ha construido en ese lugar. Más adelante, en el barrio de Iñausti, había un puente de madera muy particular, de esos que cuelgan de una orilla a otra del río, y que se balanceaba muchísimo al pasar. Daba miedo, pero solíamos divertirnos pasando una y otra vez de un lado a otro y, seguramente, interrumpiendo con nuestros gritos alguna que otra plácida siesta de aquellas tardes de verano.

AQUEL PASEO EN BICI

Pero no es sólo el paisaje lo que ha cambiado desde entonces... Por ejemplo, andar en bici era algo más serio de lo que es ahora. En concreto, me quiero referir a la costumbre hoy tan extendida de andar en bici por las aceras... ¡y a qué velocidad! ¿Cómo es posible que se permita eso? ¿Hasta cuándo? Inauguramos carriles y más carriles para bicicletas por todos lados, a Lazkao, a Ordizia... y apenas se habla del gran peligro que corremos en las aceras de todo el pueblo, donde según sale del portal una tiene que asomar primero la cabeza con cuidado y mirar primero a derecha e izquierda para ver si viene algún kamikaze sobre dos ruedas que como te descuides te puede caer encima. Yo ya he tenido un par de escapadas, cuando he salido del portal justo en el momento en que venía un ciclista como una moto, ¡y no exagero! Hasta ahora, han podido maniobrar en el último momento y esquivarme, pero no es plan. Debería hacerse algo para evitar esas situaciones, pero ¿qué solución hay? Por una vez, podríamos ser los primeros en inventar algo para solucionar el problema... Mientras, supongo que en los trayectos donde no hay carril bici tendrán que ir por la calzada, si es posible y en los tramos donde no haya mucho tráfico, o, si tienen que ir por la acera, pienso que deberían hacerlo andando y llevando la bici por el manillar, o, como mucho, subidos en ella pero a ritmo de peatón, con una velocidad que les impida estamparse con cualquier viandante desprevenido que se les cruce en el camino. Porque triste es no poder andar tranquila por las aceras del pueblo...

Estas situaciones en los años cincuenta del siglo pasado eran impensables, y, como he dicho antes, ¡vaya si era serio! Recuerdo aquel paseo en bici hacia Idiazabal que una pareja de la Guardia Civil nos amargó... Un domingo de verano íbamos tan tranquilas paseando en bici por la zona de Ihurre y en paralelo, lo cual estaba prohibido, y al comienzo de la recta de la que antes he hablado vimos muy lejos a la pareja de la Guardia Civil que venía en dirección contraria, andando, como iban entonces. Pudimos dar la vuelta y largarnos con viento fresco, porque, andando como iban, no hubieran podido alcanzarnos. Pero no, ingenuas de nosotras... Nos pusimos en hilera y seguimos adelante confiando en que no nos hubieran visto. Fue inútil. Cuando llegamos a su altura, por Iñausti poco más o menos, nos pararon y... ¡zas! Multa por circular en paralelo. Por tontas. Y eso que antes no existían casi coches, y menos un domingo por la tarde, y, en la práctica, ir en paralelo no suponía ningún riesgo para nadie. En cambio ahora, con el peligro que hay en las aceras, no pasa nada... De veras que no lo entiendo. Muchos en el pueblo se acordarán de Beltrán, el guardia civil, que en Beasain era muy conocido. Pues fueron él y su compañero los que nos pusieron aquella multa que después, por cierto, tuvo mucho recorrido... Pero ésa es otra historia. La cuestión es que, con el "regalo" que nos hicieron, nos "amolaron" aquel domingo de aquel verano tan lejano.

Por eso decía que lo de ir en bici antes era bastante más serio, porque había unas normas y había que cumplirlas. Y no era sólo lo de no circular por las aceras, o no ir en paralelo, o llevar a partir de cierta hora el faro encendido... Recuerdo también que había que pagar al Ayuntamiento un permiso de circulación anual, y te daban una chapa que se colocaba en la bici para acreditar que estabas al corriente del pago. Muchos os acordaréis de la chapa aquella, parecida a ésa que se ve en la imagen y que, si no me equivoco, es una de las últimas que se utilizaron.

FIESTAS EN LA CALLE ARANA

Y de los pasatiempos de un domingo por la tarde a las fiestas de la calle Arana, aquellas fiestas, buenas fiestas, que se celebraban en septiembre. Es como si las estuviera viendo... Recuerdo por ejemplo a la gran rondalla que teníamos en el pueblo —que, por cierto, tampoco existe ya— actuando en aquellas fiestas, Félix Cerrajería y sus irrintzis, cómo tocaban, lo bien que cantaban... A las fiestas de la calle Arana acudía hasta la aristocracia, aquélla que veraneaba en el palacio de los Duques del Infantado, en Lazkao, y que se acercaba hasta Beasain a disfrutar del ambiente de aquellas fiestas... Recuerdo al hoy Duque del Infantado, Íñigo de Arteaga, bailando con una señorita de Beasain, muy guapa por cierto, y también a su prima Imelda, la "hija de la marquesa", también muy guapa pero que no se mezclaba con el público y llevaba como pareja a algún primo o a algún marquesito o condecito de aquéllos que veraneaban en el palacio de Lazkao con su séquito de chóferes, cocineros, sirvientes... En fin, eran otros tiempos.

Entre los festejos de aquellas fiestas también había concursos, y uno de ellos era el baile de la patata, que ganaba la pareja que más tiempo bailaba sosteniendo entre frente y frente una patata. Recuerdo que un año ganó "la Bella Imelda", que supongo estaría acostumbrada a ése y otros pasatiempos. Pienso ahora si la tal Imelda era tan guapa, o si es que a nosotros nos lo parecía. Porque pienso yo que tendría más tiempo que nosotras para ponerse guapa, y otro gallo le cantaría, tal vez, si hubiera tenido que empezar a trabajar con trece años bobinando motores, yendo a trabajar todos los días tanto con el calor del verano como con nieve hasta las rodillas, de lunes a sábado ocho horas diarias... por lo menos. Porque si había trabajo que hacer, y muchas veces lo había, el horario dejaba de existir... Y las horas extraordinarias no se pagaban más, no creáis, y la Seguridad Social no se enteró de muchos de aquellos años trabajados... En resumen, en nuestras circunstancias dudo que "la Bella Imelda" estuviera para muchos bailes de la patata...

¡Ah! Y los domingos, a veces más de lo mismo, porque si había algún pedido urgente también había que ir a trabajar. Y cuando librábamos, pues ahí estaba la Guardia Civil para alegrarnos el día.

En fin. Qué tiempos aquéllos...

J. O. M.

Imaz

JOYERIA - RELOJERIA

Joyería Imaz
J.M. Iturrioz, 8-10
20200 BEASAIN
T.F. 943884063

Las fiestas del pueblo

Hola a tod@s. Me he dado cuenta que ya están aquí las fiestas del pueblo y como estos años, os escribo algunas tonterías de las mías (este año no iba a ser menos), y ahí voy, hablando de eso mismo: LAS FIESTAS.

Os habéis dado cuenta que en las fiestas, normalmente vale "todo". Por ejemplo, una de las cosas que hacemos es COMER Y BEBER.

El día de cuadrillas (sin ir más lejos), estás viendo el partido, sacabas la bebida (siempre refrescante y con pocos grados de alcohol y pasabas un rato agradable, luego ibas a comer, y más de lo mismo de comida y bebida. Y cuando llevas unas cuantas horas, sigues con sed y bebes mas, pero con acompañamiento, algo para picar ,porque hambre ,hambre ,no (una hamburguesa, unos churros, oye y al mezclarlo, es genial porque te sabia todo a yo que sé que). Pero estamos en fiestas y no pasa nada (bueno sí, la P... resaca del siguiente día).

Otro sitio que en fiestas nos gusta visitar son LAS BARRACAS. Si tu vas a ese mundo paralelo (porque lo es) y encuentras las atracciones, el añejo, los churros (más churros no, por favor), que todo tiene grasa y la atracción de al lado hace "chi..chi..chi", que piensas,

–Eso es lo único que no tiene grasa aquí.

Otra de las cosas de las barracas es la música. Escuchas tal cantidad de canciones a la vez, que no sabes si es Beyonce la que canta "Paquito Chocolatero". Luego el tombolero (esos sí que son artistas, las rimas que sacan).

–Un destornillador para el señor, una licuadora para la señora, un jamón para Ramón y si eres Angulo...?

Siempre toca algo y vas cargao, pero no puedes salir de allí sin llevarte el regalo estrella "LOS PELUCHES". Somos geniales, tienes que llevarte uno a casa, eso sí, no vale cualquiera, cuanto más grande, mejor (si tienes una casa de 50 m., sales tu para meter la mierda de muñeco). Pero estamos en fiestas y no pasa nada (bueno sí, que te has dejado una pasta de la leche, para llevarte a BOB ESPONJA).

Hay más: tamborrada, procesión, caracolada (más comida, como tiene que ser), disfraces,etc. pero me voy a centrar en otra EL BEASAIN FESTIVO.

Sí hombre esa revista que nos encontramos caricaturas, cultura, deporte, pasado y presente (tonterías de un servidor), pero que leyéndola nos quitamos de pensar en lo malo y pensamos en lo que somos. Pero estamos en fiestas y no pasa nada (bueno sí, que es una cosa que no se puede comer).

Para mí las fiestas son fantásticas y creo que hay mantener todo esto y buscarle esa parte graciosa. Espero que vosotros también lo cojáis así y la vida os vaya con más alegría.

Un saludo para todos

Kike Biguri

Hotzarekin txurro usaina Beasainen

Dícese de la masa de harina de forma alargada y cilíndrica que se fríe en aceite. Seguro que enseguida habéis adivinado de que se trata. Sí ¡así es! Del sencillo pero sabroso churro. Su origen no está muy claro. Algunos comentan que se hacían y comían churros en Egipto, en épocas de Ramsés III y fueron introducidos en la península por los árabes. No olvidemos que estos estuvieron en tierras ibéricas por ocho siglos. Otros apuntan a los pastores como los creadores, derivando su nombre del ganado churro. Sea como fuere, ¡quién no disfruta con un buen puñado de churros calentitos acompañados de un delicioso tazón de chocolate! ¡Qué manjar!

Nondik datozkigun ez dakigu,baina non erosi daizkegun bai ordea. Badira hiruzpalau urte Oscar Martinez eta Veronica Berrio Irundik Beasaina etorri zirela eta beraien jaki gozoa daztatzeko aukera eman zigutela. Ordurarte herriz herri, hiriz hiri ibiltzen ziren, udaran batez ere, beraien "zezen mekanikoarekin". Hamabost urte dira etorri zirela lehen aldiz tramankuluarekin. Festarik festa ibiltzea benetan dute gus-

BEASAINGO BATZOKIA

- MENÚ DEL DÍA
- MENÚ FIN DE SEMANA
- RACIONES
- PINTXOS
- MONTADITOS

Kale Nagusia, 26 behea – Tfno.: 943 08 68 55 – Beasain

toko, baina Oskarrek bere benetako lanbidea bilatu du: txurrogilea izatea. Beste txurrogile batek erakutsi zion lanbidea orain dela hiru urte. Oso gustora ibiltzen da irin orea eta oliba olio dun zartagi erraldoiaren ondoan. Txurroak egiteko irina Bilbotik ekartzen du, erabiltzen duen irina berazia bait da. Garbitasuna eta kalitatea zaintzea ezinbestekoa da beraientzat. Hala,txurro orea bertan egiten dute egunero, ura irina eta gatza nahastuz, eta nola ez oliba olioarekin produktua frigituz.

Pero la inquietud del irunés no quedo hay. La madre de Óscar tuvo una brillante idea. ¿Porqué no adaptar su producto a la demanda de la calle? He ahí que un buen día decidieron implantar la dinámica del churro pote: por euro y medio, un vaso de chocolate calentito, acompañado de tres sabrosos churros. La idea caló enseguida entre los beasaindarras. Las calles se perfumaron de un especial incienso gastronómico y la calidad humana de nuestros protagonistas afloro como si de un gran árbol se tratase.

Aunque las ganancias del churro pote no se reflejen en la caja, para nuestros churreros es un regalo que les hace a sus nuevos paisanos. Su gratitud hacia los beasaindarras ha calado ondo. De hecho han decidido trasladarse ha vivir a nuestra fabulosa villa. Según sus palabras, tienen mucho que agradecerle al consistorio, y muy especialmente a Angel Amolategi y Lurdes.

El frío pronto dará paso a una hermosa primavera. Los churros darán paso a las nubes de algodón de azúcar. Nuestros amigos recogerán su churrería para volver la temporada que viene. Quién sabe quizás sea cuando Óscar le pida a Verónica que se case con ella allí, dentro de la churrería, cuando más gente tengan que atender.

Ana Merchan

OLANO
HARATEGIA — CARNICERIA
BEREZITASUNAK - ETXEKO HARAGIA
ODOLKIAK - JANARI ERDIPRESTATUAK
IBERIKOAK
Andra Mari, 3 - T. 943 88 07 78 - F: 943 16 48 95 - 20200 BEASAIN (Gipuzkoa)

Cumplidas las cien primaveras

No todos los seres humanos cuentan con el privilegio de llegar a los 100 años bajo un mínimo de facultades físicas y mentales y sin que los achaques hagan mella en su día a día.

Son dos las personas que este último año llegaban a cumplir los 100 años: Tomás Barrios y Benita Iñurritegui.

TOMAS BARRIOS

El 11 de diciembre el salmantino (de Masueco) residente en en Beasain., Tomás Barrios cumplía no 100 sino 101 años (el centenario pasó desapercibido). Pero, se da la circunstancia que su mujer Joquina Cenizo, el 13 de diciembre de 2011 sumó 99 primaveras con lo que entre ambos suman 200 años

Tomás reconocía que le ha tocado vivir muchos cambios, en estos dos siglos diferentes en los que ha tenido la suerte de vivir y disfrutar. Como algo extraordinario, recuerda fue el hecho de la llegada de la luz eléctrica al pueblo y a las casas. «Esperábamos su llegada en la calle, mirando de fijo a las bombillas para ver cómo se encendía. ¿'Qué será eso?', comentábamos».

Hasta hace poco él y su mujer iban al hogar, «ahora jugamos en casa a la brisca pero ninguno de los dos sale peor que el otro por que no nos jugamos nada». «Son partidas de hasta dos y tres horas».

Un verano más, el de 2012, Tomás y Joaquina viajaban con sus hijas a su Masueco natal, a pasar las vacaciones de verano. «Estuvimos tres meses y fueron estupendos», decíaTomás. Este verano fueron varios de los paisanos los que, ante algunas dudas, acudieron a donde Tomás a consultar los lindes de algunas tierras. Sin lugar a la duda o vacilación Tomás indicó a los paisanos que fueron a consultarle los lindes de sus pertenecidos, dejando aclaradas todas las dudas.

BENITA IÑURRITEGUI

La otra centenaria es una mujer. Nacía en Brínkola, un 11 de enero de 1912 aunque desde hace décadas residente en Beasain. Se trata de Benita Iñurritegi.

Guapa, coqueta, con una memoria ágil, activa en lo que la edad le permite, y con muchas ganas de conversar, de hablar sobre sus recuerdos y su vida, que ha transcurrido a caballo entre Brinkola, Legazpi y Beasain.

Al preguntarle por el secreto para llegar a los 100 años en tan buena forma, ella rápidamente contesta que «trabajar mucho».

A sus 100 años, ha tenido y tiene la suerte de disfrutar de sus 10 nietos y 24 biznietos. «De éstos el mayor tiene 18 años y el más pequeño 2 años», puntualiza.

Mujer madrugadora, hasta hace bien poco, a temprana hora, hacia las 8.30 horas, se le podía ver por la calle, hasta hace dos años, para ir a comprar el pan y el periódico. «Uno de mis 'vicios' ha sido la lectura del periódico. Ahora por algún problemilla de visión no puedo hacerlo. En cambio, en la tele estoy enganchada al 'Pasapalabra'.

Hasta hace poco iba al Hogar, y ahora baja a la calle a diario. «No hay que faltar a la tertulia y el café con las amigas», en invierno en el Ogiberri y en verano en el velador del Xerbera.

Juantxo Unanua

Loteriarik nahi?

Loteria eta zorte on, zorte on eta loteria...

Badago Beasainen, Jose Migel Iturriotz kalean, loteria administrazio bat. Bertan saltzen diren zortepaper zati horiek baino askoz atseginagoa eta zirraragarriagoa da dendan sartzerakoan jabeak eskaintzen dizun irribarrea eta helarazten duen alaitasuna. Lana begikotasunez egiten du bere sinpatia establezimendu osoan islatzen delarik, eta zortea... Beno bai! Behin baino gehiagotan sari batzuk banatu ditu.

En la calle Jose Migel Iturriotz hay una administración de lotería en la que, más importante que los papelitos esos que dan suerte, es la simpatía y buenhacer de la lotera; la sonrisa con la que te recibe inunda el local de alegría. Y lo de la suerte... bueno sí, alguna vez ya ha repartido algún premio.

Lanbide hau txikitatik ondo ezagutzen du. Bere ahizparekin batera gurasoen "Bar Alay" tabernan hazi zen.

Bertan edariak eta pintxoak zerbitzeaz gain futboleko kinielak egiten ziren eta bazter bateko mahai batean sellatzen ziren. Lan handia ez bazen ere, ardura handiko eginbeharra bai: zigilua luzea zen eta kinielan erantsi egiten zuten, erdia kinielan gelditzen zen eta beste erdia administrazioak jasotzen zuen. Behin herritar batek horietako zigilu bat "hartu" eta eraman zuen. Jasotzeko orduan zigiluaren falta sumatu zuten; nahiz eta taberna ondo arakatu ez zen inon ere agertu. Uste dut Nisioren haserrea kristorena izen zela, batez ere as-

telehenean herritar hura bere kinielan 14 asmatu zituelakoan tabernan agertu zenean. Honelako hamaika anekdota gertatu zitzaien.

Esta profesión la conoce desde pequeña. Creció junto a su hermana en el bar Alay que regentaban sus padres. Además de servir bebidas y pinchos, en este local sellaban las quinielas de fútbol. El sello de papel era largo y una mitad se pegaba en la quiniela y la otra mitad se quedaba en la administración. Una vez un conciudadano "cogió" y se llevó un sello.Al hacer el recuento se dieron cuenta de que faltaba y, aunque pusieron el bar patas arriba, no encontraron el sello . Creo que el enfado de Nisio fue monumental sobretodo cuando el lunes apareció el sujeto con una quiniela de 14 aciertos. ¡Cuántas anécdotas como ésta!

1988. urtean taberna itxi zuten baina ez negozioa; urte hartan, amarekin batera, loteriako saltokia inauguratu zuten. Ordutik aurrera bere bizimodua hain ondo betetzen duen ogibide honen inguruan bildu da eta gaur egun, krisi garai honetan ere, bere lankideekin batera ilusio izpiak nonahi banatzen ditu.

En el mismo año que cerraron el bar, con la ayuda de su madre inauguró la administración de lotería. Desde entonces su vida ha girado en torno a este oficio que tan bien realiza y a día de hoy, en estos tiempos difíciles de crisis, sigue repartiendo por doquier esperanza e ilusión.

Mila esker Mari Jose!!

Maribi Sarriegi
(Juan Luis eta Txemaren laguntzarekin)

agirre
jantzidenda
tel, 943 88 19 97 - Nafarroa Etorbidea, 25 - geltoki aurrean Beasain

Atzo / Ayer

Puente del Bodegón en el siglo pasado

Kale Nagusia

Gaur / Hoy

Nuevo Puente del Bodegón

Kale Nagusia

Raimon Gamaio, bihotz handi bat dantzan

Urtebete pasatxo da hil zela, baina Beasaingo dantzariok ez dugu hark egindako lana eskertu gabe utzi nahi

Si no estoy equivocada, comencé a bailar antes de cumplir los 6 años en el grupo La Salleko Adiskideak. Solía ir muy contenta a los ensayos que se realizaban en el colegio de los frailes: Maria Jesús Álvarez y Mari Karmen Huizi nos acogían con dulzura, hasta convertir la danza en una continuación de nuestros juegos. Sin embargo, el profesor de los chicos me parecía un poco temible, pues desde mi pequeñez veía a aquel muchacho de voz vigorosa casi como un gigante. Era Raimon Gamaio. Pronto me di cuenta que no era nada temible; al contrario, me percaté que los días del dantzari-txiki nos ofrecía Kases y Coca Colas y que era una compañía extraordinaria para disfrutar de la montaña rusa en nuestros viajes a Artxanda. En definitiva, que era una persona de gran corazón.

Hace poco más de un año nos dijo adiós inesperadamente y los dantzaris de Beasain no pudimos saldar la deuda contraída con él. Hace 10 años, con motivo de la publicación del libro "Dantza Beasainen: Aurtzakak 25 urte", tuve la oportunidad de hablar largo y tendido con Raimon en torno al origen del grupo de bailes. En esa entrevista se reflejan de alguna manera la labor realizada por Raimon y su gran corazón y generosidad. Allá donde se encuentre, deseamos que la lea como una humilde muestra de nuestra gratitud.

Oker ez banago, 6 urte bete aurretik hasi nintzen dantzan, La Salleko Adiskideak taldean. Poz-pozik joaten nintzen fraileen ikastetxeko entseguetara: goxo hartzen gintuzten Maria Jesus Alvarez eta Mari Karmen Huizik, jolasaren jarraipena izateraino. Aldiz, beldurgarri xamarra iruditzen zitzaidan mutilen irakaslea, nire txikitasunetik ia erraldoi ikusten nuen ahots sendoko mutil gazte hura. Raimon Gamaio zen. Laster konturatu nintzen ez zela batere beldurgarria; aitzitik, dantzari-txiki egunetan kokakola eta kasak ematen zizkigula eta konpainia bikaina zela Artxandarako txangoetan mendi errusiarrean ibiltzeko. Bihotz handia zuela.

Urte dezente gehiago behar izan nuen jabetzeko musu trukeko zenbat lan egin zuen umemokoz osatutako dantza talde hura aurrera ateratzeko. Are, zeinen garrantzitsua izan zen haren lana euskal dantzek Beasainen segida izan zezaten. Oro har, taldeko gizona zen Raimon, taldeari emana, dantza taldearen aurretik saskibaloi taldean edota ondoren Loinatz Abesbatzan erakutsi zuen bezala.

Urtebete pasatxo dela, ezustean, agur esan zigun, eta, nolabait, berarekin geneukan zorra kitatu gabe geratu ginen Beasaingo dantzariak. Duela 10 urte, dantza taldearen sorreraren inguruan Raimonekin luze solasteko aukera izan nuen, 'Dantza Beasainen: Aurtzakak 25 urte' liburuaren aitzakian. Elkarrizketa horretan Raimonek egindako lana eta haren bihotz eta borondate handiak ispilatzen dira, nolabait. Dagoen lekuan irakur beza gure esker onaren adierazpen xume gisa:

70.eko hamarkadaren hasierako Beasaingo hamaika saltsatako perrexila zen Raimon Gamaio; batik bat, La Salle ikastetxearekin zerikusia zuten mugimenduetan ibiltzen zen: La Salle-CAF taldean saskibaloian jokatzen zuen, eta, horrez gain, La Salleko Gazte Elkarteko lehendakaria zen. Orobat, Adiskideak dantza taldeko kidea zen eta baita Goierrikoa ere. Hala, La Salleren inguruan eta dan-

tzen bueltan zituen jardunak batzeko aukera sortu zitzaion 1972an: dantzari zela jakinik, ume eta gaztetxoei dantzan erakusten hasteko eskatu zioten La Salleko anaiek. "Romualdo anaiak egin zidan proposamena. Nonbait bazuten interesa beren ikasleen artean euskal dantzei buruzko arreta pizteko, eta horixe eskatu zidan, mutikoei dantzan erakusten hasteko", agertu du Gamaiok.

Nonbait, ez zuen zalantza handirik izan. Ez berak, ez Adiskideak taldeko gainerako kideek ere. "Taldera eraman nuen proposamena, eta egokia iruditu zitzaien umeekin taldetxo bat sortzea, besteak beste, etorkizuneko harrobia sortzeko aukera ikusi zelako. Taldetxo hari izena jartzeko ere, bi ekimenak batu genituen: La Salleko ikasleak zirenez Salleko eta Adiskideakekin lotura zuenez, Adiskideak. Beraz, biak gehituta Salleko Adiskideak".

Hamar mutiko inguratu zituen lehen urrats hartan Raimon Gamaiok: Iñaki Garcia, Joxean Begiristain, Juan Ignazio Andueza, Rafael Blanco, Xabier Matxain, Euxebio Lasa, Joxi Azurmendi, Juan Antonio Ros, eta Jose Ignazio Peñagarikano eta Juan Jose Peñagarikano anaiak. Txistulariak, berriz, Iñaki Imaz eta Juantxo Imaz anaiak. 1972ko otsailean hasi ziren entseatzen, La Salleko goiko patioan.

Garai hartan, euskal dantzen inguruko mugimendua puri-purian zegoen, eta, ondorioz, bizkor egiten ziren gauzak. Hain justu, prestatzen hasi eta denbora gutxira, hilabete eskas batzuen buruan, egin zuen jendaurreko lehendabiziko saioa mutiko talde hark, Andoainen. "Ez dut inoiz ahaztuko aurreneko aktuazio hura, besteak beste, dantza bakar bat genekielako: Agurra. Baina problema handirik gabe atera ginen plazara", nabarmendu du Gamaiok.

Gainera, jendaurreko emanaldi haren ondorioz, beste txistulari talde bat ere batu zitzaion Salleko Adiskideak-i, zehazki, Txanboren ikasle ziren gaztetxoak: Xabier Sarasola, Julio Arraiza, Palli Aseginolaza, Leon... Sallekoren hasierako txistularien entseguetako bat entzun zuen nonbait Txanbok, hain justu, Andoaingo emanaldi hura prestatzen ari zirenetako bat, eta Agurreko pasarte batean nota bat ez zutela behar bezala ematen ohartu zen. Zuzenketa horrekin abiatu zen Sallekoren eta Txanboren ikasleen elkarlana.

Baina dantzari txikien talde haren zabaltzea ez zen horretara mugatu; 1972ko otsail hartan mutikoak baino ez ziren hasi Gamaiorekin, baina laster agertu zuten zenbait neskek ere dantzan egiteko gogoa: "Mutikoekin hasi eta hurrengo urtean,

1973an, neskato talde bat etorri zen eurek ere dantza egin nahi zutela esanez. Noski, ezezkorik ezin esan, eta Adiskideak-en zein Goierrin dantzari ziren Maria Jesus Alvarezi eta Mari Karmen Huiziri proposatu nien neskatoei erakusten hasteko. Baiezkoa eman zidaten, eta hala abiatu zen neska taldea", azaldu du Gamaiok.

Hogei bat neska-mutikorekin hasi zen Salleko Adiskideak, La Salleko fraideen ekimenaren eta Adiskideak eta Goierri taldeetan trebatu ziren gazte haien musu trukeko lanari esker; hasi eta hazi, urtero-urtero haur labekada berriak inguratzen baitziren La Salleko ikastetxean zein Loinatz tabernako jangelan egiten zituzten entseguetara, eurak ere dantzari izan nahi zutela esanez. "Dinamika hura zen: gero eta ume talde gehiago hartzen genituen, gero eta gazteagoak. 7-8 urteko neska-mutikoekin hasi ginen, baina laster lauzpabost urtekoak ere hartzen hasi ginen. Ia ohartu gabe, 135 bat ume biltzera iritsi ginen".

Ondorioz, lana ere biderkatu egin zen. Nola edo hala, Raimon Gamaio, Maria Jesus Alvarez eta Mari Karmen Huizi iristen ziren haur sail hari dantzan irakasteko gai izatera (tartean, beste batzuen laguntza ere izan zuten: esaterako, Gamaio soldadutza egitera joan zenean, Goierriko dantzari zen Martin Iraolak hartu zuen mutilei irakasteko ardura), baina, horrez gain, beste lan asko egin behar ziren haurren dantza talde bat aurrera ateratzeko. Arropak behar ziren, dantzarako uztai, ezpata eta gainerakoak; haren guztiaren ardura hartu behar zen, gutxieneko azpiegitura bat eratu. Eta dirua, beti bezala, eskas. "Mutilen lehendabiziko arropak egiteko, Gipuzkoako dantzetako soinekoak, aitari eskatu nion dirua itzuliko niola esanda. Egia esateko, bueltatu gabe geratu zen", dio barrez.

Nola edo hala diru gabezia jendearen borondatezko lanarekin ordezkatu zuten. Inguruko jende asko jarri zuten Sallekoren inguruan dantzan. Makina bat lan egindakoak dira, adibidez, Joakin eta Dino Oiarbide anaiak, Karlos Unanua eta beste hainbat. (...) Gainera, piskanaka, Salleko Adiskideak-eko neska-mutikoak hainbat herritan emanaldiak egiten hasi ziren, Bilbon, Gasteizen, Donostian, Elorrion, Urretxun... eta kanpora ateratzen zirenean zaindu egin behar izaten zen ume sail hura. Autobusak antolatu, haurren ardura hartu, dantza saioak gidatu... Makina bat bider entzun zituzten 'Sardina bat' eta antzeko kantuak joan-etorriko autobus bidaietan; halaber, ume haien makina bat kexu negar zein poz algara entzundakoak dira. "Hasiko banintz dantzari txikiei ordaindutako kas eta kokakola guztiak kobratzen, igoal aberastuko nintzateke!", agertu du algara batean Gamaiok. Gainera, ikasturte amaieran eskurtsioa egiten zuten urtero Bilboko Artxandako jolas-parkera. "Mendi errusiarrean ibili nahi izaten zuten ume guztiek, baina bakarrik ez zieten uzten sartzen. Heldu baten laguntza behar izaten zuten. Niri ez zaizkit batere gustatzen traste horiek, altuerak benetako izua ematen baitit. Baina umeak ibiliko baziren gu haiekin sartu behar, eta lehendabizi itzuli bat bi haur alboan hartuta, eta gero beste bat beste birekin, eta hirugarrena, eta laugarrena... Ezin da esan zenbateraino zorabiatuta amaitzen nuen", dio Gamaiok. "Orain, egia esateko, ez nuke agoantatuko halako ume saila. Baina orduan gustura ibiltzen ginen. Poz handiak eman dizkit. Batzuetan errieta handiak egiten nizkien, baina gaur da eguna gaztetxo haietako bat taberna batean topatu eta igoal txikito bat ordaintzen didana, eta horrek ematen duen poza izugarria da".

Idurre Eskisabel

Gorka Zubeldia, un beasaindarra en el mundillo del celuloide

Televisión, teatro, cine... son los mundillos en los que se ha venido desenvolviendo desde hace años el actor de 'Beasainmendi', Gorka Zubeldia.

Este, daba sus primeros pasos en este mundillo de la escena, y lo hacía de la mano de Rosa Rojo, en el taller municipal de Teatro. Su aparición en la pequeña pantalla, en sus distintas cadenas, ha venido siendo hasta hace unos años habitual.

Tuvo presencia relevante en el musical de P. Arrupe o en al representación d ela opera 'Carmen' en el Kurasal.

La apuesta por los escenarios teatrales, en su currículum no quedan de lado, ya que ha aportado su granito de arena con la compañía Contrapunto en la puesta en escena de la obra de Miguel Unamuno 'El otro'.

Gorka albergaba extraordinario recuerdo de sus papeles en el Corral de la Comedia de Almagro y en el Teatro Romano de Mérida

Hace ahora casi cuatro años arrancaba el rodaje que vino seguido del estreno de lo que algunos ya califican como 'comedia metafísica'. Se trata de la película que lleva por título '12+1', que tiene al actor beasaindarra metido de lleno en el personaje principal de la misma

Finalmente, tras pasearse por diversas ciudades del Estado como Sevilla, Málaga, Ourense, Barcelona o Palma y con bautizo internacional incluido,

ya que también tuvo pase en Londres y en Francia, llegó en febrero a Donostia

Fue una apuesta difícil pero los resultados están llegando en forma de galardones y reconocimientos. «En el festival de Málaga nos otorgaron dos premios a la mejor película y al mejor director, en la conocida como sección paralela», indicaba un no poco contento Gorka.

RODAJE CON MUCHO AIRE

Gorka Zubeldia rebobinaba el rodaje de este filme. «Nos llevó unas cinco semanas en la isla de Fuerteventura y con el viento de primavera como 'intruso'». No olvida las dificultades en ciertos momentos del rodaje con «jornadas maratonianas, en las que por momentos teníamos que andar descalzos sobre piedras...». Pero todo fue superado por otros momentos extraordinarios vividos por todos, «que fueron los más», subraya.

Gorka resalta que todos los actores y resto de las personas implicadas en el proyecto «éramos coproductores, por lo que la implicación es total, colaborábamos en todo».

El beasaindarra encarna al personaje principal de la película, el de Jesús de Nazaret. «Para entrar en el personaje, me leí algunos libros en los que Él es el eje, y además vi algunas películas. El objetivo, y creo que se ha cumplido, era el de encarnar a un Jesús de Nazaret que vivió en Galilea como ser humano con sus virtudes, defectos y manías... como persona de carne y hueso, sin entrar en el lado transcendente».

SINOPSIS

La apuesta por esta comedia ha sido fuerte y los resultados traducidos y reflejados en una extrordinaria acogida por las salas por las que ha pasado.

La sinopsis se centra en «unos tipos que van por el desierto buscando algo. Lo que buscan sólo lo sabe uno, al que llaman el Maestro. Buscar en el desierto es peligroso pues, a parte de las inclemencias propias de un lugar sin agua y con muchas horas de sol, el Bautista se enfrenta a una crisis de fé», destaca Gorka. «Un loco que de creyente pasó a asesino, de la misma forma iluminada. Así que el grupo duda entre pensar que buscan a Dios o a la muerte, o si estas dos cosas son la misma».

Es un film coproducido entre los miembros del propio equipo y en el que se ponen en escena, a través de la figura de Jesús, encanada por el actor beasaindarra y los apóstoles, diversos conceptos de carácter teológico con trazos de dramatismo y humor, según señala el director Chiqui Caravante.

En la película «se ve a Jesús y a sus apóstoles de una manera en la que no estamos acostumbrados: perdidos, sin saber qué buscan. Hemos fabulado sobre una fábula. Es un Jesús contemporáneo, a pesar de que la película es de época. Para mí Jesús existió y era un poeta radical que decía cosas muy bonitas, y en la película hay textos directamente sacados de lo que se supone que fueron sus palabras», indica Caravante.

Juantxo Unanua

Bertsomovieda-ren arrakasta bigarrenez

Aurtengo Bertsomoviedaren edizioak ere eman du berea. Ale ederrak, lehia handia, sari gehiago eta hobeak... zer gehiago eska dakioke lehiaketa bati?

Arrano Kultur Elkartearen eskutik eta Beasaingo Udalaren eta Orkliren babesarekin antolatu da bigarrenez Bertsomovieda lehiaketa. Iaz baino lan gehiago jaso ditugu aurten. 33 lan aurkeztu dira guztira, iaz baino 7 gehiago, 23 gazteen mailan eta 10 helduenean. Kontuan izan behar da 33 lanen atzean 250 parte-hartzailetik gora daudela. Orokorrean, iaz baino maila parekatuagoa izan da eta ondorioz epaia ematea zailagoa. Halaber, lan kopuruaz gain, nabarmentzekoa da lanen, irudien, musikaren nahiz bestelako euskarri eta baliabideen aniztasuna.

Apirilaren 12an egin genuen Beasaingo Igartza jauregian bertsomovie-rik onenen sari banaketa. Antolakuntzako kideek eta udaleko eta Orkliko ordezkariek bideratutako ekitaldian, sariak banatzeaz gain saritutako bertsomovie-ak proiektatuta ikusteko aukera ere izan genuen.

SARITUAK

Publikoaren sarian iaz irabazle izan zen gabiriarren taldea eta Gero Pentzauku produkxions (oñatiarrak) lehia estuan ibili ziren azken unera arte. Azkenean 962 bozekin aurre hartu zuten oñatiarrek (899 gabiriarrek).

Gazteen lanetan aipatzekoa eskoletatik jasotako lan kopurua eta ondorioz eskertzekoa hainbat irakaslek burutu duten lana ere.

Aurten, iaz baino 850 € gehiago banatu dira saritan, denera 2500 €. Hauxe, epaimahaiak 2013ko martxoaren 27an erabakitakoa:

–Gazteen saria: **400 € BIZITZAREN IKUSPEGIAK (Ane Beloki).**

–Helduen sari nagusia: **1.000 € 9 HILABETE (Beira taldea eta Izaskun Bernedo).**

–Aipamen berezia: **350 € BAKARDADEAN EZKUTATURIK (Ander Lizarralde eta Lohitzune Sistiaga).**

–Bertsorik onenak dituen bertsomoviea: **250 € 9 HILABETE (Beira taldea eta Izaskun Bernedo).**

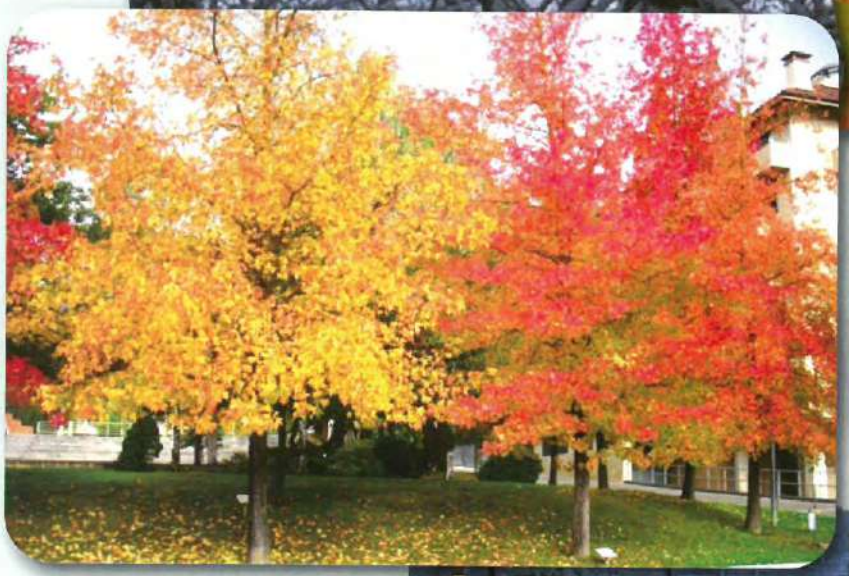
–Publikoaren saria: **500 € BADATOR MUNIZIPALA! (Gero Pentzauku Produkxions).**

Jasotako Bertsomovie guztiak www.bertsomovieda.com webgunean ikusgai izan dira eta hala daude oraindik ere ikusi nahi dituenarentzat. Bidebatez, webguneak jaso duen bisita kopurua ere azpimarragarria izan dela esan nahi genuke.

Bertsomoviedaren antolakuntzatik eskerrik beroenak luzatu nahi dizkiegu bereziki lehiaketan parte hartzera animatu diren guztiei. Oso gustura gaude lehiaketak izan duen erantzunarekin eta sarituak zein saritu gabeak eta baita oraindik animatu ez zaretenak ere datozen urteetan parte hartzera animatu nahi zaituztegu. Zure bertsomovie-aren zain izango gara.

Izar Sarriegi

Udazken eta udaberriaren zirriborroak
Pinceladas del invierno y del otoño



Cáritas y voluntariado

La realidad de los servicios de Cáritas Parroquial es una realidad sometida a cambios. En primer lugar por el incremento de las personas que no disponen de los recursos mínimos para satisfacer sus necesidades básicas, algo fácil de entender en los tiempos actuales. Parece que la palabra crisis lo dice y explica todo, aunque a veces nos cuesta entender y asumir que el número de las personas sufrientes se vaya incrementando exponencialmente, también en nuestro Goierri. Parece que una sociedad denominada "democrática" debería tener hechos sus deberes, los deberes relativos a los derechos humanos, más concretamente, los referidos a la satisfacción de las necesidades básicas, léase, alimentos, cobijo/techo, etc.

Por mucho que nos sorprenda, nos encontramos con que el número de las personas que acuden a los servicios sociales se incrementa día a día. Considerando los datos de las personas atendidas en Caritas Parroquial de Beasain, tenemos que en el año 2011 las personas atendidas fueron 97 y en el 2012 lo fueron 227. El incremento de estas cifras nos dicen algo. Así mismo la cantidad de dinero destinada en el 2011 fue de 8.592,63 € y, en el siguiente, en el 2012 fue de 16.369,35 €.

Es esta una fotografía no estática sino dinámica y cambiante. La realidad que vislumbramos a corto plazo es una realidad que no mejora y no va a mejorar en cierto tiempo y por el contrario va a empeorar. La sociografía actual del Goierri presenta unas tasas de desempleo muy inferiores a las del resto del Estado, unas tasas del orden del 11%. Además se da la circunstancia de que las ayudas de la Administración Vasca son superiores a las del resto de las Comunidades del Estado. Por ambas circunstancias se está dando lo que denominamos "efecto llamada/reclamo" que consiste en que las personas necesitadas que conviven con nosotros informan de su situación aquí y ahora a sus familiares y amistades provocando su inmigración a estos lares. Aspectos ambos de por sí positivos si fueran acompañadas de posibilidades reales de inserción socio-laboral. Mal que nos pese, la economía de nuestra comarca, una comarca del secundario (eminentemente industrial) no da oportunidades laborales a persona sin cualificación técnica. Es aquí donde vislumbramos el problema que de concretarlo o definirlo de algún

modo, lo definiríamos como bolsa de pobreza, es decir, incremento de personas que de por sí solas no pueden construir su propia vida con autonomía y dignidad, viéndose obligadas a supervivir con subsidios y ayudas de la Administración así como de toda la red de ayudas de losagentes sociales de la Comarca del Goierri.

Desde nuestra pequeña y humilde experiencia, sin ánimo de ser malos agoreros, entendemos que la inserción laboral que presenta nuestra realidad no les es en absoluto favorable.

La coyuntura actual, mal que nos pese, es la que es: integración cada vez más intensa de nuestra sociedad en el mercado mundial, crisis del proyecto de integración europea, el desplazamiento de los polos geoestratégicos de crecimiento y de poder hacia los denominados países emergentes (China, India, Brasil, Rusia,..etc., las revoluciones tecnológicas especialmente relacionadas con la comunicación y la información de la era digital, los rápidos cambios demográficos, la intensificación de los procesos migratorios y el envejecimiento de la población.

Todos estos elementos introducen nuevas formas de pensar, de actuar y de vivir, que afectan a nuestra cultura y a los valores democráticos que la sustentan, implicando cambios que nos afectan a todos: racionalización del gasto social, crecimiento de las desigualdades y la emergencia de nuevos problemas y necesidades.

Esta perspectiva cambiante también concierne al papel del voluntariado. Las actividades del voluntariado constituyen una rica experiencia de aprendizaje, permiten el desarrollo de aptitudes y competencias sociales y contribuyen a la solidaridad. Son inmensas las oportunidades y retos para la acción voluntaria en el campo de lo social. Todo apunta a que caminamos hacia tiempos nuevos en los que los ciudadanos podamos y debamos suscribir mayores compromisos en nuestras respectivas comunidades.

En la actualidad, si bien reconocemos la amplitud del debate en torno a este tema, quién es qué y la funciones que competen tanto a la Administración Pública cuanto a los ciudadanos, parece que tendemos hacia una sociedad en la que los ciudadanos tengamos un protagonismo mayor con objeto de que la dimensión de lo comunitario se fortalezca creando tejido social y capital relacional. En esta tesitura, parece conveniente y necesario el promover una mayor cultura del voluntariado como un instrumento canalizador de la solidaridad, como movilizador de voluntades y promotor de iniciativas sociales, así como de instrumento de participación comunitaria.

En Cáritas Parroquial de Beasain participamos de esta opinión, entendemos que se necesitan cada vez más personas voluntarias con cierta capacidad de altruismo y entrega a los demás, particularmente a los más desfavorecidos. Sirvan estas pocas líneas para invitar y animar a los beasaindarras a trabajar a favor de los más desfavorecidos en cualquiera de las organizaciones que existen en Beasain: Cruz Roja, Bategite, Nagusilan, Cáritas, etc.

GRUPO CÁRITAS DE BEASAIN

González

Taller de Enmarcación

Espejos enmarcados a medida - Láminas impresas en papel fotográfico
Láminas impresas en lienzo - Murales - Vinilos - Cuadros
Lienzos levante - Óleos españoleto

Nekolalde, 22 BEASAIN Tel. 943 882388

2012 - Loinatz Abesbatza, koru musika katea ez da eten...

Comenzamos el año con la ilusión del principiante. Junkal toma las riendas del coro y esto hace que todos estemos expectantes ante los nuevos retos.

Pero, cosas del destino, llega marzo y, en plena preparación del primer concierto del año, Raimon, que nos animaba a lanzarnos a por los 26, nos deja y, con su marcha, el coro siente el vacío del amigo siempre presente y, musicalmente, la pérdida de una voz que era un valor seguro para el grupo.

El cronista local, hasta esta fecha también coralista dedica estas palabras en su memoria...

Urteari hasiberriaren ilusioz eman genion hasiera. Junkalek abesbatzaren zuzendaritza hartua zuen eta erronka berrien aurrean gogotsu ginen.

Baina, patuaren gauzak, martxoa iritsi berria zela eta lehen kontzertuaren prestaketa lanetan ginela, Raimon, aurrekoan 26.naren bila bultzatzen gintuena, zendu zen eta lagunaren hutsunea sentitzen da oso bai eta, musikalki, taldeari gorputza ematen zion ahots baten galera somatu ere.

Herriko kronistak, ordura arte abesbatzaren partaidea zenak hitz hauek dedikatu zizkion...

Raimon, in memoriam

01.04.12 - 02:07 , JUANTXO UNANUA EXCORALISTA |

La coral Loinatz ofrece hoy un concierto en recuerdo, 'in memoriam' de Raimon. Casualidades de la vida nos llevaron a Raimon y mí a ser partícipes del último concierto como integrantes de Loinatz Abesbatza, en diciembre pasado. Además, disfrutamos de un 2011 musicalmente intenso debido a que celebrábamos los 25 años del coro. Pasan por mi retina muchas imágenes: las del primer 'pote' tras los ensayos de los viernes, en el Tti-Tta o en el Kitto y tus chistes o los de Iñaki que los celebrabas con sonora carcajada.

O el concierto del 'Requiem' de Fauré y tú, Raimon, sentado junto a Jesús García Aréjula. O la celebración del aniversario en mayo con el concierto con los ex y en la posterior fiesta en la plaza, que gozo, que disfrute. O en el Topaketa de Tolosa, y el previo del finde en San Asensio. Y en diciembre con el Conjunto Barroco en el que disfrutaste como un enano. Te fuiste cuando aún tú y tu potente, sonora y bien timbrada voz erais necesarios. Ahora se os echa mucho de menos. Pero, hoy en el concierto no faltará nuestro aplauso, el tuyo desde allá donde estés, y el mío desde los bancos de la parroquia.

Pero, como dice el título de este artículo, la cadena de la música coral no se detiene.

Tenemos un concierto en ciernes, el primero de Junkal como nuestra directora, y debemos dar y ofrecer todo nuestro bien hacer.

Destino Fuenterrabía; fecha 24 de marzo de 2012: 30º Ciclo de Música Sacra.

Baina, artikulu honen izenburuak aipatzen duen bezala, koru musika katea ez da eten...

Gure begien aurrean kontzetu bat dugu, Junkalen garaiari hasiera ofiziala emango diona, eta gure lan ona eman eta eskeini behar dugu.

Helmuga Hondarribia; 2012ko martxoak 24: 30. Eliz Musika zikloa.

EGITARAUA - PROGRAMA

Zuzendaria: Junkal Guerrero

- SALVE (X. Sarasola - 1960)
  Organo: Arantxa Gastesi
- CANTIQUE de Jean Racine (G. Fauré-1845-1924)
  Organo: Arantxa Gastesi
- AVE MARIA (F. Biebl - 1906-2001)
- SONETO (J. C. Mugica/Textua: Sta.Teresa de Jesús)
- UBI CARITAS (O.Gjeilo - 1978)
  Piano impro: X. Sarasola
- TOTA PULCHRA ES (O. Gjeilo - 1978)
- Missa brevis "Pro Pace"tik... (J. Busto - 1949)
  1.KYRIE
  2.GLORIA
- LOINATZ-CREDO (J. Busto - 1949)
  Loinatz Abesbatzaren XXV. Urteurrenerako enkargaturiko lana
  Violín: Francisco Herrero

Y la cadena sigue...

Próximo concierto: Beasain; fecha 1 de abril de 2012.

Eta katea ez da eten...

Hurrengo ekitaldia: Beasain; 2012ko apirilak 1.

Loinatz Abesbatzaren zuzendaria: JUNKAL GUERRERO

EGITARAUA - PROGRAMA **Zuzendaria:** Junkal Guerrero

- AVE MARIA (F. Biebl - 1906-2001)
- SONETO (J. C. Mugica/Textua: Sta.Teresa de Jesús)
- UBI CARITAS (O. Gjeilo - 1978)
  Piano impro: X. Sarasola
- TOTA PULCHRA ES (O. Gjeilo - 1978)
- VERET TULI MUN SILIMIHINI (Pekka Kostiainen -1944)
- CORAZON CORAZA
  Música: Beatriz Corona - 1962
  Texto: Mario Benedetti -1920-2009
- HAIZEAK DAKAR
  Música: Xabier Sarasola - 1960
  Letra: Tere Irastorza
- NESKATX EDERRA (Xabier Sarasola -1960)

Beasain - 2012ko apirilak 1

Como todos los años, llegaban las fiestas patronales y el "Muruko Mari" o "sua" de Xabier Sarasola es un componente importante dentro de la bajada de Mari. Allí, Loinatz Abesbatza en directo desde el kiosco.

El año avanza y la cadena de la música coral... no se detiene.

Urtero lez, Beasaingo jaietako atarian geunden eta Xabier Sarasolak sortutako "Muruko Mari" edo "sua" Mariren jetsieraren osagai garrantzitsua da. Bertan, Loinatz Abesbatza plazako kioskotik zuzenean.

Urteak aurrera segitzen du eta koru musika katea... ez da eten.

Llega junio y la celebración del 150 aniversario de la canonización de San Martín de Loinaz requiere algún tipo de reconocimiento. Y que mejor que recuperar la obra estrenada en diciembre de 1997, compuesta por Xabier Sarasola con texto de Andoni Sarriegi... "Cantata de San Martín"... coro, órgano, piano, trompas y timbales colmaron la parroquia de musicalidad.

Además, en este concierto, tuvimos en mente tanto a Claude Debussy en el 150 aniversario de su nacimiento como a Alexander Lesbordes y Francisco Escudero en el centenario de su nacimiento, respectivamente.

Cita en Beasain el 10 de junio de 2012...

Ekainean gaude, Loinazko San Martinen kanonizazioaren 150. Urteurrena ospatzen da eta aintzatespen bat edo beste merezi du. Zein hobe eta 1997ko abenduan estreinatutako musika lan bat berreskuratzea baino. Andoni Sarriegiren testu batean oinarrituta eta Xabier Sarasolak musikatutako "Kantata de San Martin"...abesbatzak, organuak, pianoak, trompek eta tinbalek parrokia musikaz bete zuten.

Bien bitartean, Claude Debussyren jaiotzaren 150. Urteurrena eta Alexander Lesbordes eta Francisco Escuderoren jaiotzen mendeurrenak ospatuko ditugu ere.

Hitzordua, Beasainen ekainak 10ean...

Zuzendaria: Junkal Guerrero

"Claude Debussy, Alexander Lesbordes eta Francisco Escuderoren mendeurrenak: koru musika kate etengabea"

EGITARAUA - PROGRAMA

- GEISTLICHES LIED (Canto spiritual) (op. 30)... Johannes Brahms (1833-1897)
- THE LORD BLESS YOU AND KEEP YOU (John Rutter (1945-)
- LOINAZKO SAN MARTIN KANTATA...
  Letra: Andoni Sarriegi
  Música: Xabier Sarasola (1960-)
  Piano: Arantxa Gastesi
  Organoa: Gerardo Rifón
  Trompas: Jon Lizaso, Unai Muro eta Mikel Uribesalgo
  Percusión: ANDER BEREZIARTU
- IZAR EDERRA... Francisco Escudero (1912-2002)
- DIEU! QU'IL LA FAIT BON REGARDER!... Claude Debussy (1862-1918)
- LILI EDER BAT... Javier Busto (1949-)
- EUSKAL JOKOAK...
  Letra: Josune López
  Música: Javier Busto (1949-)
- SEGALARIAK... Josu Elberdin (1976-)
- KAIKU... Alexander Lesbordes (1912-1969)

Y la cadena sigue...

Antes de las vacaciones de verano debemos hacer frente a un compromiso contraído, intercambio coral, con nuestros nuestros compañeros de Zarauz.

Y con los aires del verano nos acercamos a Zarauz; 7 de julio de 2012...

Eta katea ez da eten...

Udako oporrak hartu baino lehenago, konpromezu bati aurre egin behar diogu, abesbatza trukez, Zarauzko gure lagunekin adostutako kontzertua...

Eta udako aireekin batera kostaldera joan ginen. Zarautz, 2012ko uztailak 7an izan zen hau.

EGITARAUA - PROGRAMA **Zuzendaria:** Junkal Guerrero

- AVE MARIA (F. Biebl - 1906-2001)
- SONETO (J. C. Mugica/Textua: Sta.Teresa de Jesús)
- TOTA PULCHRA ES (O. Gjeilo - 1978)
- UBI CARITAS (O.Gjeilo - 1978)
  Piano impro: X. Sarasola
- DIEU! QU'IL LA FAIT BON REGARDER!...
  Claude Debussy (1862-1918)
- VERET TULI MUN SILIMIHINI (Pekka Kostiainen -1944)
- CORAZON CORAZA
  Música: Beatriz Corona - 1962
  Texto: Mario Benedetti -1920-2009
- IZAR EDERRA... Francisco Escudero (1912-2002)
- LILI EDER BAT... Javier Busto (1949-)
- EUSKAL JOKOAK...
  Letra: Josune López
  Música: Javier Busto (1949-)
- SEGALARIAK... Josu Elberdin (1976-)
- KAIKU... Alexander Lesbordes (1912-1969)

Vacaciones. ¿La cadena interrumpida? Ni pensarlo...

Nada más comenzar en septiembre debemos ponernos las pilas lo antes posible. Basauri y octubre están a la vuelta de la esquina.

Dicho y hecho. Basauri nos acogió en fiestas y el público se mostró encantado con nuestro trabajo.

Basauri, 12 de octubre de 2012...

Oporrak. Katea eten? Ez eta pentsatu ere...

Oporretatik bueltan pilak jarri eta martxari ekin behar diogu ahalik eta azkarren. Basauri eta urria bertan ditugu.

Esan eta egin. Basauri jaietan zen eta bertako entzuleak pozik azaldu ziren guk egindako lanaz.

Basauri, 2012ko urriak 12...

EGITARAUA - PROGRAMA **Zuzendaria:** Junkal Guerrero

- SONETO (J. C. Mugica/Textua: Sta.Teresa de Jesús)
- AVE MARIA (F. Biebl - 1906-2001)
- TOTA PULCHRA ES (O. Gjeilo - 1978)
- UBI CARITAS (O.Gjeilo - 1978)
  Piano impro: X. Sarasola
- DIEU! QU'IL LA FAIT BON REGARDER!...
  Claude Debussy (1862-1918)
- VERET TULI MUN SILIMIHINI (Pekka Kostiainen -1944)
- CORAZON CORAZA (Música: Beatriz Corona - 1962
  Texto: Mario Benedetti -1920-2009)
- IZAR EDERRA... Francisco Escudero (1912-2002)
- LILI EDER BAT... Javier Busto (1949-)
- EUSKAL JOKOAK...
  Letra: Josune López
  Música: Javier Busto (1949-)
- KAIKU... Alexander Lesbordes (1912-1969)
- SEGALARIAK... Josu Elberdin (1976-)

Pero nuestra labor no se ciñe a ensayar y participar en conciertos. También organizamos, en colaboración con el CIT de Tolosa y otros coros del entorno, algún que otro evento de calidad contrastada.

Credo - Ukrania

Este año, recibimos, por un lado, a Zarautz Abesbatza y, por otro, al coro Credo de Ucrania. La parroquia de San Martín tuvo el lujo de albergar la actuación de estos últimos; música coral por los cuatro costados. Es más, esta agrupación coral ganó el Certamen Internacional de Masas Corales de Tolosa 2012.

Navidad llamando a nuestras puertas y con ella, como es tradición, el compromiso del concierto que cierra nuestro año coral. Con vistas al futuro y teniendo en cuenta la importancia de la cantera, este año como en algunas otras ocasiones, cantaremos juntos Musika Eskolako koroa eta Loinatz Abesbatza.

28 de diciembre de 2012, Parroquia de Beasain...

Baina gure lana ez da entseguetara joan eta kontzertuetan parte hartu bakarrik. Tolosako CITarekin edo beste abesbatzarekin bat kalitate handiko ekitaldiren bat edo beste antolatzen dugu ere.

Zarauzko Abesbatza

Aurten, alde batetik, Zarauzko Abesbatza eta, bestetik, Ukraniako Credo abesbatza izan genituen gurean. San Martingo parrokiak azken hauen kontzertuaren egoitza izan zen; musika korala alde guztietatik. Horrez gain, abesbatza honek 2012.ko Tolosako Nazioarteko Abesbatzen Lehiaketa irabazi zuen.

Eguberriak ate joka eta haiekin batera, ohitura dugun bezala, gure urteari amaiera ematen dion kontzertuaren konpromezua. Etorkizunari begira eta harrobia zaindu nahiean, aurten beste batzuetan bezala Musika Eskolako koroa eta Loinatz Abesbatzak batera egingo dugu lan.

2012ko abenduak 28, Beasaingo Parrokian...

EGITARAUA - PROGRAMA

BEASAINGO MUSIKA ESKOLAKO ABESBATZA / Zuz.: Xabier Sarasola

- GAU ILUNAK EZ BADU - Xabier Sarasola
  Pianoa: Arantxa Gastesi
  Flauta: Maddalen Sarasola
- ZENBAT TXIKI BEHAR DA - A Furundarena (X. Sarasola)
- DONA NOBIS PACEM - M.Lynn Lightfoot
- BI BIHOTZ - Junkal Guerrero
  Pianoa: Junkal Guerrero
- BELENGO HERRI POLITA - Austriar doinua (X. Sarasola)
  Akordeoia: Izaskun Insausti
  Pianoa: Arantxa Gastesi

BEASAINGO MUSIKA ESKOLAKO KORUA ETA LOINATZ ABESBATZAKO AHOTS ZURIAK / Zuz.: Junkal Guerrero

- AVE IESU - Xabier Sarasola
  Pianoa: Xabier Sarasola

LOINATZ ABESBATZA / Zuz.: Junkal Guerrero

- MAGNUM MYSTERIUM - Tomás Luis de Victoria (1548-1611)
- A CHRISTMAS CAROL - Charles Ives (1874-1954)
- NATA LUX - Morten Lauridsen (1943-)
- MAGNUM MYSTERIUM - Morten Lauridsen (1943-)
- JAUN HANDIAK IKUSAZUE - Alberto Mitxelena
- ORRA MARI DOMINGI - Mold.: Junkal Guerrero (1968-)
- DUERME, DUERME NEGRITO - Atahualpa Yupanqui/Emilio Solé
  Sopranoa: Jaione Callejo
- CANDOMBE DE SAN BALTASAR - Abel Montenegro-Yabor/ Liliana Cangiano

DENOK ELKARREKIN / Zuz.: Xabier Sarasola

- Hator-hator - Mold.: Xabier Sarasola

Otro año ha transcurrido con sus devenires, aquí seguimos y...
la cadena de la música coral no se detiene.
Gracias!

Urtebete pasa da bere gora beherekin, hemen jarraitzen dugu eta...
koru musika katea ez da eten.
Eskerrik asko!

Xabier Matarranz

la hogeita hamar urte dauzkan Ostadarraren kronika

Ostadar Dantza Taldea fue creado por Jesus Mari Garate en 1984, con el objetivo de enseñarles a los jóvenes beasaindarras en qué consistía el folklore y los bailes tradicionales vascos. Con casi 30 años de trayecto, el grupo ha realizado diferentes actos y a pesar de sus vicisitudes vividas, ha podido salir adelante.

Ez naiz ni izango Beasainek dantzarekin lotura estua daukala dioen lehenengoa, eta ziurrenez, azkena ere ez naiz izango. Igartzako zortzikoa eta San Martingo ezpata-dantza dauzkagu horren erakusletzat, edozein lekutan hauek dantzatuz gero Beasaingo nortasuna islatzen dutelako, eta urteen poderioz, gure herriko historiaren parte bihurtu direlako.

Zalantzarik gabe, bereziki Aurtzaka Dantza Taldea (1979an sortua) izan da aipatutako herriko dantza horiek *munduratu* eta Beasainek dantzarekin daukan konpromisoa gehien frogatu duen lehen dantza-taldea, eta hainbat urteren ostean, oraindik ere konpromiso horrekin diraute. Euskal kulturari eta dantzei dagokien begirunea, gauza berriak ikasteko nahia eta aldi berean, herrikoa dena mantendu eta zabaltzea Aurtzakaren baloretzat jo daitezkeenez, ez da harritzekoa dantza-talde hau herriaren ikur nagusietako bat bihurtu izana.

Hala eta guztiz ere, Aurtzaka ez da Beasaingo dantza-talde bakarra. Beronek baino ibilbide laburragoa daukan beste dantza-talde bat ere aurki daiteke gure herrian era askotako dantza eta *koloreak* biltzen saiatzen dena. Hortik datorkio izena hain zuzen ere, herriko bigarren dantza-talde honi, hau da, Ostadar Dantza Taldeari.

1980ko hamarkadaren hasieran Aurtzakako dantzari eta irakaslerik garrantzitsuenetakoa zen Jesus Mari Garate. Hala ere, helduez gain, haurrak ere euskal folklorearen eta dantzen mundura sartzeko gogoa zeukan. Hasiera batean, eskolaz kanpoko ekintza gisara herriko neska-mutil batzuei dantzako eskolak ematen hasi zen Antzizar kiroldegian. Aisialdizko talde hura ordea, laster bihurtu zen dantza-talde serio, eta 1984an sortu zen ofizialki Ostadar Dantza Taldea, herriko 10-15 neska-mutikok osatzen zutelarik. Sortze-prozesu horretan Garatek bidelagun izan zituen taldeko haur horien gurasoak eta Juan Mari Zurutuza, urte luzean Ostadarren txistulari baina gauza guztien gainetik lagun fina izan zena.

Urteak pasa ahala, gero eta jende gehiago batu zen Ostadarrera, eta urte gutxitara, haurren eta helduen taldea osatu zuten. Hasierako garai haiek pixka bat gorabeheratsuak izan ziren, batez ere ez zutelako entsegu-gela finkorik izan: hasierako ikasleek Loinazpe ikastetxeko gimnasia-gela eta Gaztedi lokala (gaur egun, Txilibutxof-en topalekua dena) ezagutu izan zituzten entsegu-gela gisa, harik eta 1990ko hamarkadaren erdialdera, CAF enpresak Oriamendi kaleko 10. zenbakian daukan lokala utzi zien arte. Orduz geroztik, bertan aurki daiteke dantza taldearen *egoitza ofiziala.*

Asko aldatu dira hasierako garai haietatik gaur egun arte, Ostadarren bilakaera eta pertzepzioak, baina oraindik ere hasierako filosofia berarekin lanean jarraitzen dute, herritarrei (neska-mutil gazteei bereziki) euskal dantzak erakutsiz eta ikusaraziz; horretarako, garrantzi berezia eman izan dio taldeak beti pausoen kalitateari edota dantza bakoitza zer eta nondik datorren ezagutzeari. Hau kontuan izanik, era askotako dantzez eta *kolorez* jantzi ohi izan dira Ostadarren ikuskizunak. Hala ere, horretarako oso garrantzitsuak izan dira urte hauetan beste hainbat dantza-talderekin izandako lankidetza-harremanak, besteak beste, Altsasuko Aitzindarirekin (talde hau ere Garatek sortua), Iruñeako Iruña taldekoekin, Amezketako Arkuperekin eta nola ez, herrikideak diren Aurtzakakoekin.

Ostadarrek hala ere, bere ekarpen propioak ere egin izan ditu beasaindarrak dantzara animatzeko: esate baterako, Ihauterietako larunbatero herriko kaleak alaitzeko ardura daukate 1992tik, eta herriko jendea bertan parte hartzera animatzen dute. Horrez gain, Gabonen inguruan urtero ikuskizun berezi bat antolatu ohi dute Usurbe antzokian Eus-

kal Herrian dantzatzen diren dantza ezberdinak konbinatuz, eta gabon kutsua islatzeko Enrike Zelaiak musikatutako *Hator Hator* dantzatuz (beronen koreografia ere Garaterena da). Horrez gain, nabarmentzekoa da ere, dantza-taldeko haurrek urteetan zehar Aurtzakak antolatutako dantzari-txiki egunetan parte hartu izan dutela.

Ostadarreko kideak Usurbe antzokian Hator Hator dantzatzen (2010eko abendua)

Ostadarrek ere (sarritan Aurtzakarekin batera) eman izan ditu herritik kanpoko ikuskizunak. Guztietan nabarmenena, zalantzarik gabe 2008an, Ostadar eta Aurtzakako kideek Eskoziara eginiko irtenaldia izan zen, Goierriko *Nazioen Mundua* ekimenaren barnean. 2010etik aurrera gainera, dantza-talde gonbidatu gisa ere parte hartu izan dute Baigorrin urtero ospatu ohi den Nafarroako Egunean. Azkenik, aipatu beharrekoa da ere, dantza-ekintzetatik aparte ere, Ostadarrek hainbat euskal kulturgintzarekin lotutako hainbat ekintza egin izan dituela: besteak beste, euskal baserritar jantziei nahiz euskal soinu-tresnei buruzko hitzaldiak eskaini izan dituzte azken hiruzpalau urteetan, eta Korrika-n ere, Aurtzakarekin batera, metro batzuetan lekukoa ere eraman izan du azken hiru edizioetan. Bestelako lankidetza-harremanen artean ere, oso harreman garrantzitsuak ditu besteak beste Herriak Elkarlanean eta Goizeresi Txistulari Bandarekin.

OSTADAR ETA LOINATZ JAIAK

Ostadarrek, talde beasaindarra izanik, lotura berezia dauka herriko Loinatz jaiekin, eta urtero uzten dute bertan euren hondar aletxoa. Ia-ia dantza-taldearen sorreratik, festetako bigarren igandea "alaitzeko" ardura hartu izan dute. Ardura hori gainera oso ondo etorri izan zaiela nabarmendu izan dute bertako kideek "herriko txoko guztietara euskal dantzak aldi berean eramateko" aukera eman izan dutelako.

1980ko hamarkadaren amaieratik dantza-suelto txapelketa antolatzeko ardura izan du Ostadarrek. Bertara Euskal Herri osoko hainbat dantzari profesional etorriak izan dira bereziki Segurako dantza-txapelketa prestatzeko (nahiz eta "teorikoki" bi txapelketen artean loturarik ez izan). Hasierako urteetan, herriko dantzariek parte hartzen zuten gehienbat, baina benetan interesatzen zena jendeari Euskal Herri mailako dantza-ikuspegia ematea zenez, kanpoko dantzariak ekartzeko gero eta pauso gehiago eman ziren denbora pasa ahala. Hainbat urtez, Loinazko San Martin plaza izan da festetako bigarren igande arratsaldez herriko nahiz kanpoko euskal dantzarien bilgune. Zoritxarrez ordea, 2000ko hamarkadatik aurrera, bertaratzen zen bikote-kopurua murriztuz joan izan zenez, Ostadarreko kideek ekintza hau alboratzea erabaki zuten, eta 2007ko Loinatz jaietan izan zen Ostadarrek antolatutako dantza-suelto txapelketa.

Hala ere, esaera zaharrak dioen bezala, *ate bat ixten bada, leiho bat irekitzen* da; paradoxikoki gauza bera gertatu zen Ostadarren kasuan. 2001. urtean, oraindik ere dantza-suelto txapelketak egiten zirelarik, bikoteez gain dantza-talde osoak gonbidatzeko pausoa eman zuen Ostadarrek; modu horretara Euskal Herri osoko taldeak, euren dantzak eta jantziak Beasaingo txoko guztietan ikusteko aukera ahalbidetu zuen. Ekintza aldetik ere berritzailea izan zen, kanpoaldeko auzoetan aldi berean euskal dantzak ikusteko aukera lehen aldiz zeukatelako beasaindarrek (izan ere, ordura arte San Martin plazara mugatzen ziren horrelako ikuskizunak).

Dantza-suelto txapelketa desagertu ostean, dantza-topaketek hartu dute Beasaingo jaietako bigarren igandean Ostadarrek antolatutako ekintzen erreleboa. Azken urteetako topaketen dinamika honelakoa izan da: goizean zehar, euskal dantza-talde ezberdinek (lauzpabost izan ohi dira gonbidatuak gutxi-gorabehera) euren ikuskizuna eskaini izan dute herriko kaleetan zehar, batzuk Antzizar polikiroldegitik abiatuta eta besteak Mariarats kaletik abiatuta eta Loinazko San Martinen estatua parean elkartu ohi dira. Jarraian, bazkaria egin ohi dute dantza-talde guztiek (Ostadarrekoak barne) Loinazko San Martin plaza-azpian, eta arratsaldean, Kale Nagusian zehar, erromeria mugikorra egin ohi dute dantza-talde guztiek. Modu horretara, beste hainbat ekintzen artean, Loinatz jaietako azken eguna musika eta dantza ezberdinez osatu izan dute azken urteetan.

2013ko Loinatz jaietan ere, Ostadarrek antolatutako dantza-topaketek ez dute kale egingo. XIII. edizioa izango da aurtengoa, eta hauek izango dira gonbidatu gisa etorriko diren taldeak: Adurtza (Gasteiz), Ortzadar (Iruñea), Illunbe (Pasaia), Amets Bide (Ordizia) eta Arbola (Baigorri). Hau ikusita beraz, zalantzarik ez da geldituzen ostadarraren dantza-kolore ezberdinak ere presente egon ohi direla beasaindarrontzat hain garrantzitsuak diren Loinatz jaietan!

ERORIZ IBILTZEN IKASI DUEN OSTADARRA

Ia hogeita hamar urteko ibilbidea burutu duen dantza talde honek hainbat ekarpen egin izan baditu ere, bertako dantzariek ordea, hainbat zailtasun eta

oztopo jasan behar izan dituzte. Momentu askotan gainera, dantza-taldearen biziraupena ere zalantzan ikusi izan dutela aitortu izan dute bertako kideek.

1994an, dantza-taldea sortu eta hamar urtera, Ostadarrek "haur izateari utzi" eta bere kabuz "heldutasunera" jauzi egin zuen, orduan utzi baitzuen Jesus Mari Garate sortzaileak taldearen ardura. Garai hartan Garatek Altsasuko Aitzindari taldea ere sortu berria zuen eta ezinezkoa zitzaion aldi berean bi taldeak koordinatzea. Hala ere, gelditu ziren dantzariek aurrera egiteko indarra eta borondatea erakutsi zituzten eta dantza-taldeak hasitako bideari jarraitu zion. Esan beharrekoa da ere, Garate bera ere ez dela inoiz Ostadarretik erabat kanpo gelditu, urteetan zehar jarraipen berezia egin diolako taldeari bere babesa eta aurrera egiteko aholkuak emanez.

Ostadarreko kideak, haur zein gazteak, Ihauterietako ikuskizuna egin ostean (2006)

2001eko azaroaren 16an ordea, kolpe gogorragoa jaso zuten Ostadarreko dantzariek: Juan Mari Zurutuza, hasierako garaietatik euren txistulari eta laguna izan zena, bihotzekoak jota hil zen. Gaur egun dihardutenen dantzari askoren esanetan, "Ostadarrek bizi izan duen momenturik latzena" izan zen, eta inflexio-puntu nagusi bat markatu zuen dantza-taldearen ibilbidean. Izan ere, euren esanetan, *betikoa* zen pertsonaia garrantzitsu bat galtzeak erabat baldintzatu zuen orduz geroztik Ostadarren ibilbidea. Dantza taldeak omenaldi hunkigarri baten bidez eskertu zion 2001eko abenduan euren maitasuna urte askoan euren bidelaguna izan zen txistulariari.

Handik gutxira, dantza-taldeak jaso zuen beste kolpe bat, kide-kopurua bat-batean txikitzea izan zen. Heldu batzuez gain, oraindik ere bertan gelditu zirenak dantzari gaztetxoak ziren, eta inolako abisurik gabe, Ostadarren etorkizuna euren esku zegoela ikusi zuten; momentu hark sorrarazi zien zirrara oraindik ere gogoan dutela, garbi zuten *eurek egiten ez bazuten ez zuela inork egingo.* Ardura handiz, hasierako urteetako filosofia mantentzeko ilusioa nahiz gauza berriak egiteko gogoa izan zen dantza-taldea aurrera ateratzeko giltza.

Hala eta guztiz ere, Ostadarrek kolpeak jaso arren oraindik ere bere koloreek bizirik diraute azken urteetako lan eta esfortzuei esker. Azken urteetan gainera, kolore horiek oraindik ere indar handiagoa hartu dute gero eta kide gehiago dituztelako, eta horrez gain, gero eta dantza-ekitaldi gehiagotan parte hartzen ari direlako. Gaur egun, guztira 30 kide inguru ditu dantza-taldeak eta ostiralero, Oriamendi kaleko 10. zenbakian duten egoitzan entseguetan ikus ditzakegu lehenik haurrak eta gero helduak biharko egunera begira Beasaingo herriari dantza-ikuskizun berriren bat erakutsi ahal izateko.

Ostadarreko haurrak Dantzari-txiki egunean (2000)

Abestiak dioen bezalaxe, Ostadarrek *eroriz ikasi du oinez.* Ia hogeita hamar urteko ibilbidea duen ostadarrak hainbat sentimendu bizi izan ditu denbora guzti honetan: poza, tristura, amorrua, itxaropena... baina bertako kideek eta kanpoko dantzari nahiz taldeek emandako laguntzari esker gai izan da hasierako bere koloreak mantendu eta indartzeko.

Laburbilduz eta hasieran egin dudan baieztapena ziurtatuz, garbi esan genezake 2013. urtean ere, Beasainek lotura eta konpromiso estua daukala dantzarekin, baina baita dantzak Beasainekin ere. Horren erakusle ditugu alde batetik Aurtzakaren profesionaltasuna, eta bestetik, Ostadarren koloreak.

BIBLIOGRAFIA

1. EDB GIPUZKOA: *Juan Mari Zurutuzari omenaldia,* 2001-11-16. Interneten ikusgai: http://www.dantzan.com/albisteak/juan-mari-zurutuzari-omenaldia.

2. ESKISABEL, I.: "Ostadar, kolore guztiak", "Dantza-taldeak Beasainen", *Beasaingo paperak: dantza Beasainen: Aurtzakak 25 urte,* 2004ko urria, 12. alea, 104-106. orrialdeak.

3. ERREDAKZIOA: *Goierriko 'Nazioen Mundua' herri ekimenak, Eskoziako Highlands-etara darama autodeterminazio aldarria,* 2008-3-19. Interneten ikusgai: http://www.euskalkultura.com/albisteak/goierriko-nazioen-mundua-herri-ekimenak-eskoziako-highlands-etara-darama-autodeterminazio-aldarria.

Xabier Meabe

Antología de la fotografía y el cine

La fotografía es una forma de grabar imágenes cuando una lente y diverso material fotosensible se encuentran.

La primera cámara del siglo XI se inventa en Arabia para observar los satélites o los eclipses solares. Mas tarde será la base de la fotografía.

En 1728 Johaans Schulce (1687-1744) un medico alemán dijo: que el Nitrato de Plata se oscurece cuando se expone a la luz.

La primera imagen fotográfica la de Joan Nicephpro Niepce (1765-1833), fueron 8 horas de exposición.

En 1837 el proceso daguerretipo del francés Louis Daguerre (1757-1851).

Después seguirían otros como el ingles Xilli Fox Talbo 1800, este proceso de negativo a positivo permite hacer copias de las fotografías.

Ya tenemos la maquina fotográfica, después vinieron los que se dedicaron a perfeccionar el invento, que fueron varios, pero sería muy largo nombrarlos a todos.

En 1913 la película de los hermanos Lumiere se emplea por primera vez y era de 13mm.

En 1876 ya tenemos la primera cámara compacta de 35mm y se lanza al mercado.

A partir de entonces la industria fotográfica crece vertiginosamente y podemos recordar tiempos pasados.En nuestras ferias los fotógrafos ambulantes provistos de sus cámaras y trípodes tratando de hacer clientes que se quieran retratar.

Aquella maquina que era un simple cajón y el operario o fotógrafo se escondía detrás de un paño negro al mismo tiempo que decía: miren un momento a la cámara... quietos y ya está y después de esperar un rato sacaba las fotografías chorreando agua.Y observábamos como verdaderamente estábamos retratados.

S. Urdampilleta

Todos tenemos en nuestras casas una caja con fotografías viejas apergaminadas por el paso inexorable del tiempo.

Señoras vestidas con vestidos que hoy llamarían la atención por sus formas y colores, vestían con largos collares y suntuosos sombreros, era una época que ya no volverá .Esas fotografías las guardamos con cariño porque el paso del tiempo es para todos y es que en la vida todo es efímero.

Hoy los tiempos han cambiado mucho y la mayoría de las personas poseen una maquina fotográfica de gran calidad y nos retratamos en cualquier lugar sin flaxes ni poses, al mismo tiempo estas maquinas sirven para comunicarse por lo que son unos aparatos de gran utilidad y calidad,y que en la vida moderna se hacen poco menos que imprescindibles.

Hoy todos nuestros pueblos disponen de modernos establecimientos dedicados al arte fotográfico.

El famoso cine que teníamos en Beasain que tenia por nombre CINEMA SALOON,era un cine moderno con su bonito patio de butacas y su pequeño anfiteatro, con sus laterales que te dolía el cuello de tener que mirar la pantalla de costado.

Es que el cine es y será el entretenimiento de un pueblo, aparte del fútbol claro está.Porque el cine es arte y es cultura y se ven cosas que nunca se hubieran visto.

Ahora está la Televisión que es otro gran invento y que es una continuación del cine.Solo que ahora lo tenemos, al cine, en casa.

Beasain tiene un sitio idóneo para retratarse escalerillas de la Plaza.Cuantas personas se han retratado en es lugar? Asociaciones culturales, colegios, comuniones, bodas, peñas de amigos, etc. y todo aquel que le ha parecido bien.

Y todos los que hoy tenemos la dicha de vivir algún día, que sea lejano, posaremos en una caja o en un álbum para que las futuras generaciones nos recuerden como fuimos.

A Villafranca , hoy Ordizia,acudiamos los chavales a ver las películas de cine mudo de Charles Chaplin ,Pamplinas, Búster Queaton,Arol Lloid , las películas de Fu Manchu,que eran tres: Fu Manchu ataca,La venganza del Si Fen y la derrota de Fu Manchu.

Desde el anfiteatro jaleábamos las vaqueradas animando al mejor.

La primera película de cine sonoro que se proyectó en el Echezarreta fue Bombas en Montecarlo.

Francisco Olea

Oriako Pasealekua 12, 2. D
20200 Beasain (Gipuzkoa)
605 77 47 82

Raúl Bonilla

albañilería
igeltseritza

TXILIBU TXOF
BEASAINGO AISIALDI TALDEA
txilibutxof.blogspot.com

Eguberri Bezperaren iluntzean Olentzero

Tximini usaina herriko kale eta mendietan zabaltzen denean, Eguberri jaiak bertan ditugula datorkigu berehala burura. Handik gutxira herriguneko kale eta zuhaitzetan gabon-argi koloretsuak pizten dira, urteko azken jaiak iristear daudela gogorarazteko. Eta, zalantzarik egon ez dadin, gabon kanta tradizionalak lehen aldiz entzuten dira, Euskal Herriko gure gabon-kanta ederrak.

Abenduaren 24a egun berezia izaten da Beasainen. Urtean zehar armairuan gordeta izan ditugun baserritar trajeak txukundu, soinean jarri eta irrifartsu irteten gara kalera. Arrazoi batengatik edo besteagatik herritik kanpora joan behar izan zutenak ere elkartzen dituen eguna da. Horrelakoetan inorrek ez du bere jaioterria non dagoen ahazten.

Kantuari lotutako eguna izaten da Eguberri bezpera. Kantu hotsak egunak argitu bezain laster zabaltzen dira etxe, kale eta baserrietatik. Ikastetxeko kideekin, koadrillakoekin edo kantuak soilik lotzen dituen beste edonorekin. Txistu soinuaz edo trikitixaz, gitarraz ala pandero soinuz. Denetariko musika tresnak bihurtzen dira egun honetan erabilgarri.

Etxeko txikienentzako egun berezia izaten da. Udaletxeko erloju zaharrak eguerdiko hamabiak jotzen dituenean, Olentzero eta Mari Domingi plazako kioskoan agertzen dira beasaindarrak agurtzeko eta jarraian txikienen eskutitzak jasotzeko.

Orain dela gutxirarte, Eguberri bezperako iluntzean, Olentzero eta Mari Domingi karrozan eramaten zituen desfile ederra egiten zen Igartzatik habiatuta. 2007an gauzatu zen azken aldiz. Hurrengo lau urtetan desfilerik ez zen egon, baina bai kantuan irteteko tradizioa mantendu zuen herritar talde bat.

Baina, zorionez, Txilibutxof taldearen proposamena medio, 2012ko gabon gauean Olentzero eta Mari Domingik berriro ere Beasaingo kaleak zeharkatu zituzten, karroza baten gainean, txikienen gozamenerako.

Horretarako, Kantujira taldearen ekimena eta gurea batu genituen. Txistulariak musikaz arduratu ziren, Kantujirako kideak kantuaz, Txilibutxof karroza prestatzeaz eta desfilean zehar, antortxen laguntzaz, Olentzero eta Mari Domingi babesteaz. Aurtengoan ere, Ekaitz Goikoetxea bertsolariak ekitaldia borobildu zuen bere bertsoen bitartez.

Kantu entseguak eginak zeuden, karroza prest zegoen. Eguraldiaren laguntza besterik ez zen falta. Eta lagundu zuen. Nork esango luke abenduaren 24an geundela!

Igartzako galtzadarri zaharren gainean, Belengo ermita parean, ekin genion ibilaldiari. Lehenbizi txistulariak, ondoren Kantujirako kideak, eta azkenik, Olentzero eta Mari Domingi antortxeroz inguraturik. Dozena erdi bat geldialdi egin genituen Gabon Kanta ederrez gozatzeko. Hiru bat abesti, eta jarraian Ekaitzen bertsoa. Eta aurrera. Horrela ibilbidea osatu eta San Martin Plazara iritsi arte.

Bertan, ekitaldia amaitzeko, Txilibutxofeko gaztetxoek, Hator Hator abestia dantzatu zuten, Txistularien musika eta Kantujiraren ahotsarekin. Bi protagonisten hitz batzuk eta hurrengo urterarte.

Eguraldia lagun, jendetza bildu zen kalean. Jende asko kalean, eta baita parte hartzen ere. Ehun lagun inguruk hartu genuen parte desfile honetan. Mila esker laguntza lanetan, parte hartzen eta baita ikustera gerturatu zineten guztioi!

Centro social "Aranealde Elkartea" gizarte zentroa

Hemen zuzendaritzak 22 hilabete hauetan egindako lanen laburpena azaldu nahi dugu. Besteak beste, datu-base informatizatua osatu, liburutegia itxi, bulegoa eta zibergela berritu, argi-indarraren kontsumoari buruzko azterketa egin, yoga ikasleentzat armairu berriak erosi edota atezaina aldatu dugu.

Atezaina aukeratzeko lehiaketa publikoa egin zen eta curriculuma aurkeztu zuten 13 lagunetatik zuzendaritzak bi aukeratu zituen atezain-lanak urtebetez egiteko. Bi aldeek hala nahi izanez gero, urtebeteko kontratu hori luzatu ere egin ahal izango da.

Bada beste gai bat guri oso larria iruditzen zaiguna: eraikinean agertzen hasi diren pitzadurak, hain zuzen ere. Udalari idatzi bat bidali zitzaion arazoaren azterketa egiteko eskatuz, eta une honetan tramankulu batzuk ipini dira, urte betean pitzadurak zer egiten duten ikusteko.

Martxoan, berriz, urteroko batzarra egin genuen, eta bertaratutako 120 bazkideen oniritziarekin gai guztiak onartu ziren.

Orrialde hauetatik dei bat luzatu nahi diegu aurre-jubilatu guztiei zahar-etxeko bazkide egin daitezen, jarduera (eskulanak, pintura, yoga, etab.) eta zerbitzu (kafetegia, ile-apaindegia,...) ugari daudelako eta zahar-etxeko batezbesteko adina jaitsi egingo litzatekeelako.

Os vamos a resumir un poco los trabajos realizados por la junta en estos 22 meses

Algunas cosas que antes no existían: Una base de datos informatizada completa, El cierre de la Biblioteca, ahora oficina y Ciber-Aula nueva, los cierres de la sala multiusos, las encimeras de todas las mesas, , la acometida de agua caliente con gas al hogar, se ha hecho un estudio sobre el consumo de electricidad para consumir la cuarta parte, los estatutos nuevos, el nuevo nombre del centro, los carnés nuevos, contamos con un nuevo proyector, la compra de armarios para las alumnas de yoga, la identificación por foto de los socios en las fichas, se ha reducido el gasto de mantenimiento del ascensor a menos de la mitad de antes, y por último el cambio de conserje.

En este último punto el del conserje se presentaron 30 personas al concurso público y se les entrego en mano todas las condiciones que deberían presentar a "ARANEALDE"

De las cuales presentaron el currículo 13 personas y después de la valoración hecha de cada una de ellas y por votación secreta por los 11 miembros de la junta al final salió la elegida MONICA RABANO TORRES y JESSICA GONZALEZ (En Comunidad de Bienes), que comenzaran en el centro el 1 de abril de 2013 en principio con un contrato de un año, prorrogable a mas si ambas partes están de acuerdo

Y como un tema que a nosotros nos parece muy grave, de un año y medio a esta fecha justo cuando entramos nosotros nos dimos cuenta que en el edificio estaban apareciendo grietas y a partir de ese momento mandamos un escrito al ayuntamiento firmada por todos los miembros de la junta para su estudio, en estos momentos hay unos aparatos puestos en el edificio para su comprobación durante un año.

En el centro sigue habiendo mucha actividad, como talleres de MANUALIDADES, HILOS, PINTURA, TALLA, YOGA, CORO GUREA y BAILE DE SALON.

También hay servicio de CAFETERIA, PELUQUERIAS DE SEÑORAS Y CABALLEROS, MASAJISTA.

El 7 de marzo del 2013 se celebro en el hogar una Asamblea Ordinaria en la que después de presentar todas las gestiones de casi 2 años y fin de esta legislatura.

ORDEN DEL DIA

1.- Saludo del Presidente

2.- Lectura y aprobación, si procede, del ACTA de la Asamblea Anterior.

3.- Examen y aprobación del Balance de resultados del ejercicio de 2012.

4.- Memoria y gestión de la Junta Directiva correspondiente al citado ejercicio.

5.- Examen y aprobación, si procede, del presupuesto previsto para el ejercicio del año 2013.

6.- Ruegos y Preguntas.

Dada la explicación muy completa a los 120 socios que acudieron a la reunión que duro aproximadamente 45 minutos se termino la sesión con la aprobación de todos los puntos.

Queremos nuevamente hacer un llamamiento a todos los prejubilados para que se animen a hacerse socios del hogar ya que hay muchas actividades y así contribuiría a rejuvenecer la plantilla del centro ya que la media de edad sigue siendo muy alta aunque en los dos primeros meses del año han entrado unos 40 socios nuevos.

Agradecemos a la sociedad BETI BIZI la oportunidad de dejarnos un espacio en la revista del BEASAIN FESTIVO para el conocimiento de BEASAIN de nuestras inquietudes por el hogar.

La junta directiva

TOLDOS OLANAK
AGUSTIN
943 88 65 58 - 616 69 82 88
Polg. Zubi-erreka 42 - LAZKAO
www.toldosagustin.com
PRECIOS ESPECIALES PARA COMUNIDADES
AMPLIA GAMA DE SOLUCIONES EN PROTECCION SOLAR

Korrika 18: eman euskara elkarri

Bi urtez behin egiten den euskararen aldeko lasterketa erraldoiaren 18. edizioa martxoaren 14tik 15erako gauean pasa zen Goierritik. Martxoaren 14an arratsaldeko lau eta erdiak aldera Andoaindik abiatu eta gaueko hamaikak aldera iritsi zen Beasainera, Olaberria aldetik. Gaua eta eguraldi hotza izanagatik ere, herritar ugari elkartu ziren herriko kaleetan lasterketarekin bat egin eta gure hizkuntzaren aldeko aldarria lau haizetara zabaltzeko.

Hain zuzen ere, Korrika 18k lelo argia erabili du aurtengo edizioan: eman euskara elkarri. Euskarak izan behar du euskal herritarrok elkarrekin bizitzeko aukeratutako hizkuntza: elkarri hitz egiteko, elkar entzun eta ulertzeko... Hori dela-eta, garrantzitsua da euskara dakienak ikasi nahi duenari irakastea, ulertzen duenak hitz egiten duenari erabiltzeko aukera ematea eta agintariek herritarrei ikasteko bideak erraztea. Azken batean, elkarri ematea euskara bakoitzak duen egoeratik abiatuta. Korrika 18k euskara denona dela eta denontzat izan behar duela azpimarratu nahi izan du.

EUSKARA IKASLEAK, OMENDUAK

Korrika 18k euskalduntzen eta alfabetatzen ari diren milaka eta milaka pertsonak omendu nahi izan ditu, euskara ikasten eta praktikatzen ari diren guztiak, euren egoera edo jatorria dena delarik ere, beraien ahaleginarekin elkarbizitzarako aukera sortzen ari direlako. Eurak omentzeko egun osoko jaia egin zen urtarrilaren 26an Usurbilen eta Korrika 18ren dokumentalean ere euren ahalegina eta euskararekin duten harremana islatu da.

DOAKOTASUNERANTZ URRATSAK

Omentzeaz gain, euskara ikasleen lekukotza ozen plazaratu nahi izan da, ez delako zilegi bertako hizkuntza ikasteko ikasleek ordaindu behar izaten dutena ordaindu behar izatea. Doakotasuna aldarrikatu behar da, euskal herritar guztien eskubidea delako euskaldun izatea. Beraz, botere publikoei dei egin nahi izan zaie espreski, euskara babesteko eta bultzatzeko neurriak har ditzaten.

Korrika 18k euskara ikasleak omendu dituenez, Goiztiri AEK-ko zenbait ikaslek euskararekin duten harremanaren berri eman digute: zerk ematen dien indarra euskara ikasteko, zein arazo dituzten... Bijoakie euskara ikasleei guztion miresmena eta esker ona. Bejondeizuela!

Izen-abizenak: Juan Lobato
Jaioterria: Caceres
Jaioturtea: 1962
Ogibidea: Garraiolaria

Zergatik hasi zinen euskara ikasten?
Seme-alabekin hitz egiteko eta baita lagunekin hitz egiteko ere.

Zein zailtasun topatu dituzu?
Nire gaixotasuna traba bat izan da ikasketa prozesuan eta baita udaletxeko bilerak etab. Maila altua eta denbora falta, denetik pixka bat.

Euskarak zer eman dizu?
Beste jende batekin hitz egiteko aukera eman dit.

Zer motibazio duzu euskara ikasteko?
Euskara ikastea da nire motibazioa eta Ormaiztegiko euskara taldea da nire motibazioa gehitzeko arrazoi bat.

Euskara erabiltzen hasi zarete?
Eskolaz kanpo hasi naiz euskaraz hitz egiten. Lanean hitz egiten dut herrian baino gehiago.

Izen-abizenak: Montserrat Martin
Jaioterria: Bartzelona
Jaioturtea: 1965
Ogibidea: Postaria

Zergatik hasi zinen euskara ikasten?
Hasieran ikasteko bakarrik. Orain jakiteko

Zein zailtasun topatu dituzu?
Oso zaila da euskara. Beste zailtasuna ni naiz, ez dudalako hitz egiten. Gainera, Ormaiztegin urte askotan ez da talderik osatu eta beti hasieratik hasten da klasea, beti jende berria sartzen delako.

Euskarak zer eman dizu?
Gustura nago nire buruarekin, ikasten ari naizelako.

Zer motibazio dituzu euskara ikasteko?
Ikasten jarraitzeak motibatzen nau.

Euskara erabiltzen hasi zarete?
Oso gutxi erabiltzen dut, klasean bai baina kanpoan oso gutxi.

Eguneko menua
Plater konbinatuak
Ogitartekoak
Menuak enkarguz

TTI TTA
T 943 88 00 00
Kale Nagusia, 18
BEASAIN

Izen-abizenak: Carlos Alarcia
Jaioterria: Ordizia
Jaioturtea: 1994
Ogibidea: ikaslea

Zergatik hasi zinen euskara ikasten?
Eskolan ikasi nuen euskara. Duela bi urte saiatu nintzen EGA ateratzen baina azkenean ez nintzen aurkeztu eta aurten neure buruari esan diot hau dela unea. Nire euskara maila hobetzeko eta EGA ateratzeko eman nuen izena euskaltegian.

Zer oztopo topatu dituzu bidean?
Gehienbat hitz egiteko orduan, nire familiako kideak erdaldunak baitira. Lagunen artean gutxi hitz egiten dugu euskaraz baina saiatzen gara. Batzuetan trabatu egiten naiz baina ondo moldatzen naiz orain.

Zer motibazio duzu ikasten jarraitzeko?
Gure hizkuntza da eta gazteek hitz egiten ez badugu, hurrengo belaunaldiek ere ez dute egingo. Orduan, guk daukagu horren giltza eta denon artean lor dezakegu hemen euskara gehiago hitz egitea.

Euskarak zer eman dizu?
Jendea eta euskal kultura ezagutzeko aukera. Espero dut etorkizunean ere gauza gehiago ematea.

Euskaraz hitz egiten al duzu egunero?
Nire anaia gaztearekin, orain hasi baita bera. Klasean gomendatu diote eta ni eta nire arreba saiatzen gara berarekin euskaraz egiten etxean. Bestela, lagunekin, batzuekin ezinezkoa den arren. Dendetan ere beti euskaraz egiten dut.

Zer eskatuko zenieke euskaldunei?
Gehiago erabili behar dutela, ahal duten neurrian, behintzat.

Zer iruditu zaizu Korrikak euskara ikasleak omentzea?
Ondo iruditu zait. Gehiago motibatzen zaitu euskara ikasten jarraitzeko. Euskara ikasten hasteak meritu handia du.

Izen-abizenak: Makuli Arbizu
Jaioterria: Iruñea
Jaioturtea: 1977
Ogibidea: Nekazari ekologikoa

Zergatik hasi zinen euskara ikasten?
Tuteran jaio eta bizi nintzen eta hor oso zaila zen euskara ikastea. Lagunekin beti Iruñeara joaten ginen festara eta han beste lagunek esaten ziguten: zuek ez dakizue euskaraz! Hortaz, harra nuen barruan, euskara ikastea egitekoen artean neukan.

Zer zailtasun topatu dituzu bidean?
Oztopo pila bat eduki ditut baina denborarekin gauzak argitu egiten dira beti. Azkenean gainditu egiten ditut.

Zein da ikasten jarraitzeko motibazioa?
Harremanak egitea. Nire bizitza Euskal Herrian dago eta euskara nahi dut bizitzeko, komunikatzeko, denetarako.

Euskarak zer eman dizu zuri?
Lana daukat euskarari esker eta beste mundu batzuetan sartzen ari naiz. Musika edota nekaritza ekologikoari buruzko ikastaroak egiteko balio dit, adibidez. Oraintxe bertan oso pozik nago, gauza asko lortzen ari naizelako.

Egunerokotasunean erabiltzen al duzu euskara?
Bai. Lanean erabiltzen dut eta entrenatzen dudan neska taldearekin ere bai. Beraiekin beti euskaraz hitz egiten dut eta eurek zuzenketak egiten dizkidate. Etxean ere egiten dut euskaraz.

Zerbait eskatuko zenieke euskaraz bizi direnei?
Niri euskaraz hitz egiteko, baina errazago eta geldiago.

Zer iruditu zaizu Korrikak euskara ikasleak omentzea?
Nik uste dut guztiok motibazioa daukagulako ari garela ikasten. Ahalegin handia egiten ari gara.

Izen-abizenak: Julian Ezenarro Gartziandia
Jaioterria: Ordizia
Jaioturtea: 1945
Ogibidea: Erretiratua

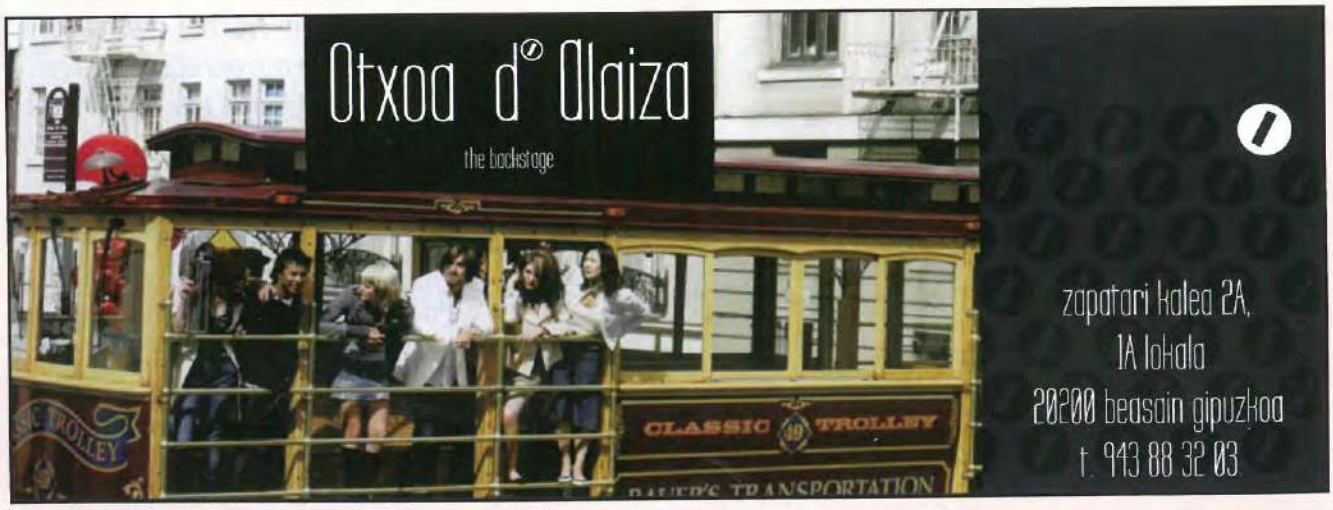
Noiz hasi zinen euskara ikasten?
1965. urtean, bakarka ikasteko metodo batekin, etxean. Horrela bi urte egon nintzen eta gero gau-eskoletan. Orduan oso desberdina zen, lagunekin-eta astean bi egunetan joaten nintzen euskara ikastera. 5-8 ikasle inguru ginen. Duela hiru urte AEKn hasi nintzen eta gero utzi egin nuen. Aurten berriz matrikulatu naiz nire euskara maila hobetzeko.

Zein zailtasun topatu dituzu bidean?
Niretzat zailtasun nagusia euskaraz pentsatzea da, beti nire buruan gaztelaniara itzultzen baitut.

Zein motibazio duzu euskara ikasteko?
Hemengoa naizelako ikasi nahi dut euskara, euskal giroan bat gehiago izateko eta ez geldi-tzeko beti albo batean. Izan ere, gezurra badirudi ere, euskara ikasi gabe ez zara sentitzen integratuta. Lehen inguruko jendeak, niregatik, gaztelerara jotzen zuen, nik ez nekielako, baina orain ez da horrelakorik gertatzen.

Erabiltzen al duzu euskara zure egunerokoan?
Bai, erabiltzen dut.

Aurten Korrikak ikasleak omendu ditu. Zer iruditzen zaizu?
Ondo. Euskaltegiaren zati bat irakasleek osatzen dute eta bestea ikasleok. Ikaslerik gabe ez litzateke euskaltegirik egongo.



murumendi
ESKOLA PUBLIKOA

Murumendi ikastetxea

Ate irekiak dituen eskola
Un centro educativo con jornadas de puertas abiertas

Nolakoak dira gaur egungo eskolak, nola ikasten dute gure seme-alabek, nola hezten dira hezkuntza sistema desberdinetan...Horrelako galderak maiz egiten dira guztion etxeetan. Murumendi eskolak galdera hauei erantzun ahal izateko aukera ematen du. Amara Berri Sistemaren nondik norakoak bertatik bertara ezagutzeko modurik praktikoena ate irekiak zirela pentsatu zen ikastetxean eta iaz martxan jartzea erabaki zen. Emaitza arrakastatsua oso izan zenez, aurten ere esperientzia errepikatu egin da.

Lehen Hezkuntzan dauden ikasleen gurasoentzat zuzendua dago ekintza hau. Hiru egunetan banatzen diren jardunaldi hauetan gurasok euren seme-alabak lanean ikusteko aukera paregabea izan dute. Sistemaren ezaugarri nagusiak azaltzen dituen bileraren ondoren, gela desberdinak bisita-

Más de una vez nos hemos preguntado cómo y en qué ha cambiado la forma de enseñar actual respecto a la de hace unas décadas . ¿Qué es exactamente aprender a aprender? Mas de una vez nos hemos imaginado cómo son las clases de nuestros hij@s .Murumendi ha puesto en marcha una nueva actividad dirigida a las familias del alumnado de Primaria. Durante una jornada son testigos de lo que pasa en el aula. Esta experiencia de puertas abiertas ante la buena respuesta de las familias, se ha sistematizado.

Hasta el año pasado en las reuniones de tutoría los padres y las madres tenían la opción de visitar las aulas después del horario escolar. La novedad consiste en que en estas jornadas de puertas abiertas l@s protagonistas están en su actividad diaria. Así las familias pueden ser testigos de cómo se manejan en el día a día sus hij@s, cómo

tzen dituzte umeak normaltasunez lanean jarraitzen dutelarik: Denda, inprenta, irratia, eskulanak, irakurketa, matematika, idazketa, hitzaldiak... ikasgai desberdinetan nola lan egiten duten ikusten dute zuzen zuzenean. Protagonistak ikasleak dira eta oraingoan ikusi eta entzutea gurasoei tokatzen zaie. Ikasi, eginez ikasten da eta hori da ate irekietan ikus daitekeena.

Balorazioak oso baikorrak izan dira eta ez bakarrik gurasoen aldetik, umeei ere ikaragarrizko poza ematen die egun horretan rol hori hartzea: gurasoei beraien lana erakustea eta euren zalantzak argitzea.

Murumendi ikastetxeak ateak zabalik dituen herri eskola da. Horren adierazgarri da ikasturte honetan Udaletxeko Alkatea eta zinegotziak ezagutzera gerturatu direla., Ordiziako Oianguren Institutuko Goi Mailako moduluko ikasleak, Bidasoa aldeko zenbait ikastetxeetako zuzendaritzak beste batzuen artean.

Ate irekien jardunaldiekin Eskolako proiektuan familien parte hartzea lortzen da batetik eta Amara Berri Sistema barrutik ezagutzea bestetik.

elaboran las tareas y cómo se relacionan con sus compañer@s. Tras una reunión inicial sobre el Sistema Amara Berri los padres y las madres se adentran en el mundo estudiantil de sus hijos y sus hijas . Visitan las aulas en funcionamiento : La tienda, la imprenta, la radio, las manualidades, la lectura, las matemáticas, la escritura, las conferencias... todos los txokos de los que hablan en casa. Pueden así entender en qué consisten y cómo se manejan en su labor diaria. El turno de atender y aprender en esta ocasión es el de las familias . l@s pequeñ@s están encantad@s con su nuevo rol, el de mostrar a sus progenitores su trabajo y resolver las dudas que les surgen.

Murumendi, es un centro abierto. Así lo muestra la visita que han hecho el alcalde y concejales del ayuntamiento, equipos directivos de centros educativos de la zona del Bidasoa, alumnado del Módulo Superior de Educación Infantil del Instituto Oianguren de Ordizia entre otros.

El objetivo de estas jornadas de puerta abiertas es hacer partícipe de nuestro proyecto a las familias y dar a conocer el Sistema Amara Berri.

Iraida Martín (Murumendi ikastetxeko ama)

aNZiZaR
taberna

Igartza oleta 8 • tel. 943 884 317 • beasain • gipuzkoa

Gurutze Gorria-Cruz Roja

Actividades

SANITARIA

La actividad en esta área aumenta en los servicios preventivos, ya que día a día los requerimientos en las distintas poblaciones son necesarios, y eso lleva a una mejor planificación para optimar los recursos y no tener que contar con los recursos de otras asambleas.

En el contexto general en todo el territorio de Euskadi, este tipo de servicios esta aumentado y ello conlleva una mejor utilización de los recursos a nivel del País Vasco.

Centrándonos en el Goierri la actividad ha sido las siguientes:

1 Ambulancia 104 Días las 24 Horas Cubriendo la Red de Transporte Sanitario Urgente los fines de semana, este servicio Cruz Roja Goierri asume el gasto total del mismo, no recibiendo aportación alguna de ningún ente público.

176 Ambulancias, 38 Todo terrenos y 8 Tiendas Hospital de Campaña, son los recursos materiales que se han necesitado en el año 2012 en el Goierri

Las horas empleadas, así como los recursos humanos necesarios en los servicios en el área sanitaria son:

1330 Voluntarios / as han realizado los servicios que hemos realizado, hay que tener en cuenta que la rotación de voluntarios en los servicios es muy grande, ya que la entidad cuenta con un total de 211 voluntarios para todos las áreas que tiene Cruz Roja Goierri.

Las horas totales que se han necesitado para todos los eventos han sido 21402 horas efectivas sin contabilizar las horas de planificar los servicios, tampoco están incluidas las horas de limpieza de los recursos, así como tampoco la reposición de los fármacos.

Las asistencias realizadas ascendieron a un total de 778 atenciones de las cuales en la Red de Transporte Sanitario Urgente (112) fueron 678 (454 hombres y 224 mujeres), el resto a los servicios preventivos.

SOCIAL

En esta área y mucho a nuestro pesar hemos tenido que adoptar medidas drásticas que han abocado con el cierre de servicios que realizamos a la comunidad Goierritarra

Los distintos servicios que tenemos en unos casos se están manteniendo y en otros reduciendo

quedándonos ese sabor agridulce por el cierre de actividades que perjudican muy seriamente a la población Goierritarra

Hemos tenido que abandonar servicios en los que somos pioneros, ya que son actividades detectadas la necesidad y posteriormente creadas por esta institución.

Las actividades que hemos tenido que dejar por falta de recursos económicos son los siguientes:

Asesoramiento Legal

Esta actividad que realizábamos estaba en el asesoramiento a las personas Inmigrantes Legales que requieren nuestros conocimientos para realizar las gestiones legales que deben realizar para formalizar las renovaciones que se les exige, Acompañamientos a los distintos tribunales de justicia a los que les citan para legalizar su situación legal y laboral.

Crono

Este servicio que también es para personas Inmigrantes, pero en este caso menores no acompañados, es decir todo aquel menor que esta tutelado por la Diputación de Gipuzkoa, Cruz Roja la labor que realizaba consistía en irles integrando en la sociedad Gipuzkoana, así como apoyo escolar, deportivo, las distintas culturas de su país y el nuestro (Euskadi), el último día de actividad ha sido el 31/12/12.

Transporte Adaptado

Este servicio seguimos manteniendo teniendo muchas pegas por como quieren que se realice y como lo realizamos, nuestro servicio es de puerta a puerta y lo que se nos requiere es una parada en común. Además el servicio que prestamos lo realizamos con un conductor y una auxiliar para garantizar la calidad del servicio y la calidad de vida de los usuarios, pues bien, por querer seguir realizando el servicio en estas condiciones se nos aparta del servicio introduciendo compañías de transporte que solo piensan en esos rendimientos económicos, no teniendo en cuenta que con los usuarios que transportan necesitan un servicio de calidad, ya que para nosotros son personas vulnerables y que requieren una atención especifica.

En el transporte adaptado seguimos con algunos servicios que también tenemos muchas dudas de la continuidad que podamos tener, ya que como comentábamos en estos momentos en los cuales se prima más el interés económico que el buen hacer nos hace ser pesimistas pero todo llegará.

Los datos son los siguientes:

Horas invertidas anuales	3384 Horas
Usuarios transportados	13918 Usuarios
Voluntarios/as	140 Voluntarios/as
Centro de día servicio diario	3 Centros
Residencias servicio diario	1 Residencia

A parte de estos servicios están los que surgen y son puntuales que no son muchos al año.

Ayuda a Domicilio

Seguimos realizando un servicio diario y solamente no se realizan 2 días al año, esta actuación conlleva 2912 Horas de servicio anual y para ese servicio tenemos con unas personas capacitadas para el servicio.

Para el servicio Domiciliario disponemos de una Bolsa de Trabajo en la cual las familias Goierritarras se dirigen a nuestras dependencias buscando personas para atender a sus mayores.

Este colectivo de personas que disponemos primeramente ha sido formada en nuestras dependencias para poder realizar trabajos en el Domicilio, así como para poder atender a las personas discapacitadas dentro de su ámbito.

Plan Operativo al Inmigrante

Este departamento realiza las gestiones de Primera a cogida, formación, seguimiento personalizado de cada uno de ellos, así como una bolsa de trabajo que, en la misma se les gestiona las posibles ofertas de empleo que recibimos.

Material Escolar

Anualmente realizamos entregas de material escolar a las familias que en estos momentos esta

en una difícil situación y que aunque parece que es poco para ellos es mucho, este año hemos realizado la entrega a un total de 65 niños del Goierri.

Ropa y Enseres

También periódicamente realizamos entregas de ropas así como coches de críos, capazos para bebes etc...., que realmente las personas que reciben lo agradecen, estas entregas se realizan según necesidades de los demandantes.

FORMACIÓN

Este departamento ésta día a día transformándose debido a las nuevas exigencias que están exigiendo en el mercado laboral

Nos estamos preparados para la nueva etapa que vamos a comenzar, introduciendo nuevos paquetes formativos con certificación profesional, esto nos esta llevando a realizar unas homologaciones muy severas que conlleva la nueva praxis de todos.

Hemos apostado en estos momentos por entrar en todo lo concerniente a la formación reglada y la inversión que estamos realizando esperamos que pronto vea la luz.

Dentro de las homologaciones hemos conseguido homologar cursos dentro del catalogo modular, así también tenemos reconocido por la Agencia Vasca de Certificaciones Profesionales un asesor y un evaluador.

Hemos seguido realizando cursos para las oposiciones a Osakidetza, Hobetuz, y Lanbide.

Por nuestras aulas en el año 2012 han pasado un total de 210 alumnos, hemos asesorado a un colectivo de 130 profesionales que obtaban a conseguir las certificaciones profesionales del trabajo que realizan, así pues, en el mismo 70 personas han realizado sus evaluaciones en nuestro centro para conseguir su certificación profesional.

Toda persona que accede a un curso nuestro entra en la bolsa de trabajo que tenemos y, que muchas de ellas están teniendo salida profesional en la misma zona, sobre todo en las Residencias de Ancianos, Centros de Día y en los Domicilios de nuestros Goierritarras y, de las zonas cercanas.

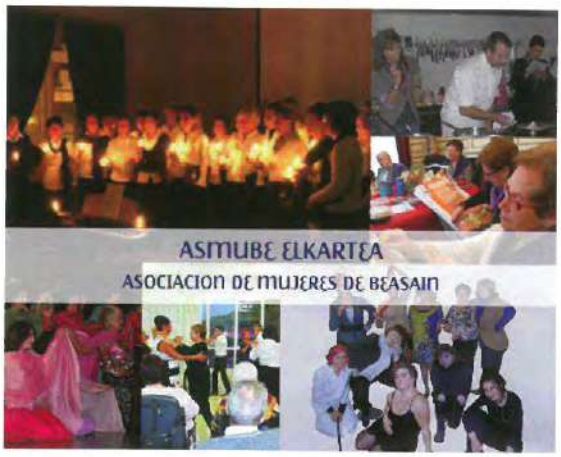
Para el año 2013 tenemos ya programados distintos cursos que en su gran mayoría están ya completos, concretamente 24 cursos y las plazas para todos ellos ascienden a 445 plazas de las cuales están ya reservadas un total de 310.

Herboristeria Belardenda II

Andre Mari, 1 • Tel. 88 99 77
20200 BEASAIN

asmube

Beasaingo Emakumeen Elkartea
Asociación de Mujeres de Beasain



Un año más desde la asociación os deseamos felices fiestas.

La actual junta ha cumplido un año largo en la dirección de ASMUBE, un año en el que hemos aprendido a trabajar en equipo con buena voluntad y armonía.

Damos las gracias a todas las mujeres que han pasado por la junta de ASMUBE haciendo posible que la asociación sea cada vez más numerosa, con ideas y proyectos de futuro.

Nuestra prioridad es valorar a la mujer en la sociedad actual, para que hechos no deseados se erradiquen de nuestra vida.

Invitamos a todas las mujeres se acerquen a nuestra asociación, donde podrán disfrutar, participar de comentarios, opiniones, lectura, cine etc. En buena compañía, identificándose con el orgullo y los derechos de la mujer.

Un saludo

La junta de Asmube

Beste urte batez, gure erakundetik festa onak pasa ditzazuela opa dizuegu.

Gaur egungo batzordeak urte bete luze bat igaro du Asmube-ko zuzendaritzan, harmonia eta borondatez onez taldean lan egiten ikasi dugun urte bat.

Eskerrak ematen dizkizuegu, bertatik pasa zareten emakume guztiei, erakundean jende gehiago egoten lagundu duzuelarik, etorkizunerako proiektu eta ideia berriekin.

Gure lehentasuna emakumea gaur egungo gizartean baloratzea da, nahi ez diren ekintzak gure bizitzatik at gera daitezen.

Emakume guztiei gonbidatzen dizuegu gure erakundera gerturatzera, disfrutatu dezazuen, eta iritzi, komentario, zinema, irakurketetan... parte har dezazuen. Lagunarte on batean, emakumearen eskubide eta harrotasunarekin identifikatuz.

Agur bero bat,

Asmube batzordea

natx
Dietética-Belardenda

ESTANDA

FUNDICIONES

Gure esperientzia zure zerbitzura

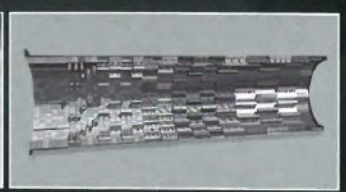
Fundiciones Estanda enpresan metalurgia alorrean esperientzia handia edukitzeaz gain gure bezeroen beharrei erantzuteko galdaketa-teknologia egokia dugu.

1953tik aurrera punta- puntako teknologia erabiltzen dugu altzairuetan eta aleazio baxuko garapenean; eta horien arteko konbinazioak aukera aparta eskaintzen digu kalitate ezin hobea lortzeko gure produktuetan.

Nuestra experiencia a tu servicio

En Fundiciones Estanda contamos con una experiencia metalúrgica y una tecnología de fundición al servicio de las necesidades del cliente.

Desde 1953, estamos a la vanguardia de aceros de fundición y del desarrollo de bajas aleaciones, ofreciendo una combinación única en tecnologías de moldeo, fundición, desmoldeo y tratamiento térmico, mecanizado y diseño.



2012ko Krosa
Cross 2012

2012ko abenduaren 31an Beasaingo San Silvestre lasterketaren XXXIX. ekitaldia burutu zen; beraz, berrogeigarren ekitaldiaren atarian gaude. Urte askotan zintzo aritu gara herri-lasterketa hau, zirkuitu osoan banaturik egon ohi den hainbat eta hainbat zaleren artean hain harrera ona izaten duena, antolatzen.

Urrun gelditu dira, gure harridura eta zenbaiten txantxak eraginez, hasieran herri inguruan eta geroago herriko kaleetan bertan –batez ere arratsean– entrenatzen ikusten genituen lehen korrikalari haien garaiak.

Aitzindari haiek egin zuten bidea eta gaur egun, korrikalarien eta lasterketen ugalketa ikusirik, guztiz normala iruditzen zaigu gizonezkoak nahiz emakumeak lehen harriduraz ikusten genituen lasterkari haien leku berberetan edozein egun eta ordutan entrenatzen ikustea.

Horrek oso gauza positibo eta garrantzitsuak erakusten dizkigu: Beasainen ez ezik, Goierri eta Gipuzkoa osoan kirol mota honek dituen sustrai sakonak eta kirol mota honekiko dagoen zaletasuna.

El día 31 de Diciembre de 2012 se celebró la XXXIX edición de la San Silvestre de Beasain, esto quiere decir que nos encontramos a falta de una edición para llegar a las cuarenta. Muchos años acudiendo fielmente a celebrar la popular prueba Beasaindarra que tan buena acogida tiene entre la numerosa afición distribuida por todo el circuito.

Quedan lejanos aquellos tiempos en los cuales sobre todo al atardecer veíamos con extrañeza y también con algún comentario jocoso, como los primeros aficionados a este deporte entrenaban, al principio, por los alrededores y más tarde por las calles de nuestra villa.

Estos pioneros abrieron el camino, el aumento de aficionados y la proliferación de carreras nos hacen ver hoy con toda normalidad a personas de ambos sexos entrenando a cualquier hora por las mismas calles que a esos que antes mirábamos con extrañeza.

Todo esto nos demuestra algo muy importante y positivo y es el arraigo y la afición a esta disciplina deportiva no solo en Beasain, también en todo el Goierri y por extensión en toda Gipuzkoa.

Urtetik urtera partaidetza handitu egiten da, ekitaldi bakoitzean marka berriak ezarriz, eta Euskaditik ez ezik, beste autonomia erkidegoetatik ere etortzen dira korrikalari eta zaletuak Beasaingo herri-lasterketara.

Guztiok harro egoteko modukoa da, bestalde, ibilbide osoan egon ohi diren zaleen aldetik jasotzen dituzten aupada eta txaloak direla-eta, partaideek adierazten duten eskerrona, zale horiek etengabe adoretzen baitituzte lasterkari guztiak.

Año tras año la participación va en aumento batiendo record en cada nueva edición, pero no solo de Euskadi, también de otras autonomías acuden corredores y aficionados a la popular prueba Beasaindarra.

Motivo de orgullo para todos es destacar las continuas muestras de agradecimiento de los participantes por los ánimos, aplausos y muestras de cariño que reciben de una afición que apostada en todo el recorrido no para de jalear al pelotón.

Resaltar el aumento de la participación local que cada vez más opta por correr en su pueblo y ante sus incondicionales, y a la que desde estas páginas seguimos animando.

Muy bonito ha sido el espectacular aumento en la participación femenina con más cincuenta atletas en la línea de salida demostrando el empuje y el carácter de la mujer también en el deporte.

También para la organización todos estos años han supuesto cambios importantes, atrás quedan aquellos años de comienzo y posteriores que con escasos medios y de forma manual se realizaban inscripciones, toma de tiempos, recogida de dorsales y clasificaciones.Posteriormente con la llegada del ordenador y a pesar de las limitaciones de los programas que había por aquellas fechas nos facilitó mucho todo el tema organizativo.

Pero con la aparición de las nuevas tecnologías nos ha facilitado a todos los organizadores unos medios que bien utilizados permite que sean los propios interesados los que hagan sus inscripciones a través de las páginas web de cada carrera.

Goraipagarria da herriko korrikalari-kopurua handitzea ere, geroz eta gehiago baitira euren herrian eta euren jarraitzaileen aurrean korrika egitea aukeratzen dutenak, eta orrialde hauen bidez bide horretatik jarraitzera bultzatu nahi ditugu.

Oso polita da emakume korrikalarien kopuruak izan duen gorakada ikustea, irteeran berrogeita hamar baino gehiago izan baitziren, kirolean ere emakumeak kemena eta nortasuna dituela erakutsiz.

Con la adjudicación del chip y del dorsal, el atleta está controlado en todo momento de la prueba y en nuestro caso, a cada paso por línea de meta registra todos los datos de cada corredor, permitiendo de esta manera mayor celeridad y fiabilidad en todas las clasificaciones. Como ejemplo, basta decir que nuestra prueba comienza a las 12 horas y para las 13horas 30minutos se está desmontado todo el circuito.

En cuanto a lo deportivo en una mañana con 14 grados y sin lluvia, la carrera Beasaindarra,

Antolatzaileok ere aldaketa handiak izan ditugu urte hauetan guztietan; atzean gelditu dira izenemateak, denbora-neurketak, zenbaki-bilketak eta sailkapenak eskuz eta bitarteko urriekin egiten ziren hasierako eta ondorengo urte haiek. Gero ordenagailua heldu zen eta, hasiera hartako programak murritzak ziren arren, erraztasun handiak ekarri zituen antolaketa-lan guztietarako.

Teknologia berrien agerpenak, ordea, baliabide ugari ipini ditu antolatzaile guztion esku, eta bitarteko horiek behar bezala erabiliz gero korrikalariek beraiek eman dezakete orain izena, lasterketa bakoitzak duen web orriaren bitartez.

Txipa eta zenbakia dituela, atleta kontrolaturik egoten da lasterketako une guztietan eta gure kasuan helmugatik igarotzen diren bakoitzean korrikalari bakoitzaren datu guztiak erregistratzen dira, sailkapen guztiak azkarrago eta era fidagarriagoan egin ahal izateko. Adibide modura esan dezagun gure proba eguerdiko 12etan hasi eta ordu bata eta erdietarako zirkuitu guztia desmuntaturik egon ohi dela.

Kirol arloari dagokionez, 14 graduko eta euririk gabeko goiz batean, Beasaingo lasterketak ikusmin handia piztu zuen ekitaldi guztietan ohi denez ibilbide osoan zehar. Irteera baino lehentxeago nabaria izaten da lehen postuetan amaitzea helburutzat duten eta kokapen ona eduki nahi duten lasterkarien urduritasuna. Podiumerako aukerak dituzten emakumeek ere kokapenik onena eduki nahi izaten dute lasterketari ekiterakoan. Kirolari herrikoien tropela, berriz, giro lasaiagoan prestatzen da 9.000 metroko ibilbideari aurre egiteko.

como viene siendo habitual en todas sus ediciones, concentró una enorme expectación en todo su recorrido. Momentos antes de la salida se puede palpar el nerviosismo y la búsqueda de una buena posición por parte de los corredores que aspiran a los primeros puestos. También las féminas con opción de pódium buscan la mejor ubicación para

Lasterketa abiatu orduko, hamalau atletez osatutako faboritoen taldeak indar handiz ekin zion probari, tropel guztia atzetik zuela. Lehen kilometroetan, talde hori elkarturik joan zen, baina zazpigarren kilometrotik aurrera zenbait lasterkari atzean gelditzen hasi zen eta buru-buruan azkenean podiumeko postuak bereganatuko zituzten hiru atleta marokoarrez osatutako taldea eratu zen. Helmugarako 1.200 metro falta zirela, ordea, El Mouazizek eraso gogorra jo eta ezustean harrapatu zuen faborito nagusia, Blal; horrela, bere hirugarren garaipena erdietsi zuen proba honetan, baina berak aitortu zuenez ahiturik bukatu zuen eta laguntza txiki bat behar izan omen zuen bere onera etortzeko.

Podiuma honela osatu zen: lehena, Hamid el Mouaziz, 25'44"; jarraian, Mohammed Blal, 25' 49"; eta hirugarren, Hicham el Amrani, 25'52".

Emakumeen kategoriari dagokionez, aurreikuspenak bete egin ziren eta Malika atleta marokoarrak lasterketa zuhurra burutu zuen, indarrak neurtuz eta aurkariak une oro kontrolatuz; garaile iritsi zen helmugara, ezusteko atsegina eman eta ikusleen aupada ugari bereganatu zuen bigarrenari, Kantabriako Paula Gonzalezi, 14'ko aldea atereaz. Honela gelditu zen, bada, emakumean podiuma: lehena Malika Asahhssah, 30'28"– 21.a sailkapen orokorrean–; bigarren Paula Gonzalez, 30'42"; eta hirugarren Kaoutar Boulaid 30'59".

lanzarse en la carrera, con más tranquilidad y ambiente relajado y distendido, el numeroso pelotón de populares se prepara para enfrentarse a los 9000 metros del recorrido.

Nada más darse la salida arranca con fuerza el grupo de favoritos compuesto por unos catorce atletas arrastrando a todo el pelotón, este grupo durante los primeros kilómetros se mantiene unido pero es a partir del km7 cuando empiezan a descolgarse corredores formándose un trio compuesto por tres atletas marroquíes que al final coparon el pódium. Pero fue a falta de 1200m cuando El Mouaziz lanzó un fuerte ataque que sorprendió a Blal que era el favorito y que supuso su tercera victoria en esta prueba, aunque como el mismo reconoció terminó agotado y necesitó una pequeña ayuda para recuperarse.

El pódium lo formaron: Hamid el Mouaziz 25'44" seguido de Mohammed Blal 25'49" y tercero Hicham el Amrani 25'52".

En la categoría femenina se cumplieron los pronósticos y la atleta marroquí Malika realizó una carrera inteligente dosificando y controlando a sus rivales en todo momento y entrando vencedora en meta con una ventaja de 14' sobre la segunda, la Cántabra Paula González, que fue toda una sorpresa y que el público agradeció con numerosas muestras de apoyo. El pódium quedó así: Malika Asahhssah 30'28" que además ocupó el puesto 21 en la clasificación general, seguida de Paula González 30'42" y de Kaoutar Boulaid 30'59".

Lehen gizonezko gipuzkoarra Lasarteko Endika Gartzia izan zen, 28'52", eta lehen emakumea, berriz, Amaia Insausti, 36'48"ko denborarekin.

Beste urte batez, Manu Hurtado izan zen herriko gizonezkoen sailkapen-buru, 29'57"ko denborarekin; jarraian Aitor Etxebeste, 30'41", eta ondoren Martin Irizar, 30'47".

Herriko emakumeen podiuma honako hauxe izan zen: lehena Elena Calvillo, 36'58"; bigarren Itziar Andueza, 37'38"; eta hirukoa osatuz, Sonia Reyes, 39'53".

Herriko gaztetxoak ere lehiatu ziren eta lehen sailkatuak honako hauek izan ziren: Mikel Insausti, 35'36"; Aitor Urdangarin, 37'05"; Nikolas Sarriegi, 38'31"; Ramse Rocha, 38'38"; Karlos Sanchez, 39'16"; eta Danel Cuellar, 39'50".

Eta hasieran esan dugun bezala, Beasaingo San Silvestre lasterketari ekitaldi bakarra falta zaio berrogeigarrenera heltzeko; horretarako, aurreko ekitaldietako erakunde, enpresa iragarle eta laguntzaileen laguntza eta lankidetza behar ditugu. Horiei guztiei gure esker ona adierazi nahi diegu orrialde hauetatik; eta, bide batez, jai zoriontsuak opa dizkizuegu guzti-guztioi.

Batzordea

El primer gipuzkoano fue el lasartearra Endika Gartzia 28'52", siendo la primera gipuzkoana Amaia Insauti con un tiempo de 36'48".

La clasificación local masculina un año más estuvo comandada por Manu Hurtado parando el crono en 29'57" seguido de Aitor Etxebeste con un tiempo de 30'41" y acompañados por Martín Irizar con 30'47".

El pódium local femenino lo formaron Elena Calvillo 36'58" seguida de Itzia Andueza 37'38" y cerrando el trio Sonia Reyes en 39'53".

Los menores locales se disputaron los primeros puestos quedando clasificados en este orden: Mikel Insausti 35'36" Aitor Urdangarín 37'05" Nicolás Sarriegi 38'31" Ramse Rocha 38'38" Karlos Sánchez 39'16" y Dánel Cuellar 39'50".

Y como decíamos al principio estamos a un paso de llegar a las cuarenta ediciones de la San Silvestre de Beasain, pero para ello necesitamos contar con la ayuda y colaboración de entidades, anunciantes y colaboradores como en ediciones pasadas. A todos ellos desde estas páginas les mostramos nuestro más profundo agradecimiento, deseando a la vez unas felices fiestas para todos.

La comisión

BKL Beasain

Han transcurrido 8 meses desde que empezamos la temporada, allá por sep-13, que este año, tuvo como novedad la presentación general de los equipos en el polideportivo Antzizar. La finalización de la misma, estará aliada con las fiestas de Beasain, ya que en estas fechas gran parte de los equipos estarán de vacaciones.

A través de estas páginas intentaremos hacer un balance de lo que ha sido la misma durante el último año.

IMAGEN CLUB

En el aspecto marca club, 3 cambios muy importantes se han producido a nivel de imagen, cambiando por completo la equipación naranja que durante 25 años nos ha representado y cuya presentación presentación del nuevo formato se realizo de forma oficial.

Por otro lado se ha cambiado el logo de la entidad, dándole un diseño totalmente renovado.

Además de esto, se ha generado la TARJETA de socio colaborador del club, como apoyo económico a este.

ACTIVIDADES

Aparte del desarrollo deportivo que describiremos mas adelante, muchas han sido las actividades que paralelamente hemos desarrollado en el club en torno al baloncesto.

Hacer refeencia, aunque sea de la temporada pasada, al II torneo 4X4, que supuso un gran éxito de participación y publico, que además fue animado, con hinchables para los mas peques.

En septiembre, en el marco de las fiestas de Igartza, celebramos un 3x3 en colegio de Loinazpe, dirigidos a niños/as de Educación Infantil.

En el periodo vacacional de Navidades, se disputo el torneo 3x3, para niños y niñas entre 8-11 años, que desbordo las previsiones, con 40 equipos inscritos y 160 participantes. Finalizamos esta jornada con la entrega de premios y con una actividad ilustrativa en torno al deporte para discapacitados.

Hemos realizado 3 salidas a Donosti y Vitoria, para ver partidos del GBC y Baskonia

Este año hemos realizado una actividad relacionada con el baloncesto de alta competición femenino, trayendo al equipo de Hondarribi, que ha compartido una jornada de entrenamiento y juegos con todos nuestros equipos femeninos.

En cuanto a actividades hasta fin de temporada, queda por organizar el 4x4 en su 3º edición , a finales de mayo

Finalmente a primeros de junio, daremos por concluido este año, con la fiesta fin de temporada

ASPECTO DEPORTIVO

En el aspecto deportivo, destacar el incremento, de equipos que ha tenido el club, pasando de los 7 en la temporada 2011-2013 a los 10 equipos que hemos inscrito durante la 2012-2013, que generan una actividad baloncestista para 120 jugadores/as, con un equilibrio completo entre equipos femeninos y masculinos, 5 y 5.

Este incremento, se fundamenta en el mantenimiento de la escuela de baloncesto, que tiene el objetivo del acercamiento al baloncesto de niños y niñas en edades previas a las de competición. Esta temporada iniciamos su actividad en Noviembre, adelantándonos 2 meses con respecto al año anterior y que ha contado con la participación de 40 niños/as de 8-11 años.

El otro aspecto muy importante que ha permitido organizar esta cantidad de equipos, ha sido, el poder contar, con la colaboración desinteresado de 18 entrenadores/as que ponen su tiempo y trabajo al servicio del club. Sin lugar a dudas es el colectivo más importante de nuestra entidad.

La formación de estos entrenadores era uno de los objetivos importantes, que hemos intentado instruir, con la formación a través de Ska-trainer, a través de 6 jornadas teórico-practicas durante la temporada..

Finalmente, la vuelta a la competición de 2º división provincial, del equipo Senior Masculino, hacia que todas las categorías del club estuvieran representadas y de paso servir de referencia a categorías inferiores del club.

DESARROLLO TEMPORADA

En un club con representación mayoritariamente femenina, No podía ser de otra forma que empezáramos por uno de ellos, el **Junior femenino**,

por la gran temporada que llevan, y que dirigidos por Luis Zamorano y Jonatan Diez, cuando este Beasain Festivo vea la luz, se estén jugando la final del campeonato de Guipúzcoa.

Junior masculino. Llevan un buen año de competición, con la vuelta de Xabier Ormazabal a su dirección y están en la recta final, pudiendo conseguir el ascenso de categoría, quedando entre los 3 primeros.

Senior femenino. Comenzaban con nuevos entrenadores la Tª: Iñaki Saiz y J.Mª Garmendia y a punto estuvieron de entrar el grupo para el ascenso. No fue así, pero su 2º fase ha sido sensacional.

Senior masculino. Después de un año de paron, volvían a la competición en la 2º div. guipuzcoana y con un técnico de experiencia como Xabi Saavedra. Han estado en los puestos de descenso hasta las ultimas 6 jornadas y deberán competir duro para salvar la categoría.

Cadete masculino 2º año. Segundo año consecutivo luchando para mantener la categoría. Mikel Gurrutxaga y Mike Ebere deberán realizar un último esfuerzo para conseguir este objetivo. Destacar a este grupo y animarles para que disfruten del baloncesto, aunque sus metas no estén en los ascensos

Cadete masculino 1er año. De este equipo se hicieron cargo, Feilpe Cano y Oskar Rodríguez con el objetivo de que mejoran técnicamente y a nivel competitivo. Este factor se ha cumplido en esta 2º fase de la temporada, consiguiendose una mejora considerable que dará sus frutos a corto plazo

Cadete femenino. Iker Alustiza y Luis Mari Alustiza "Txomin" con un equipo de jugadoras de 1º año en la categoría, tenían la difícil misión de ascender el equipo a la categoría de Rendimiento. Han realizado una muy buena temporada, pero al final no ha podido ser.

Infantil femenino rendimiento. Tras la temporada realizada el año anterior, este tocaba competir en Rendimiento. El nivel de la categoría ha sido muy alto, lo que ha supuesto que las derrotas hayan sido la tónica. Importante que esto no haya supuesto desmotivación en el grupo y que el año que viene volvamos a competir

Infantil txiki masculino / Infantil txiki femenino. Primera remesa de jugadores/as formados en la escuela de Baloncesto del BKL.

Se puede decir lo mismo para ambos, en su primer año en la competición federada; han estado a un muy alto nivel en las ligas que han participado.

El equipo masculino con la dirección de Sergio Mangas y Manex Ezeiza y en el equipo Femenino con la dirección de Oihane Garmendia y Luis Mª Calvo.

BALONMANO

Bajo el nombre BKL siempre se ha englobado el conjunto de deportes: Baloncesto-Balonmano.

La actividad de Balonmano desapareció por completo del club la temporada pasada.

Este año se han dado los primeros pasos para habilitarlo nuevamente, y de esta forma se ha puesto en marcha la Eskubaloia Eskola, que ha acercado a 30 niños/as.

Si la situación se consolida, es objetivo, inscribir a algún equipo en categoría infantil la temporada que viene.

REFERENCIAS

Este año hemos elegido como persona, que merece nuestra mencion, a Oihane Garmendia. Sus meritos, llevar en club casi 10 años, primero como jugadora desde las categorias inferiores y ahora como jugadora en el equipo senior. Labor que comparte con la de entrenadora del equipo Infantil femenino, donde ha hecho una muy labor, impartiendo todo lo aprendido durante estos años.

Es la única mujer que realiza esta labor en el club y esperemos que sea una referencia a seguir para otras en un futuro

Desde estas páginas desearos unas felices fiestas desde el club BKL.

EL CAMINO de las GOLONDRINAS
ENAREN BIDEA

Por Tomás Salazar

SE CONOCE COMO **CAMINO DE LAS GOLONDRINAS** AL TRAYECTO QUE REALIZABAN, MUJERES DEL VALLE DE RONCAL, SALAZAR Y ANSÓ (NAVARRA) HASTA LA VECINA REGIÓN DE ZUBEROA, AL OTRO LADO DEL PIRINEO, DURANTE LOS SIGLOS XIX Y XX PARA TRABAJAR EN LA FABRICACIÓN DE LA ALPARGATA. LA DEMANDA DE ALPARGATAS ERA TAN GRANDE EN ESA ÉPOCA QUE LAS FÁBRICAS DE MAULEÓN NECESITABAN MUCHA MANO DE OBRA, CREÁNDOSE UN IMPORTANTE MOVIMIENTO MIGRATORIO FEMENINO EN ESTOS VALLES. EL HECHO DE QUE ESTAS MUJERES FUESEN VESTIDAS DE NEGRO, DE QUE EMIGRASEN ANTE LA LLEGADA DEL INVIERNO Y REGRESASEN EN PRIMAVERA DIO PIE A QUE SE LAS CONOCIESE COMO **"LAS GOLONDRINAS"**.

EL CAMINO HASTA MAULEÓN ERA UN RECORRIDO LLENO DE DIFICULTADES A CAUSA DE LA NIEVE Y DE LAS INCÓMODAS SAYAS QUE ENTONCES VESTÍAN LAS MUJERES. LA RUTA QUE EMPLEABAN PARA PASAR DE UNA VERTIENTE A OTRA DEL PIRINEO PARTÍA DESDE ISABA HACIA EL LLANO DE BELAGUA, PASABA POR LA VENTA DE ARRAKO, ASCENDÍA HASTA EL COLLADO DE ARRAKOGOITI Y DESDE ALLÍ SE ENCAMINABA HACIA SANTA ENGRACIA DEJANDO A UN LADO LAS VERTIGINOSAS PAREDES DE LA GARGANTA DE KAKUETA. EL DESTINO FINAL ERA MAULEÓN.

BUENA PARTE DEL DINERO QUE GANABAN ALLÍ LAS MUJERES LO INVERTÍAN EN LA COMPRA DE TELAS Y BORDADOS PARA SU INDUMENTARIA FESTIVA, RETORNANDO A MENUDO A SUS CASAS A TRAVÉS DE LAS MONTAÑAS CON PESADOS PAQUETES QUE TRANSPORTABAN SOBRE SUS CABEZAS.

GOLONDRINAS EN MAULEON

DOLMEN DE ARRAKO

ALGUNAS DE ESTAS "GOLONDRINAS" SE CASARON ALLÁ, Y HOY ES EL DÍA QUE MUCHOS APELLIDOS RONCALESES SE REPARTE POR BUENA PARTE DE ZUBEROA Y DEL ALTO BEARN.

ARRAKOGOITI, EL PASO DE LAS GOLONDRINAS

VISTA PARCIAL DEL

ARRAKOGOITI ES EL PUERTO VIEJO QUE CONECTA EL VALLE DE BELAGUA, CON EL PUEBLO DE SANTA GRACI. POR AQUI PASABAN HACE UN SIGLO LAS GOLONDRINAS, CHICAS JOVENES DE LOS VALLES DE RONCAL, SALAZAR, HECHO Y ANSO QUE IBAN A TRABAJAR A LA INDUSTRIA ALPARGATERA DE MAULE (FRANCIA). IBAN EN OTOÑO Y VOLVIAN EN PRIMAVERA. MUCHAS VESTIAN DE NEGRO, Y LLEVABAN UN PETATE SOBRE SUS CABEZAS, ADEMAS DE UN PEQUEÑO TABURETE BLANCO EN EL QUE SE SENTABAN A DESCANSAR DURANTE EL CAMINO. POR ESTA IMAGEN, Y POP LA RUIDOSA ALEGRIA QUE TRASMITIAN AL LLEGAR A MAULE, ARRACIMADAS EN CUADRILLAS, UN ESCRITOR LES PUSO EL NOMBRE DE "GOLONDRINAS".

"ZONA DE ARRAKO EN BELAGUA"

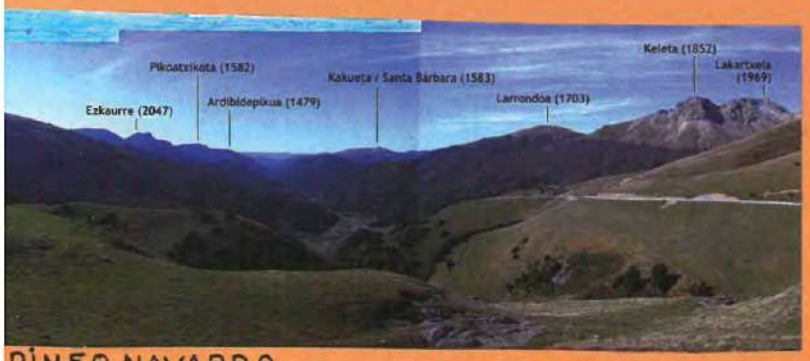
ANTES DE QUE SE CONSTRUYERA LA ACTUAL CARRETERA QUE SUBE A LA PIEDRA DE SAN MARTIN POR EL PUERTO DE ASTERALUCE, NO HABIA CARRETERAS QUE UNIERAN LAS DOS VERTIENTES DE LA CORDILLERA, NI TAMPOCO AUTOMOVILES, ASI QUE LAS CHICAS HACIAN EL TRAYECTO EN CABALLERIA HASTA LAS FALDAS DEL PIRINEO NAVARRO, PARA ASCENDER LUEGO A PIE HASTA LOS PUERTOS DE MONTAÑA, POR DONDE PASABAN AL OTRO LADO. EN ESTA PARTE DEL PIRINEO, HABIA DOS PUERTOS PRINCIPALES PARA CRUZAR LA MUGA. UNO DE ELLOS ERA EL DE BETZULA, ENTRE UZTARROZ Y LARRAU (ZUBEROA) POR DONDE IBAN Y VENIAN LAS MUJERES DEL VALLE DE SALAZAR Y UZTARROZ, Y EL OTRO, ERA EL PUERTO ARRAKOGOITI, UTILIZADO SOBRE TODO POR LAS GOLONDRINAS ANSOTANAS Y RONCALESAS. ALLI, JUNTO A LAS MUGAS DE ARRAKOGOITI, SE DESPEDIAN LAS CHICAS DE LOS FAMILIARES, Y CONTINUABAN SU CAMINO HASTA EL PUEBLO DE SANTA GRAZI, DONDE LAS ESTABAN ESPERANDO PARA TRAERLAS A PIE O EN ALGUN VEHICULO HASTA MAULE.

ERMITA DE ARRAKO

HIJO DE UNA GOLONDRINA DE UZTARROZ, ROMÁN PÉREZ, NACIDO Y RESIDENTE EN MAULE, HA DEDICADO MUCHAS HORAS A RECUPERAR LA MEMORIA DE ESTAS EMIGRANTES PIRENAICAS. GRACIAS A SU COLABORACIÓN EN EL CENTRO CULTURAL UHALTZA, Y EN LA ASOCIACIÓN IKHERZALEAK, SE HAN MONTADO VARIAS EXPOSICIONES FOTOGRAFICAS SOBRE LAS GOLONDRINAS A AMBOS LADOS DE LA MUGA, Y SE HA PUBLICADO UN LIBRO SOBRE ESTA CURIOSA EMIGRACIÓN TRANSFRONTERIZA, QUE PONIA EN CONTACTO LAS DOS VERTIENTES DEL PIRINEO.

EL BARRIO DE LA JOTA:

COMO RELATA VERONIQUE INCHAUSPÉ, AUTORA LITERARIA DEL LIBRO SOBRE LAS GOLONDRINAS, ESTAS SE ALOJABAN PRINCIPALMENTE EN EL BARRIO DE MADERA (VILLE EN BOIS) Y EN EL BARRIO DE LA JOTA, COMO LLAMABAN LAS ALPARGATERAS AL BARRIO ALTO (HAUTE VILLE, EN FRANCES). LAS ANFITRIONAS SOLIAN SER FAMILIAS TRABAJADORAS QUE ALQUILABAN LAS HABITACIONES A LAS CHICAS RONCALESAS, LAS CUALES COMPARTIAN CAMA (A VECES UN SIMPLE COLCHON EN EL SUELO) CON OTRAS COMPAÑERAS.



PIRINEO NAVARRO

LOS PUENTES ROMANOS "ISABA"

EN EL PRECIO DEL ALQUILER, ENTRABA EL DERECHO A LA SOPA O AL POTAJE. PERO SI QUERÍAN UN SEGUNDO PLATO (CARNE O PESCADO) LO TENÍAN QUE COMPRAR APARTE, SEÑALA ROMÁN. A PESAR DE LA INCOMODIDAD DEL ALOJAMIENTO, Y DE LAS DURAS Y LARGAS JORNADAS DE TRABAJO, LAS GOLONDRINAS TENÍAN FAMA DE SOLIDARIAS Y BUENAS TRABAJADORAS; TAMBIÉN DE ALEGRES Y DIVERTIDAS, SIEMPRE DISPUESTAS A HACER LA FIESTA.

ALGUNAS SE CASARON EN MAULE, Y CREARON ALLÍ SUS FAMILIAS. NO OBSTANTE, LA MAYORÍA DE LAS ALPARGATERAS SOLÍAN VOLVER A SUS PUEBLOS PARA AYUDAR A SUS FAMILIAS DURANTE EL VERANO. EN EL VIAJE DE REGRESO, MÁS QUE DINERO, LAS GOLONDRINAS TRAÍAN VESTIDOS, ENCAJES, MENAJE DE COCINA Y OTRAS PRENDAS Y OBJETOS QUE FORMABAN PARTE DE SU FUTURO AJUAR MATRIMONIAL.

HOY TENDEMOS A VER LA HISTORIA DE AQUELLAS MUJERES CON CIERTO ROMANTICISMO. SIN EMBARGO, NO DEBEMOS OLVIDAR QUE LA MAYORÍA DE LAS GOLONDRINAS ERAN INMIGRANTES IRREGULARES, LO CUAL LES OBLIGABA A PASAR CLANDESTINAMENTE LA FRONTERA, SORTEANDO LA PRESENCIA DE LOS CARABINEROS Y DE LOS DOUANIERS.

SOBRE LA NIEVE: UNO DE LOS HECHOS MÁS LLAMATIVOS DE AQUELLA AVENTURA MIGRATORIA ERA EL VIAJE DE IDA Y VUELTA A TRAVÉS DE LOS PUERTOS DE MONTAÑA: "ENTONCES, NO HABÍA VEHÍCULOS TODO TERRENO, NI BOTAS DE MONTAÑA. Y AUNQUE ALGUNAS TENÍAN ZAPATOS, LO NORMAL ES QUE LOS GUARDARAN EN EL BOLSO, E HICIERAN EL VIAJE CON ALPARGATAS".

CAMINO A ARRAKOGOITI

CUENTAN A ESTE LADO DEL PIRINEO QUE UNA PRIMAVERA VOLVÍAN TRES ALPARGATERAS POR EL MONTE, CUANDO LES COGIÓ UNA VENTISCA DE NIEVE. LAS TRES CHICAS SE COGIERON DE LA MANO PARA NO PERDERSE, Y A LOS DÍAS LAS ENCONTRARON A LAS TRES JUNTAS CONGELADAS EN UNA HONDONADA. "AUNQUE PARECE FÁCIL, ESTE ES UN CAMINO BASTANTE EXIGENTE, SOBRE TODO CON MAL TIEMPO", DICE JESÚS CARLOS ARILLA, MONTAÑERO DEL CLUB PIRINEOS DE RONCAL. PARA ESTE IZABAR, QUE HA COLABORADO EN LA RECUPERACIÓN DE LA RUTA DE LAS GOLONDRINAS DESDE BURGUI A MAULEÓN, LA PARTE MÁS COMPLICADA DEL CAMINO ES EL ASCENSO AL PUERTO DE ARRAKOGOITI Y LA BAJADA HASTA SANTA GRAZI POR LAS GARGANTAS DE KAKOETA. "ESTE SENDERO NO PRESENTA GRANDES PROBLEMAS SI EL TIEMPO ES BUENO. EL PROBLEMA ES QUE DE REPENTE PUEDE CAER LA NIEBLA O PONERSE A LLOVER, EN CUYO CASO, EL CAMINO SE TORNA PELIGROSO EN UN INSTANTE". POR ESO MUCHAS GOLONDRINAS ANSOTANAS Y RONCALESAS SE QUEDABAN A DORMIR EN LA VENTA DE JUAN PITO, JUSTO EN LA LADERA DEL PUERTO, Y A LA MAÑANA SIGUIENTE, EMPRENDÍAN EL ASCENSO AL COLLADO. A VECES, AL PASAR LAS MUGAS DE ARRAKOGOITI, HABÍA UNA GOLONDRINA QUE CANTABA UNA JOTA DE DESPEDIDA. DICEN QUE SU VOZ, TRANSPORTADA POR EL VIENTO, SE ESCUCHABA EN EL VALLE DE BELAGUA

CÓMO LLEGAR: EL COLLADO DE ARRAKOGOITI

(1418 METROS) — SE ENCUENTRA AL NORTE DE BELAGUA (VALLE DE RONCAL), ENTRE LOS MONTES LAKORA (1.877m.) Y KARTXELA (1.982m.).

EN BELAGUA

PARA LLEGAR HASTA ALLÍ, HAY QUE SEGUIR LA CARRETERA DE BELAGUA HASTA LAS PROXIMIDADES DE LA ERMITA DE ARRAKO, DE DONDE PARTE EL CAMINO QUE ASCIENDE A LA MONTAÑA. A MEDIA ALTURA, SE ENCUENTRA LA VENTA DE JUAN PITO. EL NOMBRE PROCEDE DEL SILBATO QUE HACIA SONAR SU DUEÑO PARA ORIENTAR A LA GENTE QUE BAJABA DEL MONTE EN DÍAS DE NIEBLA O TORMENTA.

LA RUTA DE LAS GOLONDRINAS FUE RECUPERADA Y PARCIALMENTE SEÑALIZADA HACE UNOS AÑOS MEDIANTE UN PROYECTO TRANSFRONTERIZO. AUNQUE TIENE MUCHAS VARIANTES, LA MÁS CONOCIDA, ES LA QUE DESDE BURGUI AL SUR DEL VALLE DE RONCAL, HASTA MAULE. EL CAMINO COMPLETO A PIE SUELE HACERSE EN DOS O TRES DÍAS. AQUÍ PROPONEMOS REALIZAR UN TRAMO ESPECIALMENTE INTERESANTE: EL ASCENSO HASTA EL COLLADO DE ARRAKOGOITI. EL CAMINO PUEDE INICIARSE JUNTO A LA ERMITA DE ARRAKO, EN EL FONDO DE BELAGUA, O BIEN DESDE LA VENTA DE JUAN PITO, A MEDIA LADERA. JUNTO AL APARCAMIENTO DE ESTA VENTA, SE RETOMA LA SENDA QUE ASCIENDE EL PUERTO, PASANDO PRIMERO POR UN HERMOSO HAYEDO, EN MEDIO DEL MISMO, A UNOS 500 METROS, ENCONTRAMOS EL BARRANCO DE JORDÁN. CUANDO LLUEVE MUCHO, SE FORMA AQUÍ UNA CASCADA. CRUZAMOS LA PEQUEÑA REGATA, Y ASCENDEMOS POR EL BOSQUE DE HAYAS, HASTA LA LADERA DEL CERRO MARCILLA (O DE LAS LATAS). A MEDIA ALTURA, HAY UNA ESTELA RECORDATORIA DEL ACCIDENTE EN QUE MURIERON TRES MONTAÑEROS A CAUSA DE UN ALUD DE NIEVE. A CONTINUACIÓN, VAMOS SUBIENDO HASTA LA CUMBRE DE ARRAKOGOITI, DONDE SE ENCUENTRA EL HITO DEL CAMINO DE LAS GOLONDRINAS.

AL NORTE, YA EN TERRENO DEL VECINO PAÍS, SE VE EL DESCENSO HACIA LAS GARGANTAS DE KAKUETA, Y AL SUR EL VALLE DE BELAGUA. EL RECORRIDO IDA Y VUELTA DESDE JUAN PITO, PUEDE HACERSE EN HORA Y MEDIA.

SANTA GRAZI

AUNQUE NO ES UN RECORRIDO DEMASIADO DURO, SE TRATA DE MEDIA MONTAÑA Y SE PRECISA CIERTA CAUTELA Y EXPERIENCIA. ES CONVENIENTE ATENDER LA INFORMACIÓN METEREOLÓGICA, Y EVITAR LOS DÍAS DE MAL TIEMPO (ESPECIALMENTE CUANDO HAY NIEBLA, LLUVIA O NIEVE). SE RECOMIENDA LLEVAR BOTAS TIPO TREKKING, BASTONES, IMPERMEABLE Y ROPA DE ABRIGO.

PONER ESPECIAL CUIDADO CON EL PISO DE PIEDRA (LAPIAZ) Y CON OTRAS ZONAS ESPECIALMENTE RESBALADIZAS, COMO EL CRUCE DE LAS REGATAS.

MAULEÓN

50 urte txirrindularitzarekin bat
50 años de trabajo ligado al ciclismo

Loinaz Txirrindulari Elkarteak 2013 honetan bere 50. urteurrena betetzen du Beasain herrian bere banakako ibilbidean hasi zenetik. Hau gertatu aurretik Beasain Kirol Elkarteak biltzen zituen herriko kirol modalitate desberdinaren batzorde bezala betetzen zuen bere funtzioa.

La sociedad ciclista Loinaz cumple este 2013 sus 50 años de vida, después de discurrir en el mundo ciclista bajo el manto de la sociedad deportiva Beasain, como sección deportiva de la misma –ésta era la que agrupaba a las distintas disciplinas deportivas que se practicaban en la villa–.

1963an egoitza propioa izanik eta Sociedad Ciclista Loinaz izenaz, Espainia mailan bere kategorian afizionatu mailako lasterketa zaharrenetariko bat, Loinaz Probaren antolaketa lanetan jarraitu zuen.

Con sede propia desde 1963 y con el nombre de Sociedad Ciclista Loinaz, en sus inicios siguió organizando la Prueba Loinaz de aficionados, la segunda más antigua de su categoría de cuantas se celebran en el Estado.

Kirol Elkarte bezala sortu zenetik estatu mailako eta mundo mailako lasterketa eta froga desberdinen antolaketa lanetan abentura ziragarriari ekingo dio.

Pero es a partir de su fundación como tal cuando se lanza a la romántica aventura de organizar pruebas de categoría estatal y mundial.

Behin sortuz gero eta bederatzi hilabete besterik pasa ez zirela, Espainiako Ziklo kross txapelketa antolatzen du Igartza-Loinaz auzoan kokatuko den zirkuitu polit batean; bertan Loinaz ermitatik futbol zelai bitarteko jetsiera izugarri zein ikusgarriari aurre egin behar zioten txirrindulariek.

1964 - Ziklo kross kartela

Podium del Campeonato de España de 1964:
1º Amelio Mendijur - 2º Ruiz - 3º Navas

1964ko Espainiako Ziklo kross txapelketa

1966 - Munduku Ziklo kross txapelketa

Ziklo krossa - Loinazko ibilbidea - jetsiera ikusgarria

A los nueve meses de su creación, organiza el campeonato de España de Ciclo-cross, en un magnífico circuito preparado en el barrio de Igartza-Loinatz, que incluía la terrible bajada desde la ermita hacia el campo de fútbol.

Lehen froga garrantzitsu horren antolaketa gainditu ondoren, 1966ko otsailaren 13an eta zirkuitu berdinean, Espainiak o Ziklo kross txapelketa burutu zen eta, handik hamabost egunetara, Munduko Ziklo kross txapelketa ospatu zen.

Fue la prueba de fuego para, en 1966, revalidar en el mismo circuito el campeonato de España de Ciclo Cross (13 de febrero) y a los 15 días, ni más ni menos que el campeonato del mundo.

Bitartean, lasterketa askotako epaileak izango ziren pertsona multzo bat joan zen osatzen elkartearen baitan. Hauen buru Juan Gozalo "Curro", Ibarbia, Aristi, Arraiza, Martinez, Zamorano... abizen hauei Beasaingo txirrindularitza zaletasunak asko zor diela ezin ahaztuz.

Entre tanto, la entidad ciclista que desde 1963 estableció su sede en la calle Esteban Lasa, fue creando un grupo de jueces árbitros que desarrollaban su labor en numerosas pruebas. Con el carismático Juan Gozalo 'Curro' a la cabeza, varios miembros de la familia Ibarbia, Aristi, Arraiza, Martínez, Zamorano... son apellidos que han dado lo suyo en ese mundo.

Froga eta lasterketa antolaketak aurrera jarraitzen du. Hala nola, 1975ko maiatzeko 11an Espainiako Itzuliaren hemeretzigarren etapa iritsi zen Beasaina, goizeko sektorean; Miranda de Ebro – Beasain 110 km.tako ibilbidea egin ostean.

La organización de pruebas siguió adelante. De esta forma, el 11 de mayo de 1975 llegaba a Beasain, gracias a los buenos oficios de la entidad ciclista, el primer sector de la decimonovena etapa de la Vuelta a España, Miranda de Ebro-Beasain de 110 km.

Zirkuituko jetsiera Loinaztik ikusita

1984ko apirileko 4ean gure herria Euskal Herriko Itzuliaren 3. etaparem bukaera izan zen, Gasteiz-Beasain 197 km.ko ibilibidea zuena. Hurrengo urtean, 1985, Beasain Euskal Herriko Itzuliaren amaiera izango zen; goizeko sektoreak 113 km.ko ibilbidea izan zuela, Amurrio-Beasain eta, arratsaldean, Beasain-Erauskin 14,4 ko erlojupekoa.

El 4 de abril de 1984 la villa vagonera fue llegad de la 3ª etapa de la Vuelta al País Vasco, Vitoria-Beasain de 197 km. Al año siguiente (1985) Beasain acogía el final de la Vuelta al País Vasco y la cronoescalada al barrio de Erauskin. Y en 1988, la primera etapa de la ronda vasca.

Elkartearen barruan ez dago geldi egoteko denborarik eta horren isla zikloturista taldearen sorrera. Bestaldetik equipo desberdinak sortuko dira Goierriko enpresa desberdinen babespean.

Entre tanto, surge el grupo de cicloturistas de la entidad. Y al tiempo, desde la entidad ciclista beasaindarra, se crean equipos que llevan el nombre de la sociedad, patrocinados por distintas empresas del Goierri, que participan en pruebas a distintos niveles.

Garaiak aurrera eta bitartean etorkizuna belzteko arriskua hasi zen agertzen eta elkarteko historia bertan bera geratuko ote zen beldurra zabaldu zen ere.

Pero en el gran horizonte azul del devenir de la sociedad ciclista Loinaz, empezaban a asomar algunas nubes que a futuro podrían ensombrecer el fecundo y largo historial de la entidad.

Une horretan aurrerapauso itzela eman zen eta horrekin batera egoitzaren aldaketa ere. 2007ko martxoaren 19an gaude.

En ese momento se da el gran paso que llega acompañado del cambio de sede. Corre el 19 de marzo de 2007.

Loinatz Txirrindulari Elkartea hazi egingo da eta, txirrindularitzaren aldeko lana eta hau sustatu eta indartzeko ahaleginetan aritzeaz gain, bere izenari gastronomiko hitza erantsiko dio, honek bazkide guztien giza konpromezua ekarriko du.

La sociedad ciclista Loinaz crece y, además de trabajar, defender y promocionar la disciplina deportiva, suma la palabra gastronómica, lo que trajo aparejado el compromiso social de quienes forman parte de la misma.

Kirol arloko probetan bazkide guztien partaidetza ziurtatuta geratzen da eta, honela izanik, etorkizun urdin baten aurrean aurkitzen da elkartea eta defendatzen duen kirol arloari iraupen luzea ziurtatuko zaio.

Todos los socios se ven involucrados en el apartado deportivo de la entidad, compromiso que despejaba los nubarrones augurando un largo futuro a la entidad y a la disciplina que defiende.

1975 - Miranda de Ebro - Beasain Espainiako itzuliaren 19. etaparen garailea: Julien Stevens

1975 - Miranda de Ebro - Beasain Espainiako itzuliaren 19. etaparen sprinta

1984 - Vuelta al País Vasco 3ª etapa

Garaiko zikloturista talde bat

Elkarteak izan dituen taldeetako batzuk

2007 - Uztailaren 15ean inaugurazio ofiziala

53. Euskal Herriko itzuliaren kartela

Loinaz Txirrindulari Elkartearen egungo logoa

Modu batean hala bestean, urtero antolatzen diren frogak, haien artean elite eta sub-23ko Loinatz Proba bereziki, eta elkarteak duen kadete taldearen jarraipena finkatuta geratzen ziren.

De alguna manera, quedaban aseguradas la continuidad en el apartado organizativo de la media docena de pruebas que a lo largo del año ponen en marcha, especialmente la Prueba Loinaz de aficionados, y también de otras de carácter extraordinario como las de esta semana.

Eta horrela, 2013 urtera arte iritsi gara eta, ziur gaude, artikulu hau irakurtzean Euskal Herrik 53. Edizioaren oihartzunak eta sonak zure belarrietan izan duten hotsa gogoan izango dituzula. Goi mailako txirrindularitzaz disfrutatu izana espero dugu bene-benetan. Eta herri osoari eta zuei, herritar guztiei, gure esker beroenak gure frogen antolakuntzarekin azaltzen duzuen harreragatik.

Y así hemos llegado hasta el 2013 y, estamos seguros, que al leer este artículo resonarán en tus oídos los ruidos y ecos de la 53 edición de la Vuelta al País Vasco. Esperamos, de verdad, haber disfrutado de ciclismo del más alto nivel mundial. Y a todo el pueblo y a vosotros, vecinos, nuestro agradecimiento más sincero por la acogida que hacéis a todas la pruebas que organizamos.

50. urteurrenaren logoa

Mendietara joateko arrazoiak

Zergatik joaten gara mendietara? Zergatik arriskatu bizia, inolako etekinik gabeko kontuetan? Eta goi mendiak, zergatik joaten da jendea horrelako leku gogor eta arriskutsuetara? Horrelako mendietan ibiltzen direnak erotuta al daude?

Gaur egun gogorra izan da. Arrastaka Mendi Taldekoak Huescako Pirinioetara joan gara; La Sarrako urtegitik Frondella tontorretara igo, eta ertz osoa pasa dugu; zenbait tartetan sokarekin elkar aseguratu behar izan dugu, eta Arrielgo putzuetara jaitsi gara; gaua hantxe pasako dugu, vivac eginez, sabai modura zerua dugula.

Ibilbidean zehar zortea izan dugu eguraldiarekin: ertzean gindoazen bitartean, gehienean behintzat, ez dugu haizerik izan.

Guztion artean vivac-erako toki egokia bilatzen dugu. Ez da erraza: zoruan harria besterik ez dago; baina aurkitu dugu txoko bat. Arrielgo putzuan garbitu eta arropa aldatu dugu. Gustura hartzen da.

Bat eta beste, konturatzerako iluntzen ari da. Frontalak piztu eta afaria prestatzen dugu: sobreko zopa batzuk ogi txigortuekin, sobreko arroza barazkiekin, eta esne kondentsatua ur berotan eginda colacao eta gaileta batzuekin.

Mikelek bere eskuko telefonoan aplikazio berri bat dauka, zeruan planetak, izarrak eta konstelazioak aurkitzeko. Arantxa eta ni kontu kontari hasi gara, putzuari begira. Aitor, Naiara, Iñaki eta Unai lotarako zorua egokitzen ari dira.

Halako batean, 'oheratzeko' garaia dela erabakitzen dugu: esterillak eta lotarako zakuak ateratzen ditugu; hozten ere hasi du, eta gustura sartzen gara zakuetan, goxotasun bila. Hamaikak izango dira laster, eta zeruan gero eta izar gehiago hasi dira agertzen. Astronomia klasea hastera doa. Hango hura Hartz Txikia omen da; beste gune zuri hura Esne Bidea; urrutiko hura berriz... Tarteka, zeruan zehar argiak pasatzen dira, ziztu bizian, eta konturatzerako askotan desagertu dira. "Ikusi al duzue hori?" galdetzen dugu guztiok batera.

Pixkanaka isilduz goaz, kontuak gutxituz, eta gutako bakoitza lotarako postura egokiena bilatu nahian hasten da. Baina nekeak ez dit lo egiten uzten.

Vivac gauak magikoak izaten dira: zeruaren kolorea, bakardadea, eguna nola argituko ote duen zalantza...

Goizeko ordu biak aldera haizea altxa da; pentsatzen dut taldekideak esnatuko direla, baina jendearen arnasari eta tartekako zurrungei begiratuz, badirudi neu naizela lo ez dagoen bakarra. Iñaki tarteka esnatzen da, baina laster itzultzen da lotara. Gainerako taldekideek ez dute bizi-itxurarik ematen: gozo-gozo daude lo.

Burua lanean hasten zait. Mendi hauetan hotza pasatzen dugu, nekea, tarteka beldurra, eta hala ere itzuli egiten gara; zergatik? Zergatik igotzen ditugu mendiak? Ez da erantzuten erraza. Erantzunik errazenetakoa George Mallory eskalatzaile handiak eman zuen, aurreko mendearen hasieran: "Mendiak hor daudelako, besterik gabe".

Mendira joateko nire arrazoiak bilatu nahian hasten naiz, baina ez da erraza erantzun bakarra bilatzea. Gauza asko batzen dira. Badakit mendiak igotzeak izugarrizko atsegina ematen didala; betetasuna eta barne-poza lortzeko esfortzu handia egin behar izaten da, eta tarteka mina pasa ere bai.

Beste arrazoi batzuk: oinez ibiltzea gustatzen zaigulako, nekatzea gustatzen zaigulako, pixkanaka hobetzea eta gauza berriak lortzea, paisaia, gailurreko ikuspegia, arriskua, inguruneak ematen duen bakea, gailurra egiteak eragiten duen poza eta aztoramena, etab... Mendian gustura ibiltzen garelako joaten gara mendietara, zoriontsu garelako.

Arrazoi gehiago, oso garrantzitsuak: adiskidetasuna, elkarri laguntzea, horrelako egoeretan sortzen den talde-giroa. Gaston Rebbufat-ek beste inork baino hobeto adierazi zuen: "mendi batera igotzea, beste gauza guztien gainetik, adiskidetasunaz gozatzeko aitzakia bat da".

Mendira jendearekin joatea eta une horiek elkarrekin bizitzea gustatzen zaigu. Nolako esperientzia eta une ederrak bizitzen ditugun mendietara joaten garenean!

Baina bada ahaztu ezin den alderdi bat ere: mendian guztia ez da ona izaten, tarteka inork nahi ez dituenak ere gertatzen dira. Istripuak beti zelatan izaten dira, gure zain. Mendiak atsegin eta betetasun handia ematen dizu, baina tarteka gehiena maite duguna ken diezaguke. Hori ez dugu inoiz ahaztu behar: arriskua hor dago.

Halako batean lokartu naiz, baina egunsentia bertan dugu: jaiki, eta berriro martxan. Pentsatzen dut: beste egun bat argitu du, eta horrekin batera, ilusio berriak jaio dira.

Izan dezazuela beti mendi bat zuen ametsetan.

Herri-Kirolak Beasainen

2012ko Loinatz Jaietan

2012. urteko Loinatz jaietan, bi igandeetan izan genituen herri kirolak gure herrian: maiatzaren 20an eta 27an.

Maiatzaren 20an, Loinatz egunean, eguerdiko 12:30ean eta Gernika pasealekuko frontoi estalian, Gipuzkoako 2. mailako aizkolarien finalerdiak jokatu ziren. Eguraldiak ez zuen kanpoan jokatzeko ziurtasunik eskaintzen eta horregatik jokatu ziren frontoi estalian. Bertan, 8 aizkolarik hartu zuten parte 2 txanda desberdinetan jardunez.

Lehen txandan: Xabier Dorronsorok (Zerain), Xabier Zalduak (Zumarraga), Joxe Mari Esnaolak (Zegama) eta Jokin Alkizaletek (Asteasu) jardun zuten.

Bigarren txandan: Ugaitz Mugertzak (Mutriku), Jexux Mari Lasak (Legorreta), Eneko Otañok (Beizama) eta Jon Irazuk (Zizurkil).

Bi kanaerdiko (54") eta bi 60" eko ebaki zituzten. Denborak:

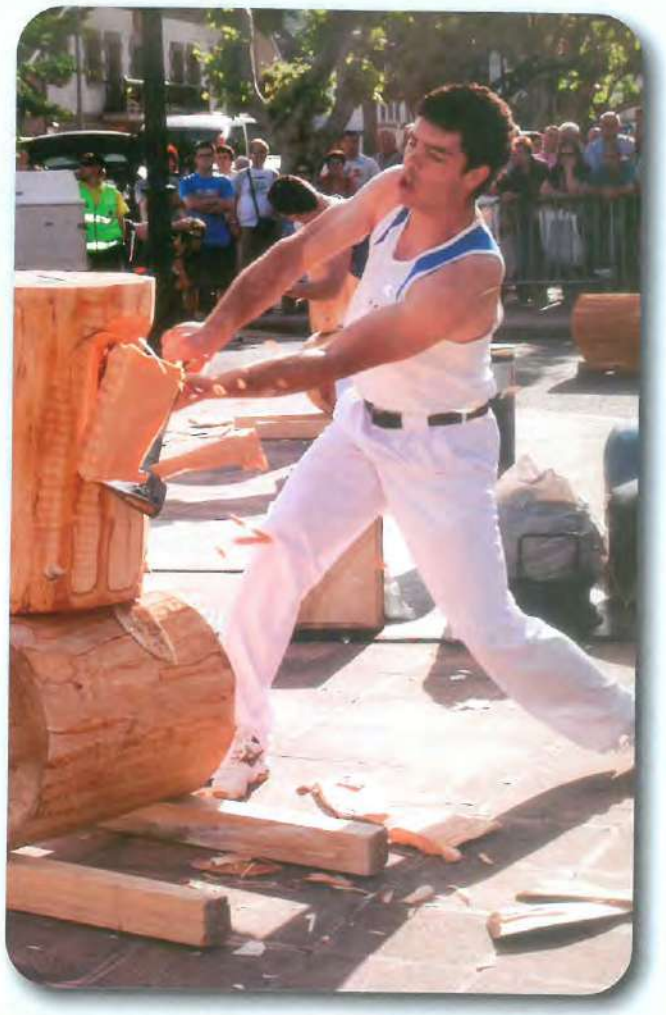
Jon Irazuk	8'40"
Xabier Zalduak	9'15"
Ugaitz Mugertzak	9'35"
Jexux Mari Lasak	10'28"
Xabier Dorronsorok	11'23"
Joxe Mari Esnaolak	11'30"
Jokin Alkizaletek	11'40" eta
Eneko Otañok	16'25"

Finalerdi horretan 3 ziren sailkatzekoak finalerako, beraz, Jon Irazu, Xabier Zaldua eta Ugaitz Mugertza sailkatu ziren. Beste hirurak egun berean Aian jokatutako kanporaketatik atera ziren: Unai Otaño (Ibarra), Mikel Larrañaga (Azpeitia) eta Joxe Mari Telletxea (Oiartzun) eta finala Donostian jokatu zuten 2012ko uztailaren 30ean. Bertan:

Txapeldun: Unai Otaño (13'50")
2.: Mikel Larrañaga (14'07")
3.: Jon Irazu (15'57")
4.: Joxe Mª Telletxea (16'12")
5.: Xabier Zaldua (16'22") eta
6.: Ugatz Mugertza (17'22")

Baina maiatzaren 20an, Beasainen, Gipuzkoako lasto altxatze txapelketa ere jokatu zen. Bost partaide izan ziren lehian: Andoni Agirreurreta (Villabona), Mattin de la Sotilla (Tolosa), Gotzon Arrieta (Mutriku), Pello Argaia (Zizurkil) eta Lander Otermin (Ibarra). 2 minutuko saioak egin zituzten eta 45 kg ko fardoa 7,5 m ra altxatu behar izan zuten. Lehia ikusgarria izan zen eta jendeak asko txalotua. Sailkapena:

Txapeldun: Pello Argaia (17 altxaldi on eta 18.ª, 2'03"an)
2.: Gotzon Arrieta (17 altxaldi on eta 18.ª, 2'07"an)
3.: Andoni Agirreurreta (16)
4.: Lander Otermin (15 altxaldi on eta 16.ª 2'01"ean) eta
5.: Mattin de la Sotilla (6)



Eguerdi animatua, jende asko ikusten eta lehia uneetan berotasuna antzeman zen, bai aizkolarien jardun garaian eta baita fardo altxatzaileen jardun garaian ere.

Maiatzaren 27an, Loinatz zortziurreneko igandean, herri kirolen bigarren saioa egin zen Beasainen, arratseko 7etan, Gernika pasealekuan. Eguraldi ederra izaki, ohiko tokian, kanpoan egin ziren saioak.

PARTE HARTZAILEAK

1. 2. mailako aizkolariak: Arkaitz Jauregi beasaindarra eta Xabier Dorronsoro zeraindarra, Aratz Mugertza mutrikuarraren eta Mikel Larrañaga azpeitiarraren aurka.

2. 1. mailako aizkolariak: Joseba Otaegi zizurkildarra eta Unai Otaño ibarrarra, Anjel Arrospide leaburuarraren eta Floren Nazabal etxarri-aranaztarraren aurka. Berez Iñaki Azurmendi arriarandarra zen jardutekoa baina lepoko ornoren batean arazoak zituelako, Floren Nazabal aritu zen bere ordez.

3. Harri jasotzaileak: Idoia Etxeberria oriotarra, Joxe Ramon Iruretagoiena (Izeta II.ª) aiarra eta Aimar Irigoien errezildarra.

2. MAILAKO AIZKOLARIEK HIRU JOKALDI EGIN ZITUZTEN

Bikote bakoitzak kanaerdiko (54") enbor bana zutik eta txanda librean ebaki; garaile, Jauregi eta Dorronsoro (2'15" 90/100) eta bigarren Mugertza eta Larrañaga (2'19" 77/100).

Bikote bakoitzak 60"eko enbor bana etzanda eta txanda librean ebaki; garaile Jauregi eta Dorronsoro (2'59" 19/100) eta bigarren Mugertza eta Larrañaga (2'59" 52/100).

Bikote bakoitzak 6 kanaerdiko etzanda eta txanda librean ebaki; garaile Mugertza eta Larrañaga (12'16" 75/100) eta bigarren Jauregi eta Dorronsoro (12'51" 69/100).

Beraz, denbora guztiak kontuan hartuta, Mugertza eta Larrañaga izen ziren maila horretako garaileak.

1. MAILAKO AIZKOLARIEK ERE HIRU JOKALDI EGIN ZITUZTEN

Bikote bakoitzak 60"eko enbor bana zutik eta txanda librean ebaki; garaile Arrospide eta Nazabal (2'30" 84/100) eta bigarren Otaegi eta Otaño (3'00" 02/100).

Bikote bakoitzak oinbiko (72") enbor bana etzanda eta txanda librean ebaki: garaile Arrospide eta Nazabal (2'33" 51/100) eta bigarren Otaegi eta Otaño (2'56" 77/100).

4 kanaerdiko (54") eta beste 4, 60"eko etzanda eta txanda librean ebaki; garaile Arrospide eta Nazabal (14'41" 16/100) eta bigarren Otaegi eta Otaño (12'51" 69/100).

Beraz, hiru probetan irabazita Arrospide eta Nazabal izan ziren maila horretako garaileak.

HARRI JASOTZAILEAK

Idoia Etxeberriak hiru txanda egin zituen:

2 minutuan 12 aldiz altxatu zuen 88 kg ko harri zilindroa.

2 minutuan 11 aldiz altxatu zuen 76 kg ko harri kubikoa.

63 kg ko bola 4 aldiz altxatu eta ondoren lurreratu gabe lau aldiz gerriraino jaitsi eta berriro leporatu zuen lau aldeetara begira. Oso txalotua izan zen 18 urteko oriotarra.

Izeta II.ak eta Irigoienek:

2 minutuan 9 altxaldi egin zituen Izetak 11 arroako (138 kg ko) harri laukizuzen zaharrarekin eta Aimarrek 12 aldiz altxatu zuen 12 arroako (150 kg) harri zilindro zaharra.

2 minutuan 14 aldiz altxatu zuen Izetak 125 kg ko (10 arroako) harri kubikoa eta Aimarrek 15 aldiz harri berbera.

Azkenik, 100 kg ko bola bana hartu, altxatu eta plazan zehar paseatu zuten gainean eramanez, dantzariek bezala elkarri begiratu, gerriraino jaitsi, ostera altxatu, elkarrengana bildu, harriak trukatu (une horretan txalo asko) eta bakoitza bere aldetik harria gerriraino jaitsiz eta lepora igoz beren tokietara han azken jaitsaldia eta igoaldia egiteko.

Ordena honetan egin zituzten beren lanak:

1. Aizkolari gazteek zutikako kanaerdikoa ebaki.

2. Idoiak bere lehen saioa egin.

3. Aizkolari helduek zutikako 60"ekoa ebaki.

4. Izetak eta Irigoienek beren lehen saioak egin.

5. Aizkolari gazteek etzandako 60"ekoa ebaki.

6. Idoiak bere bigarren saioa egin.

7. Aizkolari helduek etzandako 72"ekoa (oinbikoa) ebaki.

8. Izetak eta Irigoienek bigarren saioa egin.

9. Aizkolari gazteek 6 kanaerdiko ebaki.

10. Aizkolari helduek 4 kanaerdiko eta 4 60"eko ebaki.

11. Idoiak bere hirugarren saioa egin.

12. Izetak eta Irigoienek beren hirugarren saioa egin.

Ikuslekua jendez beteta egon zen eta ikusleentzat oso atseginak gertatu ziren probak. Txalo zaparradekin eskertu zuten kirolarien lana.

Bukaeran, sari eta oroigarri banaketa egin zen herri kirolari guztien artean.

Eta amaitzeko, Arrano Beltza Herri Kirol Taldeak beren arloetan nabarmendutako pertsona batzuek, 5 herrikoak eta 1 herri kiroletan Beasainen hainbat urtez jardun eta jada utziko duena (Anjel Arrospide leaburuarra eta Zumarragan bizi dena) omendu zituen eta txapel bana eskaini zien beren garaipen nagusienak gogoratuz:

Omenduak hauek izan ziren:

Anjel Arrospide aizkolaria,

Iñaki Azurmendi aizkolaria,

Jon Erguin triatloilaria, eskiatzailea, arraunlaria, etab.,

Olano harategia, odolkigintzan sari asko irabazia, Joxe Manuel Olanok jaso zuen saria,

Aitor Sarriegi bertsolaria, eta

Mujika harategia, odolkigintzan saritua.

Horietako bosti berehala jarri zizkieten txapelak beren merituen aipamenak eginez eta kirolariekin batera argazkiak ere atera zizkieten. Seigarrena, Julian Mujika, tamalez beranduxeago iritsi zen eta ordurako ia denak alde eginak zirenez, berari bakarrik txapela jantzi eta argazki bat behintzat atera ahal izan zitzaion.

Iñaki Muxika

bideluze

beasain

Mikel Valdivieso

"Nire belaunaren lesioaren ondorioz, Ehunmilak jaio zen"

Mikel Valdivieso *Ehunmilak Ultra traileko* Lasterketa burua da. Mikel Valdiviesok bi urte igaro zituen proiektu hau prestatzen eta 2010.urtean hasiera eman zion *Ehunmilak ultratrail* lasterketari. Aurten, *"Ehunmilak ultratrail"* (168 kilometroko lasterketa) eta *"Goierriko 2 handiak"* (88 kilometroko lasterketa), prestatzen laugarrengo urtea beteko du. Lehenengo ediziotik hirugarren ediziora bitartean bizi izan dituen esperientzia onak eta txarrak kontatu ditu. Laugarren edizioa, uztailaren 12, 13 eta 14ean izango da.

Nola pasa dituzu lehenengo hiru urte hauek?

Buruko min izugarriak izan ditut, hori hasteko baino bueno azkenen lan handi baten saria izan dira. Lehenengo edizioa sortzeko bi urte egon ginen prestatzen, erabaki genuen oinarriak oso ondo finkatu behar genituela proiektu hau aurrera eramateko. Geure helburua epe luzeko proiektu bat prestatzea zen eta ez urtebeteko gauza bat egin eta hor bukatzea. Lehenengo urteak oso zailak izan dira.

Zertan ezberdindu dira hiru urte hauek?

Ezberdintasun handirik ez, hain zuzen ere hori saiatu gara egiten, ezberdintasunik ez bilatzen. Egin ditugun gauza guztiak proiektu hau hobetzeko egin ditugu. Lehenengo urtean adibidez, komunikazio sistemarik ez genuen eta hurrengo urteetan bai. Laugarren urte honetan mantentzea espero dugu. Gauzak asko errazten dizkigu eta ezberdintasunak bilatzen dituzun momentutik zerbait berezia egin nahi duzulako da, gainontzeko lasterketetatik ezberdintzeko. Nik ikusi dut beste lasterketak nola antolatzen dituzten eta ideiak hartzen ditut, saiatzen zara hori zure lasterketan aplikatzen. Gure helburua beti izan da, ezberdintasunik ez edukitzea.

"Egin ditugun gauza guztiak proiektu hau hobetzeko egin ditugu"

Krisia, ekonomia, diru laguntzak ... Gaur egun egunero entzuten ditugun hitzak dira. Uste duzu laugarren edizio honetan krisiaren eragina nabaritu dela?

Bai, guk gaitasun bat izan dugu orain arte eta izan da lehenengo urtean izan genituen babesle eta kolaboratzaile berberak mantentzen ditugula. Horrek ez du esan nahi denek portzentaje berberak

mantentzen dituztenik. Aurrera ateratzeko irtenbide bakarra lan gehiago eginez izan da. Honekin batera autofinantzaketa mailan ere lan handia egiten dugu. Hau da, arropa salduz, txosnak jarriz, zozketak eginez, ... Horren bitartez lortzen dugu gainontzekoa ere, nolabait gestionatzea. Bestalde, kalitatea berdina mantenduz, saiatzen gara aurrekontua ere jaisten, orduan lehenengo bridatik azkenekora begiratzen dugu eta zainketa hori egingo ez bagenu, orduan bai galduko genukeela.

Nolako zailtasunak ditu halako proba bat antolatzeak?

Zailtasun handiena, atzera begiratuko bagenu, halako proba batek dedikazio asko behar duela esango nuke. Hasieran badakigu lan pilo bat egin behar dugula, dedikazio handi bat egin behar dugula, baino egunerokotasun baten sartzen gara eta lanari dedikatzen dizkiozun ordu berdinak dedikatzen dizkiozu proba honi. Ekonomikoki izaten dituen arazoak, beste proba batzuek edukitzen dituzten arazo berberak izaten dira. Geroz eta diru laguntza gutxiago daude eta horren ondorioz lanak banatzen ditugu eta ondo antolatzen saiatzen gara.

Lasterketa prestatzeko denbora tarte konkretu bat erabiltzen duzu?

Ez, proiektu honek ez du etenaldirik izatea onartzen. Normalean bat amaitzen denean bestea ia hasita dago, nahiz eta irailera arte ez dugun erabakitzen hurrengo urtean ediziorik egingo den ala ez.

Hasteko, beroan hausnarketa bat egiten da, hau da lasterketa amaitu eta handik bi astera zona guz-

tien antolatzaileekin bilera bat egiten dugu, batez ere beraiek asteburu hori nola bizi izan duten aztertzen dugu. Ondoren, irailean, bigarren bilera egiten dugu, zer nolako laguntzak jaso behar ditudan jakiteko, baina gero gertatzen dena da inork ez duela abendura arte erantzuten, beraz, igerilekura bota behar zara jakingabe ea urik egon den ala ez. Arazo horiek dauzkagu.

Zein izan da edizio zailena?

Ez nuke jakingo esaten, hiru lasterketak parean jarriko nituzke. Lehenengoa ikaragarria izan zen, baino bi urteko antolakuntza, amets guzti horiek aste-bukaera horretan biltzen dituzu eta indarrak ateratzen dituzu ez dituzun tokitik.

Bigarrengoan berriz, lehenengo urteko esperientzia minimo hori duzu, jendea ezagutzen duzu eta kontaktuak jasotzea errazagoa da.

Hirugarrengoan, bi urteko esperientzia horrekin, bueno saiatzen gara nahiz eta esperientzia eduki, tentsioa ez jaisten. Hemen tentsioa jaisten baduzu, momentu puntual batean, gero errekuperatzea kosta egiten da. Nik hirugarren edizioan, hilabete oso bat tardatu nuen egoerari "buelta" emateko. Orokorren oso zaila da.

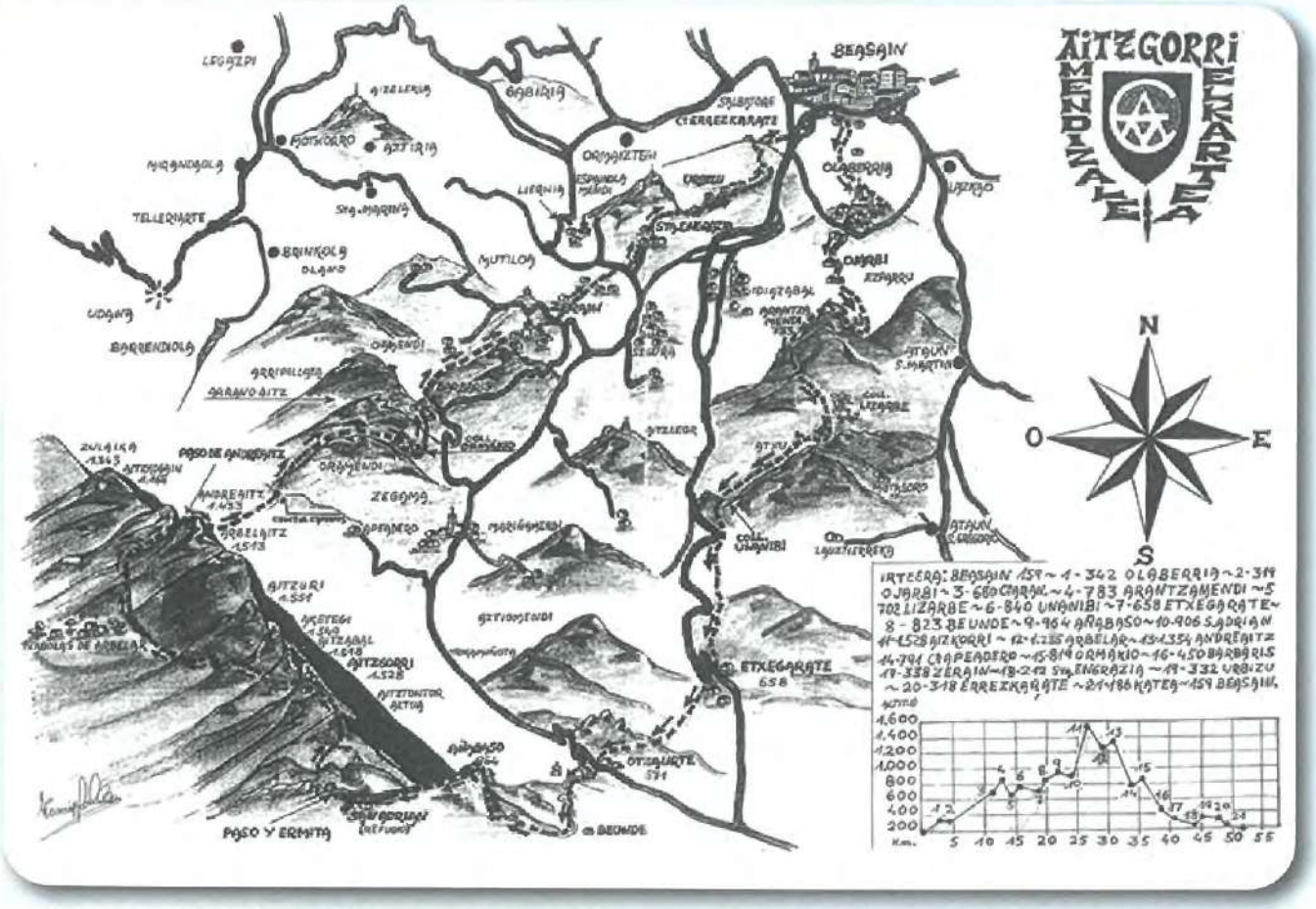
Ainitze Jauregi

Lirain
Lurrindegia - Opariak
www.lirain.net
BEASAIN: San Inazio kalea, 14
Tfnoa: 943 88 93 90
ORDIZIA: Gargartza pl., 1
Tfnoa. 943 80 53 27
TOLOSA: San Franzisko pas., 8
Tfnoa. 943 65 02 39

GRAFICAS
EGUZKI
INPRIMATEGIA
NAFARROA ETORBIDEA, 17
20200 BEASAIN
GIPUZKOA
TEL. 943 88 94 82
FAX 943 88 60 44
eguzkiinprimategia@gmail.com

A pesar de todo, el grupo de montaña ha seguido realizando salidas y excursiones durante todo el año.

DATA	IRTEERA	HAURRAK	HELDUAK
Urtarrilak 22	Txurrukopunta	57	37
Otsailak 12	Legazpi - Korosti	19	26
Otsailak 19	Uzturre	—	10
Martxoak 18	Andoain-Onyi-Andoain	—	—
Apirilak 15	Beasain-Akapulko-Beasain	—	11
Apirilak 22	Beasain-Esparru-Lazkao	25	21
Maiatzak 6	Sagastarri	—	15
Ekainak 3	Andoin-Mirutegi-Andoin	34	27
Ekainak 24	Brinkola-Zumarraga-Beasain	—	11
Irailak 2	Zumarraga-Usurbe	—	32
Irailak 16	Besaide	—	—
Urriak 7	Ernio	83	30
Urriak 21	Zumarraga-Irimo	25	35
Azaroak 4	Garin	34	27
Azaroak 18	Lizarrausti-Lareo-Oidui-Kifosa	32	31
Abenduak 2	Donostia-Ulia-Pasaia	15	20
Abenduak 16	Beasain-Zaldibi-Beasain	12	25
Abenduak 24	Aizkorri	—	9
Abenduak 31	Txindoki	—	15



Ekainaren 17an Tomas Salazarren omenez bi urten behin antolatzen den Aizkorriko bira ospatu zen. Aizkorriko gaina jomuga eta helburu zutelarik mendizaleek 52 kilometroko bidea egin zuten.

El 17 de junio se celebró el memorial Tomas Salazar que cada dos años organiza la sociedad. Los montañeros y montañeras coronaron la cima de Aizkorri y recorrieron los 52 kilometros que tiene esta nombrada marcha.

Partaideak goizeko 6-etatik aurrera Bideluze enparantzatik irtetzen hasi ziren.

Los y las participantes comenzaron la marcha en la plaza Bideluze a partir de las 6 de la mañana.

Ikusleen animoak eta txalo beroak jasoz ibilbidea 240 partaidek osatu zuten.

Los más de 200 participantes completaron el recorrido entre ánimos y cálidos aplausos.

Aipatzeko gorabehera handirik gabe eta eguraldi ona lagundurik birako bide luzea giro jatorrean burutu zuten.

Sin complicaciones reseñables completaron el recorrido en un ambiente agradable.

Jarrai dezagun beraz gogoz abesten:

"Ikusi mendizaleak
baso eta zelaiak,
mendi tontor gainean
igo behar dugu.
Ez nekeak, ez da bide txarra;
gora, gora, neska-mutilak,a,a,a
gu euskaldunak gara,
Euskal Herrikoak.

Hemen mendi tontorrean
euskaldunen artean
begiak zabaldurik
bihotza erretan.
Hain ederra, hain polita da ta
gora, gora Euskal Herria,a,a,a
gu euskaldunak gara,
Euskal Herrikoak".

Maribi Sarriegi

IRTEERA 2012

bikain

MUEBLES · ALTZARIAK

Nº 1 Errepidea, Km. 419 • 20212 OLABERRIA
T.: 943 883 012 - 943 888 014 • Fax: 943 164 823
www.mueblesbikain.com

MERKA DeKo

CAF
TREN IRTENBIDEAK
SORTZEN DITUGU
Teknologia, Segurtasuna, Jasangarritasuna
CREAMOS
SOLUCIONES FERROVIARIAS
Tecnología, Seguridad, Sostenibilidad
CAF